

# Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 47

32e jaargang

20 februari 1989

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

### I Mededelingen

#### Europees Parlement

Zitting 1988/1989

89/C 47/01

Notulen van de vergadering van maandag 16 januari 1989

#### *Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Hervatting van de zitting .....	1
2. Goedkeuring van de notulen .....	2
3. Samenstelling van het Parlement .....	2
4. Onderzoek geloofsbrieven .....	2
5. Verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van een lid .....	2
6. Samenstelling fracties .....	2
7. Verzoekschriften .....	2
8. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement) .....	3
9. Kredietoverschrijvingen .....	3
10. Ingekomen stukken .....	3
11. Van de Raad ontvangen verdragsteksten .....	9
12. Regeling van de werkzaamheden .....	9
13. Indieningstermijn voor amendementen .....	11

#### Verklaring van de gebruikte tekens:

- (\*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (\*\* I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (\*\* II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (\*\*\*) : verlening van instemming

(Vervolg z.o.z.)

14. Spreektijd .....	11
15. Welkomstwoord .....	12
16. Opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van een lid .....	12
17. Toestand in Zuid-Amerika (debat) .....	12
18. Betekenis van Noord-Europa voor de veiligheid .....	12
19. Strijd tegen de drugs (debat) .....	13
20. Agenda voor de volgende vergadering .....	13

*Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten*

Verzoek om opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van een lid: Besluit over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer N. Pisoni (doc. A 2-340/88) .....	15
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

89/C 47/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 17 januari 1989

*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen .....	18
2. Ingekomen stukken .....	18
3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties) .....	18
4. Besluit inzake urgentverklaring .....	21
5. Welkomstwoord .....	21
6. Programma van de werkzaamheden onder het Spaanse voorzitterschap .....	21
STEMMINGEN	
7. Situatie in Zuid-Amerika (stemming) .....	21
8. Betekenis van Noord-Europa voor de veiligheid (stemming) .....	22
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
9. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan de commissies (artikel 37 van het Regle- ment) .....	22
10. Drugbestrijding (voortzetting van het debat) .....	22
11. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen) .....	23
12. Presentatie van de nieuwe Commissie en verklaring van nieuwe voorzitter .....	24
13. <b>Vragenuur</b> (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken) .....	24
14. Indirecte belastingen (debat) * .....	25
15. Meststoffen (debat) ** II .....	26
16. Economische en sociale samenhang (debat) .....	26
17. Programma's „Eclair”, „Flair” en „Spes” (debat) ** II .....	26
18. Rechten van de mens (debat) .....	27
19. Agenda voor de volgende vergadering .....	27

*Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten*

1. Situatie in Zuid-Amerika: Resolutie over de politieke toestand in Zuid-Amerika (doc. A 2-310/88) .....	28
2. Betekenis van Noord-Europa voor de veiligheid: Resolutie over de betekenis van Noord-Europa voor de Europese veiligheid (doc. A 2-256/88) .....	32

89/C 47/03

Notulen van de vergadering van woensdag 18 januari 1989

*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen .....	37
2. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies (artikel 37 van het Regle- ment) .....	37

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
3. Actualiteitendebat (bezwaren) .....	37
4. Presentatie van de nieuwe Commissie en verklaring van haar Voorzitter (debat) ....	37
5. Samenstelling van het Parlement .....	38
6. Samenstelling commissies .....	38
7. Zetel van de Instellingen (debat) .....	38
<b>STEMMINGEN</b>	
8. Drugsbestrijding (stemming) .....	39
9. Economische en sociale samenhang (stemming) .....	40
10. Mensenrechten (stemming) .....	40
<b>EINDE VAN DE STEMMINGEN</b>	
11. Zetel van de Instellingen (voortzetting van het debat) .....	42
<b>STEMMINGEN</b>	
12. Presentatie van de nieuwe Commissie en verklaring van haar Voorzitter (vertrouwensvotum) .....	43
13. Toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichtingen van motorrijwielen (stemming) ** II .....	43
14. Meststoffen (stemming) ** II .....	43
15. Programma „Eclair” en plan „Spes” (stemming) ** II .....	43
16. Programma „Doses” (stemming) ** I .....	43
17. Emulgatoren en andere in levensmiddelen (stemming) ** I .....	44
18. Kosmetische produkten (stemming) ** I .....	44
19. Programma „Flair” (stemming) ** I .....	44
20. Zetel van de Instellingen (stemming) .....	45
21. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad .....	48
22. Vragenuur (vragen aan de Commissie) .....	49
23. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering .....	50
24. Agenda voor de volgende vergadering .....	50

*Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten*

1. Strijd tegen de drugs:	
a) Resolutie over de drugbestrijding (ter vervanging van doc. nrs. B 2-1230/88, 1231, 1232, 1233 en 1235/88) .....	51
b) Resolutie over de drughandel (doc. B 2-349/88) .....	53
2. Economische en sociale samenhang:	
Resolutie over de economische en sociale samenhang in de Gemeenschap (doc. A 2-307/88) .....	54
3. Rechten van de mens:	
a) Resolutie over de mensenrechtensituatie in de wereld in de periode 1987-1988 en het mensenrechtenbeleid van de Gemeenschap (doc. A 2-329/88) .....	61
b) Resolutie over de herdenking in 1989 van het feit dat 200 jaar geleden de Verklaring van de rechten van de mens en de burger werd opgesteld (doc. A 2-264/88) .....	73
4. Presentatie van de nieuwe Commissie en verklaring van haar voorzitter:	
Resolutie over de investituur van de nieuwe Commissie en de verklaringen van haar voorzitter (vervangt doc. nrs. B 2-1311 en 1319/88) .....	74
5. Geluidsniveau en uitlaatinrichtingen van motorrijwielen ** II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie tot aanvulling en wijziging van de Richtlijn 78/1015/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichtingen van motorrijwielen (doc. A 2-337/88) ..	75
6. Meststoffen ** II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn tot aanvulling en wijziging van Richtlijn 76/116/EEG met betrekking tot calcium, magnesium, natrium en zwavel in meststoffen (doc. A 2-338/88) .....	75

7. Programma „Eclair” en plan „Spes” ** II	
a) Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit tot vaststelling van een eerste meerjarenprogramma (1988-1993) voor op biotechnologie gebaseerd onderzoek en technologische ontwikkeling op agro-industrieel gebied „Eclair” (European Collaborative Linkage of Agriculture and Industry through Research) (doc. A 2-344/88)	76
b) Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit tot vaststelling van een Europees stimuleringsplan voor de economische wetenschap (1989-1992) (Spes) (doc. A 2-341/88)	78
8. Programma „Doses” ** I	
Voorstel voor een beschikking COM(88) 410 def. — SYN 149	78
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma inzake onderzoek en ontwikkeling van statistische expertsystemen (Doses) (doc. A 2-342/88)	80
9. Emulgatoren en andere in levensmiddelen ** I	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 322 def.	80
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende vijfde wijziging van Richtlijn 74/329/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lid-staten inzake de emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen waarvan het gebruik in levensmiddelen is toegestaan (doc. A 2-333/88)	80
10. Kosmetische produkten ** I	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 324 def.	81
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot vijfde wijziging van Richtlijn 76/768/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake cosmetische produkten (doc. A 2-334/88)	81
11. Programma „Flair” ** I	
Voorstel voor een beschikking COM(88) 351 def. — SYN 140)	82
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie (1989 tot medio 1993): (Flair) (Food-Linked Agro-Industrial Research) (doc. A 2-343/88)	87
12. Zetel van de instellingen:	
Resolutie over de zetel van de instellingen en de voornaamste plaats waar het Europese Parlement zijn werkzaamheden verricht (doc. A 2-316/88)	88

89/C 47/04

Notulen van de vergadering van donderdag 19 januari 1989

*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen	121
DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES	
2. Toestand in de Baltische staten en Armenië (debat en stemming)	121
3. Chemische wapens (debat en stemming)	122
4. Rechten van de mens (debat en stemming)	122
5. Kampuchea (debat en stemming)	124
6. Luchtrampen (debat en stemming)	124
EINDE VAN HET DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES	
7. Onderhandelingen met de Verenigde Staten betreffende de „hormonen”-kwestie (debat)	125
8. Beheer van het ESF (debat)	126
9. Voorlichtingsbeleid van de Instellingen (debat)	126
10. Voedselhulp (debat)	126

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
11. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG in 1988 (debat) . . . . .	126
12. Visserij (debat) . . . . .	127
<b>STEMMINGEN</b>	
13. Beheer van het ESF (stemming) . . . . .	127
14. Voorlichtingsbeleid van de Instellingen (stemming) . . . . .	127
15. Voedselhulp (stemming) . . . . .	127
16. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG in 1988 (stemming) . . . . .	128
<b>EINDE VAN DE STEMMINGEN</b>	
17. Visserij (voortzetting van het debat) . . . . .	128
18. Agenda voor de volgende vergadering . . . . .	128
 <i>Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten</i>	
1. Toestand in de Baltische staten en Armenië:	
a) Resolutie over de onafhankelijkheid van de Baltische staten (doc. B 2-1247/88) . . . . .	129
b) Resolutie over de repressie in de Sovjetrepubliek Armenië (vervangt doc. nrs. B 2-1262, 1296 en 1304/99) . . . . .	130
2. Chemische wapens:	
Resolutie over de proliferatie van chemische wapens (vervangt doc. nrs. B 2-1243, 1264, 1278, 1284, 1287, 1291 en 1298/88) . . . . .	130
3. Mensenrechten:	
a) Resolutie over de Belgische gijzelaars in Libanon (doc. B 2-1254/88) . . . . .	131
b) Resolutie over de gevangenhouding in Iran van Annie Esbert (doc. B 2-1303/88) . . . . .	132
c) Resolutie over Tsjechoslowakije (vervangt doc. nrs. B 2-1271, 1279 en 1305/88) . . . . .	132
d) Resolutie over de mensenrechten in Bulgarije (doc. B 2-1306/88) . . . . .	133
e) Resolutie over de situatie van elf vakbondsleden en de econoom Mario Alegria Castillo die in Nicaragua gevangen worden gehouden (doc. B 2-1280/88) . . . . .	134
f) Resolutie over de schending van de rechten van de mens in Guatemala en de doodsb bedreigingen aan het adres van de heer Amilcar Mendez (doc. B 2-1253/88) . . . . .	134
g) Resolutie over de gevangenhouding van vier leiders van de Chileense Communistische partij en de inbeslagneming van de documenten en archieven van de vicaria de la Solidaridad (vervangt doc. nrs. B 2-1272 en 1295/88) . . . . .	135
h) Resolutie over het lot van de bootvluchtelingen in Hongkong (doc. B 2-1248/88) . . . . .	135
i) Resolutie over de moord op Francisco Mendes (vervangt doc. nrs. B 2-1267 en 1308/88) . . . . .	136
4. Kampuchea:	
Resolutie over de situatie in Kampuchea (vervangt doc. nrs. B 2-1255, 1266/corr en 1300/88) . . . . .	137
5. Luchtrampen:	
a) Resolutie over de moord op 270 personen door de vernietiging van de Pan Am-machine „Maid of the Seas” (vervangt doc. nrs. B 2-1239, 1251, 1292 en 1301/88) . . . . .	138
b) Resolutie over de luchtramp in Leicestershire op 8 januari 1989 (doc. B 2-1242/88) . . . . .	139
c) Resolutie over de veiligheid van het luchtvervoer (doc. B 2-1285/88) . . . . .	139
6. Beheer van het ESF:	
Resolutie over vraagstukken in verband met het budgettaire en administratieve beheer van het Europees Sociaal Fonds in de periode 1981-1987 (doc. A 2-297/88) . . . . .	140
7. Voorlichtingsbeleid van de instellingen:	
Resolutie over de controle op de uitvoering van de kredieten voor de voorlichtingsactiviteiten van de instellingen (doc. A 2-296/88) . . . . .	142

8. Voedselhulp	
a) Resolutie over het beheer van de tegenwaardefondsen op het gebied van de voedselhulp (doc. A 2-213/88)	144
b) Resolutie over de redenen van de vertragingen in de uitvoering van de voedselhulp (doc. A 2-295/88)	146
9. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG in 1988:	
Resolutie over de resultaten van de activiteiten van de Paritaire Vergadering ACS-EEG van 1988 in Lomé (Togo) en Madrid (doc. A 2-281/88)	147

89/C 47/05

Notulen van de vergadering van vrijdag 20 januari 1989

*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen	153
2. Verzoekschriften	153
3. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	154
4. Procedure zonder verslag	154
5. Hormonenconflict met de Verenigde Staten (stemming)	154
6. Aan Denemarken toegestane afwijking inzake de regeling voor reizigersvrijstellingen bij invoer (debat en stemming) *	154
7. Visserij (voortzetting van het debat en stemming)	155
8. Beroepsopleiding van bestuurders van voertuigen (debat en stemming) *	157
9. Technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen (debat en stemming) *	157
10. Groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën van voertuigen (debat en stemming) *	157
11. Economische betrekkingen EEG-Middellandse-Zeelanden (debat en stemming)	158
12. Sturen van een commissie van deskundigen naar Frans Polynesië (debat en stemming)	158
13. Samenstelling van commissies	159
14. Samenstelling van het Parlement	159
15. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	159
16. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	159
17. Rooster van de volgende vergaderingen	160
18. Onderbreking van de zitting	160

*Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten*

1. Procedure zonder verslag:	
Voorstellen voor een verordening COM(88) 487 def.	161
2. Hormonenconflict:	
Resolutie over de onderhandelingen met de Verenigde Staten inzake het hormonenconflict (vervangt doc. nrs. B 2-1312, 1315, 1316 en 1317/88)	161
3. Reizigersvrijstellingen bij invoer *:	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 731 def.	162
4. Visserij:	
a) Resolutie over de balans van en de vooruitzichten voor een Blauw Europa (doc. A 2-319/88)	163
b) Resolutie over de ambachtelijke visserij (doc. A 2-271/88)	173
c) Resolutie over de visverwerkende industrie (doc. A 2-270/88)	176
d) Resolutie over de langoestinevisserij in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-272/88)	178
e) Resolutie over de visstand in de Zuidwestelijke Atlantische Oceaan (doc. B 2-312/88)	180

5. Beroepsopleiding van bestuurders van voertuigen *	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 339 def. ....	182
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de beroepsopleiding van bepaalde bestuurders van voertuigen voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (doc. A 2-331/88) .....	184
6. Technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen *	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 287 def. ....	184
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 85/3/EEG betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen (doc. A 2-345/88) .....	184
7. Groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën voertuigen *	
Voorstel voor een richtlijn COM(87) 407 def. ....	185
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de diepte van de groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (doc. A 2-290/88) .....	186
8. Economische betrekkingen EEG-Middellandse Zeelanden:	
Resolutie over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EEG en de Middellandse-Zeelanden na de uitbreiding van de Gemeenschap (doc. A 2-325/88) .....	187

## I

*(Mededelingen)*

## EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1988-1989

Vergaderperiode van 16 t/m 20 januari 1989

Huis van Europa — Straatsburg

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 16 JANUARI 1989

(89/C 47/01)

## DEEL I

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 16 december 1988 werd onderbroken, te zijn hervat.

De Voorzitter spreekt zijn beste wensen voor het nieuwe jaar uit en verwelkomt de heer Bangemann, voormalig lid van het Parlement, die lid van de Comissie is geworden.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Hutton, die uiting geeft aan zijn afschuw over de door een aanslag veroorzaakte luchtramp van Lockerbie in Schotland en zijn medeleven betuigt met de gezinnen van de slachtoffers (de Voorzitter sluit zich bij de woorden van de heer Hutton aan en betuigt eveneens zijn medeleven met de gezinnen van de slachtoffers van de andere luchtramp, die vorige week

in Midden-Engeland heeft plaatsgevonden: (Het Parlement neemt een minuut stilte in acht ter nagedachtenis van de slachtoffers van deze beide rampen);

*Verklaring van de gebruikte tekens*

- (\*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (\*\* I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (\*\* II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (\*\*\*) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

*Aanwijzingen betreffende de stemmingen*

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
- De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.



Maandag 16 januari 1989

— de heer Pannella, die erop wijst dat de Italiaanse Kamer en Senaat een wet hebben aangenomen op grond waarvan alle burgers van de Europese Gemeenschap kandidaat kunnen zijn bij de komende Europese verkiezingen in Italië; hij brengt eveneens in herinnering dat het vandaag twintig jaar geleden is dat Jan Palach zich in Tsjechoslovakije door zelfverbranding van het leven heeft beroofd;

— de heer Stewart, die eerst ingaat op de beide luchtrampen en vervolgens terugkomt op zijn herhaaldelijke verzoeken tijdens de vorige vergaderperioden (laatste in datum: deel I, punt 3 van de notulen van 14. 11. 1988) betreffende de in Spanje vastgehouden burgers van zijn kiesdistrict (de Voorzitter antwoordt dat met het Spaanse voorzitterschap van de Raad contact zal worden opgenomen);

— de heer Paisley over het aantal Noordierse onderdanen dat tijdens de jongste luchtramp om het leven is gekomen;

— de heer McCartin, die eerst op zijn beurt zijn deelneming betuigt met de gezinnen van de slachtoffers en vervolgens de dood van een jongeman uit Noord-Ierland vanmorgen bij een aanslag van de IRA betreurt;

— mevrouw Veil, die protesteert tegen alle opmerkingen, die aan het begin van een vergaderperiode worden gemaakt, waardoor het Parlement wordt verhinderd tot de orde van de dag over te gaan;

— de heer Cottrell, die eerst ingaat op hetgeen door de heer McCartin is betoogd en vervolgens eveneens vraagt dat de Raad een uitspraak doet over het vraagstuk in verband met de farmaceutische fabriek die chemische wapens in Libië zou vervaardigen;

— de heer Taylor, die ondersteunt wat door de heer McCartin is betoogd.

## 2. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De Voorzitter deelt mede dat de heren Muns en Gasoliba i Böhm ervan kennis hebben gegeven bij de stemming over het verslag De Pasquale over het regionaal beleid (doc. A 2-218/88) (deel I, punt 7 van de notulen van 18. 11. 1988) vóór amendement nr. 31 te hebben willen stemmen en dat de heer Oliva Garcia er schriftelijk van heeft kennis gegeven vóór de ontwerp-resolutie in het verslag Bardong over het staalbeleid (doc. A 2-309/88) (deel I, punt 21 van de notulen van 15. 12. 1988) te hebben willen stemmen.

## 3. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter stelt het Parlement ervan in kennis dat de bevoegde Franse autoriteiten hem hebben medege-

deeld dat mevrouw Monique Badenes als lid van het Parlement is aangewezen in de plaats van mevrouw Scrivener, die lid van de Commissie is geworden, en de bevoegde Britse autoriteiten dat de heer Edward Kelllett-Bowman als lid van het Parlement is aangewezen in de plaats van wijlen de heer De Ferranti.

Hij verwelkomt de nieuwe collega's en brengt het bepaalde van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

## 4. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten besluit het Parlement de mandaten van de heren Jakobsen en Kristoffersen te bekrachtigen.

## 5. Verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van een lid

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Duitse autoriteiten een verzoek heeft ontvangen om opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Härlin.

Overeenkomstig artikel 5, lid 1 van het Reglement wordt dit verzoek naar de bevoegde commissie verwezen, te weten de Commissie Reglement.

## 6. Samenstelling fracties

De Voorzitter deelt mede dat mevrouw Diez de Rivera hem ervan in kennis heeft gesteld zich bij de Socialistische Fractie te hebben aangesloten.

## 7. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

— verzoekschrift van heer P. Fountis: Toegang tot ambachtelijke functies in Griekenland (nr. 500/88);

— verzoekschrift van mevrouw K. Koutsogianni: Vergoeding wegens vorstschade in maart 1987 (nr. 501/88);

— verzoekschrift van de heer N. Kontopodis: Vergoeding wegens vorstschade in maart 1987 (nr. 502/88);

— verzoekschrift van de heer Panteleo Perrone: Recht van burgergehandicapten (nr. 503/88);

— verzoekschrift van de heer B. Altseh: Inklaring van in Griekenland geïmporteerde weefsels (nr. 504/88);

— verzoekschrift van mevrouw Nieves Garcia-Baones de Castedo: Niet-eerbiediging van arbeidsrechten (nr. 505/88);

— verzoekschrift van de Vakvereniging van ambtenaren in het Noorden: Salarisdiscriminatie tussen Portu-

Maandag 16 januari 1989

gese ambtenaren die gelijksoortige functies bekleden (nr. 506/88);

— verzoekschrift van de heer Yosheba Miren Sainz de la Higuera y Gartzia: Algemene amnestie voor de Baskische gevangenen en zelfbeschikking van het Baskische volk (nr. 507/88);

— verzoekschrift van mevrouw S. K. Howlett: Pensioenuitkeringen bij scheiding in Groot-Brittannië (nr. 508/88);

— verzoekschrift van mevrouw Panagiota Platanoudi: Godsdienstig vooroordeel tegen jehova's getuigen in Griekenland (nr. 509/88);

— verzoekschrift van de heer Jef Verrydt: Alternatieve dienst voor gewetensbezwaarden in Griekenland (nr. 510/88);

— verzoekschrift van het Solidariteitscomité Koerdistan: Het gebruik van chemische wapens in Iraaks Koerdistan (nr. 511/88);

— verzoekschrift van mevrouw Therese Stokes: Registratie eigendomstitel (nr. 512/88);

— verzoekschrift van de heer Vittorio Zilli: Niet-eerbiediging van een arrest betreffende de berekening van pensioenen in het Gemeenschapsrecht (nr. 513/88);

— verzoekschrift van de heer Ilias Asonitis: Godsdienstvrijheid in Griekenland (nr. 514/88);

— verzoekschrift van de heren K. Charisios en G. Constantinos: Godsdienstvervolgung in Griekenland (nr. 515/88);

— verzoekschrift van de heer F. de Sousa Barros: Gezinshereniging in Frankrijk (nr. 516/88);

— verzoekschrift van de heer F. Tito: Vrijstelling van de verplichting tot het geven van onderwijs (nr. 517/88);

— verzoekschrift van de heer J. L. Douglas: Woonkostensubsidies in Europa (nr. 518/88);

— verzoekschrift van de heer Thanassis Reppas: Gevangenisstraffen voor dienstweigeraars (gewetensbezwaarden) in Griekenland (nr. 519/88);

— verzoekschrift van mevrouw C. Bouveresse: Erkenning van skidiploma's in de lid-staten (nr. 520/88);

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3 van het Reglement bedoelde algemene register en overeenkomstig lid 4 van dit artikel ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verzonden.

## 8. In het register ingeschreven verklaringen

Aangezien de schriftelijke verklaringen nrs. 15/88, 16/88 en 17/88 niet het vereiste aantal handtekeningen hebben gekregen komen zij krachtens de bepalingen van artikel 65, lid 5 van het Reglement te vervallen.

## 9. Kredietoverschrijvingen

De Commissie begrotingscontrole heeft:

— het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/88/A (doc. C 2-245/88) goedgekeurd;

— het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/88/B (doc. C 2-245/88) verworpen;

— het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 18/88 (doc. C 2-196/88) goedgekeurd;

— over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 20/88 (doc. C 2-226/88) een gunstig advies uitgebracht;

over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 22/88 (doc. C 2-234/88) een gunstig advies uitgebracht;

— het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 23/88 (doc. C 2-246/88) goedgekeurd, doch maakt evenwel bezwaar tegen de gevolgde procedure.

De Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole hebben ieder voor wat het onder haar bevoegdheid vallende deel betreft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 21/88/A (doc. C 2-229/88) goedgekeurd.

Zij hebben ieder voor wat het onder haar bevoegdheid vallende deel betreft een gunstig advies uitgebracht over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 21/88/B (doc. C 2-229/88).

## 10. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, de volgende verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een voor-

### Betekenis van de gebruikte afkortingen

POLI: Politieke Commissie  
 LAND: Landbouwcommissie  
 BEGR: Begrotingscommissie  
 ECON: Economische Commissie  
 ENER: Energiecommissie  
 EXTE: Commissie externe economische betrekkingen  
 JURI: Juridische Commissie  
 SOCI: Sociale Commissie  
 REGI: Commissie regionaal beleid  
 VERV: Vervoerscommissie  
 MILI: Milieucommissie  
 JEUG: Jeugdcommissie  
 ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking  
 BCON: Commissie begrotingscontrole  
 INST: Commissie institutionele zaken  
 VROU: Commissie voor de rechten van de vrouw  
 VERZ: Commissie verzoekschriften  
 REGL: Commissie Reglement  
 ACTE: Tijdelijke Commissie Europese Akte

Maandag 16 januari 1989

stel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 86/278/EEG betreffende de bescherming van het milieu, in het bijzonder de bodem, bij het gebruik van zuiveringslib in de landbouw, wat de bepalingen inzake chroom betreft (doc. C 2-242/88 — COM (88)624)

verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),  
LAND (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/536/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende kantelbeveiligingsinrichtingen op landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen (doc. C 2-244/88 — COM (88) 630 — SYN 167)

verwezen naar de commissies:

ECON (ten principale),  
VERV, MILI, LAND (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3/84 tot instelling van een regeling voor intracommunautair verkeer van goederen die uit een lid-staat worden verzonden om tijdelijk te worden gebruikt in één of meer andere lid-staten (doc. C 2-253/88 — COM(88) 526 — SYN 166)

verwezen naar de Commissie: ECON (ten principale);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 87/402/EEG betreffende vóór de bestuurderszitplaats bevestigde kantelbeveiligingsinrichtingen voor land- en bosbouwsmal-spoottrekkers op wielen (doc. C 2-254/88 — COM(88) 629 — SYN 164)

verwezen naar commissies:

ECON (ten principale),  
VERV, MILI, LAND (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 86/298/EEG betreffende kantelbeveiligingsinrichtingen aan de achterzijde op land- of bosbouwsmal-spoottrekkers (doc. C 2-255/88 — COM (88) 626 — SYN 163)

verwezen naar de commissies:

ECON (ten principale),  
VERV, MILI, LAND (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/78 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (doc. C 2-256/88 — COM(88) 614)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),  
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een beschikking van de Raad tot vaststelling van twee specifieke programma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling op milieugebied: — Step: Wetenschap en technologie ten behoeve van de milieubescherming (Science and technology for Environmental Protection);— Epoch: Europees Programma voor klimatology en natuurrampengevaar (European program on climatology and natural hazards) (1989-1992) (doc. C 2-257/88 — COM(88) 632 — SYN 168)

verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),  
MILI, BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening (EEG) tot aanpassing van de prijs die voor in Spanje voor verplichte distillatie geleverde tafelwijn geldt (doc. C 2-258/88 — COM(88) 633)

verwezen naar de commissie: LAND (ten principale);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de high definition TV (doc. C2-260/88 — COM(88) 659)

verwezen naar de commissies:

ECON (ten principale),  
JEUG, ENER (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst inzake de handel in industrieproducten tussen de EEG en de Tsjechoslovaakse Socialistische Republiek (doc. C 2-261/88 — COM(88) 673)

verwezen naar de commissies:

EXTE (ten principale),  
ECON (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende:

- I. een gezamenlijk besluit van de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen tot invoering van een optieprogramma dat is toegespitst op het afgelegen en insulaire karakter van de overzeese Franse departementen (Poseidom)
- II. een besluit van de Raad betreffende het zeerecht in de Franse overzeese departementen

(doc. C 2-262/88 — COM(88) 730)

verwezen naar de commissies:

REGI (ten principale),  
LAND (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een voorstel voor een richtlijn tot verlenging van Richtlijn 69/169/EEG met betrekking tot een aan Denemarken toegestane

Maandag 16 januari 1989

afwijking inzake de regeling voor reizigersvrijstellingen bij invoer (COM(88) 731 def.) (doc. C 2-277/88)

verwezen naar de Commissie: ECON (ten principale);

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap met de organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling OESO. Rapporteur: de heer Saridakis (doc. A 2-313/88),

— Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over de voltooiing van de interne markt: BTW-clearingstelsel voor het intracommunautaire handelsverkeer. Rapporteur: de heer De Gucht (doc. A 2-314/88),

— Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over de voltooiing van de interne markt: aanpassing van de tarieven en harmonisatie van de structuren van de indirecte belastingen — Algemene Mededeling van de Commissie (COM(87) 320 def. — doc. C 2-143/87). Rapporteur: de heer Patterson (doc. A 2-315/88),

— Verslag, namens de Politieke Commissie, over de zetel van de instellingen en de voornaamste plaats waar het Europese Parlement zijn werkzaamheden verricht. (doc. A 2-316/88),

— \* Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 47 — doc. C 2-2/88) voor een verordening tot vaststelling van gezondheidsgaranties ten aanzien van nematoden bij het in de handel brengen van vis en visproducten. Rapporteur: mevrouw Weber (doc. A 2-317/88),

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de economische betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de landen rond de Stille Oceaan. Rapporteur: de heer Moorhouse (doc. A 2-318/88),

— Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de balansen en de vooruitzichten voor een Blauw Europa. Rapporteur: mevrouw Pery (doc. A 2-319/88),

— \* Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 322 — doc. C 2-143/87) voor een richtlijn tot aanvulling van het gemeenschappelijk systeem van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG — afschaffing van de belastinggrenzen. Rapporteur: de heer De Gucht (doc. A 2-320/88),

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EEG en de Middellandse-Zeelanden na de uitbreiding van de Gemeenschap. Rapporteur: de heer Galluzzi (doc. A 2-325/88),

— Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over ethische en juridische pro-

blemen bij menselijke genetica. Rapporteur: Rothley (doc. A 2-327/88),

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Mexicaanse staten. Rapporteur: de heer Pons Grau (doc. A 2-328/88),

— Verslag, namens de Politieke Commissie, over de mensenrechtensituatie in de wereld in de periode 1987-1988 en het mensenrechtenbeleid van de Gemeenschap. Rapporteur: de heer De Gucht (doc. A 2-329/88),

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over een ontwerp van communautair besluit inzake de walvisvangst. Rapporteur: de heer Muntingh (doc. A 2-330/88),

— \* Verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 339 def. — doc. C 2-106/88) voor een richtlijn betreffende de beroepsopleiding van bepaalde bestuurders van voertuigen voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg. Rapporteur: de heer Visser (doc. A 2-331/88),

— Verslag, namens de Commissie institutionele zaken over de strategie van het Europese Parlement voor de totstandbrenging van de Europese Unie. Rapporteur: de heer Herman (doc. A 2-332/88),

— \*\* I Verslag namens de Commissie milieubeheer volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 322 — doc. C 2-99/88) voor een richtlijn van de Raad houdende vijfde wijziging van Richtlijn 74/329/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lid-staten inzake de emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen waarvan het gebruik in levensmiddelen is toegestaan. Rapporteur: mevrouw Squarcialupi (doc. A 2-333/88 — SYN 138),

— \*\* I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 324 def. — doc. C 2-100/88) voor een richtlijn tot vijfde wijziging van Richtlijn nr. 76/768/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake cosmetische producten. Rapporteur: de heer Pereira (doc. A 2-334/88 — SYN 139),

— \* Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 295 — doc. C 2-114/88) voor een verordening betreffende de bijzondere voorwaarden voor de uitvoer van levensmiddelen en diervoeders na een nucleair ongeval of bij ander stralingsgevaar. Rapporteur: mevrouw Bloch von Blottnitz (doc. A 2-335/88),

Maandag 16 januari 1989

— Verslag, namens de Vervoerscommissie, over communautaire maatregelen ter vermindering van mededingingsvervalsing ten nadele van zeehavens en scheepvaartondernemingen van de Europese Gemeenschap door de uitvoering van de Marpol-overeenkomst. Rapporteur: de heer Ebel (doc. A 2-336/88),

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de bescherming van de bruine beer in de Europese Gemeenschap. Rapporteur: mevrouw Lentz-Cornette (doc. A 2-339/88),

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer N. Pisoni. Rapporteur: de heer Donnez (doc. A 2-340/88),

— \*\* I Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over een voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 410 def. 2 — doc. C2-117/88) voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma inzake onderzoek en ontwikkeling van statistische expertsystemen (Doses). Rapporteur: de heer Desama (doc. A 2-342/88 — SYN 149),

— \*\* I Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over een voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 351 — doc. C 2-107/88) voor een beschikking tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie (1989 tot medio 1993) (Flair, food-linked Agro-Industrial Research). Rapporteur: de heer Chiabrandò (doc. A 2-343/88 — SYN 140),

— \* Verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 287 — doc. C 2-84/88) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 85/3/EEG betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen. Rapporteur: de heer Newton Dunn (doc. A 2-345/88),

— Verslag, namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid over seizoenarbeiders. Rapporteur: mevrouw Gadioux (doc. A 2-346/88),

— Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over de Europese film- en televisieindustrie. Rapporteur: de heer De Vries (doc. A 2-347/88),

— Verslag, namens de Commissie institutionele zaken, over de betrekkingen tussen de nationale parlementen en het Europese Parlement. Rapporteur: de heer Seeler (doc. A 2-348/88),

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de drughandel. Rapporteur: de heer Tridente (doc. A 2-349/88),

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over economische en handelsbetrekkingen tussen de EEG en Turkije. Rapporteur: de heer Pimenta (doc. A 2-350/88),

— Verslag, namens de Commissie institutionele zaken over de overlegprocedure. Rapporteur: de heer Prag (doc. A 2-351/88),

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over vermindering van het gebruik van dieren voor experimentele doeleinden. Rapporteur: mevrouw Tongue (doc. A 2-352/88),

— Verslag, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over vrij verkeer in het gebied van de frontlijnstaten. Rapporteur: de heer Guttierrez Diaz (doc. A 2-353/88),

— \* Verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 544 — doc. C 2-210/88) voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende het verplichte gebruik van veiligheidsgordels in voertuigen van minder dan 3,5 ton. Rapporteur: de heer Buttafuoco (doc. A 2-354/88),

— Verslag, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over de evaluatie van ontwikkelingsprogramma's en ontwikkelingsprojecten en over de toepassing van de resultaten ervan. Rapporteur: de heer Ulburghs (doc. A 2-355/88);

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbeveling voor de tweede lezing:

— \*\* II Aanbeveling van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot aanvulling en wijziging van Richtlijn 78/1015/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatrichtingen van motorrijwielen. Rapporteur: de heer Alber (doc. A 2-337/88 — SYN 118),

— \*\* II Aanbeveling van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn tot aanvulling en wijziging van Richtlijn 76/116/EEG met betrekking tot calcium, magnesium, natrium en zwavel in meststoffen. Rapporteur: de heer Raftery (doc. A 2-338/88 — SYN 111),

— \*\* II Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een besluit tot vaststelling van een Europees stimuleringsplan voor de economische

Maandag 16 januari 1989

wetenschap (1989-1992) (Spes) (doc. C 2-238/88). Rapporteur: mevrouw Peus (doc. A 2-341/88 — SYN 121),

— \*\* II Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de vaststelling van een besluit inzake een eerste meerjarig programma (1988-1993) voor op biotechnologie gebaseerd onderzoek en technologische ontwikkeling op agro-industrieel gebied „Eclair“ (European Collaborative Linkage of Agricultural and Industry through Research) (doc. C 2-237/88). Rapporteur: de heer Chiarbrando (doc. A 2-344/88 — SYN 113);

d) de volgende mondelinge vragen:

— Mondelinge vraag (0-130/88) met debat van de leden Didó, Mattina, Boniver, Bagget Bozzo, Amadei, Andenna, Pelikan, Guarraci en Zagari aan de Commissie: Drugbestrijding (doc. B 2-1195/88),

— Mondelinge vraag (0-143/88) met debat van de leden Cardona, Stavrou, Marck, Navarro Velasco, Vazquez Fouz, Coderch Planas en Escudero Lopez aan de Commissie: Schending door Marokko van de visserij-overeenkomst met de EG (doc. B 2-1196/88),

— Mondelinge vraag (0-149/88) met debat van de leden Pannella, Negri, CiccioMessere, Tongue, Coderch Planas, Ulburghs en Escudero Lopez aan de Commissie: Drugbestrijding (doc. B 2-1197/88),

— Mondelinge vraag (0-150/88) met debat van de leden Giannakou-Koutsikou, Cassanmagnago Cerretti, Brok en Klepsch, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: Maatregelen van de EG in de strijd tegen het druggebruik (doc. B 2-1198/88),

e) de mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 17 en 18 januari 1989, van de volgende leden (doc. B 2-1208/88): Dury, Fitzsimons, Valverde Lopez, Seligman, McMahon, Perez Royo, Ford, Rogalla, Hutton, Pearce, Dimopoulos, Calvo Ortega, Garaikoetxea, Ewing, Dessylas, Alavanos, Martin, Arbeloa Muru, Cinciari Rodano, Hutton, Tzounis, Cabezon Alonso, Valverde Lopez, Newton Dunn, Ford, Selva, Mc Mahon, Papoutsis, Ephremidis, Alavanos, Dessylas, Arbeloa Muru, Jepsen, Hutton, Price, Gerontopoulos, Stewart, Hindley, Ca. Jackson, Christodolou, Lomas, Van Hemeldonck, Ch. Jackson, Morris, Bloch von Blottnitz, Garaikoetxea, Cinciari Rodano, Prag, Lemass, Alvarez de Paz, Maher, Graziani, Fitzsimons, O'Malley, Elliott, Ewing, Valverde Lopez, Mattina, de la Malène, Turner, Cassidy, Seligman, Rogalla, Calvo Ortega, Hugot, van der Waal, Bird, Ford, Mc Mahon, Cot, Garcia Arias, Selva, Lalor, Martin, Pisoni, De Pasquale, Newton Dunn, Andrews, Ephremidis, Dessylas, Llorca Vilaplana, Killilea, Saridakis, Crawley, Ulburghs, Pearce, Mizzau, Battersby, Sir James Scott-Hopkins, Cervera

Cardona, Alavanos, Banotti, van den Heuvel, Arbeloa Muru, Iversen, Braun-Moser.

f) de volgende ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden Vanneck, Turner, McMillan Scott, Escuder, Croft, Normanton, Garriga Polledo, Sherlock, Kilby, Oppenheim over de situatie in Afganistan (doc. B 2-1055/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Dury over de rechten van de mens in Zuid-Korea (doc. B 2-1056/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Boniver over het toezicht van de VN op het verloop van het referendum onder de bevolking van de voormalige Spaanse Sahara Marokko/Democratische Arabische Saharaanse Republiek (doc. B 2-1057/88)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),  
ONTW (voor advies);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Boniver over de verkiezing van een parlement in Zuid-Afrika met algemeen stemrecht (doc. B 2-1058/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Gadioux en Crusol over moderne vervoers- en communicatietechnieken, decentralisatie en gebundelde deconcentratie (doc. B 2-1059/88)

verwezen naar de commissie: VERV (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Casoliba i Böhm, Muns, Albuixech, Romera i Alcazar, Coderch Planas en Donnez over de aanpassing aan de Europese normen van de spoorbreedte in Spanje en Portugal (doc. B 2-1060/88)

verwezen naar de commissies:

VERV (ten principale),  
BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over de goedkeuring van het facultatief protocol behorend bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, aangenomen in het kader van de Verenigde Naties (doc. B 2-1061/88)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),  
JURI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over de goedkeuring van het Europees Verdrag ter voorkoming van foltering en onmenselijke of ontorende straffen of behandelingen (doc. B 2-1062/88)

Maandag 16 januari 1989

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),  
JURI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over de goedkeuring van het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of vernederende straffen (doc. B 2-1063/88)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),  
JURI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over de goedkeuring van het Zesde Protocol bij het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens inzake de afschaffing van de doodstraf (doc. B 2-1064/88)

verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),  
JURI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Garaikoetxea Urriza over grensoverschrijdende programma's van ruimtelijke ordening in het massief van de Pyreneeën (doc. B 2-1065/88)

verwezen naar de commissies:

REGI (ten principale),  
BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Howell, Seligman, Sir James Scott-Hopkins, Catherwood, Garriga Polledo, Habsburg, Poulsen, Hutton, Dèvèze, Prout, Battersby, Sherlock over de festiviteiten in verband met de totstandkoming van de Europese markt op oudejaarsavond in 1992 (doc. B 2-1066/88)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer States over het gebruik van kernenergie aan boord van satellieten (doc. B 2-1067/88)

verwezen naar de commissie: ENER (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Costanzo, Chia-brando, Gaibisso, Giummarra, F. Pisoni en N. Pisoni over het gebruik van de Ecu voor geldovermakingen door emigranten (doc. B 2-1068/88)

verwezen naar de commissie: SOCI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Schmid over het veilig stellen van de drinkwatervoorziening van de Gemeenschap (doc. B 2-1069/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Garaikoetxea Urriza over de arbeidsmarkt voor grensgangers (doc. B 2-1070/88)

verwezen naar de commissies:

SOCI (ten principale),  
REGI, JEUG (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Pearce over een vertrouwensvotum jegens de nieuwe Commissie (doc. B 2-1071/88)

verwezen naar de commissie: POLI (ten principale)

— ontwerp-resolutie van de leden Compasso, De Gucht, Gadioux, Gaibisso, Louwes, Starita, Maher, Amaral, Mattina, Larive-Groenendaal, Antoniozzi, André, Condesso, Fourçans, Gawronski, Moroni, Andenna, Ligios, Di Bartolomei, Valenzi, Pereira, Gasoliba i Böhm, Pannella, Amadei, Segré, Avgerinos, Donnez, Nielsen, Arbeloa Muru, Cassanmagnago Cerretti, Costanzo Guarraci, Trivelli, Vitale, Graziani, Alvarez de Eulate Peñaranda, Hutton, Pimenta, De Pasquale, Chinaud, Papapietro over financiële steun van de Gemeenschap voor de restauratie van de onder de Bourbonn gebouwde brug over de Garigliano (doc. B 2-1072/88)

verwezen naar de commissies:

JEUG (ten principale),  
BEGR, REGI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Morris, Newens en Castle over financiële steun aan boeren die van op chemie gebaseerde produktiemethoden overstappen op organische landbouw (doc. B 2-1073/88)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),  
BEGR, MILI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Staes over het gebruik van TBT (doc. B 2-1074/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens de Europese Rechtse Fractie, over de verkoop van de abortuspil RU 486 (doc. B 2-1075/88)

verwezen naar de commissie: VROU (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Raftery over Erasmus — onbillijke subsidietoekenning in Ierland (doc. B 2-1076/88)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru over de naturalisatie van vluchtelingen in Europa (doc. B 2-1077/88)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Alvarez de Paz over het toenemend geweld tegen bejaarden (doc. B 2-1078/88)

verwezen naar de commissies:

SOCI (ten principale)  
JEUG, VROU (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over verkeersveiligheid (doc. B 2-1080/88)

verwezen naar de commissie: VERV (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer O'Malley over uitwisselingsprogramma's voor werklozen (doc. B 2-1081/88)

verwezen de commissies:

SOCI (ten principale),  
JEUG (voor advies);

Maandag 16 januari 1989

— ontwerp-resolutie van de heer O'Malley over het verbeteren van de vervoersverbindingen tussen Ierland en de andere landen van de Gemeenschap (doc. B 2-1082/88)

verwezen naar de commissie: VERV (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Garakoetxea Urriza over regionale volkssporten (doc. B 2-1083/88)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

g) van de Raad:

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 18/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-196/88) (doc. C 2-243/88)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/A/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-190/88) (doc. C 2-245/88)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 19/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-225/88) (doc. C 2-249/88)

verwezen naar de commissie: BEGR (ten principale);

— Advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 23/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-246/88) (doc. C 2-250/88)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

— Aanvullend protocol bij de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta (doc. C 2-251/88)

verwezen naar de commissie:  
EXTE (ten principale),  
BEGR (voor advies);

— Protocol bij de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Malta in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap (doc. C 2-252/88)

verwezen naar de commissies:  
EXTE (ten principale),  
BEGR (voor advies);

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot vaststelling van de procedure voor de harmonisering van de programma's tot vermindering en uiteindelijke algehele opheffing van de verontreiniging door afval van de titaandioxide-industrie (doc. C 2-263/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

h) van de Commissie:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 23/88 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-246/88)

verwezen naar de commissie: BCON (ten principale);

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 1/89 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (doc. C 2-259/88)

verwezen naar de Commissie: BEGR (ten principale).

## 11. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap dd. 21 november 1988 van het vierde aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël;

— Akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap dd. 21 november 1988 van het protocol inzake de financiële samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël.

## 12. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 129.387) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement).

*Maandag 16 januari 1989*

Een verslag Donnez over het verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer N. Pisoni (doc. A 2-340/88) wordt bovenaan de agenda ingeschreven;



**Maandag 16 januari 1989**

Twee mondelinge vragen (doc. B2-1260/88 en B 2-1261/88) aan de Commissie worden aan de gecombineerde beraadslaging over de drugs (punten nrs. 405 t/m 407) toegevoegd (de indieningstermijn voor amendementen op de eventuele ontwerp-resoluties wordt bepaald op morgen 10.00 uur; een verslag Tridente over drughandel (doc. A 2-349/88) wordt op verzoek van de Commissie externe economische betrekkingen eveneens aan de gecombineerde beraadslaging toegevoegd (de indieningstermijn voor amendementen is bepaald op morgen 12.00 uur) (de stemming over de ontwerp-resoluties over de drugs wordt woensdag om 12.00 uur gehouden);

**Dinsdag 17 januari 1989**

Niet in de commissie goedgekeurd en dientengevolge van de agenda afgevoerd worden de verslagen Härlin over een programma inzake voorspellende geneeskunde (punt nr. 417), Pinto over de toegang tot grote wetenschappelijke installaties (punt nr. 418), en Bonaccini over het programma Sprint (punt nr. 420);

De presentatie van de Commissie en de verklaring van haar Voorzitter, de heer Delors worden van 16.30 uur naar 15.00 uur verschoven en het vragenuur wordt dientengevolge om 16.00 uur gehouden;

De gecombineerde behandeling van de verslagen De Gucht (doc. A 2-329/88) over de mensenrechten en Vayssade over de herdenking van het feit dat 200 jaar geleden de Verklaring van de Rechten van de Mens werd opgesteld (doc. A 2-264/88) wordt van de agenda van vrijdag naar die van dinsdag verplaatst en aldaar als laatste punt ingeschreven;

**Woensdag 18 januari 1989**

Het verslag zonder debat van mevrouw Schleicher over kleurstoffen is niet in de commissie goedgekeurd en wordt bijgevolg van de agenda afgevoerd;

Op verzoek van de Milieucommissie wordt een aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichtingen van motorrijwielen (rapporteur: de heer Alber — doc. A 2-337/88) zonder debat ingeschreven, terwijl de stemming bij de stemmingen van 17.00 uur wordt gehouden;

De heer Pannella en 13 andere leden hebben om afvoering van het verslag Prag over de zetel van de instellingen (doc. A 2-316/88) gevraagd;

Het woord wordt gevoerd door de leden Pannella, Estgen, Arndt, Pannella, laatstgenoemde over de strikte

toepassing van artikel 74 van het Reglement, Charzat en Estgen, die om hoofdelijke stemming vraagt, waarin hij wordt gesteund door de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie.

Het Parlement verwerpt het verzoek om afvoering bij hoofdelijke stemming:

Stemmen: 236  
Vóór: 83  
Tegen: 150  
Onthoudingen: 3

Het verslag Prag wordt ingeschreven onmiddellijk na het debat over de verklaring van de voorzitter van de Commissie en de stemming zal plaatsvinden bij de stemming van woensdag 17.00 uur na de stemmingen over de teksten in verband met de toepassing van de Europese Akte (in verband met het aantal op dit verslag ingediende amendementen zal het vragenuur waarschijnlijk later beginnen en zal de vergadering zonedig tot 21.00 uur worden verlengd).

**Donderdag 19 januari 1989**

De Commissie zal om 15.00 uur een verklaring afleggen over de onderhandelingen met de Verenigde Staten over de geschillenkwestie „hormonen”; de indieningstermijn voor eventuele ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over deze verklaring wordt bepaald op dinsdag 17.00 uur en de indieningstermijn voor amendementen op deze ontwerp-resoluties op donderdag 17.00 uur;

Een mondelinge vraag van de RDE-Fractie aan de Commissie over de moeilijkheden van de visserijsector in Schotland (doc. B 2-1309/88) wordt in het debat over de vijf visserijverslagen (punten 431 t/m 435) betrokken;

De Liberale Fractie heeft om terugverwijzing naar de commissie van het tweede verslag Provan over de uitputting van de visbestanden in de Zuidwestelijke Atlantische Oceaan (doc. A 2-312/88) verzocht;

Het woord wordt gevoerd door de leden Veil, namens de Liberale Fractie, en Provan, rapporteur.

Het Parlement verwerpt dit verzoek.

Het woord wordt gevoerd door de leden Provan, over de inschrijving van de mondelinge vraag (doc. B 2-1309/88) en die aandringt op een afdoend antwoord van de Commissie op deze vraag, Ewing en Arndt, laatstgenoemde met het verzoek dat de mondelinge

Maandag 16 januari 1989

vraag van de heer Adam e.a. (doc. B 2-1310/88) over hetzelfde onderwerp eveneens op de agenda wordt ingeschreven (de Voorzitter willicht dit verzoek in).

De PPE-Fractie heeft om terugverwijzing gevraagd van het verslag Weber over nematoden (doc. A 2-317/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Klepsch, namens de PPE-Fractie, Sherlock en Bloch von Blottnitz.

Het Parlement besluit het verslag terug te verwijzen.

*Vrijdag 20 januari 1989*

Geen wijzigingen (de verslagen De Gucht — doc. A 2-329/88 en Vayssade — doc. A 2-264/88) zijn naar dinsdag verschoven.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Crawley over een eventueel door de Commissie af te leggen verklaring in het kader van gegeven uitvoering, over fusies van ondernemingen, en de heer Bangemann, lid van de Commissie, over dit verzoek (de Voorzitter deelt mede dat deze kwestie met de Commissie zal worden behandeld).

*Verzoek om toepassing van de urgentieprocedure (cf. artikel 75 van het Reglement)*

Van de Raad, tot verdere wijziging van Richtlijn 69/169/EEG met betrekking tot een aan Denemarken toegestane afwijking inzake de regeling voor reizigersvrijstellingen bij invoer. Motivering van de urgentieverklaring: de Raad moet ten spoedigste een besluit nemen aangezien de richtlijn tot 31 december 1988 geldt

Dit verzoek om urgentieverklaring wordt morgen aan het begin van de vergadering in stemming gebracht (*deel I, punt 4 van de notulen van 17 januari 1989*).

### 13. Indieningstermijn voor amendementen

De Voorzitter deelt mede dat de indieningstermijn voor amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken.

De indieningstermijn

— voor amendementen op het verslag Tridente over de drugs (doc. A2-349/88), dat aan de agenda is toegevoegd, wordt bepaald op dinsdag 12.00 uur;

— voor voorstellen tot verwerping en amendementen op de aanbeveling voor de tweede lezing doc. A 2-337/88 (rapporteur: de heer Alber) wordt eveneens bepaald op dinsdag 12.00 uur).

### 14. Spreektijd

De spreektijd voor de huidige vergadering wordt overeenkomstig artikel 83 van het Reglement als volgt verdeeld:

*Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag*

Rapporteurs: 20 minuten (4 × 5).

Auteurs: 30 minuten (6 × 5).

Commissie: 25 minuten in totaal.

Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 24 minuten,

PPE-Fractie: 18 minuten,

Europese Democratische Fractie: 8 minuten,

Communistische Fractie: 8 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 8 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 6 minuten,

Regenboogfractie: 5 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 4 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 6 minuten.

*Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag*

Rapporteurs: 55 minuten (11 × 5).

Rapporteurs voor advies: 38 minuten in totaal.

Raad: 30 minuten in totaal.

Commissie: 85 minuten in totaal.

Leden: 240 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 71 minuten,

PPE-Fractie: 50 minuten,

Europese Democratische Fractie: 30 minuten,

Communistische Fractie: 22 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 20 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 14 minuten,

**Maandag 16 januari 1989**

Regenboogfractie: 10 minuten,  
Europese Rechtse Fractie: 9 minuten,  
Niet-ingeschrevenen: 14 minuten.

*Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag*

Rapporteurs: 30 minuten (6 × 5).  
Rapporteurs voor advies: 12 minuten in totaal.  
Commissie: 40 minuten in totaal.  
Leden: 180 minuten als volgt verdeeld:  
Socialistische Fractie: 52 minuten,  
PPE-Fractie: 37 minuten,  
Europese Democratische Fractie: 22 minuten,  
Communistische Fractie: 17 minuten,  
Liberale en Democratische Fractie: 15 minuten,  
Fractie van Verenigde Europese Democraten: 11 minuten,  
Regenboogfractie: 8 minuten,  
Europese Rechtse Fractie: 7 minuten,  
Niet-ingeschrevenen: 11 minuten.

*Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag*  
(geldt niet voor het actualiteitendebat)

Rapporteurs: 40 minuten (8 × 5).  
Rapporteurs voor advies: 14 minuten in totaal.  
Commissie: 60 minuten in totaal.  
Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:  
Socialistische Fractie: 24 minuten,  
PPE-Fractie: 18 minuten,  
Europese Democratische Fractie: 11 minuten,  
Communistische Fractie: 8 minuten,  
Liberale en Democratische Fractie: 8 minuten,  
Fractie van Verenigde Europese Democraten: 6 minuten,  
Regenboogfractie: 5 minuten,  
Europese Rechtse Fractie: 4 minuten,  
Niet-ingeschrevenen: 6 minuten.

#### 15. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een delegatie van de Nationale Grote Vergadering van Tur-

kije onder leiding van haar Speaker, de heer Bülent Akarcali, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

#### 16. Opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van een lid (debat en stemming)

De heer Donnez leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer N. Pisoni (doc. A 2-340/88).

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

*Vice-voorzitter*

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

#### STEMMING

De heer Pannella voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II*)

#### 17. Toestand in Zuid-Amerika (debat)

Mevrouw Lenz leidt het verslag in dat zij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over de politieke toestand in Zuid-Amerika (doc. A 2-310/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de Socialistische Fractie, Gama, namens de PPE-Fractie, Robles Piquer, namens de ED-Fractie, Staes, ARC-Fractie, Boesmans, Pajetta, Condesso, Medeiros Ferreira en de heer Matutes, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 7 van de notulen van 17 januari 1989*).

#### 18. Betekenis van Noord-Europa voor de veiligheid (debat)

De heer Perinat Elio leidt het verslag in dat hij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over de betekenis van Noord-Europa voor de Europese veiligheid (doc. A 2-256/88).

Maandag 16 januari 1989

Het woord wordt gevoerd door de leden Charzat, namens de Socialistische Fractie, Penders, namens de PPE-Fractie, Kristoffersen, namens de ED-Fractie, Lalor, RDE-Fractie en Christensen, ARC-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 8 van de notulen van 17 januari 1989*).

### 19. Strijd tegen de drugs (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over zes mondelinge vragen met debat aan de Commissie en een verslag.

De heer Didó geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij samen met de leden Mattina, Boniver, Bagget Bozzo, Amadei, Andenna, Pelikan, Guarracci, Zagari, Garcia Arias, Buchan, Christiansen en Papakyrizis heeft gesteld over drugbestrijding (doc. B 2-1195/88).

De heer Pannella geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij samen met de leden Negri, Ciccio-messere, Tongue, Coderch Planas, Ulburghs en Escudero Lopez heeft gesteld over drugbestrijding (doc. B 2-1197/88).

Mevrouw Giannakou-Koutsikou geeft een toelichting op de mondelinge vraag die zij samen met de leden Cassanmagnago Cerretti, Brok en Klepsch heeft gesteld over maatregelen van de EG in de strijd tegen het druggebruik (doc. B 2-1198/88).

Sir Jack Stewart-Clark geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij samen met de leden Giannakou-Koutsikou, Lemass, Scrivener, Squarcialupi, Banotti, Salisch, d'Ancona, Brok, Pearce en Tongue heeft gesteld over een actie van de Europese Gemeenschap tegen drugmisbruik (doc. B 2-1260/88).

Mevrouw Squarcialupi geeft een toelichting op de mondelinge vraag die zij met de leden De March, Dessylas, Miranda da Silva, Perez Royo, Iversen en Filinis heeft gesteld over drugbestrijding (doc. B 2-1261/88).

Mevrouw Lemass geeft een toelichting op de mondelinge vraag die zij namens de RDE-Fractie heeft gesteld over drughandel in Columbia, Peru en Bolivia (doc. B 2-1265/88).

De heer Mallet leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in dat de heer Tridente namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de drughandel (doc. A 2-349/88).

De heer Bangemann, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen.

De Voorzitter deelt mede dat hij met verzoek om spoedige stemming overeenkomstig artikel 58, lid 5 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, zes ontwerp-resoluties heeft ontvangen:

— ontwerp-resolutie van Sir Jack Stewart-Clark, namens de ED-Fractie en mevrouw Lemass over de gemeenschappelijke actie tegen het druggebruik (doc. B 2-1230/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Squarcialupi, De March, Dessylas, Miranda da Silva, Perez Royo, Iversen en Filinis, namens de Communistische Fractie, over drugbestrijding (doc. B 2-1231/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Didó, namens de Socialistische Fractie, over drugbestrijding (doc. B 2-1232/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Larive, André en Condesso, namens de Liberale Fractie, over een actie van de Europese Gemeenschap tegen drugmisbruik (doc. B 2-1233/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Giannakou-Koutsikou, Cassanmagnago Cerretti, Brok, Lentz-Cornette, Petschki, Santos Machado, Schleicher, Del Duca, Borgo, Munch, Wawrzik en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over maatregelen van de Europese Gemeenschap in de strijd tegen het druggebruik (doc. B 2-1235/88);

— ontwerp-resolutie van de leden d'Ancona, Crawley, Salisch, Vayssade, Ulburghs, Donnez, Tridente, Diez de Rivera, Van der Lek, Punset i Casals, Morodo Leoncio, Cervera Cardona, Calvo Ortega, Coderch Planas, Ciccio-messere, Tongue, Escudero Lopez, Negri, Kuijpers, Pannella, Columbu, Compasso, Montero Zabala over drugbestrijding (doc. B 2-1254/88).

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

In verband met de tijd, wordt het debat onderbroken; het zal morgenochtend worden voortgezet (*deel I, punt 10 van de notulen van 17 januari 1989*).

De heer Pannella voert het woord.

### 20. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 17 januari 1989 als volgt is vastgesteld:

Maandag 16 januari 1989

9.00 tot 13.00, 15.00 tot 19.00 en 21.00 tot 24.00 uur

- Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming
- Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)
- Verklaring van de Raad over het programma van de werkzaamheden onder het Spaanse voorzitterschap
- Gecombineerde beraadslaging over zes mondelinge vragen en een verslag over drugs (voortzetting van het debat)
- Gecombineerde beraadslaging over vier verslagen: Metten \*, De Gucht \*, De Gucht en Patterson over het belastingstelsel
- Aanbeveling voor de tweede lezing Raftery over meststoffen \*\* II
- Verslag Amaral over de economische en sociale samenhang
- Gecombineerde beraadslaging over een aanbeveling voor de tweede lezing Chiabrando \*\* II en een verslag Chiabrando \*\* I over technologie

— Aanbeveling voor de tweede lezing Peus over Spes \*\* II

— Gecombineerde beraadslaging over een verslag De Gucht en een verslag Vayssade over de rechten van de mens

12.00 uur:

— Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten (met uitzondering van deze in verband met de toepassing van de Europese Akte)

15.00 uur:

— Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

— Presentatie van de nieuwe Commissie

16.00 tot 17.30 uur:

— Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)

*(De vergadering wordt te 20.05 uur gesloten)*

Enrico VINCI  
*Secretaris-generaal*

Henry PLUMB  
*Voorzitter*

Maandag 16 januari 1989

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

## Verzoek om opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van een lid

— doc. A2-340/88

## BESLUIT

over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer N. Pisoni

*Het Europese Parlement,*

- na van de minister van Justitie van de Italiaanse Republiek een op 23 mei 1988 gedateerd verzoek te hebben ontvangen tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer N. Pisoni,
  - gelet op artikel 10 van het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965, alsmede artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,
  - gezien de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 <sup>(1)</sup>,
  - gelet op artikel 68 van de Italiaanse grondwet,
  - gelet op artikel 5 van zijn Reglement,
  - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (doc. A2-340/88);
1. besluit de parlementaire onschendbaarheid van de heer N. Pisoni niet op te heffen;
  2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onverwijld te doen toekomen aan de bevoegde autoriteiten van de Italiaanse Republiek.

<sup>(1)</sup> Zie Jurisprudentie 1964, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier), blz. 397, alsmede het arrest in zaak 149/85 (Wybot/Faure), Jurispr. 1986, blz. 2403.

Maandag 16 januari 1989

## PRESENTIELIJST

16 januari 1989

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BAUDOIN, BEAZLEY Ch., BEAZLEY P., BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURON, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHINAUD, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSASS, DALY, DEBATISSE, DESAMA, DE VRIES, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DIMOPOULOS, DONNEZ, DOURO, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, Lady ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPÉZ, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, McCARTIN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORÁN LOPÉZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETGHE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖNE, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECKE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Maandag 16 januari 1989

## BIJLAGE I

## Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór  
 (-) = Tegen  
 (O) = Onthoudingen

*Verzoek om terugverwijzing van het verslag Prag doc. A 2-316/88*

*(zetel van het Parlement)*

(+)

ABENS, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, BADENÈS, BANOTTI, BESSE, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BROK, BUCHAN, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DALSASS, DONNEZ, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBERG, HUGOT, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LALOR, LAMBRIAS, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, DE LA MALÈNE, MALLETT, McCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MORODO LEONICO, MÜHLEN, NEGRI, NIELSEN T., NOSTITZ, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPON, PASTY, PFLIMLIN, PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, RAFTERY, SABY, SCHÖN, SUTRA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TZOUNIS, VEIL, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEYER DE RYKE, BOESMANS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CURRY, DALY, DE VRIES, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOURO, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, FAITH, FELLERMAIER, FOCKE, FORD, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, PAISLEY, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SCHIAVINATO, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZYUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEBER, WELSH, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

AVGERINOS, VALVERDE LOPEZ, WOLFF.



## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 17 JANUARI 1989

(89/C 47/02)

## DEEL I

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

**2. Ingekomen stukken**

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende mondelinge vragen met debat heeft ontvangen:

— mondelinge vraag (0-153/88/rev.) van de leden Sir Jack Stewart-Clark, Giannakou-Koutsikou, Lemass, Scrivener, Squarcialupi, Banotti, Salisch, d'Ancona, Brok, Pearce en Tongue aan de Commissie: Actie van de Europese Gemeenschap tegen drugmisbruik (doc. B 2-1260/88);

— mondelinge vraag (0-171/88) van de leden Squarcialupi, De March, Dessylas, Miranda da Silva, Perez Royo, Iversen en Filinis aan de Commissie: Strijd tegen verdovende middelen (doc. B 2-1261/88);

— mondelinge vraag (0-161/88) van mevrouw Lemass, namens de RDE-Fractie, aan de Commissie: Handel in verdovende middelen in Columbia, Peru en Bolivia (doc. B 2-1265/88);

— mondelinge vraag (0-168/88) van mevrouw Ewing, namens de RDE-Fractie, aan de Commissie: Crisis waarvoor de Schotse visserij zich ziet geplaatst na de vaststelling van totaal toegestane vangsten (TAC) en quota voor 1989 (doc. B 2-1309/88);

— mondelinge vraag (0-173/88) van de leden Adam, Collins, Quin, Morris, Tomlinson, D. Martin, Stevenson, McMahon, Crawley, Bird, Hughes en Tongue aan de Commissie: Gemeenschappelijk visserijbeleid (doc. B 2-1310/88).

**3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)**

De Voorzitter deelt mede dat hij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de heer Antony, namens de DR-Fractie, over de verkoop van Mirages 2000 aan Lybië (doc. B 2-1236/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Antony, namens de DR-Fractie, over de schending van de rechten van de mens in Nicaragua (doc. B 2-1237/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Antony, namens de DR-Fractie, over de situatie van de Afrikaanse studenten in de Volksrepubliek China (doc. B 2-1238/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Hutton, namens de Europese Democratische Fractie, over de moord op 270 mensen door de vernietiging van de Pan Am-machine „Maid of the Seas” (doc. B 2-1239/88);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens de Europese Rechtse Fractie, over de schending van de rechten van de mens in Zuid-Soedan (doc. B 2-1240/88);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens de Europese Rechtse Fractie, over Aids (doc. B 2-1241/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Tuckman en Simpson, namens de Europese Democratische Fractie, over de luchtramp in Leicestershire op 8 januari 1989 (doc. B 2-1242/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Hutton en Prag, namens de ED-Fractie, over de dreiging die uitgaat van chemische wapens (doc. B 2-1243/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Tridente, namens de ARC-Fractie, over de oorlogsdreiging in het Middellandse-Zeegebied (doc. B 2-1244/88);

*Verklaring van de gebruikte tekens*

- (\*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)  
 (\*\* I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)  
 (\*\* II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)  
 (\*\*\*) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Dinsdag 17 januari 1989

- ontwerp-resolutie van de heer Musso, namens de RDE-Fractie, over het conflict tussen de EEG en de VS over het verbod op vlees met hormonen (doc. B 2-1245/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Veil, Di Bartolomei en Gawronski, namens de Liberale Fractie, over de Poolse vluchtelingen in Italië (doc. B 2-1246/88);
- ontwerp-resolutie van de leden B. Nielsen, Veil, Gasoliba i Böhm, namens de Liberale Fractie, over de onafhankelijkheid van de Baltische Staten (doc. B 2-1247/88);
- ontwerp-resolutie van mevrouw André, namens de Liberale Fractie, over het lot van de bootvluchtelingen in Hong-Kong (doc. B 2-1248/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Robles Piquer, namens de Europese Democratische Fractie, over het neerschieten van Libische vliegtuigen boven de Middellandse Zee (doc. B 2-1249/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Compasso, Condesso en De Gucht, namens de Liberale Fractie, over de schendingen van de rechten van de mens waaraan de SWAPO zich schuldig zou maken (doc. B 2-1250/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Veil, Amaral, Gasoliba i Böhm en Compasso, namens de Liberale Fractie, over de terroristische aanslag op de Pan Am-machine (doc. B 2-1251/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Seeler, namens de Socialistische Fractie, over de situatie in de Baltische staten (doc. B 2-1252/88)
- ontwerp-resolutie van de leden Glinne, Sakellariou, Boesmans, Oliva Garcia, Garcia Arias, namens de Socialistische Fractie, over de schending van de rechten van de mens in Guatemala en de doodsbedreigingen aan het adres van de heer Amilcar Mendez (doc. B 2-1253/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Dury, Glinne, Desama, Boesmans, Van Hemeldonck, Happart, Remacle, namens de Socialistische Fractie, over de Belgische gijzelaars in Libanon (doc. B 2-1254/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Newens, Arbeloa Muru, Seeler, Glinne, Arndt, namens de Socialistische Fractie, over de situatie in Kampuchea (doc. B 2-1255/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Arndt, Glinne, Hansch, Dury, Planas Puchades, Fuillet, Pintasilgo, Vazquez Fouz, Viehoff, Van Hemeldonck, Seeler, Tongue, namens de Socialistische Fractie, over de terugtrekking van de Sovjettroepen uit Afghanistan en de organisatie van vrije verkiezingen (doc. B 2-1256/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Piquet, Cervetti, Dessylas, Miranda da Silva, Perez Royo, Segré, namens de Communistische Fractie, over het conflict tussen de EEG en de Verenigde Staten betreffende hormonen in rundvlees (doc. B 2-1257/88) (ingetrokken);
- ontwerp-resolutie van de leden Pranchère en Verges, namens de Communistische Fractie, over de schade ten gevolge van de cycloon „Delilah” op Nieuw-Caledonië (doc. B 2-1258/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Le Chevallier, namens de DR-Fractie, over de recente verklaring van President Mitterrand ten gunste van de immigranten (doc. B 2-1259/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over de politieke gevolgen van de aarbeving in Armenië (doc. B 2-1262/88);
- ontwerp-resolutie van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over de vermindering van de lage oefenvluchten in Europa (doc. B 2-1263/88);
- ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers, namens de ARC-Fractie, over de problematiek van de chemische wapens (doc. B 2-1264/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Maher, namens de Liberale Fractie, over de dreiging van de Rode Khmer in Kampuchea (doc. B 2-1266/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Staes, Tridente en Roelants du Vivier, namens de ARC-Fractie, over de moord op Mendes (doc. B 2-1267/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Bloch von Blottnitz, Staes en Tridente, namens de ARC-Fractie, over de op 12 januari gegeven toestemming om de generator „Superphenix” voorlopig opnieuw in werking te stellen (doc. B 2-1268/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Dèveze, namens de DR-Fractie, over het conflict tussen de EEG en de Verenigde Staten over hormonen (doc. B 2-1269/88) (ingetrokken);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Lehideux, namens de DR-Fractie, over de rechten van het kind (doc. B 2-1270/88);
- ontwerp-resolutie van de heer De Vries, namens de Liberale Fractie, over het brute neerslaan van een mensenrechtendemonstratie in Praag (doc. B 2-1271/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Perez Royo, Cutierrez Diaz, Puerta Guierrez, Ferrero, Wurtz, Miranda da Silva, Iversen, Ephremidis, Filinis, namens de Communistische Fractie, over de gevangenhouding van vier leiders van de Chileense Communistische partij in Santiago de Chile (doc. B 2-1272/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Cantalamessa, namens de DR-Fractie, over de aanslag op de boeing van Panam (doc. B 2-1273/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Buttafuoco, namens de DR-Fractie, over stedenbouwkundige beperkingen in Agrigento (doc. B 2-1274/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Petronio, namens de DR-Fractie, over de werkgelegenheidssituatie in Genua (doc. B 2-1275/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Cellai, namens de DR-Fractie, over mishandeling van minderjarigen (doc. B 2-1276/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Habsburg, Fontaine, Zarges, Boot, Chanterie, namens de PPE-Fractie, over de situatie in de Baltische staten (doc. B 2-1277/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Poettering, Penders, Fontaine, Boot, Chanterie, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de Conferentie van Parijs over chemische wapens (doc. B 2-1278/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Gama, Habsburg, Fontaine, Boot, Chanterie, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de vervolging van de Tsjechoslowaakse katholiek Augustin Navratil door de autoriteiten te Praag (doc. B 2-1279/88);

Dinsdag 17 januari 1989

— ontwerp-resolutie van de leden Lentz-Cornette, Lenz, Ligios, Marck, Ferrer, Langes, Fontaine, Boot, Chanterie, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de situatie van elf vakbondsleden en de econoom Mario Alegria Castillo die in Nicaragua gevangen worden gehouden (doc. B 2-1280/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Ligios, Gaibisso, Dalsasa, F. Pisoni, Langes, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de ernstige en uitzonderlijke droogte op Sardinië (doc. B 2-1281/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Calvo, Escudero Lopez, Bloch von Blottnitz, Ford, Smith, Newens, Stewart, Staes, Diez de Rivera, Tongue, Boesmans, Pannella, Van Dijk, Van der Lek, Roelants du Vivier, Falconer, Marinaro, Squarcialupi, Negri, Happart, Ciccimessere, Vandemeulebroucke, over de gevaren voor milieu en bevolking in verband met lage oefenvluchten (doc. B 2-1282/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Escudero Lopez, Morodo Leoncio, Vandemeulebroucke, Ford, André, Calvo Ortega, Bloch von Blottnitz, Smith, Newens, Stewart, Hoon, Boesmans, Squarcialupi, Falconer, Diez de Rivera, Negri, Marinaro, Staes, Van der Lek, von Nostitz, Pannella, Happart, Roelants du Vivier, Ciccimessere, Tongue, over de rechten van de mens in Columbia (doc. B 2-1283/88);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Veil, namens de Liberale Fractie, over de proliferatie van chemische wapens (doc. B 2-1284/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Carossino, Puerta Gutierrez, Rossetti, Balillot, Aboim Inglez, Alavanos, Iversen en Filinis, namens de Communistische Fractie, over de veiligheid van het luchtvervoer (doc. B 2-1285/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Squarcialupi, Le Roux, Aboim Inglez, Puerta Gutierrez, Dessylas, Iversen, Filinis, namens de Communistische Fractie, en Tridente over de verlenging van Richtlijn 80/778/EEG over de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water in Italië (doc. B 2-1286/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Hansch, Glinne, Planas Puchades, Seal, Viehoff, Arndt, namens de Socialistische Fractie over de verspreiding van chemische wapens en de Conferentie van Parijs (doc. B 2-1287/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Vernimmen, Van Hemeldonck, Boesmans, namens de Socialistische Fractie, over de dringende vernietiging van gasbommen uit de eerste wereldoorlog (doc. B 2-1288/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Piquet, Miranda da Silva, Ephremidis, Iversen, Perez Royo, Filinis, namens de Communistische Fractie, over het vredesproces in Kampuchea (doc. B 2-1289/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Piquet, Ephremidis, Perez Royo, Miranda da Silva, Filinis, Boserup, namens de Communistische Fractie, over het luchtgevecht tussen de VS en Libië boven de Middellandse Zee (doc. B 2-1290/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Piquet, Ephremidis, Perez Royo, Miranda da Silva, Filinis,

Boserup, namens de Communistische Fractie, over het verbieden van chemische wapens in de wereld (doc. B 2-1291/88);

— ontwerp-resolutie van leden Cervetti, Piquet, Ephremidis, Perez Royo, Miranda da Silva, Filinis, Boserup, namens de communistische Fractie, over de terroristische aanslag op een jumbo van Pan Am (doc. B 2-1292/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Raggio, De March, Puerta Gutierrez, Barros Moura, Ephremidis, Filinis, Iversen, over de schending van de vakbondsrechten (doc. B 2-1293/88);

— ontwerp-resolutie van de heer von Uexkull, namens de ARC-Fractie, over de bouw van een Franse vliegbasis in Antarctica (doc. B 2-1294/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Medina Ortega, Verde i Aldea, Saby, Grimaldos, Medeiros Ferreira, namens de Socialistische Fractie, over de mensenrechten in Chili (doc. B 2-1295/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Barbarella, Barzanti, Bonaccini, Carossino, Castellina, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gatti, Graziani, Iversen, Filinis, Perez Royo, Marinaro, Moravia, Natta, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Segré, Rossetti, Squarcialupi, Trivelli, Trupia, Valenzi, over het nationaliteitenprobleem in de Sovjetunie (doc. B 2-1296/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, Lataillade, Anglade, Fitzgerald, Lalor, Lemass, Killilea, Andrews, Marleix, Guermeur, de la Malène, Pasty, Papon, Hugot, Gauthier, Ewing, namens de RDE-Fractie en Habsburg over de internationale conventie over de rechten van het kind (doc. B 2-1297/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Lalor, Ewing, Coste-Floret, Pasty, Marleix, Gauthier, Thome-Patenôtre, Papon, Killilea, Malaud, Guermeur, namens de RDE-Fractie, over de productie van chemische wapens in Libië (doc. B 2-1298/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Lalor, Ewing, Pasty, Hugot, Thome-Patenôtre, Papon, Gauthier, Lemass, Killilea, Marleix, Malaud, namens de RDE-Fractie, over de politieke spanningen in de Sovjetrepublieken, met name in de Baltische staten (doc. B 2-1299/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Lalor, Ewing, Coste-Floret, Papon, Gauthier, Hugot, Lemass, Malaud, Marleix, Pasty, Guermeur, namens de RDE-Fractie, over communautaire hulp aan Cambodja (doc. B 2-1300/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Ewing, de la Malène, Lalor, Coste-Floret, Lemass, Pasty, Thome-Patenôtre, Papon, Gauthier, Andrews, Marleix, namens de RDE-Fractie, over de ramp van Lockerbie in Schotland (doc. B 2-1301/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Lalor, Lemass, Ewing, Andrews, Coste-Floret, Pasty, Papon, Gauthier, namens de RDE-Fractie, over het neerstorten van de Boeing 737-400 (doc. B 2-1302/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, de la Malène, Lalor, Ewing, Hugot, Gauthier, Marleix, Lem-

Dinsdag 17 januari 1989

ass, namens de RDE-Fractie, over de gevangenhouding in Iran van Annie Esbert (doc. B 2-1303/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, de la Malène, Lalor, Ewing, Lemass, Guermeur, Hugot, Marleix, Malaud, Papon, Pasty, Gauthier, namens de RDE-Fractie, over de repressie in de Sovjetrepubliek Armenië (doc. B 2-1304/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, de la Malène, Lalor, Ewing, Lemass, Pasty, Hugot, Papon, Gauthier, Guermeur, Thome-Patenôtre, Marleix, Malaud, Andrews, namens de RDE-Fractie, over Tsjechoslowakije (doc. B 2-1305/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, de la Malène, Lalor, Ewing, Lemass, Guermeur, Pasty, Andrews, Marleix, Gauthier, Hugot, Papon, namens de RDE-Fractie, over de mensenrechten in Bulgarije (doc. B 2-1306/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Thome-Patenôtre, Pasty, Ewing, Papon, Lemass, Gauthier, Guermeur, Marleix, namens de RDE-Fractie, over de Afrikaanse olifanten (doc. B 2-1307/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Pintasilgo, namens de Socialistische Fractie, over de moord op Francisco Mendes (doc. B 2-1308/88).

De Voorzitter deelt mede dat hij, overeenkomstig artikel 64, van het Reglement, om 15.00 uur de lijst zal bekendmaken van de onderwerpen die op de agenda zullen worden geplaatst van het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 19 januari van 10.00 t/m 13.00 uur zal worden gehouden.

#### 4. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake het verzoek om urgentverklaring over een voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 731 def. — doc. C 2-277/88 voor een richtlijn tot verdere wijziging van Richtlijn 69/169/EEG met betrekking tot een aan Denemarken toegestane afwijking inzake de regeling voor reizigersvrijstellingen bij invoer.

De heer Beumer, voorzitter van de Economische Commissie, voert het woord.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag ingeschreven; de indieningstermijn voor amendementen wordt bepaald op woensdag 12.00 uur.

#### 5. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een delegatie van de Gemengde Commissie Europese Zaken van het Spaanse Parlement en een delegatie van het parlement van Catalonië, die op de officiële tribune hebben plaatsgenomen

#### 6. Programma van de werkzaamheden onder het Spaanse voorzitterschap

De heer Fernandez Ordoñez, *fungerend voorzitter van de Raad*, legt een verklaring af over het programma van de werkzaamheden onder het Spaanse voorzitterschap voor het eerste halfjaar 1989.

de heer Moran Lopez voert namens de Socialistische Fractie het woord.

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Ferrer, namens de PPE-Fractie, Suarez Gonzalez, namens de ED-Fractie, Perez Royo, Communistische Fractie, Gasoliba i Böhm, namens de Liberale Fractie, Garaikoetxea, ARC-Fractie, Dimopoulos, namens de DR-Fractie, Punset i Casals, niet ingeschrevene, en Didó.

VOORZITTER: DE HEER PERINAT ELIO

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Formigoni, Lord Douro, Raggio, Paisley, Croux, Jepsen, Baillot, Lentz-Cornette, Prout, Miranda da Silva, von Wogau, Alavanos en Fernandez Ordoñez.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

*Ondervoorzitter*

#### STEMMINGEN

#### 7. Situatie in Zuid-Amerika (stemming)

(Ontwerp-resolutie in het verslag Lenz doc. A 2-310/88)

Preambule en paragrafen 1 t/m 18: aangenomen

Na paragraaf 18:

amendement nr. 1: aangenomen

Paragrafen 19 t/m 24: aangenomen

Na paragraaf 24:

amendement nr. 2: aangenomen

Dinsdag 17 januari 1989

Paragrafen 25 en 26: aangenomen

*Stemverklaringen:*

Mevrouw Vayssade voert het woord.

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Pintasilgo en Lenz, rapporteur.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1*).

### 8. Betekenis van Noord-Europa voor de veiligheid (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Perinat Elio doc. A 2-256/88)

Er is over paragraaf 8 om gescheiden stemming gevraagd door de PPE-Fractie.

Preambule, considerans en paragrafen 1 t/m 7: aangenomen

Paragraaf 8: aangenomen

Paragrafen 9 t/m 13: aangenomen

Sir Peter Vanneck voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

**EINDE VAN DE STEMMINGEN**

### 9. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan de commissies (artikel 37 van het Reglement)

De Voorzitter geeft het Parlement kennis van de voorstellen van de commissies inzake de toepassing van artikel 37 van het Reglement:

*Politieke Commissie*

— verslag Robles Piquer over de raadplegingen van het Europese Parlement bij de benoemingen van hoge ambtenaren door de Commissie en de uitoefening van het actief gezantschaprecht van de Europese Gemeenschap

— verslag Delorozoy over de Falkland-eilanden

— verslag Van den Heuvel over de naleving van het humanitaire internationale recht en de steun aan het Internationale Comité van het Kruis bij zijn activiteiten

— verslag Van den Heuvel over de situatie van de Indianen in de wereld

— verslag Brok over de Rechten van de Mens in de wereld (kinderen)

*Landbouwcommissie*

— verslag Ebel over de situatie van de haringmarkt

— verslag Guermeur over de toestand van de Europese hopproducenten

— verslag Bocklet over vernietiging van groenten en fruit

— verslag S. Martin over een Europees Instituut voor landbouwonderzoek

— verslag Borgo over kazen met aanduiding van herkomst

— verslag Maher over de raakvlakken tussen de visserijindustrie en de offshore aardolie-en gasindustrie

Overeenkomstig artikel 37, lid 2 worden deze voorstellen woensdag aan het begin van de vergadering in stemming gebracht (*deel I, punt 2 van de notulen van 18 januari 1989*).

### 10. Drugsbestrijding (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van de gecombineerde beraadslaging over zes mondelinge vragen aan de Commissie en een verslag (*begin van het debat zie notulen van de vorige vergadering: deel I, punt 19*).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tongue, Socialistische Fractie, Oppenheim, ED-Fractie, Alavanos, Communistische Fractie, André, Liberale Fractie, Van der Lek, ARC-Fractie, Escudero Lopez, niet-ingeschrevene, d'Ancona, Banotti, Valverde Lopez, Ulburghs, Cano Pinto, Pearce, Filinis, Negri, Tridente, rapporteur en de heer Bangemann, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten (*deel I, punt 8 van de notulen van 18 januari 1989*).

— *Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:*

Het Parlement besluit tot spoedige stemming over de zes ontwerp-resoluties ingediend tot besluit van het debat.

Dinsdag 17 januari 1989

De stemming over deze ontwerp-resoluties en over de ontwerp-resolutie in het verslag Tridente zal morgen om 12.00 uur plaatsvinden.

*(De vergadering wordt te 13.10 gesloten en te 15.00 uur hervat)*

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter*

#### 11. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2, van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 39 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

#### I. TOESTAND IN DE BALTISCHE STATEN EN ARMENIË

- B 2-1247/88 van de Liberale Fractie
- B 2-1252/88 van de Socialistische Fractie
- B 2-1277/88 van de PPE-Fractie
- B 2-1299/88 van de RDE-Fractie
- B 2-1262/88 van de ARC-Fractie
- B 2-1296/88 van de heer Cervetti e. a.
- B 2-1304/88 van de RDE-Fractie

#### II. CHEMISCHE WAPENS

- B 2-1243/88 van de Europese Democratische Fractie
- B 2-1264/88 van de ARC-Fractie
- B 2-1278/88 van de PPE-Fractie
- B 2-1284/88 van de Liberale Fractie
- B 2-1287/88 van de Socialistische Fractie
- B2-1288/88 van de Socialistische Fractie
- B 2-1291/88 van de Communistische Fractie
- B 2-1298/88 van de RDE-Fractie

#### III. RECHTEN VAN DE MENS

- B 2-1254/88 van de Socialistische Fractie: Ontvoeringen in het Midden-Oosten
- B 2-1303/88 van de RDE-Fractie: Ontvoeringen in het Midden-Oosten

- B 2-1271/88 van de Liberale Fractie: Oost-Europa
- B 2-1279/88 van de PPE-Fractie: Oost-Europa
- B 2-1305/88 van de RDE-Fractie: Oost-Europa
- B 2-1306/88 van de RDE-Fractie: Oost-Europa
- B 2-1237/88 van de Europese Rechtse Fractie: Midden-Amerika
- B 2-1280/88 van de PPE-Fractie: Midden-Amerika
- B 2-1253/88 van de Socialistische Fractie: Midden-Amerika
- B 2-1272/88 van de Communistische Fractie: Chili
- B 2-1295/88 van de Socialistische Fractie: Chili
- B 2-1248/88 van de Liberale Fractie: Boat people

#### IV. KAMPUCHEA

- B 2-1255/88 van de Socialistische Fractie
- B 2-1266/88 van de Liberale Fractie
- B 2-1289/88 van de Communistische Fractie
- B 2-1300/88 van de RDE-Fractie

#### V. LUCHTRAMPEN

- B 2-1239/88 van de Europese Democratische Fractie
- B 2-1251/88 van de Liberale Fractie
- B 2-1273/88 van de Europese Rechtse Fractie
- B 2-1292/88 van de Communistische Fractie
- B 2-1301/88 van de RDE-Fractie
- B 2-1242/88 van de Europese Democratische Fractie
- B 2-1285/88 van de Communistische Fractie
- B 2-1302/88 van de RDE-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 64, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners: 2 minuten,

leden: 60 minuten in totaal.

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden vanavond voor 19.00 uur worden ingediend, terwijl de stemming over deze bezwaren morgen aan het begin van de vergadering zonder debat wordt gehouden.

Dinsdag 17 januari 1989

De heer Sutra wijst op de aanwezigheid van een delegatie van de Israëliëse en de Palestijnse volkeren op de tribune.

## 12. Presentatie van de nieuwe Commissie en verklaring van haar nieuwe voorzitter

De Voorzitter verwelkomt de voorzitters en vertegenwoordigers van de andere communautaire instellingen, die op de officiële tribune hebben plaatsgenomen.

Hij verwelkomt eveneens de rectoren en studenten van de oudste universiteiten van Europa, die ook op de tribune hebben plaatsgenomen en die in Straatsburg zijn ter gelegenheid van de presentatie van de „Magna Charta Universitatum”.

De heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, stelt de nieuwe Commissie voor en zet haar programma uiteen.

De heer Pannella voert het woord over de organisatie van de werkzaamheden en met name de verdeling van de spreektijd.

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

*Ondervoorzitter*

## 13. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad, aan de ministers van Buitenlandse Zaken en aan de Commissie (doc. B 2-1208/88).

### Vragen aan de Raad

**Vraag nr. 1 van mevrouw Dury: Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de harmonisatie van de bepalingen inzake de heffing van inkomstenbelasting bij vrij verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap**

De heer Fernandez Ordoñez, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Dury en De Vries.

**Vraag nr. 2 van de heer Fitzsimons: Gevaren van atoomonderzeeërs in de Ierse Zee**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Andrews, ter vervanging van de vraagsteller, Smith en Ewing.

**Vraag nr. 3 van de heer Valverde Lopez: Gemeenschappelijke strategie voor de strijd tegen Aids**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag.

De heer Pannella voert het woord over de leiding van het vragenuur.

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt nog aanvullende vragen van de leden Arbeloa Muru, Marshall en Morris.

**Vraag nr. 4 van de heer Seligman: Bijdrage van de lid-staten aan het Europese ruimtevaartbeleid**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Seligman.

**Vraag nr. 5 van de heer McGowan: Sociale aspecten van de voorstellen voor 1992**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden McMahon, Ewing en Cervera Cardona.

**Vraag nr. 6 van de heer Perez Royo: Verlening aan het Europese Parlement van een mandaat voor het opstellen van een grondwet gedurende de komende zittingsperiode**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Perez Royo, Pannella en Valverde Lopez.

**Vraag nr. 7 van de heer Ford: Eén zetel voor het Parlement**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ford, Pannella en De Vries.

**Vragen nr. 8 van de heer Rogalla: Afschaffing van de personencontroles aan de binnengrenzen en nr. 9 van de heer Hutton: Akkoord van Schengen over minder grenscontroles**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vragen alsmede aanvullende vragen van de leden Rogalla, Kellett-Bowman, ter vervanging van de steller van vraag nr. 9, De Vries, Valverde Lopez, Morris en Sir Peter Vanneck.

De heer Rogalla voert het woord.

De heer Sherlock voert het woord over de organisatie van het vragenuur.

Vraag nr. 10 van de heer Pearce zal schriftelijk worden beantwoord, daar vraagsteller ervan afwezig is.

**Vraag nr. 11 van de heer Dimopoulos: Toepassing van de Gemeenschappelijke Verklaring van 5 april 1977 in Griekenland**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heer Dimopoulos.

Dinsdag 17 januari 1989

**Vraag nr. 12 van de heer Calvo Ortega: Verbod op de export van varkensvlees naar de EG**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Calvo Ortega en Cervera Cardona.

**Vraag nr. 13 van de heer Garaikoetxea: Gebruik van vissleepnetten in de Golf van Biskaje**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Garaikoetxea.

**Vraag nr. 14 van mevrouw Ewing: Informatie en hulp aan Soedan**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ewing.

**Vraag nr. 15 van de heer Dessylas: Gegarandeerde produktiehoeveelheid en medeverantwoordelijkheidshewing voor katoen**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Alavanos, ter vervanging van de vraagsteller.

**Vraag nr. 16 van de heer Alavanos: Herstel van de aardbevingschade in Elis en op Zakynthos**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Alavanos.

**Vraag nr. 17 van de heer Martin: Lidmaatschap van de Europese Gemeenschap**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden D. Martin, Ewing en Provan.

**Vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken**

**Vraag nr. 19 van mevrouw Cinciari Rodano: Terrorisme**

De heer Fernandez Ordoñez, *fungerend voorzitter van de ministers van Buitenlandse Zaken*, in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Cinciari Rodano en Arbeloa Muru.

**Vraag nr. 20 van de heer Hutton: Noodlottige Pan Am-vlucht 103**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Tuckman, ter vervanging van de vraagsteller, McMahon en Provan.

**Vraag nr. 21 van de heer Tzounis: Aanhoudende discriminatie van de Grieken in Turkije**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Tzounis.

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

*Ondervoorzitter*

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt nog aanvullende vragen van de leden Crawley en Alavanos.

**Vraag nr. 22 van de heer Cabezon Alonso: West-Sahara**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Cabezon Alonso.

**Vraag nr. 23 van de heer Valverde Lopez: Europese Gemeenschap en mensenrechten**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Valverde Lopez.

Vraag nr. 24 van de heer Newton Dunn zal schriftelijk worden beantwoordt daar vraagsteller ervan afwezig is.

**Vraag nr. 25 van de heer Ford: Massale terechtstellingen in Iran**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ford en Alavanos.

**Vraag nr. 26 van de heer Selva: Politieke betrekkingen met de Republiek China van Taiwan**

De heer Fernandez Ordoñez beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Selva.

De Voorzitter verklaart het eerste deel van het vragen uur te zijn gesloten.

#### 14. Indirecte belastingen (debat) \*

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over vier verslagen namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid.

— van de heer Metten over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot aanvulling van het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG — onderlinge aanpassing van de BTW-tarieven (COM(87) 321 def. — doc. C 2-143/87) (doc. A 2-308/88) \*

— van de heer De Gucht over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 322 — doc. C 2-



Dinsdag 17 januari 1989

143/87) voor een richtlijn tot aanvulling van het gemeenschappelijk systeem van belasting over de toegevoegde waarde en tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG — afschaffing van de belastinggrenzen — (doc. A 2-320/88) \*

— van de heer De Gucht over de voltooiing van de interne markt: BTW- clearingstelsel voor het intracommunautaire handelsverkeer (doc. A 2-314/88)

— van de heer Patterson over de voltooiing van de interne markt: aanpassing van de tarieven en harmonisatie van de structuren van de indirecte belastingen — Algemene Mededeling van de Commissie (doc. A 2-315/88)

De heer Beumer, voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, vraagt op grond van artikel 105, van het Reglement, om verdaag van het debat naar de vergaderperiode van april en op grond van artikel 71, lid 2 van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van de amendementen.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de heer P. Beazley.

Het Parlement stemt in met het verzoek van de heer Beumer.

Het debat over de vier verslagen wordt bijgevolg naar de vergaderperiode van april verdaagd en de amendementen terugverwezen naar de commissie.

#### 15. Meststoffen (debat) \*\* II

De heer Raftery leidt de aanbeveling in voor de tweede lezing door het Parlement in die namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid is opgesteld betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn tot aanvulling en wijziging van Richtlijn 76/116/EEG met betrekking tot calcium, magnesium, natrium en zwavel in meststoffen (doc. C 2-195/88 — SYN 111) (doc. A 2-338/88)

Het woord wordt gevoerd door de heren Pasty, namens de RDE-Fractie en Bangemann, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij verklaart dat de stemming woensdag 18 januari om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 14 van de notulen van 18 januari 1989*).

#### 16. Economische en sociale samenhang (debat)

De heer Amaral leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over de economische en sociale samenhang in de Gemeenschap (doc. A 2-307/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Papoutsis, namens de Socialistische Fractie, Raftery, namens de PPE-Fractie, Bonaccini, Communistische Fractie, Muns, namens de Liberale Fractie, Guerneur, namens de RDE-Fractie, Calvo Ortega, niet-ingeschrevene, Bueno Vicente, Puerta Gutierrez, Garcia, Aboin Inglez, de heren Christophersen, *lid van de Commissie*, Coimbra Martins en Medeiros Ferreira.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij verklaart dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 9 van de notulen van 18 januari 1989*).

(*De vergadering wordt te 19.10 onderbroken en te 21.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

*Ondervoorzitter*

#### 17. Programma's „Eclair”, „Flair” en „Spes” (debat) \*\* I/II

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee aanbevelingen voor de tweede lezing en een verlag.

De heer Chiabrandino leidt

— de aanbeveling voor tweede lezing door het Parlement in die namens de Commissie energie, onderzoek en technologie is opgesteld betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de vaststelling van een besluit inzake een eerste meerjarenprogramma (1988-1993) voor op biotechnologie gebaseerd onderzoek en technologische ontwikkeling op agro-industrieel gebied „Eclair” (European Collaborative Linkage of Agricultural and Industry through Research) (doc. C 2-237/88 — SYN 113) (doc. A 2-344/88) \*\* II;

— het verslag in dat hij namens de Commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 351 def. — SYN 140 — doc. C 2-107/88) voor een beschikking tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie (1989 tot medio 1993) (Flair, Food-Linked Agro-Industrial Research) (doc. A 2-343/88) \*\* I;

— Mevrouw Peus leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in die namens de Commissie energie, onderzoek en technologie is opgesteld betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een besluit tot vaststelling van een Europees stimuleringsplan voor de economische wetenschap (1989-1992) (Spes) (doc. C 2-238/88 — SYN 121) (doc. A 2-341/88) \*\* II.

Dinsdag 17 januari 1989

Het woord wordt gevoerd door de leden Raftery, rapporteur voor advies van de Economische Commissie, Cervera Cardona, rapporteur voor advies van de Landbouwcommissie over het programma „Flair”, Härlin, rapporteur voor advies van de Landbouwcommissie over het programma „Eclair”, die eveneens spreekt als rapporteur voor advies van de Milieucommissie over het programma „Flair”, Sanz Fernandez, namens de Socialistische Fractie, Stavrou, namens de PPE-Fractie, Turner, namens de ED-Fractie, Maher, namens de Liberale Fractie en Desama, namens de Socialistische Fractie, Seligman, Robles Piquer, Härlin, en de heer Pandolfi, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punten 15 en 19 van de notulen van 18 januari 1989*).

#### 18. Rechten van de mens (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen:

De heer De Gucht leidt het verslag in dat hij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over de mensenrechtensituatie in de wereld in de periode 1987-1988 en het mensenrechtenbeleid van de Gemeenschap (doc. A 2-329/88).

Mevrouw Vayssade leidt het verslag in dat zij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over de herdenking in 1989 van het feit dat 200 jaar geleden de Verklaring van de rechten van de mens en de burger werd opgesteld (doc. A 2-264/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Boesmans, namens de Socialistische Fractie, Lenz, namens de PPE-Fractie, Lord Bethell, namens de ED-Fractie, Ulburghs, niet-ingeschrevene, Arbeloa Muru, Fontaine, Garcia Amigo, Croux, Van der Waal, en de heer Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*.

(De vergadering wordt om 23.30 uur gesloten).

Enrico VINCI  
Secretaris-generaal

Henry PLUMB  
Voorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 10 van de notulen van 18 januari 1989*).

#### 19. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 18 januari 1989 als volgt is vastgesteld:

- 9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 21.00 uur
- Besluit over de verzoeken om overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies
- Actualiteitendebat (bezwaren)
- Debat over de verklaring van de voorzitter van de Commissie
- Verslag Prag over de zetel van de Instellingen
- Verslag Wolff over het beheer van het ESF
- Verslag Andenna over de kredieten voor voorlichting
- Gecombineerde behandeling van twee verslagen Fuillet over voedselhulp
- Verslag Rabbethge over de activiteiten van de Paritaire Vergadering ACS-EEG

— 12.00 uur

Stemming over de ontwerp-resoluties over drugbestrijding en de verslagen Tridente, Amaral, De Gucht en Vayssade

— 17.00 uur

Stemming over de ontwerp-resoluties over de installatie van de nieuwe Commissie, de verslagen betreffende de samenwerkingsprocedure, de verslagen zonder debat (Desama \*\* I, Squarzialupi \*\* I en V. Pereira \*\* I) en het verslag Prag

- Vragenuur (vragen aan de Commissie)
- Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

Dinsdag 17 januari 1989

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

## 1. Situatie in Zuid-Amerika

— doc. A2-310/88

## RESOLUTIE

## over de politieke toestand in Zuid-Amerika

*Het Europese Parlement,*

- gezien zijn resolutie van 17 januari 1986 over de politieke aspecten van de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Latijns-Amerika <sup>(1)</sup>,
  - gezien de ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke en Kuijpers over moorden bedreven door het leger in Suriname (doc. B2-973/87),
  - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Tridente over de mensenrechtensituatie in Argentinië na de goedkeuring van de „Punto-Final”-wet en de „Obediencia-Debida”-wet van 4 juni 1987 (doc. B2-984/87),
  - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Boesmans over Columbia (doc. B2-1785/87),
  - gezien de ontwerp-resolutie van de leden Tridente en von Uexküll over de handtekeningen-campagne tegen de wet houdende amnestie voor misdrijven van de recente militaire dictatuur in Uruguay (doc. B2-1786/87),
  - gezien zijn resolutie van 27 oktober 1988 over de samenwerking van de EG met de ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika <sup>(2)</sup>,
  - gezien het verslag van de Politieke Commissie (doc. A2-310/88),
- A. erop wijzend dat de onderhavige ontwerp-resolutie zich bepaalt tot elf voor het merendeel niet-geassocieerde landen van het Zuidamerikaanse continent, te weten: Argentinië, Bolivia, Brazilië, Chili, Columbia, Ecuador, Paraguay, Peru, Suriname, Uruguay en Venezuela,
- B. gelet op de historische, culturele, politieke en economische banden die tussen Zuid-Amerika en Europa bestaan en die zowel een hechte basis vormen voor wederzijdse betrekkingen alsook een verplichting inhouden,
- C. overwegende dat het herstel van de democratie in het merendeel der Zuidamerikaanse landen een bemoedigend teken is voor de ontwikkeling van een vrij democratisch stelsel op het Latijnsamerikaanse continent en in de gehele wereld,
- D. gezien het belang om met Latijns-Amerika speciale betrekkingen aan te knopen, rekening houdend met de situatie van elke regio,
- E. opnieuw zijn steun toezeggend aan de regeringen en de politieke, democratische en sociale krachten in Latijns-Amerika die streven naar vrede, een democratisch gevestigde rechtsstaat, economische vooruitgang en bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden,
- F. overwegende dat de economische ontwikkeling in deze regio grote moeilijkheden ondervindt ondanks de hervormingsprojecten die zijn opgezet door verschillende landen (Argentinië, Brazilië) en dat het probleem van de buitenlandse schuld nog steeds niet is geregeld en een zware last vormt voor de Latijnsamerikaanse economie,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 36 van 17.2.1986, blz. 198.<sup>(2)</sup> PB nr. C 309 van 5.12.1988, blz. 110.

Dinsdag 17 januari 1989

- G. overwegende dat echter met name in Bolivia in dit opzicht bemoedigende tekens worden waargenomen,
- H. betreurend dat nog twee landen, Chili en Paraguay, worden geregeerd door een autoritair, militair bewind,
1. is verheugd over het herstel van de democratie in Suriname ingevolge de vrije en rechtstreekse verkiezingen die daar werden gehouden;
  2. spreekt aan het Chileense volk en de democratische partijen van dat land zijn voldoening uit over het feit dat zij een belangrijke overwinning hebben behaald door neen te stemmen tegen een nieuwe kandidatuur van president Pinochet;
    - onderstreept dat deze overwinning een belangrijke etappe vormt in het proces tot herstel van de democratie in dit land;
    - spreekt zijn waardering uit voor de beslissende rol die de democratische partijen van Europa en de vrije wereld evenals de Europese Gemeenschap hebben gespeeld en de steun die zij hebben verleend bij de organisatie van het referendum waardoor zij hun solidariteit als democraten hebben bewezen;
  3. stelt vast dat de situatie van de rechten van de mens in de meeste Latijnsamerikaanse landen enigszins is verbeterd, hetgeen ontegensprekelijk een langzame evolutie is die gepaard moet gaan met consolidering en/of herstel van het democratiseringsproces;
  4. wijst wat dit betreft op de constitutionele hervorming in Brazilië, de voorbereiding van democratische verkiezingen in dit land en in Argentinië, de presidentsverkiezingen in Venezuela, het referendum en de amnestie voor de militairen in Uruguay;
  5. uit zijn bezorgdheid over bepaalde recente gebeurtenissen die het stabiliseringsproces van de democratie in gevaar brengen; onderstreept het nauwe verband dat in de meeste Zuidamerikaanse landen bestaat tussen:
    - de economische groei, de politieke en sociale stabiliteit, de naleving van de rechten van de mens enerzijds en,
    - de instabiliteit van de democratische instellingen, de overheersende rol van de militairen, de inmenging van derde landen, het terrorisme en de handel in verdovende middelen anderzijds;stelt in dit verband vast dat de situatie van de rechten van de mens in Columbia en Peru zich aanzienlijk heeft verslechterd;
  6. stelt vast dat de economische depressie die in de meeste Zuidamerikaanse landen heerst, de groei van de buitenlandse schulden, de verarming van brede lagen van de bevolking die daaruit voortvloeit in zowel stedelijke gebieden als op het platteland en de sociale onrust die hiervan het resultaat is, een bedreiging vormen voor de stabiliteit van de nieuwe democratieën;
  7. betreurt de obstakels die de actie van de vakbonden in een groot aantal Latijnsamerikaanse landen belemmeren gezien de belangrijke rol die deze bonden kunnen spelen bij de versterking van de democratie;
  8. betreurt dat in vele Latijnsamerikaanse landen de vakbonden niet altijd in staat zijn om de noodzakelijke actie te voeren voor een versterking van de democratie;
  9. onderstreept de belangrijke taak die de katholieke kerk vervult op sociaal gebied, alsmede haar rol als bemiddelaarster bij de stabilisering van het democratisch proces en de eerbiediging van de rechten van de mens;
  10. is van oordeel dat de situatie van etnische minderheden in verschillende landen niet voldoende aandacht krijgt en dat de gelijke toegang van alle lagen van de bevolking tot onderwijs en beroepsopleiding niet altijd is verzekerd terwijl zulks een onontbeerlijk element vormt bij het streven naar gelijke rechten in elk land;
  11. vestigt de aandacht op de ernstige gevaren die de natuurlijke hulpbronnen evenals het milieu en de atmosfeer bedreigen ingevolge de vernietiging van de wouden in het amazonegebied (Brazilië) en de permanente groei van de stedelijke gebieden;
  12. stelt vast dat het Europese Parlement een bijzondere rol is toebedeeld in Zuid-Amerika bij de consolidering en de bescherming van de pluralistische democratieën, daar deze alleen de volledige naleving van de fundamentele rechten en vrijheden kunnen waarborgen;

Dinsdag 17 januari 1989

13. doet een beroep op alle Latijnsamerikaanse regeringen en staten om de rechten van de mens strikt na te leven door hervorming of wederinvoering van een onafhankelijke rechtsspraak en van een regeringsapparaat en een leger die de wetten in acht nemen;
14. veroordeelt elke vorm van nationaal of internationaal terrorisme als een permanente bedreiging van de democratische ontwikkeling die is gegrond op de beginselen van de rechtsstaat en dringt erop aan enerzijds dat in het kader van de internationale verdragen ter bestrijding van het terrorisme de noodzakelijke steun wordt verleend aan de democratische regeringen van deze landen, en anderzijds dat de guerrillabewegingen vooral streven naar een politieke oplossing ter bevordering van een democratische ontwikkeling gebaseerd op de beginselen van de rechtsstaat;
15. verlangt de veroordeling van het terrorisme uitgeoefend door de doodseskaders met de steun van de regering en/of het leger;
16. dringt er krachtig op aan dat de strijd tegen de handel in verdovende middelen wordt gecoördineerd daar deze handel in Bolivia, Columbia en Peru beschikt over omvangrijke productie-, verwerkings- en distributienetwerken en onderstreept het belang van het werk dat is verricht door de Onderzoekcommissie narcotica van het Europese Parlement waarover verslag is uitgebracht tijdens de Achtste Interparlementaire Conferentie EEG/Latijns-Amerika die van 21 t/m 25 juni 1987 te Lissabon werd gehouden;
17. roept ertoe op dat alles in het werk wordt gesteld om elke vorm van smokkel te voorkomen evenals het „witwassen” van kapitalen uit de drugsector, met inbegrip van Europa, ten einde de bestrijding van het druggebruik in de Verenigde Staten en Europa, die de grootste verbruikersmarkt van verdovende middelen vormen en waar de schadelijke gevolgen van zogenaamde „soft drugs” dikwijls worden onderschat, zoveel mogelijk te coördineren en steun te verlenen aan projecten die een alternatief vormen voor de teelt van planten die voor de bereiding van drugs worden gebruikt, daar deze teelt nog steeds de enige mogelijkheid tot landbouw in de berggebieden is, met het doel betere resultaten te verkrijgen in de sector preventie en behandeling — onder eerbiediging van de individuele rechten — alsmede in de sector bestrijding, maar vooral op het sociale vlak;
18. acht het derhalve noodzakelijk — zoals vermeld in de ontwerp-resolutie van de Raad, door het Parlement op 9 oktober 1986 ingediend <sup>(1)</sup>, — het probleem van de omschakeling van de gewassenteelt aan te pakken in een geest van gelijkheid en in het kader van de algemene steun aan de producentenlanden, en in voortdurende samenwerking met de andere internationale organisaties die dezelfde strijd leveren;
19. juicht de op 20 december 1988 in Wenen aangenomen drugsovereenkomst van de Verenigde Naties toe en verzoekt de lid-staten van de Gemeenschap deze overeenkomst zo spoedig mogelijk te ondertekenen en te ratificeren;
20. verzoekt de regeringen van de Latijnsamerikaanse landen:
  - thans eindelijk uitvoering te geven aan de talloze projecten voor landbouwhervorming waardoor de produktiestructuren verbeterd zouden worden en de plattelandsbevolking die geen grond bezit toegang zou verkrijgen tot onontgonnen gebieden, zodat zij een beter gebruik kan maken van de natuurlijke hulpbronnen van het land, een halt wordt toegevoerd aan de uittocht naar de uitgestrekte stedelijke gebieden en op deze wijze wordt bijgedragen tot de sociale ontwikkeling van de regio's,
  - dat zij, hoewel de weerslag van de buitenlandse schuldbelasting wordt erkend, al het mogelijke doen om een intern economisch en financieel beleid te voeren dat de investeringen stimuleert en de kapitaalvlucht beperkt;
21. acht ieder middel op politiek, cultureel en economisch vlak dat kan bijdragen tot een intensivering van de betrekkingen tussen de lid-staten van de Gemeenschap en de democratische landen van Latijns-Amerika en tot ontwikkeling van de rijkdommen van dit continent, van essentieel belang;
22. wenst derhalve dat in het kader van het communautaire beleid grote waarde wordt gehecht aan:
  - a) *op economisch vlak:*
    - de protocollen inzake de economische integratie tussen Argentinië, Brazilië en Uruguay die op 29 juli 1986 werden ondertekend en de grondslag vormen voor een subregionale gemeenschappelijke markt;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 283 van 10.11.1986, blz. 80.

Dinsdag 17 januari 1989

- de afsluiting van een kaderovereenkomst EEG-Andespact, die een looptijd heeft van vijf jaar en op 1 januari 1987 van kracht is geworden;
- de ondertekening van een memorandum dat de basis legt voor samenwerking tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank ter bevordering en ondersteuning van Europese particuliere investeringen in Latijns-Amerika;
- het gevolg dat is gegeven aan de door het EP goedgekeurde voorstellen in de bovengenoemde resolutie van 27 oktober 1988 over de samenwerking tussen de EEG en de ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika, waarbij ter versterking van de banden tussen de Gemeenschap en Latijns-Amerika voortaan de scheiding van begrotingslijnen gehandhaafd moet worden, die niet alleen op geografische verdeling gebaseerd moet zijn, maar ook op de behoeften die zullen voortvloeien uit het samenwerkingsbeleid en de contractuele verplichtingen waartoe de Commissie, alsook de Raad en het Parlement zullen besluiten;
- voortdurende ontwikkeling en herziening van het stelsel van algemene tariefpreferenties, alsmede de versoepeling van de mechanismen welke een betere toepassing van het stelsel in de weg staan, waarbij rekening moet worden gehouden met het feit dat het gemeenschappelijk landbouwbeleid in bepaalde ontwikkelingslanden die landbouwproducten uitvoeren nadelige gevolgen heeft gehad. Ook zouden de communautaire instellingen in het kader van de desbetreffende internationale organisaties al het mogelijke moeten doen om hogere prijzen te krijgen voor de basisproducten, ten einde aldus bij te dragen tot een stijging van de inkomsten uit de export van genoemde landen;
- de hantering bij de uitvoering van de technische en financiële hulpprojecten van criteria betreffende de bescherming van het milieu en het zoeken naar adequate oplossingen;
- de uitvoering van hulpprojecten die van rechtstreeks nut zijn voor de meest achtergebleven bevolkingen (landbouwhervorming, coöperaties, onderwijs, huisvesting, enz...);

b) *met betrekking tot het buitenlandse-schuldenprobleem*

- er dient dringend een fundamentele oplossing te worden gevonden voor het schuldenprobleem van de Zuidamerikaanse landen, die moet bestaan in een combinatie van verschillende maatregelen die in nauwe samenwerking tussen de crediteuren- en debiteurenlanden worden getroffen en rekening houden met de specifieke situatie van elk land en met name voorzien in: kwijtschelding van de externe schuld ten gunste van de minstontwikkelde landen en de landen met de meeste schulden, als eerste stap naar een grotere betrokkenheid van de lid-staten van de EG bij het zoeken naar oplossingen ter verbetering van de situatie van deze landen, ondersteuning van de groei van de met schulden beladen landen, verlaging van de rente, verlening van nieuwe kredieten, stimulering van de investeringen in de debiteurenlanden, bevordering van de export uit deze landen, controle op kapitaalvlucht, een verantwoordelijk beheer van de overheidsuitgaven van de zijde van de debiteurenlanden;
- de conclusies van de laatste bijeenkomst van het IMF te Berlijn die een nuttige bijdrage vormen voor de oplossing van het schuldenprobleem door de uitvoering van soepele en concrete programma's;

c) *op politiek vlak*

- sateun voor de oprichting en vestiging van democratische instellingen en organisaties alsmede de bescherming van de rechten van de mens;
- het onderhouden tussen de politieke en democratische partijen van Latijns-Amerika en Europa van contacten en voortzetting van hun wederzijdse samenwerking waarvan de positieve resultaten aan het daglicht zijn getreden bij recente, politieke en op vrede gerichte ontwikkelingen, met inbegrip van die in Chili, en die eveneens een stimulans betekenen voor andere landen in de regio zoals Paraguay;

23. onderstreept andermaal het belang van het Andespact als stuwende kracht voor de economische integratie en bekrachtigt zijn wil om zijn betrekkingen met het parlement van het Andespact dat door rechtstreekse verkiezingen zal worden aangewezen, te intensiveren;

24. wenst dat de institutionele contacten die zich hebben ontwikkeld tussen het Europese Parlement en het Latijnsamerikaanse Parlement steeds veelvuldiger vruchtbare resultaten zullen opleveren waarbij concrete projecten worden opgezet;

Dinsdag 17 januari 1989

25. bevestigt zijn overtuiging, die is gefundeerd op een realistische beoordeling van de mogelijkheden waarover de Gemeenschap beschikt, dat zij:
- moet bijdragen tot sociale en economische veranderingen in Latijns-Amerika en de gemeenschappelijke benutting van de belangrijke handelsmogelijkheden, in een meer stabiel sociaal verband;
  - actief moet meewerken aan de totstandkoming van een ruime samenwerking tussen de Gemeenschap, de Verenigde Staten en Latijns-Amerika;
26. verzoekt zijn delegatie voor de betrekkingen met Latijns-Amerika de doelstelling van deze resolutie te doen toekomen aan de IXde Interparlementaire Conferentie EG/Latijns-Amerika die van 30 januari t/m 5 februari 1989 in Costa Rica wordt gehouden en spreekt de hoop uit dat deze conferentie bijdraagt aan de verbetering van de samenwerking tussen het Latijnsamerikaanse parlement en het Europese Parlement en versterking van de democratie in Latijns-Amerika;
27. verzoekt de fungerend Voorzitter van de Raad van Ministers in het kader van de politieke samenwerking bijeen een officiële verklaring af te leggen over de onderhavige resolutie overeenkomstig paragraaf 7, tweede alinea, van het besluit van 28 februari 1986;
28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, de regeringen van de lid-staten, de Raad van Europa en de regeringen van de betrokken Latijnsamerikaanse landen.

## 2. Betekenis van Noord-Europa voor de veiligheid

- doc. A2-256/88

### RESOLUTIE

#### over de betekenis van Noord-Europa voor de Europese veiligheid

*Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Poettering, Tzounis, Croux, Penders, Habsburg en Klepsch over de betekenis van Noord-Europa voor een Europees veiligheidsconcept (doc. B2-1202/85),
  - gezien het verslag van de Politieke Commissie (doc. A2-256/88),
- A. overwegende dat de veiligheid van Noord-Europa van vitaal belang is voor de veiligheid van geheel Europa,
  - B. overwegende dat Denemarken, IJsland en Noorwegen in het Atlantisch Bondgenootschap een belangrijke rol spelen door hun bijdrage aan het behoud van vrede en vrijheid in de westerse wereld,
  - C. overwegende dat de noordse landen om historische, geopolitieke en strategische redenen verschillende methoden hebben gekozen om hun veiligheid te verzekeren, die in hun totaliteit de benaming „het noordse evenwicht” hebben gekregen,
  - D. overwegende dat zich in het verleden in de noordwestelijke regio betrekkelijk weinig internationale spanningen hebben voorgedaan als gevolg van de evenwichtige politieke en militaire strategie die gebaseerd is op een combinatie van afschrikking en ontspanning en gericht is op het waarborgen van de veiligheid van de landen in dat gebied en van de gehele regio,
  - E. bezorgd wegens de enorme concentratie van militaire macht die de Sovjetunie de laatste twintig jaar in de noordelijke militaire districten van het land heeft opgebouwd, waardoor bij voortzetting van deze machtsconcentratie de stabiliteit in dit gebied kan worden ondermijnd en de spanning kan worden vergroot,

Dinsdag 17 januari 1989

- F. op de hoogte van het door de heer Gorbatsjov in zijn toespraak te Moermansk van 1 oktober 1987 gelanceerde initiatief, om de „détente” en de samenwerking in Noord-Europa te versterken door inkrimping van de militaire activiteiten en vermindering van het aantal militaire installaties in het gebied en door bevordering van samenwerkingsprojecten voor de exploitatie van de economische hulpbronnen in de noordelijke wateren en de bescherming van het arctisch milieu,
- G. verheugd over de recente ontmoetingen tussen de Amerikaanse en de Russische minister van Buitenlandse Zaken welke waren gericht op het bereiken van een grotere mate van begrip van en overeenstemming over vitale veiligheidskwesties waaronder aspecten van de noordse veiligheid,
- H. op de hoogte van de recente overeenkomst tussen Zweden en de Sovjetunie betreffende het gebruik van de zogenaamde „witte zone” in de Oostzee,
- I. wijzend op de noodzaak de vrije scheepvaart in de noordelijke wateren te verzekeren, evenals de onschendbaarheid van de territoriale wateren en het luchtruim door schepen, onderzeeboten en vliegtuigen van andere staten overeenkomstig de beginselen van het volkenrecht,
1. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen zich in de daartoe bestemde fora sterk te maken voor de bevordering van de volgende principes en politieke doelstellingen:
    - a) voortzetting van het CVSE-proces met betrekking tot de veiligheid van Noord-Europa, gericht op de bevordering van een brede samenwerking tussen alle deelnemende staten en verbetering van de betrekkingen tussen de Sovjetunie, Finland, Zweden, Denemarken, Noorwegen en IJsland,
    - b) uitwerking — eventueel in het kader van een tweede fase van de huidige Conferentie inzake vertrouwenwekkende en veiligheidsbevorderende maatregelen en maatregelen inzake ontwapening in Europa — van een reeks maatregelen die niet alleen gericht zijn op het voorkomen van verdere uitbreiding van de militaire macht in de Noordepartse regio maar ook op vermindering van elke buitensporige militaire presentie,
    - c) vrijwaring van het beginsel inzake de vrije scheepvaart in de zeeën in dit gebied,
    - d) samenwerkingsprojecten tussen alle betrokken staten om de bescherming van het milieu in het Noordpool-gebied te waarborgen en de Baltische wateren schoon te houden,
    - e) samenwerking bij de exploitatie van de economische hulpbronnen in de Noordepartse wateren waar zulks van wederzijds belang is voor de betrokken staten,
    - f) sluiting tussen de aan het gebied grenzende staten en de staten die daar vlootoefeningen of manoeuvres houden van een multilaterale overeenkomst betreffende de voorkoming van incidenten op zee,
    - g) afzien van het houden van grootschalige vlootoefeningen onder de kust van landen waarmee geen alliantieverdrag is gesloten,
    - h) zich verbinden tot het sluiten en uitvoeren van inspectie-akkoorden ingeval vlootoefeningen en amfibische operaties plaatsvinden, ten einde geleidelijk een klimaat van vertrouwen te scheppen overeenkomstig het CVSE-proces;
  2. is van mening dat een duidelijk getrokken grenslijn tussen Noorwegen en de Sovjetunie in de Barentsz-zee bijdraagt tot bevordering van de stabiliteit in dit gebied en doet een beroep op beide landen hun pogingen om tot een dergelijke overeenkomst te komen te intensiveren;
  3. beschouwt het vrijwillig afzien van de stationering van kernwapens in vredetijd op het grondgebied van de staten van Noordwest-Europa als een eenzijdige vertrouwenwekkende maatregel die ertoe bijdraagt dat de Noordepartse regio een gebied met weinig internationale spanningen blijft;
  4. is van mening dat het gebrek aan evenwicht voor wat betreft de strategische bewapening in Noord-Europa onderstreept hoe belangrijk het is dat de ontwapeningsbesprekingen een algemeen karakter behouden, en hoopt op een succesvolle afloop van de START-besprekingen die moeten leiden tot een algehele vermindering van de strategische bewapening met 50%;



Dinsdag 17 januari 1989

5. merkt op dat het grote aantal kernraketten van Sovjetmakelij op het Kola-schiereiland een potentieel destabiliserende factor vormt, en hoopt op een spoedige ontmanteling van genoemde wapens in het kader van START;
6. verzoekt de beide grote mogendheden geen aanvalsplannen voor het noordse gebied te ontwikkelen;
7. verzoekt de regeringen van de lid-staten van de Gemeenschap in het kader van de Europese politieke samenwerking een werkgroep op hoog niveau in te stellen die wordt belast met het uitwerken van een gemeenschappelijk standpunt van de Europese Gemeenschap met betrekking tot de economische exploitatie en de bescherming van het milieu in het Noordpool-gebied, hetgeen de „détente” ten goede zal komen;
8. stelt voor dat de regeringen van de lid-staten bij de volgende ronde van onderhandelingen over vertrouwenwekkende maatregelen en ontwapening in Europa in het kader van de Europese Politieke Samenwerking contacten tot stand brengen en in overleg treden met de vertegenwoordigers van Noordwest-Europa ten einde evenwicht op een zo laag mogelijk niveau van strijdkrachten en bewapening in die gebieden te bereiken, zulks door het militaire potentieel van de diverse landen aldaar te controleren, waarbij met name rekening wordt gehouden met het arctisch gebied;
9. is van oordeel dat dit een geschikt forum is waarin de niet-gebonden landen in Noord-Europa uitdrukking kunnen geven aan hun bezorgdheid, en hoopt op verdere vooruitgang tijdens COE II van 1989;
10. acht het van groot belang dat de Europese Gemeenschap nauwe betrekkingen onderhoudt met de landen van Noordwest-Europa door de uitwisseling van informatie en contacten met de Noordse Raad;
11. dringt erop aan dat de Gemeenschap, gezien het belang van dit gebied voor de veiligheid en de bestaande historische banden, haar betrekkingen met IJsland en, via de Deense autoriteiten, met de Färöer-Eilanden en Groenland op alle terreinen versterkt, in het bijzonder op de gebieden van economische ontwikkeling, milieu en culturele uitwisseling;
12. verzoekt de fungerend voorzitter van de Europese Politieke Samenwerking zijn opmerkingen over deze resolutie, overeenkomstig paragraaf 7, tweede alinea, van het besluit van 28 februari 1986, formeel mede te delen;
13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, de parlementen, regeringen en CVSE-delegaties van de lid-staten van de Europese Gemeenschap en aan de regeringen van de Sovjetunie, Finland, IJsland, Noorwegen en Zweden.

Dinsdag 17 januari 1989

## PRESENTIELIJST

17 januari 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARON CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY Ch., BEAZLEY P., BELO, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BORGIO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURON, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSENS, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DIMOPOULOS, DONNEZ, DOURO, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, Lady ELLES, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, McCARTIN, McGOWNA, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORAN LOPÉZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTCHANCE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCIA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETGHE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS,

Dinsdag 17 januari 1989

VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

---

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 18 JANUARI 1989

(89/C 47/03)

## DEEL I

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)*

## 1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer Seligman voert het woord over een fout die is gemaakt bij het opnemen van zijn stemverklaring van 16 januari in de handelingen.

## 2. Overdracht van beslissingsbevoegdheid aan commissies (artikel 37 van het Reglement)

Aan de orde is het besluit over de voorstellen van commissies betreffende de toepassing van artikel 37 van het Reglement (lijst met voorstellen) *(zie deel I, punt 9 van de notulen van 17 januari 1989)*.

Het Parlement willigt deze voorstellen in.

## 3. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

## III. „Rechten van de mens”

— verzoek van de ARC-Fractie tot invoeging onder dit punt van de ontwerp-resoluties van de leden Staes e.a., namens de ARC-Fractie, over de moord op Chico Mendes (doc. B 2-1267/88) en van mevrouw Pintasilgo, namens de Socialistische Fractie, over hetzelfde onderwerp (doc. B 2-1308/88).

Dit verzoek wordt ingewilligd.

## 4. Presentatie van de nieuwe Commissie en verklaring van haar Voorzitter (debat)

Aan de orde is het debat over de gisteren door de heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, voorgestelde nieuwe Commissie en haar programma, *(zie deel I, punt 12 van de notulen van 17. 1. 1989)*.

De heer Arndt voert het woord namens de Socialistische Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Newman, die wijst op de situatie van een inwoner van zijn kiesdistrict die door de Britse regering met uitwijzing naar Sri Lanka wordt bedreigd, waar deze zal worden geëxecuteerd;

Bij de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Klepsch, namens de PPE-Fractie, Prout, namens de ED-Fractie, Cervetti, Communistische Fractie, Veil, namens de Liberale Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, Bonde, ARC-Fractie.

*Verklaring van de gebruikte tekens*

- (\*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (\*\* I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (\*\* II): samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (\*\*\*) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

*Aanwijzingen betreffende de stemmingen*

- Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.
- De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Woensdag 18 januari 1989

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Le Pen, namens de DR-Fractie, Pannella, niet-ingeschrevene, Papoutsis, Fontaine, Barros Moura, Maher, Fitzgerald, Ulburghs, Saby, Escuder Croft, Alavanos, Seefeld, Seligman, Vayssade en Delors, *voorzitter van de Commissie*.

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

*Ondervoorzitter*

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat hij tot besluit van het debat met verzoek om spoedige stemming overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement, vijf ontwerp-resoluties heeft ontvangen:

— van de leden Arndt, namens de Socialistische Fractie, Klepsch en Croux, namens de PPE-Fractie, over de investituur van de nieuwe Commissie (doc. B 2-1311/88)

— van de heer Seligman, namens de ED-Fractie, over de verklaring van de voorzitter van de nieuwe Commissie (doc. B 2-1318/88)

— van mevrouw Veil, namens de Liberale Fractie, over de verklaring van de voorzitter van de nieuwe Commissie (doc. B 2-1319/88)

— van de heer de la Malène, namens de RDE-Fractie, over de verklaring van de voorzitter van de nieuwe Commissie (doc. B 2-1320/88)

— van de leden Cervetti, Barbarella, Barzanti, Bonaccini, Carossino, Castellina, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gatti, Graziani, Marinaro, Moravia, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossetti, Segré, Squarcialupi, Trivelli, Trupia en Valenzi over de verklaringen van de voorzitter van de nieuwe Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. B 2-1321/88).

*Stemming over het verzoek tot spoedige stemming*

Het Parlement besluit tot spoedige stemming over deze ontwerp-resoluties.

De stemming over deze ontwerp-resoluties zal vanavond om 17.00 uur plaatsvinden (*deel I, punt 12 van deze notulen*).

## 5. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat mevrouw Dupuy hem schriftelijk haar ontslag als lid van het Parlement heeft medegedeeld met ingang van 31 december 1988.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken lid-staat hiervan op de hoogte.

## 6. Samenstelling commissies

Op verzoek van de ED-Fractie en de RDE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van:

- de heer Kellett-Bowman (ED) tot lid van de Economische Commissie,
- de heer Hugot (RDE) tot lid van de Milieucommissie.

## 7. Zetel van de instellingen (debat)

De heer Prag leidt het verslag in dat hij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over de zetel van de instellingen en de voornaamste plaats waar het Europese Parlement zijn werkzaamheden verricht (doc. A 2-316/88).

Het woordt wordt gevoerd door de leden Hänsch, Socialistische Fractie, Pflimlin, PPE-Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Chambeiron, Communistische Fractie, Pimenta, Liberale Fractie, Musso, RDE-Fractie, Vandemeulebroucke, ARC-Fractie, Le Pen, namens de DR-Fractie, Pannella, niet-ingeschrevene, die op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement om terugverwijzing van het verslag naar de commissie vraagt.

Tot twee maal toe roept de Voorzitter laatstgenoemde spreker, die de Vergadering verstoort, tot de orde.

Het Parlement verwerpt bij elektronische stemming het verzoek om terugverwijzing naar de commissie.

In verband met de stemmingen, wordt het debat hier onderbroken; het zal na de stemmingen worden voortgezet (*deel I, punt 11*).

VOORZITTER: MEVROUW PERY

*Ondervoorzitter*

Mevrouw Charzat voert het woord over de agenda.

Woensdag 18 januari 1989

## STEMMINGEN

**8. Drugsbestrijding (stemming)**

(ontwerp-resolutie doc. B 2-1230, 1231, 1232, 1233, 1234 en 1235/88 en ontwerp-resolutie in het verslag Tridente doc. A 2-349/88)

Het woord wordt gevoerd door de leden d'Ancona, namens de Socialistische Fractie en Cicciomessere voor stemverklaringen.

— *Ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1230, 1231, 1232, 1233 en 1235/88:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Didò, namens de Socialistische Fractie, Giannakou Koutsikou, namens de PPE-Fractie, Sir Jack Stewart-Clark, namens de ED-Fractie, Squarcialupi, namens de Communistische Fractie, Larive en André, namens de Liberale Fractie, Lemass, namens de RDE-Fractie, tot vervanging van deze vijf ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1a*).

— *Ontwerp-resolutie (doc. B 2-1234/88):*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— *Ontwerp-resolutie in het verslag Tridente (doc. A 2-349/88)*

Preambule en overweging A: aangenomen

Overweging B:

amendement nr. 8: verworpen

overweging B wordt aangenomen

Na overweging B:

amendement nr. 9: verworpen

Overweging C: aangenomen

Overweging D:

amendement nr. 1: aangenomen door elektronische stemming

Overweging E:

amendement nr. 10: verworpen

overweging E wordt aangenomen

Na overweging E:

amendementen nrs. 2, 11 en 12: achtereenvolgens verworpen

Overweging F:

amendementen nrs. 13 en 3: achtereenvolgens verworpen

De rapporteur voert het woord over het verloop van de stemming

Overweging F wordt aangenomen.

Overweging G:

amendement nr. 4: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

overweging G wordt aangenomen

Overweging H: aangenomen

Na overweging H:

amendement nr. 14: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Overweging I en J: aangenomen

Na overweging J:

amendement nr. 5: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Vóór paragraaf 1:

amendement nr. 17 verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3:

amendement nr. 15: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

de paragraaf 3 wordt aangenomen

Paragraaf 4:

amendement nr. 16: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 4 wordt aangenomen

Paragraaf 5: aangenomen

Paragraaf 6:

amendement nr. 6: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 6 wordt aangenomen

Woensdag 18 januari 1989

Paragraaf 7:

amendement nr. 7. verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 7 wordt aangenomen

Paragraaf 8: aangenomen

De Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1 b*).

### 9. Economische en sociale samenhang (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Amaral (doc. A 2-307/88))

De Voorzitter deelt mede dat amendement 13 in werkelijkheid op paragraaf 21 betrekking heeft en niet op paragraaf 20, zoals vermeld in bepaalde versies en amendement nr. 12 op paragraaf 28 en niet op paragraaf 26.

De rapporteur wijst erop dat in overweging A „artikel 113” moet staan i.p.v. „artikel 105”.

Overweging A t/m C: aangenomen

Overweging D:

amendement nr. 1: aangenomen bij elektronische stemming

Overweging E:

amendement nr. 2: aangenomen

Overweging F: aangenomen

Overweging G:

amendement nr. 3: ingetrokken

amendement nr. 4: aangenomen

Paragrafen 1 t/m 14: aangenomen

Paragraaf 15:

amendement nr. 5: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 6: ingetrokken

Paragrafen 16 t/m 18: aangenomen

Paragraaf 19:

amendement nr. 7: aangenomen

Paragraaf 20: aangenomen

Paragraaf 21:

amendement nr. 13: aangenomen

Paragraaf 22: aangenomen

Paragraaf 23:

amendementen nrs. 11 en 8: achtereenvolgens aangenomen

De heer Metten voert het woord over de Nederlandse en Duitse versie van amendement nr. 8.

amendement nr. 9: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 10: aangenomen

Paragrafen 24 t/m 27: aangenomen

Paragraaf 28:

amendement nr. 12: verworpen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

de paragraaf 28 wordt aangenomen

Paragrafen 29 t/m 31: aangenomen

— door de amendementen aangenomen delen van de tekst: aangenomen

Mevrouw Pintasilgo voert het woord voor een stemverklaring.

De Liberale Factie heeft over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 272

Vóór: 264

Tegen: 7

Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

### 10. Mensenrechten (stemming)

(Ontwerp-resolutie in het verslag De Gucht (doc. A 2-329/88) en in het verslag Vayssade (doc. A 2-264/88))

— *verslag De Gucht (doc. A 2-329/88):*

Preambule en overwegingen A t/m E: aangenomen

Na overweging E:

amendement nr. 19: verworpen

Woensdag 18 januari 1989

Overweging F t/m Q: aangenomen

Overweging R:

amendement nr. 10: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 1 t/m 5: aangenomen

Paragraaf 6:

amendementen nrs. 20 en 21: achtereenvolgens verworpen

amendement nr. 12: aangenomen

de rapporteur voert het woord over het verloop van de stemming

amendement nr. 11: aangenomen

amendement nr. 13: ingetrokken

amendementen nrs. 6 en 1: achtereenvolgens aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 7: aangenomen

Paragraaf 7:

amendementen nrs. 14 en 15: achtereenvolgens aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

amendement nr. 22: verworpen

amendement nr. 16: ingetrokken

Paragrafen 8 t/m 16: aangenomen

Paragraaf 17:

amendement nr. 8: de rapporteur stelt voor om de woorden „met name in” te vervangen door de woorden „met inbegrip van de”; de heer Newton Dunn, indiener, stemt hierin toe: aangenomen

Paragraaf 18: aangenomen nadat de heer Boesmans het woord heeft gevoerd om erop te wijzen dat amendement nr. 2 op paragraaf 19 betrekking heeft en niet op paragraaf 18, zoals vermeld

Paragraaf 19:

amendement nr. 2: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 20: aangenomen

Paragraaf 21:

amendement nr. 3: verworpen

paragraaf 21 wordt aangenomen

Paragraaf 22:

amendement nr. 4: aangenomen

Paragrafen 23 t/m 25: aangenomen

Paragraaf 26:

amendement nr. 23: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 26 wordt aangenomen

Paragraaf 27:

amendement nr. 26: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 28: aangenomen

Paragraaf 29:

amendement nr. 27: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragrafen 30 t/m 32: aangenomen

Paragraaf 33:

amendement nr. 17: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragrafen 34 t/m 38: aangenomen

Paragraaf 39:

amendement nr. 18: aangenomen dat de rapporteur het woord heeft gevoerd

amendement nr. 24: aangenomen

Paragrafen 40 t/m 49: aangenomen

Na paragraaf 49:

amendement nr. 5: aangenomen

Paragraaf 50:

amendement nr. 9: aangenomen

Paragrafen 51 en 52: aangenomen

Na paragraaf 53:

amendement nr. 25: aangenomen

Paragrafen 53 en 54: aangenomen

— door de amendementen gewijzigde teksten: aangenomen

Het woord wordt gevoerd door de heer Arbeloa Muru die vraagt dat ter gelegenheid van het feit dat de verklaring van de Rechten van de Mens 200 jaar geleden werd ondertekend, dit verslag, dat van mevrouw Vaysade (doc. A 2-264/88) alsmede de overige documenten van het Parlement inzake de mensenrechten speciaal zullen worden gepubliceerd.



Woensdag 18 januari 1989

*Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de leden Ramirez Heredia en Guermeur.

De Liberale Fractie heeft over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 220

Vóór: 219

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*deel I, punt 3 a*)

— *verslag Vayssade (doc. A 2-264/88):*

Preambule en overwegingen A t/m D: aangenomen

Overweging E:

amendement nr. 1: aangenomen

Overweging F:

amendement nr. 2: de rapporteur wijst erop dat de Franse vertaling van het amendement moet worden gewijzigd.

Paragrafen 1 t/m 4: aangenomen

*Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de leden Antony, namens de DR Fractie, Lord Bethell en Sutra.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 b*).

**EINDE VAN DE STEMMINGEN**

(*De vergadering wordt te 13.00 uur onderbroken en te 15 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

*Ondervoorzitter*

**11. Zetel van de Instellingen** (voortzetting van het debat)

Mevrouw Charzat voert het woord bij de voortzetting van het debat over het verslag Prag (doc. A 2-316/88).

Op grond van artikel 105, lid 1 van het Reglement, vraagt de heer Pannella om verdaging van het debat naar de vergadering van vrijdag 20 januari.

Het Parlement willigt dit verzoek in.

Over de orde wordt het woord gevoerd door de leden von der Vring, Weber, Welsh, Tomlinson, Viehoff, Dury, Van den Heuvel, Sir Fred Catherwood, Coste-Floret, Saby, Prag, rapporteur, McMillan Scott, Negri, Estgen, Prout, Donnez, Pajetta, Happart, Charzat, Arndt, die op grond van artikel 106 van het Reglement om schorsing van de vergadering vraagt ten einde het Bureau in uitgebreide samenstelling in staat te stellen na te gaan welke toestand is ontstaan als gevolg van het besluit het debat te verdagen, en Staes over het verzoek van de heer Arndt.

Het Parlement stemt in met het verzoek de vergadering te schorsen (vóór: 102, tegen: 84, onthoudingen: 2).

De Voorzitter stelt voor de vergadering tot 16.15 uur te schorsen.

(*De vergadering wordt te 15.30 uur geschorst en te 16.30 hervat*)

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter*

De Voorzitter deelt mede dat hij op grond van artikel 18 van het Reglement heeft besloten artikel 74, lid 2 van het Reglement toe te passen en stelt voor het verslag Prag terug op de agenda van vandaag op zijn oorspronkelijke plaats in te schrijven.

De heer Pannella voert het woord over dit voorstel.

Het Parlement keurt het door de Voorzitter gedane voorstel goed.

In het debat wordt het woord gevoerd door de leden Penders, Iversen, Wurth-Polfer, Ewing, Roelants du Vivier, Paisley, Wohlfart en Estgen.

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 104, lid 1 van het Reglement een verzoek tot afsluiting van het debat heeft ontvangen.

Het Parlement stemt met dit verzoek in.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 20 van deze notulen*).

Woensdag 18 januari 1989

## STEMMINGEN

**12. Presentatie van de nieuwe Commissie en verklaring van haar Voorzitter (Vertrouwensvotum)**

(Ontwerp-resoluties doc. B 2-1311, 1318, 1319, 1320 en 1321)

De heer Herman voert het woord voor een stemverklaring

— *Ontwerp-resoluties doc. B 2-1311 en 1319/88*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Arndt, namens de Socialistische Fractie, Klepsch en von Wogau, namens de PPE-Fractie, Veil, namens de Liberale Fractie, tot vervanging van de beide ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst: de ED-Fractie heeft over overweging C om gescheiden stemming gevraagd

Overweging A en B: aangenomen

Overweging C: aangenomen

Overweging D, E en paragrafen 1 t/m 6: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).— *Ontwerp-resolutie doc. B 2-1318/88: ingetrokken*— *Ontwerp-resolutie doc. B 2-1320/88:*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— *Ontwerp-resolutie doc. B 2-1321/88:*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

**13. Toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichtingen van motorrijwielen (stemming) \*\* II**

(Aanbeveling voor de tweede lezing doc. A 2-337/88 — rapporteur de heer Alber)

— *Gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-194/88 — SYN 118):*De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 5*).**14. Meststoffen (stemming) \*\* II**

(Aanbeveling voor de tweede lezing doc. A 2-338/88 — rapporteur de heer Raftery)

— *Gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-195/88 — SYN 111):*

De heer Raftery, rapporteur, voert het woord over de amendementen.

Amendement nr. 1: aangenomen

Amendementen nrs. 2 en 3: achtereenvolgens verworpen

De rapporteur voert het woord.

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd goedgekeurd (*deel II, punt 6*).**15. Programma „Eclair” en plan „Spes” (stemming) \*\* II**

(Aanbeveling voor de tweede lezing doc. A 2-344/88 — rapporteur: de heer Chiabrande en doc. A 2-341/88 — rapporteur: mevrouw Peus)

— *doc. A 2-344/88**Gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-237/88 — SYN 113):*

amendementen nrs. 1 t/m 3: (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd (*deel II, punt 7 a*).— *doc. A 2-341/88**Gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-238/88 — SYN 121):*De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 7 b*).**16. Programma „Doses” (stemming) \*\* I**

(Verslag Desama doc. A 2-342/88)

*Voorstel voor een beschikking COM(88) 410 def./2 — SYN 149 — doc. C 2-117/88:*

De rapporteur voert het woord.

Amendementen nrs. 1 t/m 9: (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 8*).

Woensdag 18 januari 1989

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 8*).

**17. Emulgatoren en andere in levensmiddelen (stemming) \*\* I**

(Verslag Squarcialupi doc. A 2-333/88)

*Voorstel voor een richtlijn COM(88) 322 — SYN 138 — doc. C 2-99/88:*

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 9*).

— *Wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9*).

**18. Kosmetische producten (stemming) \*\* I**

(Verslag V. Pereira doc. A 2-334/88)

*Voorstel voor een richtlijn COM(88) 324 — SYN 139 — doc. C 2-100/88:*

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 10*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 10*).

**19. Programma „Flair” (stemming) \*\* I**

(Verslag Chiabrandino doc. A 2-343/88)

*Voorstel voor een besluit COM(88) 351 def. — SYN 140 — doc. C 2-107/88:*

9de overweging:

amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 1:

amendement nr. 2: aangenomen

Artikel 2:

amendement nr. 3: aangenomen

amendement nr. 27: vervallen

Artikel 3:

amendement nr. 28: aangenomen

Artikel 4:

amendement nr. 4: aangenomen

Artikel 6:

amendementen nrs. 29 en 5: achtereenvolgens aangenomen

Technische bijlage, doelstellingen

amendement nr. 18: verworpen

amendement nr. 6: aangenomen

Technische bijlage, inhoud, eerste alinea

amendement nr. 14: verworpen

amendement nr. 19: aangenomen

Technische bijlage, inhoud, punt 1

amendementen nrs. 7 en 8: achtereenvolgens aangenomen

De Milieucommissie heeft om gescheiden stemming gevraagd over punt 1 en de ARC-Fractie om hoofdelijke stemming: goedgekeurd:

Stemmen: 344

Vóór: 322

Tegen: 15

Onthoudingen: 7

Technische bijlage, inhoud, punt 2

amendement nr. 20: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 21: aangenomen bij elektronische stemming nadat de heer Härlin erop heeft gewezen dat het streepje na het laatste streepje moet worden ingevoegd en niet na het eerste.

amendement nr. 22: verworpen

Technische bijlage, inhoud, punt 3

amendement nr. 23: aangenomen bij elektronische stemming

Technische bijlage, inhoud, na punt 3

amendementen nrs. 15 en 24: achtereenvolgens verworpen

Technische bijlage, uitvoering

amendement nr. 25: verworpen

amendementen nrs. 9, 10 en 11: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Woensdag 18 januari 1989

Technische bijlage, beoordelingscriteria

amendement nr. 12: aangenomen

amendement nr. 16: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 3.1.: (gescheiden stemming op verzoek van de Milieucommissie): goedgekeurd

amendement nr. 26: verworpen

Paragraaf 4.1: (gescheiden stemming op verzoek van de Milieucommissie): goedgekeurd

amendement nr. 13: aangenomen

amendement nr. 17: aangenomen bij elektronische stemming

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 11*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het woord wordt gevoerd door de heer Härlin voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 11*).

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Ondervoorzitter*

## 20. Zetel van de instellingen (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Prag doc. A 2-316/88)

De heer Prag, rapporteur, voert het woord over alle amendementen.

De Voorzitter deelt mede dat de heer Pannella, samen met 23 leden, voor elke stemming om een hoofdelijke stemming heeft verzocht.

Gelet op de lengte van deze procedure en de daarmee gepaard gaande kosten vraagt de Voorzitter aan de heer Pannella of hij bereid is zijn verzoek in te trekken.

De heer Pannella gaat hier voorlopig niet op in.

De heer Arndt vraagt om toepassing van artikel 92, lid 3 van het Reglement. De Voorzitter wijst hem erop dat de heer Pannella e.a. hiertegen bezwaar maken.

Eerste zes streepjes van de preambule: bij hoofdelijke stemming aangenomen: <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Tenzij anders aangeduid worden de hoofdelijke stemmen op verzoek van de heer Pannella e.a. gehouden.

Stemmen: 373  
Vóór: 297  
Tegen: 72  
Onthoudingen: 4

Vóór het 7de streepje

amendement nr. 19: bij hoofdelijke stemming verworpen:

Stemmen: 363  
Vóór: 142  
Tegen: 214  
Onthoudingen: 7

Laatste streepje van de preambule: aangenomen

Overweging A: aangenomen

Overweging B:

amendement nr. 20: bij hoofdelijke stemming verworpen:

Stemmen: 361  
Vóór: 133  
Tegen: 217  
Onthoudingen: 11

overweging B wordt aangenomen

Overweging C:

amendement nr. 21: bij hoofdelijke stemming verworpen

Stemmen: 346  
Vóór: 140  
Tegen: 206  
Onthoudingen: 0

De Voorzitter vraagt aan de heer Pannella of hij bereid is zijn verzoek om hoofdelijke stemming voor ieder amendement in te trekken; deze weigert dit nogmaals.

amendement nr. 53: bij hoofdelijke stemming verworpen

Stemmen: 359  
Vóór: 111  
Tegen: 212  
Onthoudingen: 36

amendement nr. 54: vervallen

amendement nr. 55: bij hoofdelijke stemming verworpen

Woensdag 18 januari 1989

Stemmen: 346

Vóór: 16

Tegen: 323

Onthoudingen: 7

amendement nr. 56: bij hoofdelijke stemming verworpen

Stemmen: 341

Vóór: 19

Tegen: 318

Onthoudingen: 4

amendement nr. 57: bij hoofdelijke stemming verworpen

Stemmen: 352

Vóór: 16

Tegen: 327

Onthoudingen: 9

overweging C wordt aangenomen

De Voorzitter herhaalt zijn verzoek aan de heer Pannella die antwoordt dat hij hierop nog niet kan ingaan maar dat hij de mogelijkheid onderzoekt.

Op grond van artikel 18 van het Reglement zegt de Voorzitter dat hij de andere verzoeken om hoofdelijke stemming niet zal inwilligen omdat hij van mening is dat hier obstructie wordt gepleegd.

Na overweging C:

amendement nr. 58: verworpen

De heer Pannella voert het woord over het besluit van de Voorzitter.

Amendementen nrs. 59, 61, 60, 266, 62, 267, 63, 64, 65, 22 (bij elektronische stemming), 41, 66, 68, 69: verworpen

De heer Negri deelt mede dat hij de vergadering verlaat als teken van protest tegen dit gebruik van artikel 18 van het Reglement.

Amendement nr. 269: verworpen

Het woord wordt gevoerd door de heer Le Pen over het verloop van de stemming en de naleving van het Reglement.

Amendementen nrs. 70 en 67: verworpen

He woord wordt gevoerd door de leden:

- de la Malène over het verloop van de stemming,
- Coste-Floret over de toepassing van artikel 18 van het Reglement,

(De Voorzitter verklaart bereid te zijn de verzoeken om hoofdelijke stemming van de heer Pannella in te willigen op voorwaarde dat hij deze beperkt tot een gering aantal amendementen, die hij van fundamenteel belang acht).

— Pannella over het verloop van de stemming en om mede te delen dat hij als teken van protest niet meer aan de stemming zal deelnemen,

— Charzat die om hoofdelijke stemming verzoekt voor een aantal amendementen (de Voorzitter brengt de hiervoor van toepassing zijnde bepalingen in herinnering)

— Härlin over het verloop van de stemming

— Segré over de toepassing van artikel 95 van het Reglement

— Le Pen die om schorsing van de vergadering vraagt; zo dit niet wordt toegestaan zal zijn fractie de zaal verlaten.

Amendementen nrs. 23, 268, 71, 72, 24: verworpen

De heer Le Pen verhaalt zijn verzoek om schorsing van de vergadering op grond van artikel 106 van het Reglement.

Het Parlement verwerpt dit verzoek.

Amendementen nrs. 73, 75, 74, 272, 271, 270, 76, 77, 78, 25 (bij elektronische stemming), 274, 79, 82, 276, 273, 81, 80, 275: verworpen

Amendement nr. 42: bij hoofdelijke stemming (PPE) verworpen

Stemmen: 348

Vóór: 147

Tegen: 199

Onthoudingen: 2

Amendementen nrs. 43 (bij elektronische stemming), 83, 84, 85, 50, 86, 87, 88, 277, 278, 280, 90, 89, 91, 92 (eerste deel van amendementen nrs. 288 en 289: vervalten), 279, 289 (eerste streepje), 281, 282, 289 (laatste twee streepjes), 283, 284, 285, 286, 287, 26 (bij elektronische stemming), 290, 288, 292, 93, 94, 291, 293: verworpen

Amendement nr. 27: bij hoofdelijke stemming (RDE) verworpen

Stemmen: 334

Vóór: 133

Tegen: 197

Onthoudingen: 4

Amendementen nrs. 95, 96, 294, 295, 97, 98, 99, 100, 102, 101, 296, 103, 105, 104, 300, 297, 298, 299, 302, 303, 301, 44, 106, 107, 108, 304, 305, 110, 109, 111, 306, 308, 309, 307, 112, 113, 114, 115, 116, 310: verworpen

Amendement nr. 28: bij hoofdelijke stemming (de leden Charzat, Saby, Pery e.a.: verworpen)

Stemmen: 332

Vóór: 143

Tegen: 186

Onthoudingen: 3

Woensdag 18 januari 1989

Amendementen nrs. 119, 117, 118, 120, 121, 122, 311, 312, 29, 123, 124, 313, 30, 45, 31, 125, 127, 126, 128, 129, 51, 315, 130, 314, 131, 133, 132, 316, 134, 135, 136, 137, 139, 32, 3 (bij elektronische stemming), 138, 317, 140, 142, 141, 143, 144, 318, 145, 146, 147, 148, 319, 149, 150, 152, 151, 153, 154, 156, 155, 157, 158, 160, 159, 161, 162, 163, 320: verworpen

Amendement nr. 33: bij hoofdelijke stemming (mevrouw Charzat e.a.) verworpen

Stemmen: 321  
Vóór: 139  
Tegen: 180  
Onthoudingen: 2

Amendement nr. 4: bij hoofdelijke stemming (mevrouw Charzat e.a.) verworpen

Stemmen: 314  
Vóór: 124  
Tegen: 187  
Onthoudingen: 3

Amendement nr. 46: bij hoofdelijke stemming (mevrouw Charzat e.a.) verworpen

Stemmen: 313  
Vóór: 141  
Tegen: 171  
Onthoudingen: 1

Amendementen nrs. 164, 165, 321, 166, 168: verworpen

Amendement nr. 34: bij hoofdelijke stemming (mevrouw Charzat e.a.) verworpen

Stemmen: 326  
Vóór: 136  
Tegen: 189  
Onthoudingen: 1

Amendementen nrs. 167, 322, 323, 169, 171, 170, 5, 35: verworpen

Amendement nr. 47: bij hoofdelijke stemming (PPE) verworpen

Stemmen: 331  
Vóór: 146  
Tegen: 184  
Onthoudingen: 1

Amendementen nrs. 173, 172, 174, 175, 176, 6, 324, 177, 178, 180, 179, 325, 181, 183, 182, 326, 184, 186, 185, 36, 187, 188, 17, 1, 13, 327, 189: verworpen

Amendement nr. 14: bij hoofdelijke stemming (RDE) verworpen

Stemmen: 344  
Vóór: 13  
Tegen: 317  
Onthoudingen: 14

Amendement nr. 7: bij hoofdelijke stemming (mevrouw Charzat e.a.) verworpen

Stemmen: 327  
Vóór: 135  
Tegen: 189  
Onthoudingen: 3

Amendementen nrs. 8, 37, 191, 48, 2, 190, 318, 192, 193, 52, 195, 194, 329: verworpen

De Socialistische Fractie heeft om een gescheiden stemming gevraagd over de woorden „over het rooster van de vergaderingen of” van paragraaf 12.

Paragraaf 12 zonder deze woorden: aangenomen

deze woorden: bij elektronische stemming verworpen

Amendement nr. 196: verworpen

Amendement nr. 9: bij hoofdelijke stemming (ED) aangenomen

Stemmen: 338  
Vóór: 226  
Tegen: 101  
Onthoudingen: 11

Amendementen nrs. 197, 198, 199, 200, 201: verworpen

Amendement nr. 10: bij hoofdelijke stemming (ED) aangenomen

Stemmen: 318  
Vóór: 204  
Tegen: 109  
Onthoudingen: 5

Amendement nr. 49: bij hoofdelijke stemming (ED en RDE) verworpen

Stemmen: 349  
Vóór: 150  
Tegen: 186  
Onthoudingen: 13

Amendementen nrs. 202, 203, 204, 15, 205, 206, 38, 337, 208, 207, 330, 211, 210, 209, 39, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 16, 331, 332, 18, 220, 219, 221, 222, 223, 224, 333, 225, 226: verworpen

Amendement nr. 40: ingetrokken

Amendement nr. 11: de rapporteur deelt mede dat men dient te lezen: „met de het meest rechtstreeks betrokken lid-staat”: aldus gewijzigd aangenomen

Het woord wordt gevoerd door de leden Fitzgerald en Chanterie, deze laatste om te wijzen op een fout in de Nederlandse tekst van het amendement.

Amendementen nrs. 234, 228, 227, 334, 335, 229, 230, 231, 232, 336, 233: vervallen

— niet-gewijzigde overwegingen waarvoor verzoeken om gescheiden stemming zijn ingediend:

Overwegingen B, F, K (bij elektronische stemming) en S: achtereenvolgens aangenomen

Woensdag 18 januari 1989

- rest van de overwegingen: aangenomen
- niet-gewijzigde paragrafen: aangenomen

*Stemverklaringen:*

Het woord wordt gevoerd door de leden Hänsch, namens de meerderheid van de Socialistische Fractie, Pflimlin, namens de meerderheid van de PPE-Fractie, Coste-Floret, namens de RDE-Fractie, Cellai, namens de DR-Fractie, Lentz-Cornette, Pannella, Glinne, namens de Franstalige Belgische leden van de S-Fractie, Estgen, Tomlinson, Wolff, André, Seeler, Beyer de Ryke, Graziani, namens de Italiaanse leden van de COM-Fractie, de Vries, namens de Nederlandse leden van de LDR-Fractie, Charzat, namens de Franse leden van de S-Fractie, Saby, Arndt, Robles Piquer, Dury, Van den Heuvel, namens de Nederlandse leden van de S-Fractie, Van der Waal, Price, Wurtz, namens de Franse leden van de COM-Fractie, Croux, namens de Belgische leden van de PPE-Fractie, Flanagan, Ulburghs, Ford, Staes, Sutra de Germa, Nordmann, Musso, Prag, rapporteur, eerst om te antwoorden op hetgeen de heer Flanagan heeft gezegd en vervolgens voor een stemverklaring.

Bij hoofdelijke stemming (PPE, ED, RDE, mevrouw Charzat e.a.) neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 12*).

Stemmen: 400  
Vóór: 223  
Tegen: 173  
Onthoudingen: 4

**EINDE VAN DE STEMMINGEN**

**21. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad**

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat hij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte de gemeenschappelijke standpunten van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht deze in te nemen, en de standpunten van de Commissie over:

— een voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het eigen vermogen van kredietinstellingen (C 2-247/88 — SYN 53)

ten principale: Juridische Commissie,  
voor advies: Economische Commissie;

— een voorstel voor een richtlijn van de Raad tot coördinatie van de eisen gesteld aan de opstelling van, het toezicht op en de verspreiding van het prospectus dat moet worden gepubliceerd bij een openbare aanbidding van effecten (C 2-248/88 — SYN 19)

ten principale: Juridische Commissie,  
voor advies: Economische Commissie;

— een voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende derde wijziging van Richtlijn 75/726/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften van de lid-staten inzake vruchtesappen en bepaalde soortgelijke producten (C 2-264/88 — SYN 73)

ten principale: Milieucommissie,  
voor advies: Landbouwcommissie;

— een voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op energiegebied — niet-nucleaire energie en rationeel energiegebruik 1989-1992: Joule (Joint Opportunities for Unconventional or Long-term Energy supply) (C 2-265/88 — SYN 143)

ten principale: Energiecommissie,  
voor advies: Begrotingscommissie, Economische Commissie, Milieucommissie;

— een voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen (C 2-266/88 — SYN 51)

ten principale: Milieucommissie,  
voor advies: Economische Commissie;

— een voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de vermeldingen of merktekens die het mogelijk maken de partij te identificeren waartoe een levensmiddel behoort (C 2-267/88 — SYN 103)

ten principale: Milieucommissie;

— een voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma van de EEG voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van industriële fabricagetechnologieën en toepassingen van geavanceerde materialen (Brite/Euram) (1989-1992) (C 2-268/88 — SYN 142)

ten principale: Energiecommissie,  
voor advies: Economische Commissie, Begrotingscommissie;

— een voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 70/220/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten met betrekking tot de maatregelen die moeten worden genomen tegen de luchtverontreiniging door gassen afkomstig van motoren met elektrische ontsteking in motorvoertuigen (C 2-269/88 — SYN 115)

ten principale: Milieucommissie,  
voor advies: Economische Commissie, Vervoerscommissie;

— een voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 79/112/EEG betreffende de

Woensdag 18 januari 1989

onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame (C 2-270/88 — SYN 49)

ten principale: Milieucommissie,  
voor advies: Economische Commissie;

— een voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de boeking en betalingsvoorwaarden voor uit hoofde van een douaneschuld te vereffenen bedragen aan rechten bij in- of uitvoer (C 2-271/88 — SYN 40)

ten principale: REX-commissie,  
voor advies: Juridische Commissie;

— een voorstel voor een richtlijn van de Raad tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende bepalingen met betrekking tot uit menselijk bloed bereide farmaceutische produkten (C 2-272/88 — SYN 114)

ten principale: Milieucommissie,  
voor advies: Economische Commissie;

— een voorstel voor een richtlijn van de Raad tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende voorschriften voor radiofarma (C 2-273/88 — SYN 114)

ten principale: Milieucommissie,  
voor advies: Economische Commissie;

— een voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 65/65/EEG, 75/318/EEG en 75/319/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten (C 2-274/88 — SYN 114)

ten principale: Milieucommissie,  
voor advies: Economische Commissie;

— een voorstel voor een richtlijn van de Raad tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende voorschriften met betrekking tot immunologische farmaceutische produkten op basis van vaccins, toxinen of serums en allergeen (C 2-275/88 — SYN 114)

ten principale: Milieucommissie,  
voor advies: Economische Commissie;

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, donderdag 19 januari 1989, in.

De Voorzitter onderstreept bij deze gelegenheid dat de Raad zich dient te houden aan de geest van de samenwerkingsprocedure, zoals deze is geformuleerd in artikel 149, lid 2 b) van het EEG-Verdrag, waarin wordt bepaald dat de Raad het Parlement ten volle in kennis stelt van de redenen die de Raad hebben geleid tot het innemen van het gemeenschappelijk standpunt.

Niet alleen rechtvaardigt de Raad zijn gemeenschappelijk standpunt over het voorstel voor een richtlijn betreffende de luchtverontreiniging door gassen afkomstig van motoren in motorvoertuigen (C 2-269/88) niet naar aanleiding van het door het Parlement in eerste lezing uitgebrachte advies, maar bovendien verwijst hij nergens naar het standpunt van onze instelling.

De Voorzitter brengt in herinnering dat hij reeds tijdens de eerste maanden na de inwerkingtreding van de Europese Akte de gelegenheid heeft gehad om de Raad op deze noodzaak te wijzen. In de afgelopen maanden heeft hij niettemin kunnen vaststellen dat de geest van de samenwerkingsprocedure door de instellingen zonder beperking in acht is genomen. Hij hoopt dan ook dat deze onregelmatigheid slechts een uitzondering vormt die in de toekomst niet meer zal worden herhaald.

De heer Colom i Naval voert het woord over de agenda.

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

*Ondervoorzitter*

## 22. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Aan de orde is de voortzetting en het einde van het vragenuur (doc. B 2-1208/88)

Het woord wordt gevoerd door de heren Elliott, die vraagt dat het vragenuur morgen wordt voortgezet als het niet vanavond kan worden beëindigd en Lomas, die vraagt tot hoe laat de vergadering vanavond mag worden voortgezet (de Voorzitter antwoordt dat de vergadering uiterlijk om 21.00 uur zal worden gesloten).

### Vragen aan de Commissie

**Vraag nr. 33 van mevrouw Jepsen: Ontheffing voor producenten van mineraalwater van de verplichting tot bottelen aan de bron**

De heer Bangemann, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Jepsen en Taylor.

**Vraag nr. 34 van de heer Hutton: Bomaanslag op Pan Am-toestel**

De heer Van Miert, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Hutton en Martin.



Woensdag 18 januari 1989

**Vraag nr. 35 van de heer Price: Communautair mededingingsbeleid**

Sir Leon Brittan, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Price en McMahon.

**Vraag nr. 36 van de heer Gerontopoulos: Discriminatie door de Belgische universiteiten van EG-studenten**

Mevrouw Papandreou, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Gerontopoulos.

**Vraag nr. 37 van de heer Stewart: Inning door de Franse politie van onmiddellijk te betalen boetes voor automobilisten en touringcars op de weg St. Omer-Boulogne**

De heer Van Miert beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Stewart en Ca. Jackson.

**Vraag nr. 38 van de heer Hindley: invoer van schoenen uit Taiwan**

De heer Andriessen, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Hindley en Welsh.

**Vraag nr. 39 van mevrouw Jackson: Salmonellacrisis en de EG-pluimvee-industrie**

De heer McSharry, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ca. Jackson, Taylor en Simmonds.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten en deelt mede dat de vragen die niet werden behandeld schriftelijk zullen worden beantwoord.

### 23. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

De Voorzitter deelt mede dat de mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperiodes van november en december aangenomen adviezen is rondgedeeld <sup>(1)</sup>

(1) Zij bijlage bij de handelingen van 18. 1. 1989.

(De vergadering wordt om 21.00 uur gesloten)

Enrico VINCI  
*Secretaris-generaal*

Nicole PERY  
*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door Sir Leon Brittan, *lid van de Commissie*, Welsh, Sir Leon Brittan, McMahon, Sir Leon Brittan, Simmonds, Sir Leon Brittan, Hindley en Sir Leon Brittan.

### 24. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 19 januari 1989, als volgt is vastgesteld:

10.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

— Actualiteitendebat <sup>(2)</sup>

15.00 uur:

— Verklaring van de Commissie over het hormonenconflict met de Verenigde Staten,

— Verslag Wolff over het Europees Sociaal Fonds;

— Verslag Andenna over de kredieten voor voorlichting

— Gecombineerde beraadslaging over twee verslagen Fullet over voedselhulp;

— Verslag Rabbethge over de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG;

— Gecombineerde beraadslaging over een verslag Pery <sup>(3)</sup>, een verslag Garcia, twee verslagen Provan en een verslag Le Roux over de visserij;

— Verslag Visser over het vervoer van gevaarlijke stoffen \*

— Verslag Newton Dunn over technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen \*

— Tweede verslag Newton Dunn over groeven in luchtbanden \*

18.30 uur:

— Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten

(2) Over de teksten zal worden gestemd na afsluiting van ieder deel.

(3) De mondelinge vragen doc. nrs. B 2-1196, 1309 en 1310 zullen in het debat worden betrokken.

Woensdag 18 januari 1989

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

## 1. Strijd tegen de drugs

- a) Gemeenschappelijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1230, 1231, 1232, 1233 en 1235/88

## RESOLUTIE

## over de drugsbestrijding

*Het Europese Parlement,*

- A. gelet op het verslag van de „Commissie van onderzoek naar het drugsprobleem in de landen van de Gemeenschap” en de aanbevelingen van dezelfde commissie (doc. A2-114/86) en onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 oktober 1986 <sup>(1)</sup> over het drugsprobleem,
- B. uiterst verontrust over het ernstige probleem van het drugsmisbruik en vooral over de toename van de handel in synthetische cocaïne (crack),
- C. overwegende dat de illegale drugshandel naar schatting goed is voor een omzet van 300 à 500 miljard dollar per jaar en gelet op de vele delicten en misdaden die met drugs te maken hebben,
- D. gelet op de alarmerende toename van het aantal AIDS-gevallen onder drugsverslaafden in de Gemeenschap en de dramatische stijging van het aantal doden in een aantal lid-staten wegens drugsmisbruik,
- E. overwegende dat de belangrijke drugsvangsten in de Gemeenschap evenals de recente ontdekking van de betrokkenheid van enkele banken bij het witwassen van uit de drugshandel afkomstig geld, de noodzaak aantonen om de samenwerking tussen de diverse bevoegde diensten van de lid-staten (politie, douane en gerechtelijke overheid) te versterken,
- F. gelet op de gevaren die zijn verbonden aan het gebruik van anabolica en psychotrope stoffen en hun invloed op de persoonlijkheid,
- G. gelet op de standpunten die op de Europese Raad van Milaan van 28 en 29 juni 1985 en van Den Haag van 26 en 27 juni 1986 zijn ingenomen evenals de resultaten van de informele bijeenkomst van ministers van Binnenlandse Zaken te Londen van 20 oktober 1986 welke zich hebben voorgenoemen de drugs te bestrijden,
- H. rekening houdende met de politieke verklaring van de regeringen van de lid-staten over een vrij verkeer van personen, die is afgestemd bij de ondertekening van de Europese Akte, waarbij is besloten tot samenwerking bij de bestrijding van terrorisme, criminaliteit en verdovende middelen en eveneens rekening houdende met de conclusies van de Europese Raad van Rhodos, met name inzake de interne Europese ruimte zonder grenzen in het kader van de vooruitgang van de samenwerking tussen de regeringen in hun strijd tegen het terrorisme, de internationale criminaliteit, verdovende middelen en de sluikehandel van allerlei aard en het verzoek om aanwijzing van een coördinator per lid-staat,
- I. gezien de dringende noodzaak een gecoördineerde actie te ondernemen tegen de productie, de vraag en het aanbod van drugs, zowel in communautair als in internationaal verband,
- J. gelet op de noodzaak dat de lid-staten hun samenwerking versterken en verder uitbreiden binnen de bestaande structuren: de Europese Politieke Samenwerking, de „Trevi-groep” en Interpol,
- K. gelet op de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europese Parlement over communautaire acties ter bestrijding van drugs (COM(86) 601 def.),

<sup>(1)</sup> PB nr. C 283 van 10.11.1986, blz. 79.

Woensdag 18 januari 1989

- L. gezien de VN-conventies die in 1961 en 1971 werden goedgekeurd evenals die van 20 december 1988 welke werd opgesteld met de actieve medewerking van de Commissie en waarbij de Gemeenschap zich als dusdanig zou moeten aansluiten,
- M. overwegende dat een inspanning voor financiële solidariteit moet worden geleverd ten behoeve van de vaak zeer arme bevolking in de drugsproducerende landen voor de vervanging van de teelt van verdovende middelen, in samenwerking met het UNFDAC,
- I. *verzoekt de Commissie:*
- 1) de Raad voor te stellen dat de Gemeenschap zo spoedig mogelijk toetreedt tot de nieuwe VN-conventie van 20 december 1988 en rekening te houden met de gevolgen hiervan voor de toepassing van de andere conventies van de Verenigde Naties van 1961 en 1971;
  - 2) in samenwerking met het Europese Parlement een communautaire conferentie te organiseren met als doel een evaluatie te geven van het drugsbeleid van de diverse lid-staten, rekening houdend met de onderlinge band die bestaat tussen de drugshandel, de criminaliteit en het terrorisme;
  - 3) in het licht van de resultaten van deze conferentie, de VN-conventies en de aanbevelingen van de onderzoekscommissie van het Europese Parlement een algemeen programma van de Gemeenschap op te stellen ter bestrijding van de verdovende middelen, rekening houdend met alle aspecten van deze strijd, zowel op het gebied van preventie, afkicken en reclassering maar ook op het gebied van rechtsvervolging en politie- en douane-acties;
  - 4) in dit programma op te nemen:
    - a) maatregelen die het mogelijk zullen maken efficiënt de drughandelaars te bestrijden door hun bezittingen in beslag te nemen, uitlevering, het vernietigen van hun laboratoria en op communautair niveau frequenter observeren van drugzendingen voor te stellen, waarbij gebruik wordt gemaakt van geavanceerde opsporingsmiddelen,
    - b) maatregelen ter vermindering van het witwassen van geld dat afkomstig is van de drugshandel,
    - c) voorlichtings- en preventieprogramma's, in de eerste plaats bestemd voor de jongeren en tegelijkertijd het aanmoedigen van de uitwisseling van ervaringen tussen lid-staten,
    - d) oprichting van een centraal inlichtingenbureau voor verdovende middelen;
- II. *stelt voor een conferentie te organiseren met de Verenigde Staten ten einde in internationaal verband efficiënte maatregelen uit te werken en te coördineren;*
- III. *verzoekt de lid-staten:*
- 1) zo spoedig mogelijk de coördinatoren te benoemen die tot taak zullen hebben alle kwesties te bestuderen die zijn verbonden aan de interne veiligheid in de Gemeenschap, in uitvoering van het besluit van de Europese Raad van Rhodos en hen de nodige supranationale autoriteit te verlenen zodat zij, in samenwerking met de Commissie, initiatieven kunnen nemen en dringende acties kunnen voeren op nationaal of communautair vlak;
  - 2) in overweging te nemen dat, in het vooruitzicht van 1993, elk beleid op het gebied van drugsbestrijding rekening zal moeten houden met de mogelijkheid van handel in bepaalde stoffen die onder bepaalde voorwaarden vrij op de markt te krijgen zijn, zoals anabolica, codeïne en steroïden die in Europa zijn vervaardigd en naar de Verenigde Staten en de landen van de Derde Wereld worden uitgevoerd;
- IV. *verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen te doen toekomen.*

Woensdag 18 januari 1989

b) doc. A2-349/88

**RESOLUTIE****over de drughandel***Het Europese Parlement,*

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 oktober 1986 <sup>(1)</sup>,
  - gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Dury (doc. B2-611/87),
  - gezien het rapport van de Onderzoekscommissie (doc. A2-114/86),
  - gezien het besluit van de Raad van 22 januari 1987 inzake de deelname van de EEG aan de Conferentie van Wenen,
  - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-349/88),
- A. overwegende dat aan de oorsprong van de internationale sluikehandel in verdovende middelen de per investeringseenheid zeer rendabele teelt of produktie en daaropvolgende bewerking van grondstoffen ligt,
  - B. overwegende dat het beleid van vervanging van de teelten vrijwel geen succes kent, gezien de aanzienlijk hogere inkomsten die kunnen worden verkregen uit de teelt van grondstoffen voor drugs,
  - C. overwegende ten slotte dat aan de oorsprong van dit falen de onderontwikkeling en armoede liggen die nog in hoge mate worden verergerd door de enorme middelen die uit deze landen verdwijnen voor het afbetalen van schulden en rente,
  - D. overwegende dat de economische ontwikkeling, de democratie en de veiligheid in de drugs-producerende landen ernstig gevaar lopen door de toename van de activiteiten van criminele groepen die aldaar de illegale drughandel in handen hebben;
  - E. overwegende dat de toename van de drughandel en de hieraan verbonden winsten worden bevorderd door de toename van de vraag in alle landen van de wereld,
  - F. overwegende dat de recente gevallen van banken die betrokken zijn bij het witwassen van druggeld de noodzaak bevestigen van een hechtere samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten op internationaal niveau, maar ook van de invoering van nieuwe samenwerkingsvormen,
  - G. overwegende dat de actie van het leger in Zuid-Amerika waarbij coca-aanplant moest worden vernietigd en illegale laboratoria uit de weg moesten worden geruimd, tot op heden vrijwel geen succes heeft gehad,
  - H. overwegende dat de grote drughandelaar zich niet met de distributie zelf inlaat, zoals blijkt uit het feit dat thans zeer vele kleine dealers in de gevangenis zitten, maar dat desondanks het verschijnsel van de grootschalige drughandel niet is verminderd,
  - I. overwegende dat de drughandelaar in de buurt van zijn geld blijft en dat internationale gecoördineerde onderzoeken naar grootschalige handel, vooral in samenhang met het witwassen van geld via banken in Europa en de VS, enig resultaat hebben opgeleverd,
  - J. overwegende dat het Internationale Comité van toezicht op verdovende middelen van de VN heeft aangetoond dat er een nauwe samenhang bestaat tussen drughandel, internationale georganiseerde misdaad en bepaalde terroristische bewegingen en overwegende dat de grote concentratie van macht in de handen van dergelijke organisaties een zeer ernstig gevaar voor de democratische instellingen vormt,

(1) PB nr. C 283 van 10.11.1986, blz. 79.

Woensdag 18 januari 1989

1. wijst erop dat de programma's voor de vervanging van de teelten in de ontwikkelingslanden aanvaardbaar moeten zijn voor kleine en grote telers. Dit betekent dat hun inkomens gehandhaafd moeten blijven;
2. acht het eveneens noodzakelijk een algemeen plan op te stellen voor hulp op diverse terreinen, en vooral op economisch gebied, aan de drugproducerende ontwikkelingslanden die bij de bestrijding van de produktie van en de handel in drugs een al te tolerante of niet altijd consistente houding aannemen en aldus inkomsten verkrijgen uit drugbronnen, die soms ertoe bijdragen om hun enorme buitenlandse schulden af te lossen;
3. is van oordeel dat, om tastbare resultaten te bereiken, de twaalf lid-staten van de Gemeenschap hun samenhang moeten versterken door middel van multilaterale overeenkomsten onder meer op het gebied van uitlevering, beslaglegging op bezittingen, controle op het bankwezen en de financiële wereld, het witwassen van geld, het vergaren van inlichtingen, en in nauwe samenwerking actief moeten deelnemen aan het opstellen van een nieuwe internationale conventie over verdovende middelen;
4. dringt er bij de Commissie en de Raad op aan nauw samen te werken om tot een nieuwe internationale conventie over drugs te komen, ten einde de zeer verontrustende toename van het misbruik van drugs een halt toe te roepen;
5. onderstreept dat een sterk verbeterde samenwerking op zowel Europees als internationaal niveau ertoe zal bijdragen dat de noodzakelijke instrumenten en know how beschikbaar komen, vooral om adequate controles uit te kunnen oefenen aan de buitengrenzen van de Gemeenschap en op het financieel en bankensysteem van de lid-staten en is van mening dat dit in het vooruitzicht van de interne markt van 1992 onontbeerlijk is;
6. acht het noodzakelijk te streven naar een communautaire conferentie waarin ook het Europese Parlement een wezenlijk aandeel heeft, om de kennis te verdiepen omtrent de resultaten van de maatregelen van de lid-staten tegen de drughandel, de inmenging van criminele en terroristische organisaties in de economie en het bankstelsel, het effect van de tot op heden getroffen repressieve maatregelen en van de maatregelen die drugmisbruik moeten voorkomen;
7. acht de rechtstreekse bijdrage van de EEG aan de begroting van het betreffende fonds van de Verenigde Naties positief en verzoekt de Europese Commissie nuwer aet dit fonds samen te werken op het gebied van voorlichting en bestrijding van de drughandel;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad en aan de regeringen van de lid-staten.

## 2. Economische en sociale samenhang

— doc. A2-307/88

### RESOLUTIE

#### over de economische en sociale samenhang in de Gemeenschap

*Het Europese Parlement,*

- gezien de ingediende ontwerp-resoluties (doc. B2-88/86 en doc. B2-122/87),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 21 januari 1988 over de vertraging in de besluitvorming over de versterking van de economische en sociale samenhang en het verband tussen deze doelstelling en de interne markt (<sup>1</sup>),

(<sup>1</sup>) PB nr. C 49 van 22.2.1988, blz. 118.

Woensdag 18 januari 1989

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 mei 1987 over het document van de Commissie getiteld „Voor het succes van de Europese Akte” (doc. A2-42/87) (1),
  - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A2-307/88),
- A. overwegende dat de economische en sociale samenhang overeenkomstig de artikelen 2 en 113 van het EEG-Verdrag en met name sedert de goedkeuring van de Europese Akte waarvan titel V uitsluitend aan dit onderwerp is gewijd, een prioritaire doelstelling van de Gemeenschap is geworden die bepalend is voor het welslagen van de economische en monetaire integratie en de totstandbrenging van de interne markt,
- B. overwegende:
- dat de economische samenhang ten doel heeft de verschillen in ontwikkeling tussen de regio's op te heffen door een geïntegreerde economische ruimte te creëren,
  - dat de sociale samenhang ten doel heeft de oorzaken van de discriminatie en de sociale spanning weg te nemen door de verschillen in levensstandaard en inkomen zowel op het regionale als op het persoonlijke vlak te verkleinen via de totstandbrenging van een sociale ruimte,
- en dat deze beide concepten in feite onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn,
- C. overwegende dat het effect van de communautaire integratie op de terugdringing van onevenwichtigheden tussen de regio's tot dusver schromelijk tekort heeft geschoten en dat het aantal mensen die wonen in regio's waar het BIP per hoofd, gerelateerd aan de koopkracht, 25% lager ligt dan het EG-gemiddelde, inmiddels is toegenomen van 24 tot 62 miljoen, ofte van 20% van de bevolking van de Gemeenschap en dat het verschil tussen rijke en arme regio's sedert de toetreding van Griekenland, Spanje en Portugal, inmiddels is opgelopen van 1 op 2 in het Europa van de Zes tot 1 op 10 op dit moment, hetgeen een onaanvaardbare situatie is,
- D. overwegende dat de regio's met de grootste achterstand gekenmerkt worden door:
- een sterk gedeformeerde economische structuur waarin de primaire sector veel sterker is vertegenwoordigd dan de secundaire en tertiaire sector, met in sommige gevallen een industrie die ernstig in verval is terwijl zij zich vaak geografisch in een perifere positie bevinden, verwijderd van de centra van grote economische ontwikkeling, of zonder goede en snelle verbindingen met die centra,
  - een ernstige achterstand in economische ontwikkeling als gevolg van de gebrekkige infrastructuurvoorzieningen (het infrastructuurbudget bedraagt in sommige regio's slechts 40 à 60% van het communautaire gemiddelde), een te lage graad van technologische specialisatie, gebrekkige informatiebronnen, en een achterstand op het gebied van onderwijs, scholing en concurrentievermogen van economische eenheden en producten,
  - een te geringe kapitaalbreng, zowel op het vlak van inkomsten als van investeringen en daardoor een gebrek aan middelen en financieringsinstrumenten,
  - het feit dat zij weinig of geen technologie voortbrengen en dat de overdracht van nieuwe technologieën naar deze regio's achterblijft,
  - achterblijvende sociale voorzieningen en een ontoereikend niveau van sociale wetgeving,
  - zeer duidelijke verschillen in inkomenspeil en BBP,
  - een zeer hoog werkloosheidspercentage (tot 30%) terwijl het EEG-gemiddelde al onaanvaardbaar hoog is,
- E. overwegende dat deze verschillen in economische en sociale ontwikkeling, en uit een oogpunt van gelijke kansen en goed gebruik van het menselijk potentieel, geenszins onontkoombaar zijn en met adequate structuurmaatregelen moeten worden gecorrigeerd, zoals blijkt uit tal van geslaagde economische integratie-experimenten,

(1) PB nr. C 156 van 15.6.1987, blz. 52.

Woensdag 18 januari 1989

- F. overwegende dat de eenheid van de markt en de economische en monetaire unie in het Europa van de Twaalf niet tot een Europese Unie zonder spanningen kunnen leiden zonder voorafgaande hervorming van alle communautaire beleidsvormen,
- G. overwegende dat daarom uitvoering van een samenwerkingsstrategie voor groei en economische en sociale samenhang nu dringend geboden is in een Gemeenschap die alle regio's en sociale categorieën niet alleen steun maar ook gelijke ontwikkelingskansen moet geven, hetgeen aan de gehele Gemeenschap ten goede komt,

#### **onderlinge afhankelijkheid van groei en economische en sociale samenhang**

1. wijst erop dat er geen sprake kan zijn van economische groei over de gehele linie in de Gemeenschap als er geen samenhang bestaat, omdat onevenwichtigheden tussen de regio's:
  - a) de inflatie aanwakkeren (voornamelijk door de gevolgen voor de kosten van de al te grote concentratie van economische bedrijvigheid),
  - b) de groei beperken (structurele werkloosheid, onvoldoende economische verscheidenheid, verlies van potentieel en afzet),
  - c) de economische en monetaire integratie belemmeren, de totstandkoming van de interne markt afremmen en de ter zake in de Europese Akte vermelde doelstellingen ontkrachten,
  - d) de kiem in zich dragen van het gevaar dat de Gemeenschap uiteenvalt door de opeenstapeling van de gevolgen van het gebrek aan samenhang en de consequenties daarvan op economisch, sociaal en politiek gebied;
2. merkt daarbij tevens op dat een strategie voor economische en sociale samenhang uiteraard alleen kans van slagen heeft als er een algemeen klimaat van sterke groei heerst, hetgeen gunstig is voor een grote solidariteit en een grote monetaire stabiliteit, die onontbeerlijk is voor de investeringen; onderstreept echter dat de eventuele groei zonder economische en sociale samenhang lager zal uitvallen en asymmetrisch van aard zal zijn en ten goede zal komen aan de meest ontwikkelde regio's, hetgeen een stimulans betekent voor het zogenoemde Europa van de twee snelheden, d.w.z. voor economische desintegratie;

#### **onderlinge afhankelijkheid tussen de voltooiing van de interne markt en de economische en sociale samenhang**

3. beseft dat de voltooiing van de interne markt aanzienlijke voordelen met zich meebrengt voor alle regio's, of het nu achterstandsgebieden zijn of niet, en wel in termen van schaalvergroting en concurrentievermogen; wijst er evenwel op dat de achterstandsgebieden door hun kwetsbaarheid ook een aantal risico's lopen die inherent zijn aan de totstandbrenging van de grote interne markt;
4. is namelijk van mening dat tal van regio's die de gevolgen zullen ondervinden van het gelijktijdig wegvallen van een aantal vormen van bescherming (t.w. op bestuurlijk gebied door de openstelling van de overheidsopdrachten, op fiscaal gebied door de harmonisatie van BTW en accijnzen, op industrieel gebied door de strikte beperking van overheidssteun, en op financieel gebied door de liberalisatie van het kapitaalverkeer) en van de toenemende concurrentie ernstig in de knel kunnen komen en nog verder achterop kunnen raken als de noodzakelijke compensatiemaatregelen uitblijven;
5. wijst er voorts op dat samenhang niet alleen een voorwaarde voor de voltooiing van de interne markt is, maar ook een element zal zijn van het welslagen en de volledige doeltreffendheid ervan;

#### **feilen van het programma van de Commissie voor het welslagen van de Europese Akte**

6. stemt in met het algemene programma van de Commissie voor het welslagen van de Europese Akte, gezien de brede opzet en samenhang ervan, en is er verheugd over dat de Europese Raad het tijdens zijn zitting van 12 en 13 februari 1988 in zijn geheel heeft goedgekeurd;
7. betreurt evenwel dat de onderlinge afhankelijkheid tussen interne markt en economische en sociale samenhang niet meer benadrukt is, aangezien de volledige realisering van de grote interne markt op zich niet voldoende is om economische integratie te bewerkstelligen;

Woensdag 18 januari 1989

8. wijst namelijk op de onzekerheid die blijft bestaan ten aanzien van het tempo van uitvoering van het maatregelenpakket dat het programma voor economische en sociale samenhang moet uitmaken, vergeleken bij de nauwkeurigheid van het tijdschema voor de uitvoering van het Witboek ter voltooiing van de interne markt; vreest dan ook dat de op economische en sociale samenhang gerichte maatregelen zullen worden opgevat als begeleidende maatregelen van ondergeschikt belang en wijst er voorts op dat bij de definitie van nieuwe belevingsvormen altijd terdege rekening moet worden gehouden met de gevolgen van deze markt als factor van economische en sociale samenhang; wijst bovendien op de grote discrepantie tussen het verlangen om de interne markt te voltooien en het embryonale stadium waarin de samenwerkingsstrategie voor groei en de sociale dialoog zich bevinden, waardoor een heuse blokkering van de totstandbrenging van de interne markt en mogelijke politieke spanningen tussen de lid-staten dreigen;

#### **samenwerkingsstrategie voor groei en economische en sociale samenhang**

##### **A. Hoofdpijnen van de strategie**

###### *— economische en monetaire samenwerking*

9. wijst nogmaals op de noodzaak van koppeling van de onontbeerlijke algemene voorwaarden voor toename van de economische en sociale samenhang, te weten:

- a) daadwerkelijke uitvoering van een samenwerkingsstrategie, niet alleen voor groei maar ook voor economische samenhang, d.w.z. herschikking van de uitvoeringsmodaliteiten, ten einde in de Gemeenschap een gemiddeld groeipercentage van 3,5% te bereiken en een 2 à 3% hoger groeipercentage in de minder welvarende landen, hetgeen voor die landen neerkomt op een reëel groeicijfer voor de investeringen van ten minste 8% per jaar;
- b) vastbesloten streven naar monetaire integratie op een wijze waarin meer solidariteit tot uiting komt en meer stabiliteit voor het EMS, dat zoals het nu functioneert niet voldoet aan de voorwaarden voor toetreding van de minder welvarende landen en niet voldoende bijdraagt tot de samenhang;
- c) de noodzaak om de fiscale belevingsvormen en stelsels nader tot elkaar te brengen ter voorkoming van onevenwichtigheden en distorsies in het vrije verkeer van kapitaal, goederen en diensten en bij de totstandbrenging van de monetaire integratie,

###### *— hervorming van de structuurfondsen*

10. wijst op het grote belang van de thans plaatsvindende hervorming van de structuurfondsen, die naast een aanzienlijke uitbreiding van de middelen moet bewerkstelligen dat voorrangdoelstellingen worden vastgelegd, dat de beschikbare middelen geconcentreerd worden besteed, dat er een meerjarenprogrammering komt, dat er doeltreffende werkmethoden worden gehanteerd (complementariteit, coördinatie, vereenvoudiging) en dat in de betrokken landen en op communautair niveau het dienovereenkomstige macro-economisch beleid wordt gevoerd;

11. stelt vast dat het totale budget van de structuurfondsen na de op de laatste Europese Raad te Brussel besloten verhoging nog steeds niet meer dan 0,3% van het totale BBP van de Gemeenschap belooft, hetgeen niet veel is gezien de bestaande verschillen en behoeften en bovendien slechts een gering percentage uitmaakt van de gemeenschapsbegroting dat vooral ten goede komt aan de meest ontwikkelde regio's, zoals wordt vermeld in het periodiek verslag over de sociaal-economische ontwikkeling van de regio's; is met name verontrust over de mogelijke gevolgen voor de regio's met een minder grote achterstand (d.w.z. met een BIP per hoofd dat slechts iets hoger ligt dan 75% van het EG-gemiddelde) van abrupte stopzetting van alle steun bij toepassing van de geplande nieuwe, zeer strenge selectiecriteria, hetgeen een reden is om soepele variabele regels in te voeren;

###### *— begroting van de Gemeenschap*

12. herinnert derhalve aan de essentiële herverdelingstaak die is weggelegd voor de communautaire begroting, die het instrument bij uitstek van de economische en sociale samenhang moet worden, terwijl de toereikende kritieke omvang (2 à 2,5% van het BIP van de EG volgens het rapport-McDougall) bij lange na nog niet bereikt is; wijst in dit verband op het belang van de geleidelijke hervorming van de wijze van inning van de gemeenschappelijke middelen in relatie tot het BNP (vierde eigen-middelenbron); wijst er evenwel op dat de Gemeenschap nog ver verwijderd is van een progressief bijdragestelsel, zonder hetwelk niet werkelijk sprake kan zijn van een herverdelingseffect van de begroting via de ontvangsten;



Woensdag 18 januari 1989

— *mededingingsbeleid*

13. is van mening dat een flexibele toepassing van het mededingingsbeleid eveneens kan bijdragen tot een sterkere samenhang (met name via regionale steun, steun voor onderzoek, en controle op concentraties en oligopolie-situaties), maar dat daarentegen in andere gevallen ten aanzien van nationale steun een harde lijn moet worden gevolgd;

**B. Voorrangssectoren**

— *verbetering van infrastructuur*

14. wijst erop dat verbetering van de infrastructuur op het gebied van de communicatie welke gestalte zal krijgen in een Europees infrastructuurplan dat de verbindingswegen, het vervoer en de telecommunicatie omvat, een van de voornaamste prioriteiten van het EG-beleid is; acht het noodzakelijk alle vereiste investeringen te bundelen (met alle mogelijke middelen: belastingprikkel, gunstigste deelnemingsvoorwaarden, „Europees algemeen belang"-verklaring), om te bewerkstelligen dat de regio's met de grootste achterstand binnen tien jaar op dit gebied het niveau van 80% van het EG-gemiddelde bereiken en de afgelegen regio's en de eilanden niet langer gebukt gaan onder hun perifere geografische ligging<sup>(1)</sup>; is tevens van mening dat aandacht voor de sociale basisinfrastructuur (scholen, gezondheidscentra, ruimtelijke ordening en stroomvoorziening op het platteland, enz.) eveneens tot de prioriteiten behoort;

— *Schoolonderricht en beroepsopleiding*

15. wijst op de omvang van de behoefte aan onderwijs, beroepsopleiding, omscholing en uitwisseling (COMETT-, YES- en ERASMUS-programma, die voortgezet en uitgebreid worden) de komende jaren in de achterstandsgebieden, die daar niet buiten kunnen, willen zij zich aan de technologische veranderingen aanpassen en hun productiviteit verhogen — reden waarom het Sociaal Fonds in dezen zo belangrijk is; is van mening dat ook dient te worden overwogen financiële steun te verlenen voor verbetering of ontwikkeling van het nationale onderwijsstelsel, het technisch onderwijs en de beroepsopleiding, met inbegrip van steunverlening uit het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van het opzetten en moderniseren van technisch-onderwijsstelsels;

— *verspreiding van nieuwe technologie*

16. merkt op dat technologische ontwikkeling een van de fundamentele terreinen is voor het cohesiebeleid, van welke aard ook, met dien verstande dat rekening moet worden gehouden met de risico's, maar ook met de mogelijkheden van de nieuwe technologie;

17. acht het met het oog op de verkleining van de verschillen wat betreft de betrokkenheid van de verschillende regio's van de Gemeenschap bij de nieuwe technologieën noodzakelijk dat:

- a) een communautair O & O-beleid wordt opgezet waarin wordt gestreefd naar integratie tussen landen, ondernemingen, centra's en nationaal beleid, en wel zo dat de oorzaken van de onvolledige deelneming van sommige landen aan het communautaire O & O-beleid kunnen worden weggelaten en de cohesie tussen de communautaire doelstellingen op het gebied van O & O en de overige communautaire beleidsterreinen is gewaarborgd;
- b) voortaan rekening wordt gehouden met de regionale aspecten van het communautaire technologiebeleid (bij de verdeling van de wetenschapsprogramma's van de Gemeenschap moet geleidelijk aan het beginsel van gelijkheid per hoofd van de bevolking worden ingevoerd),
- c) een nieuwe evaluatie wordt gemaakt van de ontwikkeling van de dienstverlening in de achterstandsgebieden (STRIDE-, SPRINT- en LIEN-programma), hetgeen een voorwaarde voor de ontsluiting ervan is;

— *hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid*

18. wijst op de belangrijke rol die het GLB voor de economische en sociale samenhang kan spelen als de heroriëntatiefunctie meer gewicht krijgt dan de garantiefunctie, en wel ten behoeve van de achterstandsgebieden in het westen en het zuiden van Europa en de bergstreken, en dus op het urgente karakter van de uitvoering van de hervorming;

<sup>(1)</sup> Hypothese van het rapport van de werkgroep-Padoa Schioppa (bijlage E).

Woensdag 18 januari 1989

— *diversifiëring van de economie in de regio's*

19. wijst op het probleem van de te geringe economische verscheidenheid in tal van achterstandsgebieden, die daardoor kwetsbaarder zijn; dit betekent dat:

- a) in het verlengde van het actieprogramma van de Commissie maatregelen moeten worden genomen ten behoeve van innoverende kleine en middelgrote ondernemingen en hun juridisch, bestuurlijk en financieel werkklimaat,
- b) een toerismebeleid, dat met milieubescherming te verenigen is en de restauratie van het cultureel erfgoed activeert, een belangrijke rol kan spelen;
- c) de programma's om bepaalde reeds bestaande industriële infrastructuur weer levensvatbaar te maken of op een andere productie te laten overschakelen, moeten worden voortgezet;

— *een milieubeleid*

20. wijst erop dat de doelstellingen van het communautaire milieubeleid opnieuw moeten worden gedefinieerd; onderstreept in dit verband dat naast de problemen in verband met lucht- en watervervuiling als gevolg van een hoge mate van industriële ontwikkeling, met spoed aandacht moet worden besteed aan de problemen van achterstandsgebieden in verband met hun produktiemiddelen zoals: erosie, woestijnvorming, waterschaarste, klimaatveranderingen die tot natuurrampen leiden, ontbossing door branden enz.;

— *een externe-handelsbeleid ten dienste van de samenhang*

21. onderstreept dat het externe-handelsbeleid een rol moet spelen op het stuk van de samenhang, gezien de lopende bilaterale en multilaterale onderhandelingen met nabijgelegen landen, belangrijke handelspartners en internationale organisaties als EVA en GATT; herhaalt dat elke handelsstrategie, vooral ten aanzien van de minder ontwikkelde EG-landen, in de eerste plaats principieel aan de volgende voorwaarden moet voldoen:

- a) aan derde landen mogen geen betere handelsvoorwaarden of betere andere faciliteiten worden geboden dan aan de lid-staten,
- b) bij langlopende gunstige voorwaarden dient mede rekening te worden gehouden met de gevolgen voor kwetsbare takken van de economie in de Gemeenschap;

— *inbreng van de regio's*

22. is voorts van mening dat de ontwikkeling van de momenteel met een achterstand kampende regio's, die het niet makkelijk zullen hebben als de interne markt een feit is, in belangrijke mate afhangt van de initiatieven en inzet van de regionale leidinggevendenden op alle niveaus (endogene ontwikkeling); wijst in dit verband op de dringende noodzaak van een echte bestuurlijke decentralisatie opdat de regionale instanties naar behoren bij het regionaal beleid kunnen worden betrokken;

— *sociale samenhang*

23. wijst op de sterke wederzijdse afhankelijkheid tussen economische samenhang, sociale samenhang en goed gebruik van het menselijk potentieel, en op de huidige vertraging bij de totstandbrenging van een Europese sociale samenhang, en is van mening dat de totstandbrenging van deze ruimte dringend noodzakelijk is; wijst erop dat volgende maatregelen dringend genomen moeten worden:

- a) bestrijding van de werkloosheid, die met alle mogelijke middelen moet worden teruggedrongen, waarbij in de eerste plaats met spoed maatregelen moeten worden genomen ter bestrijding van de jeugdwerkloosheid,
- b) streven naar een communautair juridisch kader dat is afgestemd op de Europese sociaal-culturele kenmerken die een sterk uitgebouwde sociale zekerheid vereisen,
- c) daadwerkelijk streven naar een geleidelijke vermindering van de verschillen tussen het inkomen per inwoner, met name door verhoging van de arbeidsproductiviteit en de koopkracht in de meest benadeelde regio's,

Woensdag 18 januari 1989

- d) geleidelijke optrekking naar het niveau van de meer welvarende lid-staten van het complex van arbeidsomstandigheden, sociale zekerheid, en gezondheid en veiligheid in het bedrijf, maar ook informatiemogelijkheden en overeenkomsten op Europese schaal om bevredigender sociale modellen te bereiken,
- e) verbetering van de algemene leefsituatie van de bevolking, met name in de regio's met de grootste achterstand en in het bijzonder op het gebied van gezondheid, onderwijs, milieu, de kansen die iedere burger bij de geboorte meekrijgt, culturele activiteiten en vrijetijdsbesteding, stadsplanning, veiligheid en armoedebestrijding;
- f) zoeken naar passende doeltreffende instrumenten ter bescherming van de werklozen, vooral de langdurig werklozen,
- g) daadwerkelijke totstandbrenging van het vrije verkeer van personen en de vrije vestiging als onmisbare voorwaarden voor het Europa van de burgers;
- h) speciale aandacht voor benadeelde en marginale groeperingen,

24. is van mening dat het, gezien het gaandeweg kleiner worden van de speelruimte van staten en sociale krachten als gevolg van de te verwachten versterking van de economische integratie, steeds minder goed mogelijk zal worden de vereiste sociale samenhang te ontwijken, vertragen of belemmeren (sociale dumping, concurrentieevaluatie), waardoor de sociale dialoog op alle niveaus essentieel wordt; uitgangspunt dient hierbij te zijn behoud van de sociale verworvenheden in meer welvarende lid-staten en geleidelijke optrekking van de achterblijvende lid-staten tot dit niveau;

25. verzoekt de Commissie de regionale en sociale effecten van de totstandbrenging van de interne markt grondiger te bestuderen;

— *toezicht op en beoordeling van de vooruitgang in economische en sociale samenhang*

26. is van oordeel dat de controle vooraf en achteraf op het convergentieproces alleen coherent en strikt kan zijn als die plaatsvindt in het kader van een communautair meerjarenprogramma in nauwe verbinding met de nationale programma's, ten aanzien van zowel de te nemen maatregelen als de te realiseren doelstellingen;

27. verzoekt de Commissie derhalve tegen juni 1989 een voorstel in te dienen voor een vijfjarenprogramma (1990-1994) dat terdege met cijfers onderbouwd en voorzien van een tijdschema waarmee het mogelijk is de vooruitgang in de economische en sociale samenhang in opeenvolgende fasen in te delen en daarop toezicht te houden; verzoekt de Commissie voorts in de overeenkomstig artikel 8 B volgens de tekst van de Europese Akte op te stellen verslagen specifieke en uitgebreide hoofdstukken op te nemen over de op het gebied van de economische en sociale samenhang geboekte vooruitgang;

28. acht het met het oog op de doelmatigheid noodzakelijk dat nauwlettend wordt toegezien op de regionale en sociale maatregelen in het kader van de EG-fondsen door op grote schaal gebruik te maken van kosten/baten-analyses, dat de financiering wordt opgeschort in geval van wanbeheer en dat in bepaalde gevallen macro-economische beleidsvoorwaarden worden gesteld;

29. acht het noodzakelijk dat er een permanente evaluatie plaatsvindt van het groeiproces van de economische en sociale samenhang in de regio's van de Gemeenschap aan de hand van zo nauwkeurig mogelijke samenhangsindexcijfers, ten einde het beleid te kunnen sturen;

30. is van mening dat het aanbeveling verdient dat er bij de Commissie een nieuw directoraat of een task force in het leven wordt geroepen om het groeiproces van de economische samenhang te volgen (inspectie) en te beoordelen; meent dat het Parlement zich jaarlijks dient uit te spreken over een verslag van de Commissie in het kader van het oorspronkelijk meerjarenprogramma over de stand van de economische en sociale samenhang in de Gemeenschap en de te volgen richtsnoeren;

\*  
\*   \*  
\*

31. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie met het verslag van de ter zake bevoegde commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en aan de parlementen van de lid-staten.

Woensdag 18 januari 1989

### 3. Rechten van de mens

#### a) doc. A2-329/88

#### RESOLUTIE

#### over de mensenrechtensituatie in de wereld in de periode 1987-1988 en het mensenrechtenbeleid van de Gemeenschap

*Het Europese Parlement,*

- gezien zijn volgende ontwerp-resoluties:
    - ontwerp-resolutie ingediend door de leden Vandemeulebroucke en Kuijpers over de werkomstandigheden en de mogelijkheden tot vrije meningsuiting van de Hongaarse schrijvers (doc. B2-1507/86),
    - ontwerp-resolutie ingediend door de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over het overlijden van Sovjet-dissident Anatoly Martsjenko (doc. B2-1510/86),
    - ontwerp-resolutie ingediend door de heer Arbeloa Muru e.a. over de interamerikaanse instellingen voor de rechten van de mens (doc. B2-1653/86),
    - ontwerp-resolutie ingediend door de heer Arbeloa Muru over een internationale overeenkomst inzake „verdwenen personen” (doc. B2-1654/86),
    - ontwerp-resolutie ingediend door de heer Arbeloa Muru over het amputeren van ledematen in Saoedi-Arabië (doc. B2-614/87),
    - ontwerp-resolutie ingediend door mevrouw Dury over de misdaden van het Iraakse regime (doc. B2-985/87),
    - ontwerp-resolutie ingediend door de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over moorddadige acties van militairen in de Chittagang Hill Tracts in Bangladesh (doc. B2-1092/87),
    - ontwerp-resolutie ingediend door de heer Balfe, namens de Socialistische Fractie, over de situatie in Laos (doc. B2-1372/87),
    - ontwerp-resolutie ingediend door de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over langdurige gevangenschap zonder veroordeling of veroordelingen ten onrechte (doc. B2-1373/87),
    - ontwerp-resolutie ingediend door de heer Coderch Planas e.a. over de ernstige onlusten in Haïti tijdens de verkiezingen (doc. B2-1411/87),
  - gezien zijn resolutie over de rechten van de mens in de wereld en het Gemeenschapsbeleid betreffende de rechten van de mens die werd goedgekeurd op 17 mei 1983 <sup>(1)</sup>,
  - gezien zijn resolutie over de rechten van de mens in de wereld en het Gemeenschapsbeleid betreffende de rechten van de mens die werd goedgekeurd op 22 mei 1984 <sup>(2)</sup>,
  - gezien zijn resolutie over de rechten van de mens in de wereld en het Gemeenschapsbeleid betreffende de rechten van de mens die werd goedgekeurd op 22 oktober 1985 <sup>(3)</sup>,
  - gezien zijn resolutie over de rechten van de mens in de wereld en het Gemeenschapsbeleid betreffende de rechten van de mens die werd goedgekeurd op 12 maart 1987 <sup>(4)</sup>,
  - gezien het verslag van de Politieke Commissie en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (doc. A2-329/88),
- A. overwegende dat het eerste rechtstreeks verkozen Parlement de verplichting op zich nam jaarlijks een verslag op te stellen over de rechten van de mens in de wereld en het beleid van de Gemeenschap betreffende de rechten van de mens,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 161 van 20.6.1983, blz. 58.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 172 van 2.7.1984, blz. 36.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 343 van 31.12.1985, blz. 29.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 99 van 13.4.1987, blz. 157.

Woensdag 18 januari 1989

- B. overwegende dat de onderschrijving van democratische regeringsbeginselen en van de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden overeenkomstig het recht, een voorwaarde is voor het lidmaatschap van de Europese Gemeenschap,
- C. overwegende dat de Gemeenschap deze verplichting heeft bevestigd in de gezamenlijke interinstitutionele verklaring van 5 april 1977, de op 21 juli 1986 door de ministers van Buitenlandse Zaken van de Twaalf goedgekeurde verklaring inzake de rechten van de mens en de preambule van de Europese Akte, waarin is bepaald dat de lid-staten en de instellingen van de EEG besloten hebben gezamenlijk de democratie te bevorderen uitgaande van de grondrechten, die worden erkend in de grondwetten en de wetten van de lid-staten, in het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en in het Europese sociale handvest,
- D. overwegende dat deze verplichting geacht wordt ook te gelden voor de bescherming van de rechten van de mens buiten de Gemeenschap <sup>(1)</sup>,
- E. overwegende dat in de landen van de Europese Gemeenschap schendingen van de rechten van de mens voorkomen, maar dat daar de nodige wetten bestaan om deze schendingen via een behoorlijke rechtsgang op te heffen, met inbegrip van het Gemeenschapsrecht dat inmiddels conventionele mensenrechten als de vrijheid van vergadering en de vrijheid van meningsuiting omvat <sup>(2)</sup>,
- F. overwegende dat de mensenrechten in de Europese Gemeenschap, bij voorbeeld het asielbeginsel, door de opkomst van intolerantie en racisme momenteel aan ernstige bedreigingen blootstaan, op grond waarvan op 11 juni 1986 de verklaring van Evrigenis tegen racisme en vreemdelingenhaat is goedgekeurd en de Commissie vervolgens op 15 juni 1988 een reeks „concrete maatregelen” heeft voorgesteld <sup>(3)</sup>,
- G. overwegende dat het in 1988 40 jaar geleden is dat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 10 december 1948 de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens heeft aanvaard,
- H. overwegende dat het vervolgens door de Verenigde Naties totstand gebrachte stelsel voor de bescherming en bevordering van de rechten van de mens en de normen die in specifieke overeenkomsten en verdragen inzake de mensenrechten zijn vastgesteld, door afzonderlijke VN-landen en verantwoordelijke internationale organisaties actief moeten worden gesteund en dat derhalve de landen van de Europese Gemeenschap zowel afzonderlijk als gezamenlijk de plicht hebben naar de toepassing van het internationale recht inzake de mensenrechten te streven,
- I. overwegende dat in de jaarlijkse verslagen van het Parlement bijzondere nadruk wordt gelegd op drie fundamentele rechten — her recht op leven, het recht op eerbiediging van de lichamelijke en morele onschendbaarheid van de persoon en het recht op een eerlijk proces door een onafhankelijke rechtbank — en tegelijkertijd overwegende dat alle, zij het politieke en burgerlijke, zij het economische, sociale en culturele mensenrechten ondeelbaar en onderling verweven zijn,
- J. overwegende dat de Gemeenschap zich bij acties ter bevordering van de mensenrechten in derde landen laat leiden door haar eigen rechtssysteem, dat steeds vastere vorm aanneemt en bestaat uit de jurisprudentie van het Hof van Justitie en de communautaire wetgeving, de bepalingen van het Europese Verdrag over de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, alsook de grondwetten en wetten van de lid-staten.

<sup>(1)</sup> Aangezien de vertegenwoordigers van de Gemeenschap geen rechtstreekse toegang hebben tot de rechtssystemen van derde landen, is de Politieke Commissie van het Europese Parlement bevoegd voor schendingen van de mensenrechten buiten de Gemeenschap, terwijl de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie verzoekschriften bevoegd zijn voor schendingen binnen de Gemeenschap die kunnen worden verholpen in het kader van het nationale recht van de lid-staten, het Gemeenschapsrecht en het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

<sup>(2)</sup> Zie het Handvest van de Fundamentele rechten en vrijheden van de Europese burger, dat wordt opgesteld door de Commissie institutionele zaken (PE 115.274/rev.)

<sup>(3)</sup> COM(88) 318 def.

Woensdag 18 januari 1989

- K. overwegende dat de onstuimige groei van de „mensenrechtenbeweging” in de wereld en het feit dat de belangstelling voor de rechten van de mens de afgelopen tien jaar internationaal is geworden, inhouden dat organen als het Europese Parlement de verantwoordelijkheid hebben om te reageren op en uiting te geven aan de zorgen inzake de rechten van de mens die leven bij de door hen vertegenwoordigde burgers,
- L. overwegende dat regeringen steeds gevoeliger zijn geworden voor de opvattingen van de buitenwacht en voor *démarchés* inzake het door hen gevoerde mensenrechtenbeleid, en dat inmiddels op grotere schaal wordt aanvaard dat het streven naar verbetering in de mensenrechtensituatie een legitieme activiteit is die niet kan worden opgevat als onbehoorlijke inmenging in de interne aangelegenheden van derde landen,
- M. overwegende dat bepaalde regeringen thans in hun buitenlands beleid een belangrijke plaats inruimen voor overwegingen aangaande de mensenrechten en dat ook in de benadering van de mensenrechten door de Europese Gemeenschap en haar instellingen de afgelopen tien jaar een duidelijke ontwikkeling heeft plaatsgehad, die aan de hand van duidelijke beleidslijnen moet worden voortgezet en verder ontwikkeld,
- N. overwegende dat alleen al het grote aantal ingediende en in stemming gebrachte ontwerp-resoluties betreffende de mensenrechten alsook de schriftelijke verklaringen en mondelinge en schriftelijke vragen aan de Raad, de Commissie en de ministers van Buitenlandse Zaken aangeven dat het het Parlement eraan is gelegen deze koers te blijven volgen,
- O. overwegende dat het Parlement en andere instellingen van de Gemeenschap met deze en andere middelen belangrijke politieke signalen naar derde landen kunnen uitzenden en hen die voor de mensenrechten strijden en voor wie de steun van de internationale gemeenschap van het grootste belang is, kunnen aanmoedigen,
- P. overwegende dat de mensenrechten het best gedijen in een stabiele democratie en dat het de plicht van de instellingen van de Gemeenschap en met name van het Parlement is de voortgang van het politiek pluralisme met vrije en eerlijke verkiezingen in derde landen te steunen en aan te moedigen, onder andere door passende hulp te verlenen aan landen die zich in de overgang naar een democratischer regeringsstelsel bevinden,
- Q. overwegende dat de democratie als een universele streving kan worden beschouwd en dat de internationalisering van de zorg om de mensenrechten en het bij mensen in de gehele wereld gegroeide besef van hun individuele rechten een essentiële rol kunnen spelen bij de bevordering en de versterking van de democratie,
- R. overwegende dat ondanks bemoedigende tekenen in de afgelopen twee jaar dat bepaalde landen de weg naar democratie of groter pluralisme inslaan, minder dan een derde van de wereldbevolking in landen leeft die als democratie kunnen worden aangemerkt, hoewel deze groep landen thans veel groter is dan in het begin van deze eeuw toen er minder dan twaalf democratische landen in de wereld waren,
1. bevestigt de toezeggingen, principeverklaringen en beleidsvoorstellen uit zijn vroegere verslagen inzake de mensenrechten, die derhalve geen expliciete bevestiging in deze resolutie behoeven;

#### *De situatie in de wereld*

2. stelt met spijt vast dat het aantal landen in de wereld waar op grote schaal ernstige schendingen van de mensenrechten voorkomen en door regeringen of hun handlangers worden bedreven, in de verslagperiode, d.w.z. van medio 1986 tot medio 1988, niet merkbaar is gedaald;
3. is ernstig verontrust dat in ongeveer de helft van de 159 lid-staten van de Verenigde Naties politieke gevangenen worden vastgehouden; dat in ongeveer 30 landen nog steeds op grote schaal „verdwijningen” en „politieke executies” plaatsvinden om tegenstanders van de regering het zwijgen op te leggen; dat slechts een minderheid van alle landen vrije, eerlijke processen kent, en dat gedurende de jaren '80 in ten minste 60 landen is gefolterd met name tijdens verhoren, en dat dit in meer dan 30 landen stelselmatig geschiedt;

Woensdag 18 januari 1989

4. merkt in dit verband op dat het moeilijk is informatie te verkrijgen over schendingen van de mensenrechten in bepaalde landen die tot de „grootste boosdoeners” worden gerekend, omdat hun samenleving gesloten is en geen vrijheid van meningsuiting kent, maar dat niettemin betrouwbare bewijzen bestaan voor schendingen van de mensenrechten in ongeveer 130 landen;

5. acht het betreuenswaardig dat schendingen van de mensenrechten in aanzienlijke mate voorkomen in vele landen waarmee de Gemeenschap nauw is geassocieerd krachtens diverse soorten overeenkomsten, die in een aantal gevallen gedurende de periode van medio 1986 tot medio 1988 zonder verwijzing naar de rechten van de mens zijn hernieuwd of verlengd;

### *Negatieve ontwikkelingen*

6. is van mening dat wanneer de voorgaande jaarverslagen als referentiepunten worden gebruikt, de volgende feiten tot de ernstigste negatieve ontwikkelingen met betrekking tot de eerbiediging van de rechten van de mens gedurende de verslagperiode behoren:

- a) het voortgaan van internationaal terrorisme voor „politieke” doeleinden, met inbegrip van gijzelingen, waarbij niet wordt gelet op de gevolgen voor onschuldige burgers en soms door de overheid steun wordt verleend, bij voorbeeld door die van Libië en Iran,
- b) het gebruik van chemische wapens door Irak in de Golfoorlog, waarover door zes afzonderlijke VN-delegaties sedert 1984 verslag is uitgebracht,
- c) opzettelijke aanslagen op burgers, waaronder kinderen, in ongeveer 20 van de meer dan 40 gebieden in de wereld waar oorlogen en gewapende conflicten woeden, zoals Afghanistan, Angola, Centraal-Amerika, Oost-Timor, de Golf, de Hoorn van Afrika, Libanon, Mozambique en Sri Lanka, waar de overweldigende meerderheid van de doden en gewonden niet bij de strijd betrokken zijn en waar vele slachtoffers nog geen 18 jaar oud zijn,
- d) de onnodige dood van naar schatting van de UNICEF ongeveer 15 miljoen zuigelingen en kinderen per jaar, voornamelijk als gevolg van hongersnood — wellicht het meest onthutsende voorbeeld van de schending van het recht op leven — zulks in een periode waarin kinderen en minderjarigen worden geëxploiteerd en hun rechten steeds meer worden veronachtzaamd; tot de meest in het oog lopende voorbeelden hiervan behoren:
  - het onder de wapens roepen van „kindersoldaten” onder andere in Afghanistan, Angola, Centraal-Amerika, Ethiopië, de Golf, Iran en Mozambique,
  - veelvuldige hechtenis en berichten over foltering en mishandeling van kinderen en minderjarigen in gebieden waar onder de bevolking onrust heerst, zoals Zuid-Afrika en de bezette gebieden op de westelijke Jordaanoever,
  - een in de laatste jaren geconstateerde sterke toename van kinderprostitutie en seksuele exploitatie van kinderen, waarbij jaarlijks ten minste één miljoen kinderen over de gehele wereld, ook in Europa <sup>(1)</sup>, zijn betrokken, hetgeen gedeeltelijk te wijten is aan het feit dat naar schattingen van UNICEF 100 miljoen kinderen in de wereld als „straat-kinderen” zouden kunnen worden aangemerkt,
  - de langdurige hechtenis van minderjarigen in een aantal landen als gevolg van „misdaden” die door hun ouders zijn begaan; het bekendste voorbeeld hiervan is het geval van de familie Oufkir in Marokko,
  - het verhinderen van noodhulp en voedselhulp door militaire verrichtingen of burgeroorlogen,
- e) het opnieuw ontstaan van „doodseskadrons”, die vaak deel uitmaken van het regeringsapparaat maar ook wel in opdracht van extremisten en wapen- en drughandelaars handelen in landen waar dit verschijnsel onder controle leek, zoals Guatemala, El Salvador, Honduras, Peru, Kenia, Tsjaad en in Columbia, waar in 1987 naar schatting 1000, en in 1988 zelfs nog een groter aantal politieke moorden hebben plaatsgevonden gedurende een periode waarin de strijdkrachten meedogenloos repressief optraden; het opnieuw ontstaan van particuliere verdedigingstroepen die de boeren bedreigen,

<sup>(1)</sup> Blijkens een ten behoeve van het Noorse Ministerie van Justitie opgesteld en in juni 1988 door de 21 ministers van Justitie van de Raad van Europa besproken verslag.

Woensdag 18 januari 1989

- f) het nog altijd grote aantal van gerechtelijke executies en doodvonnissen (vaak zonder mogelijkheid van beroep) overal ter wereld, ook in de Verenigde Staten, waar een aantal veroordeelden in de „dodencel” zitten die ten tijde van hun misdaad minderjarig waren; het voortdurend opleggen van de doodstraf wegens de meest uiteenlopende misdrijven in sommige landen als China, Iran en Irak en een zeer aanmerkelijke stijging van het aantal executies in Zuid-Afrika en in Iran sinds het staakt-het-vuren in de Golfoorlog,
- g) de voortgaande stijging van het aantal vluchtelingen en ontheemden in de wereld, dat volgens sommige ramingen <sup>(1)</sup> thans 17 miljoen bedraagt (van wie de helft jonger dan 18 jaar is), waarbij de grootste concentraties zich bevinden in Midden-Amerika, de Hoorn van Afrika, zuidelijk Afrika, Pakistan en Zuidoost-Azië, waar de verdere toestroom van Vietnamese vluchtelingen in 1988 het beginsel van eerste opvang dusdanig dreigt te ondergraven dat het niet gemakkelijk hersteld kan worden, terwijl landen overal ter wereld, ook in de Europese Gemeenschap, de beperkingen ten aanzien van vluchtelingen drastisch hebben aangescherpt,
- h) autoritaire ontwikkelingen in een aantal Aziatische regeringen, vaak in weerwil van hun eigen grondwettelijke en wettelijke bepalingen, zoals in Maleisië, Singapore en Pakistan en, zoals aangetoond door de Arabische advocatenunie, steeds repressiever regeringsoptreden in vele landen in het Midden-Oosten en in de Arabische wereld en ook in Afrikaanse landen als Ethiopië, Kenia en Namibië, alsook in een aantal Oosteuropese landen als Roemenië, Polen en Albanië,
- i) de door de werkgroep van de Verenigde Naties inzake gedwongen of onvrijwillige verdwijningen en door Amnesty International vastgestelde stijging van het aantal moorden en „verdwijningen” van advocaten en pleitbezorgers van de mensenrechten en de duidelijk zichtbare chicanering en intimidatie van overheidswege ten opzichte van onafhankelijke mensenrechtenorganisaties en -groeperingen, zoals comités van familieleden en leiders van boerengemeenschappen, bij voorbeeld in Latijns-Amerika en in de Arabische wereld,
- j) de verergering van een aantal conflicten tussen bevolkingsgroepen zoals in Libanon en — een zeer recent, afschuwelijk voorbeeld — de stammenmoorden in Boeroendi en elders, waarbij minderheden betrokken zijn, zoals de Tamils in Sri Lanka, de Armeniërs in de Sovjetunie, de Hongaarse en Duitse minderheden in Roemenië, de Koerden in Irak en Turkije, de Turken in Bulgarije, de Moslims op de Filippijnen, de Sikhs in India, de Grieken in Albanië, de inwoners van de gebieden Karen, Kachin en Mon in Birma alsmede de voortdurende onderdrukking van minderheden en autochtonen zoals de Indianen in Brazilië, Guatemala en Peru,
- k) de verheviging van de spiraal van geweld en onderdrukking in de bezette gebieden waar de Palestijnse bevolking rebelleert tegen de bezetting door Israël,
- l) het gebruik van geweld door overheid, guerrilleros en drughandelaren in landen zoals Columbia, Peru, Algerije, Birma, door de overheid in de door Israël bezette gebieden, door de Chinese autoriteiten in Tibet, alsmede in Zuid-Afrika, waar door het voortduren van de in juni 1986 uitgeroepen noodtoestand ongeveer 30.000 mensen gevangen zijn genomen, waarbij ongeveer 1.500 langdurige politieke gevangenen nog steeds, sommigen al één of twee jaar, zonder aanklacht of proces in hechtenis verkeren,
- m) stijgende inbreuk op de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en de duidelijk toenemende neiging van leden van de rechterlijke macht in bepaalde delen van de wereld om te buigen voor druk van overheidswege en bij voorbeeld onder dwang verkregen verklaringen te aanvaarden, en van artsen om te berusten in foltering door bij voorbeeld geen medische hulp te verlenen,
- n) het mislukken van een geordende overgang naar een burgerbewind in landen als Panama, Oeganda, Fiji en Haïti, dat in juni 1988, twee jaar na het vertrek van president Duvalier in februari 1986, op tragische wijze opnieuw onder militair bewind kwam te staan (waarna nog een militaire tegencoup in september 1988 plaatsvond) alsmede in Birma waar de militaire staatsgreep in 1988 een einde maakte aan de door het volk gekoesterde hoop op een grotere politieke vrijheid na 26 jaar van harde dictatuur,

(1) Verslag-Vetter, deel B, blz. 10, doc. A2-227/87.



Woensdag 18 januari 1989

- o) berichten van het Internationale Comité van het Rode Kruis (ICRK) en andere humanitaire organisaties alsook van journalisten over toenemende moeilijkheden bij de uitvoering van hun taak in conflictgebieden, en de niet-naleving van de bepalingen van de Conventies van Genève door regeringen die daarbij partij zijn, hoewel het ICRK zijn activiteiten in Afghanistan, Soedan en Mozambique heeft kunnen hervatten,
- p) het nog steeds grote aantal onopgehelderde „verdwijningen” in landen als Peru, Chili en Colombia en het steeds vaker voorkomende intimideren van familieleden van vermisten en anderen die de slachtoffers van politieke moorden trachten op te sporen,
- q) de toenemende onderdrukking van de godsdienstvrijheid in een aantal Oosteuropese landen (DDR, Tsjechoslowakije en Roemenië) en in delen van Afrika en het Nabije Oosten, met wellicht als meest extreme voorbeeld Albanië, waar godsdienst onwettig is en het zelfs verboden is om aan pasgeborenen een naam van religieuze oorsprong te geven,
- r) het voortdurende verzuim te vermelden wat er gebeurde met degenen die na de Turkse invasie op Cyprus zijn verdwenen;

#### *Positieve ontwikkelingen*

7. is van mening dat de volgende ontwikkelingen in de verslagperiode positief kunnen worden gewaardeerd:

- a) de vooruitzichten voor vrede tussen Iran en Irak, in het westelijk deel van de Sahara, tussen Angola en Namibië en bij andere regionale conflicten, dankzij de bemiddelende rol van de VN-secretaris-generaal Perez de Cuellar, hoewel de eer voor deze doorbraken niet alleen aan de Verenigde Naties toekomt,
- b) de voortgaande ontwikkeling in de richting van democratische burgerregeringen in Midden- en Zuid-Amerika, bij voorbeeld in Argentinië, Brazilië, Uruguay, Venezuela, Suriname en de Dominicaanse Republiek, ondanks de broosheid van het democratisch proces in bepaalde landen zoals Guatemala en Peru en de overduidelijke achteruitgang in andere landen, met name in Columbia en Paraguay, waar generaal Stroessner (na het referendum in Chili) als enig stevig in het zadel zittende absolute dictator op het Amerikaanse continent overblijft; en het vooruitzicht van een democratische stabilisatie in Midden-Amerika dank zij de initiatieven op grond van het vredesplan van San José, niet in de laatste plaats de instelling van een Centraalamerikaans parlement,
- c) de versterking van het burgerbewind op de Filipijnen die, ondanks enige excessen van de autoriteiten en met name van de strijdkrachten wordt gesymboliseerd door de in mei en augustus 1987 en januari 1988 gehouden parlements- en gemeenteraadsverkiezingen, en de kennelijke ontwikkeling in de richting van meer democratie of liberalisering in andere Aziatische landen zoals Zuid-Korea en Taiwan,
- d) het wettelijk verbod op de slavernij in Mauritanië, een van de laatste gebieden waar deze volgens officiële berichten nog voorkwam, hoewel vormen van slavernij volgens de getuigenissen van de werkgroep van de Verenigde naties inzake slavernij, in vele delen van de wereld nog altijd voorkomen,
- e) de vrijlating van grote aantallen politieke gevangenen in sommige landen Cuba, Libië, Niger, Polen, Senegal, de Sovjetunie, Taiwan, Togo, Tunesië, Oeganda en Vietnam,
- f) de overeenkomst inzake de terugtrekking van Russische troepen uit Afghanistan, waar ondanks de voortgaande burgeroorlog thans een grotere kans bestaat dat vele Afghanen die tijdens de achtjarige oorlog zijn gevlucht (eenderde van de bevolking) naar hun eigen land kunnen terugkeren; en de beginnende terugtrekking van Vietnamese troepen uit Laos en Cambodja met de kans op een vreedzame regeling in dat land, waardoor zou worden voorkomen dat het bloedige regime van de Rode Khmer weer aan de macht komt,
- g) de vrijlating van een aanzienlijk aantal politieke gevangenen in de Sovjetunie, alsmede de welkome aankondiging dat alle andere politieke gevangenen zullen worden vrijgelaten; onder degenen die zijn vrijgelaten bevinden zich „symbolische” figuren als Dr. Andrej Sacharov, wiens interne ballingschap in Gorki werd beëindigd, en Joeri Orlov, Irina Ratu-

Woensdag 18 januari 1989

shinskaya en Anatolie Sjaranski die toestemming kregen het land te verlaten — hoewel er volgens schattingen in het Westen tussen de 150 en 250 vanwege hun politieke of religieuze opvattingen op de een of andere manier gevangengehouden personen overbleven die soms onder zeer zware omstandigheden vastzaten, zoals in het „speciale regime” van het Perm 35-complex; de verstrekking van uitreisvisa aan een aanzienlijk groter aantal Armeniërs en etnische Duitsers (zoals overigens ook uit Polen en Roemenië) en momenteel aan meer dan 1.000 joodse „refuseniks” per maand — hoewel dit cijfer duidelijk lager was dan de 51.000 joden die in 1979 emigreerden; grotere vrijheid van godsdienst en van meningsuiting, met name in geschriften; de overheveling van de bevoegdheid inzake de psychiatrische ziekenhuizen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken naar het Ministerie van Volksgezondheid; en de voorgestelde herziening van een aantal artikelen van het Russische wetboek van strafrecht.

- h) de toeneming van de betrekkingen van de EG met de Sovjetunie en de landen van de COMECON — reden waarom het Parlement in zijn volgende jaarverslag over de mensenrechten een speciaal hoofdstuk zal wijden aan de ontwikkelingen terzake in deze landen,
- i) het niet plaatsvinden van rechtmatige executies in het „Europa van de 21”, hoewel in Turkije een groot aantal doodsvonnissen is uitgesproken, en de afschaffing in 1987 van de doodstraf op de Filipijnen, Haïti en in Liechtenstein en de Duitse Democratische Republiek (het eerste Oosteuropese land waar dit geschiedt), hoewel de doodstraf in meer dan 120 landen nog bestaat,
- j) de inwerkingtreding van het Interamerikaanse Verdrag van de Organisatie van Amerikaanse Staten inzake de voorkoming en de bestraffing van foltering en van het Europese Verdrag inzake foltering dat voor het eerst de mogelijkheid biedt dat een groep onafhankelijke deskundigen rechtstreeks de plaatsen inspecteert waar gevangenen in hechtenis zijn,
- k) de verdere ontwikkeling van regionale mensenrechtenstelsels en -verenigingen in Afrika, Azië, Latijns-Amerika en het Midden-Oosten,
- l) het feit dat enkele regeringen volgens functionarissen van VN-organen en non-gouvernementele mensenrechtenorganisaties zoals Amnesty International, kennelijk meer bereid zijn te reageren op beschuldigingen inzake schendingen van de mensenrechten,
- m) opnieuw een aanzienlijke stijging van het aantal onafhankelijke steuncommissies, NGO's op het gebied van de rechten van de mens en instellingen ter bevordering en bescherming van de rechten van de mens alsook van de officiële of semi-officiële nationale mensenrechtencommissies, zoals in Joegoslavië en Togo — hoewel er gereede twijfel moet bestaan over de onafhankelijkheid of de onpartijdigheid van een aantal van deze organen;

### **Gemeenschapsbeleid**

8. herinnert aan zijn vroegere voorstellen voor het uitstippelen van een samenhangend, alomvattend en doeltreffend communautair „beleid inzake de mensenrechten” en geeft nogmaals uiting aan zijn overtuiging dat de Gemeenschap daartoe een uitdrukkelijk en specifiek wettelijk mandaat betreffende haar bevoegdheden inzake de mensenrechten dient te ontvangen;

9. verzoekt de Commissie derhalve een voorstel op basis van artikel 235 van het EEG-Verdrag aan de Raad voor te leggen voor een passend communautair besluit dat de verklaringen van 1977 en 1986 over democratie en mensenrechten, de vermeldingen over mensenrechten in de preambule van de Europese Akte, de verklaring van Evrigenis en de verwijzingen naar de mensenrechten in sommige overeenkomsten met derde landen verder ontwikkelt en kracht van wet verleent;

10. is verheugd over de in zijn vorige jaarverslag voorgestelde instelling van een Werkgroep rechten van de mens in het kader van de Europese Politieke Samenwerking;

Woensdag 18 januari 1989

11. stelt vast dat het secretariaat-generaal van de Commissie is geherstructureerd om een directoraat voor intergouvernementele samenwerking tussen de lid-staten en voor politieke samenwerking te creëren met een afdeling voor coördinatie op het terrein van de rechten van de mens;
12. is van mening dat de hierboven genoemde ontwikkelingen de grondslag kunnen vormen voor een sterkere coördinatie tussen de EPS, de Commissie en het Parlement bij initiatieven op het gebied van de rechten van de mens;
13. is van mening dat coördinatie vooral ook op een „representatief” niveau moet worden ontwikkeld en herinnert aan het voorstel in zijn resolutie van 12 maart 1987 <sup>(1)</sup> dat de voorzitters contacten inzake de mensenrechten dienen te onderhouden en dat de mogelijkheid moet worden geschapen om vertrouwelijke informatie op een geschikt niveau uit te wisselen;
14. herhaalt zijn eerdere verzoeken aan de Commissie om haar vertegenwoordigers in te zetten ter controle van de mensenrechtensituatie in de landen die onder hun verantwoordelijkheid vallen;
15. bevestigt zijn opvatting dat de communautaire werkzaamheden en beleidsontwikkeling ten aanzien van de mensenrechten zouden worden ondersteunt door de benoeming van een hooggeplaatste vertegenwoordiger van de Commissie en de Europese Politieke Samenwerking die zou fungeren als een rechtstreekse gesprekspartner voor het Parlement en die een „Europese rol” zou kunnen spelen, vergelijkbaar met die van de onderminister voor Mensenrechten en Humanitaire aangelegenheden in de Verenigde Staten;
16. neemt kennis van het „memorandum” over de werkzaamheden op het gebied van de mensenrechten van de Twaalf <sup>(2)</sup> dat in mei 1988 is ingediend door het voorzitterschap van de Bondsrepubliek Duitsland, en herhaalt zijn standpunt dat dit jaarlijkse document in uitgebreider vorm een belangrijke weergave dient te worden van het communautaire werk en beleid op het gebied van de mensenrechten en dat over de vorm van dit document gezamenlijk overleg met het Parlement dient plaats te vinden; betreurt evenwel dat het memorandum dit jaar zeer weinig substantiële, gedetailleerde informatie bevatte;
17. is van mening dat, gezien de precedentes die zijn geschapen met de Derde Overeenkomst van Lomé en de Overeenkomst tussen de Gemeenschap en de landen van het algemeen verdrag inzake de economische integratie van Centraal-Amerika, verwijzingen naar de mensenrechten opgenomen dienen te worden in andere overeenkomsten met derde landen, met inbegrip van de handels- en samenwerkingsovereenkomsten, en expliciet dienen te worden vermeld in de aan de Commissie verleende onderhandelingsmandaten;
18. dringt erop aan dat de verwijzingen naar de mensenrechten in de Overeenkomst van Lomé tijdens de lopende onderhandelingen zodanig worden ontwikkeld dat formele toepassingsmethoden worden gecreëerd die berusten op de bepalingen van het Afrikaanse handvest, en dat dergelijke verwijzingen worden opgenomen in de Overeenkomst zelf in plaats van gedeeltelijk in een bijlage, zoals thans het geval is; verzoekt de Commissie de voorzitter van de Politieke Commissie van het Parlement vertrouwelijk mee te delen hoe het beroep op en de praktische toepassing van de verwijzingen naar de mensenrechten in Lomé III zijn verlopen; erkent dat er sprake is van enige verbetering bij de procedures voor de behandeling van mensenrechtenkwesties in het kader van de Paritaire Vergadering ACS-EEG, alsook dat er een grotere mate van samenwerking is bepleit tussen de Commissie ontwikkelingssamenwerking van het EP en zijn Subcommissie rechten van de mens, maar is van mening dat er nog meer vooruitgang moet worden geboekt, en dat dit zeer duidelijk naar voren is gekomen bij de laatste bijeenkomst van de Paritaire Vergadering ACS-EEG te Madrid op 19-22 september 1988;
19. is van oordeel dat de strijd tegen de repressieve regimes niet beperkt mag blijven tot verbale veroordelingen maar dat alle middelen moeten worden aangewend om de verdrukte volkeren te helpen in hun bevrijdingsstrijd, inclusief via selectieve sancties op handelsgebied; dat voedselhulp en de steunverlening voor de betrokken volkeren in die gevallen via niet gouvernementele organisaties of bewegingen voor mensenrechten moet worden geleverd zodat er garanties bestaan dat zij inderdaad op hun bestemming komen;

(1) PB nr. C 99 van 13.4.1987, blz. 157.

(2) Zie bijlage I van doc. A2-329/88.

Woensdag 18 januari 1989

20. is van mening dat, gezien de verantwoordelijkheid van het Parlement voor bepaalde overeenkomsten met derde landen krachtens de „instemmingsprocedure” en zijn raadgevende rol ten aanzien van andere overeenkomsten, een formele dialoog tussen het Parlement en de andere instellingen over de mensenrechten noodzakelijk is wanneer de mensenrechten in een derde land tot grote bezorgdheid aanleiding geven, en is van oordeel dat dit op adequate wijze zou geschieden indien een lid van de Commissie de Politieke Commissie op de hoogte zou stellen;
21. is van mening dat de onder de „instemmingsprocedure” vallende bevoegdheden van het Parlement met omzichtigheid dienen te worden aangewend, waarbij zorgvuldig rekening wordt gehouden met de aard en de reikwijdte van de desbetreffende overeenkomst, maar dat het Parlement het recht heeft zijn standpunt op politiek of mensenrechtengebied kenbaar te maken door zijn toestemming voor bepaalde overeenkomsten te weigeren, zoals in 1987 en 1988 is gebeurd bij bepaalde protocollen betreffende Israël en Turkije;
22. verzoekt de Commissie meer middelen van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor activiteiten op het gebied van de mensenrechten ter beschikking te stellen;
23. verzoekt de Commissie dus een actieprogramma voor te stellen dat concrete uitdrukking geeft aan haar uitspraken over de mensenrechten, en dat een bijzondere betekenis zou hebben in verband met de huidige viering van de meerjarige herdenking van de Universele Verklaring van de rechten van de mens, van de tweehonderdjarige herdenking van de Franse revolutie, en de stappen op weg naar het scheppen van een Europa van de burgers;
24. verzoekt de Commissie voorts opnieuw na te gaan welke programma's in de lid-staten met name op de scholen, op het gebied van onderricht inzake de mensenrechten voorhanden zijn, alsmede voorstellen te doen voor een actievere rol van de Gemeenschap als zodanig bij het bevorderen van het onderricht in de mensenrechten, waardoor ook jongeren zouden inzien in welke mate de Gemeenschap voor de waarden van de democratie en de mensenrechten opkomt;
25. verzoekt om de instelling van een interinstitutionele werkgroep op een passend niveau die de praktische aspecten van de uitvoering van bovenstaande voorstellen onderzoekt en tevens de mogelijkheden nagaat om informatie met behulp van databanken bijeen te voegen;

### CVSE

26. verheugt zich erover dat de Twaalf op de CVSE-toetsingsconferentie te Wenen — ook met andere westerse landen — een sterk en samenhangend gemeenschappelijk standpunt hebben gehandhaafd, dat zij het belang van prestaties beklemtonen bij de naleving van de in de Slotakte van Helsinki vervatte bepalingen inzake de mensenrechten en dat zij hebben getracht via het proces van Helsinki concrete verbeteringen in het leven van de gewone burger te bereiken en de communicatie en het contact tussen de volken in Oost en West te bevorderen; legt er in dit verband de nadruk op hoe belangrijk het is dat de Gemeenschap en de Verenigde Staten in het kader van de CVSE een gecoördineerd gezamenlijk standpunt inzake de rechten van de mens innemen, dat niet mag worden ondergraven door rechtstreekse bilaterale contacten tussen de Verenigde Staten en de Sovjetunie;
27. meent dat het op 15 januari 1989 ondertekende slotdocument, dat voorziet in een versterking van de mechanismen voor toezicht op de naleving van de mensenrechten en het houden van toetsingsconferenties te Parijs in mei, te Kopenhagen in 1990 en te Moskou in 1991, een belangrijke stap in de goede richting is, hoewel het document juridisch niet bindend is en Roemenië helaas reeds heeft verklaard dat het de bepalingen ervan niet ten uitvoer zal leggen; merkt bovendien op dat deze vooruitgang op het gebied van de mensenrechten (dat wordt bestreken door Mand III en Beginsel VII), waarover tijdens de Conferentie het moeilijkst overeenstemming kon worden bereikt, een weerspiegeling vormt van het rechtstreekse belang van de mensenrechten voor de veiligheid, de ontspanning tussen Oost en West, de samenwerking en het vredesproces;

28. stelt vast dat het CVSE-proces soms weliswaar steriel lijkt en geen afspiegeling schijnt te zijn van het nu bij voorbeeld in de Sovjetunie gepropageerde nieuwe beleid, maar dat de positie van tal van mensen is verbeterd (bij voorbeeld door uitreisvisa die zijn uitgegeven na de in 1986 te Bern gehouden bijeenkomst van deskundigen inzake menselijke contacten) en dat, met uitzondering van een aantal Oosteuropese landen (met name Tsjechoslowakije en Roemenië), de

Woensdag 18 januari 1989

kwaliteit van de dialoog zowel formeel als informeel is toegenomen, bij voorbeeld wat betreft de bereidheid individuele gevallen te bespreken en serieus op kritiek in te gaan;

29. stelt voorts vast dat er veel meer zou zijn bereikt als de beleden beleidsintenties van Glasnost en Perestrojka in Wenen door juridische bindende maatregelen meer vorm hadden gekregen;

30. bevestigt de vastbeslotenheid waarvan het in zijn resolutie van 17 juni 1987 over de CVSE<sup>(1)</sup> blijk gaf, om de vooruitgang in het kader van de CVSE regelmatig te toetsen, en verplicht zich in dit verband ertoe waarnemers van de Politieke Commissie naar alle in Wenen overeengekomen vervolgconferenties te sturen, zulks in samenwerking met het voorzitterschap van de EG, zodat dan ook in Wenen waarnemers van de Subcommissie rechten van de mens tijdens de plenaire vergadering deel uitmaakten van de delegatie van het voorzitterschap;

#### *Regionale stelsels op het terrein van de rechten van de mens*

31. is van mening dat Europa door de ontwikkeling, versterking en volledige toepassing van het Europese „mensenrechtenstelsel”, dat berust op de jurisprudentie en de wetgeving van de Europese Gemeenschap, het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en de rechtsbepalingen in de grondwetten en de wetgeving van de lid-staten, een voorbeeldfunctie kan hebben voor de ontwikkeling van andere regionale mensenrechtenstelsels die in andere delen van de wereld tot stand zijn gebracht of zullen worden gebracht; is in dit verband verheugd over de voorgestelde hervormingen van de Commissie en het Hof voor de rechten van de mens in Straatsburg ten einde de huidige lange vertragingen als gevolg van de toenemende werklast te verminderen;

32. is van mening dat regionale mensenrechtenstelsels vaak een doeltreffender middel vormen voor het ongedaan maken van schendingen van de mensenrechten dan het internationale stelsel dat voornamelijk door de Verenigde Naties is ontwikkeld, omdat zij regionaal en cultureel gezien beter kunnen worden aangepast, hoewel deze „stelsels” dienen te voldoen aan de internationaal aanvaarde normen op het gebied van de rechten van de mens;

33. is in dit verband verheugd over de verdere ontwikkeling van de Aziatische commissie voor de rechten van de mens, de eerste stappen die zijn ondernomen op grond van het Afrikaanse handvest inzake de rechten van de mens en de volkeren, de pogingen van de Arabische advocatenunie en de Arabische organisaie voor de rechten van de mens om te komen tot een pan-Arabisch mensenrechtenstelsel en de grotere reputatie van het Inter-Amerikaanse Hof voor de rechten van de mens, dat de eerste internationale gerechtelijke instantie werd die zich moest uitspreken over „verdwijningen” of door „doodsekaders” gepleegde moorden in een door de Organisatie van Amerikaanse Staten aangehangig gemaakte zaak tegen een lid-staat, Honduras, betreffende de verdwijning, foltering en vermoording van vier onderdanen van Honduras en Costa Rica, en de regering van Honduras verantwoordelijk bevond voor de „verdwijning” van Manfredo Velasquez Rodriguez en haar veroordeelde tot het betalen van schadeloosstelling aan diens familie;

34. is van mening dat een deel van de in deze resolutie voorgestelde begrotingsmiddelen besteed dient te worden aan steun voor de oprichting van dergelijke regionale stelsels alsook aan de ondersteuning en versterking van de rechtssystemen in afzonderlijke ontwikkelingslanden, in eerste instantie door technische hulp en deskundigheid beschikbaar te stellen en „mensenrechtendeskundigen in opleiding” of jonge juristen, bij voorbeeld uit ACS-landen, in staat te stellen een bepaalde tijd te werken in de desbetreffende afdelingen van de Gemeenschapsinstellingen;

35. stelt vast dat deze regionale rechtsstructuren in aanzienlijke mate worden ondersteund en bevorderd door het werk van niet-gouvernementele organisaties en officiële of semi-officiële mensenrechtencomités, en is van mening dat dergelijke organisaties, die de afgelopen jaren talrijker en actiever zijn geworden, aangemoedigd dienen te worden; en neemt er kennis van dat onlangs in Europa, in aanvulling op de reeds bestaande nationale raadgevende commissies in Frankrijk, Italië en Nederland, organen zijn opgericht als het centrum voor de mensenrechten van het Deense parlement en de subcommissie rechten van de mens van de Bondsdag;

(<sup>1</sup>) PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 67.

Woensdag 18 januari 1989

36. onderstreept het belang van de betrekking van het Europese Parlement met andere regionale parlementaire organen, zoals het Latijns-Amerikaanse parlement, de Interparlementaire organisatie van de ASEAN (AIPO) en het zich pas ontwikkelende Centraalamerikaanse parlement (waarvan de Europese Gemeenschap technische en financiële steun verleent), om op deze wijze de democratie te helpen bevorderen, die de beste waarborg biedt voor een politiek klimaat dat gunstig is voor de naleving en bevordering van de mensenrechten;

37. verzoekt alle lid-staten van de EEG om spoedige ratificatie van het Europese Verdrag tot voorkoming van foltering en onmenselijke of mensonterende behandeling;

38. verzoekt opnieuw alle lid-staten van de Europese Gemeenschap die het Zesde Protocol bij het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens betreffende de afschaffing van de doodstraf nog niet hebben geratificeerd, dit met spoed te doen;

39. stelt met spijt vast dat Turkije, nadat het het individuele petitierecht overeenkomstig het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens had erkend, deze verplichting zinledig heeft gemaakt door de regeringsverklaring van 29 januari 1987, die zowel tegen de geest als tegen de letter van artikel 25 van het Verdrag indruist en voorts dat Turkije de jurisdictie van het Europese Hof voor de rechten van de mens nog steeds niet erkent; is van mening dat alle landen van de Gemeenschap en kandidaat-lid-staten het individuele recht van petitie onvoorwaardelijk dienen te erkennen;

40. juicht het toe dat de regering van Malta op 30 april 1987 het individuele petitierecht overeenkomstig het Verdrag voor een periode van vijf jaar zonder voorbehoud heeft erkend; stelt vast de regering van Cyprus op de in juni 1988 te Lissabon gehouden bijeenkomst van de ministers van Justitie van de Raad van Europa, heeft aangekondigd ook het individuele petitierecht te zullen erkennen;

41. acht het in het kader van de toenemende betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek China noodzakelijk de problematiek van de mensenrechten in China te behandelen;

#### *Verenigde Naties*

42. verzoekt de Europese Gemeenschap en de lid-staten te blijven aandringen op verbeteringen in de mechanismen van de Verenigde Naties voor de tenuitvoerlegging van en de controle op de naleving van de normen die de Verenigde Naties heeft vastgesteld ten aanzien van de rechten van de mens en wrede, onmenselijke of mensonterende handeling;

43. juicht het toe dat het VN-Verdrag betreffende martelingen op 26 juni 1987 van kracht is geworden en verzoekt de Twaalf dit Verdrag onverwijld te bekrachtigen en ernaar te streven dat dit een afdwingbaar verbod op martelingen wordt;

44. betreurt ten eerste dat slechts ongeveer de helft van de lid-staten van de VN de verdragen van de Verenigde Naties inzake de mensenrechten hebben geratificeerd en dat van slechts één op de vijf landen kan worden beweerd dat het deze verdragen naleeft, en verzoekt de landen van de Gemeenschap die dit nog niet hebben gedaan, het internationale verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, het bijbehorende vrijwillig protocol en het internationale verdrag betreffende economische, sociale en culturele rechten te ratificeren, terwijl het tegelijkertijd met spijt erkent dat ratificatie op zichzelf niets zegt over de naleving;

45. betreurt dat ondanks de uitgebreide mensenrechtenstructuren die onder aegide van de Verenigde Naties tot stand zijn gebracht, en de bewering dat het mensenrechtenwerk voor de Verenigde Naties centraal staat, de mensenrechtenactiviteiten van de VN blijkens de bescheiden begrotingsmiddelen voor deze sector in feite van minimaal belang worden geacht en maar al te vaak worden gebruikt voor het nastreven van diplomatiek of politiek gewin;

46. is van mening dat het VN-stelsel voor verbetering vatbaar is en dat de volgende recente ontwikkelingen tot de positieve voorbeelden behoren: de ontwikkeling van de zogenaamde thematische benadering, de toegenomen bereidheid van de Commissie klachten over schendingen in lid-staten van de VN serieus te onderzoeken, de kennelijk grotere inschikkelijkheid van de regeringen ten aanzien van een dergelijk onderzoek en een minder grote neiging dan in vroegere jaren om zich om politieke redenen van kritiek op bepaalde landen te onthouden;

Woensdag 18 januari 1989

47. is verheugd over en steunt de resolutie over politieke gevangenen die de VN-Commissie voor de rechten van de mens in haar vergadering van 1988 heeft aangenomen en waarin voor het eerst unaniem wordt aangedrongen op de vrijlating van politieke gevangenen — d.w.z. van al degenen die op vreedzame wijze hun rechten inzake de vrijheid van gedachte, mening en meningsuiting, alsmede inzake de vrijheid van vereniging, vergadering en inspraak in zaken van algemeen belang trachten uit te oefenen of te bevorderen;

48. is van mening dat het Hoge Commissariaat voor vluchtelingen van de Verenigde Naties een organisatie is die bijzondere steun verdient, vooral nu het asielbeginsel zelf bedreigd wordt, ook in Europa waar vluchtelingen tegen hun wil zijn teruggezonden, en nu westerse solidariteit vereist is, om bij voorbeeld de hervestiging van Vietnamese vluchtelingen te verzorgen en de repatriëring van Afghaanse vluchtelingen te ondersteunen; is derhalve verheugd over het besluit van de EG-Commissie om, gezien de hoogte van de communautaire steun die via het Hoge Commissariaat wordt verleend, de status van waarnemers bij het UNHCR aan te vragen;

#### *Activiteiten van het Parlement*

49. bevestigt de in voorgaande jaarverslagen gedane toezeggingen en zijn opvatting dat het Parlement door zijn contacten met politieke instanties in derde landen, en als het enige gekozen internationale parlement ter wereld, actief dient bij te dragen tot de eerbiediging van de rechten van de mens, en dat dit beantwoordt aan de wensen van miljoenen burgers van de Gemeenschap en niet kan worden beschouwd als iets dat buiten zijn bevoegdheden valt of neerkomt op inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van derde landen;

50. verzoekt de fungerende voorzitter van de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen formeel zijn opmerkingen te maken over de onderhavige resolutie, overeenkomstig paragraaf 7, 2de alinea van het besluit van 28 februari 1986;

51. is van mening dat het Parlement in de publieke opinie weliswaar een vooraanstaande plaats in mensenrechtenkwesties heeft verworven en dat bovendien op verschillende niveaus, op uiteenlopende wijze en via diverse kanalen een groot aantal discrete démarches is gedaan, maar dat niet voldoende gebruik wordt gemaakt van de formele en informele betrekkingen van het Parlement met vertegenwoordigers van derde landen om mensenrechtenkwesties aan de orde te stellen, met name in het kader van zijn interparlementaire delegaties, waar mensenrechtenkwesties een vast punt op de agenda voor de vergaderingen zou moeten zijn;

52. is de mening toegedaan dat het Parlement, naast openbare uitspraken, geen actiever en doeltreffender rol zal kunnen spelen, tenzij het zijn eigen interne structuren verbetert en versterkt;

53. is van mening dat deze structuren dringend moeten worden doorgelicht en verzoekt zijn Bureau en de secretaris-generaal de behoeften van deze sector opnieuw te onderzoeken en de werkzaamheden en de werkwijze van de Subcommissie rechten van de mens te herzien;

54. herinnert aan paragraaf 70 van zijn voorgenoemde resolutie van 12 maart 1987 en blijft ervan overtuigd dat de oprichting van een parlementaire commissie voor de mensenrechten de aangewezen weg is om tot een betere coördinatie van zijn mensenrechtenactiviteiten te komen; dringt er bij zijn bevoegde organen met klem op aan met voortvarendheid tot besluitvorming terzake over te gaan;

55. besluit te streven naar een grotere mate van coördinatie met andere nationale en internationale mensenrechtenorganisaties, zowel binnen als buiten de Europese Gemeenschap;

\*  
\*   \*  
\*

56. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, de Raad van Europa, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en de regeringen van alle in deze resolutie genoemde landen.

Woensdag 18 januari 1989

b) doc. A2-264/88

**RESOLUTIE****over de herdenking in 1989 van het feit dat 200 jaar geleden de Verklaring van de rechten van de mens en de burger werd opgesteld***Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Llorca Vilaplana over de herdenking in 1989 van het feit dat 200 jaar geleden de Verklaring van de rechten van de mens en de burger werd opgesteld (doc. B2-527/86),
  - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Antony over de herdenking van het feit dat de Franse revolutie 200 jaar geleden heeft plaatsgevonden (doc. B2-1118/86),
  - gezien de ontwerp-resolutie van de leden Lizin en Lienemann over de viering van het tweehonderdste jaarfeest van de Franse revolutie (doc. B2-1365/86),
  - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-264/88);
- A. overwegende dat het in 1989 200 jaar geleden is dat de Franse revolutie plaatsvond,
  - B. overwegende dat die gebeurtenis haar stempel heeft gedrukt op alle Europese landen en een mijlpaal in de Europese geschiedenis is,
  - C. overwegende dat aan de Verklaring van de rechten van de mens en de burger, welke in die ontwikkeling een markant feit was, een bijzondere plaats toekomt,
  - D. overwegende dat die Verklaring in Europa en in de wereld veel invloed heeft gehad omdat zij het bekendste voorbeeld is waarop latere verklaringen inzake mensenrechten en in het bijzonder de internationale verklaringen, conventies en verdragen terzake steunen,
  - E. overwegende dat het Parlement, de Raad en de Commissie in hun gemeenschappelijke verklaring van 5 april 1977 het belang onderstrepen „dat zij hechten aan de eerbiediging van de fundamentele rechten, zoals deze met name volgen uit de grondwetten van de lid-staten en het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden”,
  - F. overwegende dat die beginselen met klem worden bevestigd in de op 21 juli 1986 door de ministers van Buitenlandse Zaken van de twaalf lid-staten goedgekeurde Verklaring inzake de Rechten van de Mens en in de aanhef van de Europese Akte,
  - G. overwegende dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen erkend heeft dat de grondrechten een essentieel onderdeel uitmaken van het Gemeenschapsrecht en dat het Europese Parlement heeft gewezen op de noodzaak dat deze rechten bij de toetreding tot en de associatie van Europese staten met de Gemeenschap erkend en beschermd worden,
  - H. overwegende dat de Commissie zich in haar mededeling aan het Parlement over het Europa van de burgers (COM(88) 331 def.) bereid heeft verklaard deel te nemen aan bepaalde initiatieven die zijn voorgesteld naar aanleiding van de 200ste verjaardag van de Franse revolutie en van de Verklaring van de rechten van de mens en van de burger,
1. besluit een comité voor de herdenking van de Franse revolutie en van het 200-jarig bestaan van de Verklaring van de rechten van de mens en de burger op te richten om die verjaardagen met luister te vieren;
  2. is van oordeel dat de besluiten over die herdenking in overleg met de andere communautaire instellingen, de Raad van Europa en de bevoegde nationale overheden moeten worden genomen;



Woensdag 18 januari 1989

3. verzoekt de lid-staten die dit nog niet hebben gedaan, bepaalde internationale overeenkomsten inzake bescherming van de rechten van de burgers te ratificeren, met name die welke door de meerderheid van de lid-staten zijn geratificeerd en in het bijzonder het Europees Sociaal Handvest;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lid-staten,

#### 4. Presentatie van de nieuwe Commissie en verklaring van haar voorzitter

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1311 en 1319/88

### RESOLUTIE

over de investituur van de nieuwe Commissie en de verklaringen van haar voorzitter

*Het Europese Parlement,*

- A. in zijn hoedanigheid van vertegenwoordigers van de Europese bevolking,
- B. gezien zijn resolutie van 13 december 1984 over de benoeming en de ambtseed van de nieuwe Commissie (<sup>1</sup>),
- C. overwegende dat niet alle lid-staten bij hun voordracht eerbied hebben getoond voor de aard en het doel van de Commissie zoals bepaald bij de Verdragen,
- D. gezien het programma van de Commissie dat haar voorzitter op 17 januari 1989 heeft gepresenteerd,
- E. in afwachting van de verklaring van de voorzitter van de Commissie over het gedetailleerde programma waarover overeenkomstig de vastgestelde procedure zal worden gedebatteerd,
  1. doet een beroep op de Commissie als geheel te beantwoorden aan haar collectieve verantwoordelijkheden en verplichtingen als hoedster van de Verdragen en als een onafhankelijke instelling die werkt aan de ontwikkeling van de Europese Unie, en is verheugd, gezien de noodzaak van continuïteit in de werkzaamheden van de Commissie, over de herbenoeming van voorzitter Delors;
  2. stelt vast dat de ambtsperiode van de nieuwe Commissie samenvalt met een beslissende fase in de ontwikkeling van de Gemeenschap tijdens welke alle doelstellingen die in de Verdragen zijn vastgelegd, met name ingevolge de Europese Akte, op een evenwichtige wijze en tijdig moeten worden verwezenlijkt;
  3. stemt met name in met de verklaring van de voorzitter van de nieuwe Commissie, waarin hij aanvoert dat de verwezenlijking van de doelstellingen van de Europese Akte dient te worden beschouwd als een eerste stap op weg naar een daadwerkelijke Europese Unie en dat de nieuwe, op handen zijnde ontwikkeling van de gemeenschappelijke beleidsterreinen tot uiting dient te komen in een versterking van de bevoegdheden van het Europese Parlement;
  4. wijst de Commissie erop dat, om ook in de toekomst op het vertrouwen van het Parlement te kunnen rekenen, de twee instellingen nauw moeten samenwerken ten einde gezamenlijke doelstellingen te verwezenlijken; dat zij in het algemeen de initiatieven en standpunten van het Parlement moet steunen en met name tijdens de wetgevingsprocedure de amendementen moet steunen die in het Europese Parlement een gekwalificeerde meerderheid hebben verworven;

(<sup>1</sup>) PB nr. C 12 van 14.1.1985, blz. 95.

Woensdag 18 januari 1989

5. spreekt op deze basis zijn vertrouwen uit in de nieuwe Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de nieuwe Commissie.

---

## 5. Geluidsniveau en uitlaatinrichtingen van motorrijwielen \*\* II

— doc. A2-337/88

### BESLUIT (Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie tot aanvulling en wijziging van de richtlijn 78/1015/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende het toegestane geluidniveau en de uitlaatinrichtingen van motorrijwielen**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-194/88 - SYN 118),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

## 6. Meststoffen \*\* II

— doc. A2-338/88

### BESLUIT (Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

**betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn tot aanvulling en wijziging van richtlijn 76/116/EEG met betrekking tot calcium, magnesium, natrium en zwavel in meststoffen**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-195/88 - SYN 111),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 18 januari 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nr. 1***Derde overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de nutriëntgehalten in richtlijn 76/116/EEG en de richtlijnen tot wijziging van die richtlijn uiterlijk in 1992 in de vorm van het element moeten worden aangegeven; overwegende dat de nodige overgangsbepalingen moeten worden vastgesteld om dit doel gemakkelijker te kunnen bereiken;

**7. Programma „ECLAIR” en plan „SPES” \*\* II**

a) doc. A2-344/88

**BESLUIT**  
(samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit tot vaststelling van een eerste meerjarenprogramma (1988-1993) voor op biotechnologie gebaseerd onderzoek en technologische ontwikkeling op agro-industrieel gebied „ECLAIR” (European Collaborative Linkage of Agriculture and Industry through Research)

*Het Europese Parlement.*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-237/88 - SYN 113),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd,
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 3*

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma wordt geraamd op 80 miljoen Ecu inclusief de uitgaven voor 13 personeelsleden.

**AMENDEMENT nr. 1***Artikel 3*

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma wordt geraamd op 80 miljoen Ecu inclusief de uitgaven voor 13 personeelsleden. De Commissie stelt de begrotingsautoriteit jaarlijks, als onderdeel van de jaarlijkse begrotingsprocedure, voor de desbetreffende kredieten voor het programma uit te trekken met inachtneming van de feitelijke behoeften in het betrokken begrotingsjaar en de financiële ramingen als bepaald in het interinstitutionele akkoord.

Woensdag 18 januari 1989

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT  
VAN DE RAADDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*BIJLAGE I (Doelstellingen), 2de en 3de alinea*

*Het programma mag geen ongunstige gevolgen hebben voor volksgezondheid en milieu en geen problemen veroorzaken met betrekking tot de bescherming en verbetering van de natuur.*

*De voornaamste doelstellingen van dit programma worden hieronder opgesomd:*

- i) onderzoek naar, *aanpassing* en ontwikkeling van landbouwproducten die geschikt zijn voor industriële toepassingen, alsmede onderzoek naar en bevordering van nieuwe industriële processen waarbij landbouwgrondstoffen worden gebruikt *of omgezet* ten einde, op economisch rendabele wijze, industrieproducten te verkrijgen *welke beantwoorden aan de marktbehoeften*;
- ii) Onderzoek naar en ontwikkeling van *industriële inputs in de landbouw*, zoals pesticiden en kunstmeststoffen en technieken voor *uitroeiing en bestrijding van ziekten die minder schadelijk zijn voor of beter aangepast aan het milieu*; beperking of eliminering van bij de verwerking ontstane bijproducten door grondstoffen terug te winnen en afval te beperken.

*BIJLAGE II, lid 3.1.***Beoordelingscriteria**

3.1. Nieuwe of gemodificeerde soorten of organismen moeten zijn getest en de testresultaten moeten voedsel hebben gegeven aan de verwachting dat deze organismen of de voor de productie of modificatie daarvan toegepaste processen, een vooruitgang betekenen en verdere toepassingen kunnen opleveren;

## AMENDEMENT nr. 2

*BIJLAGE I (Doelstellingen), 2de en 3de alinea***Schrappen**

**Het programma wordt met name via de volgende doelstellingen verwezenlijkt:**

- i) onderzoek naar, en ontwikkeling van landbouwproducten die geschikt zijn voor industriële toepassingen, alsmede onderzoek naar en bevordering van nieuwe industriële processen waarbij landbouwgrondstoffen worden gebruikt ten einde, op economisch rendabele wijze, industrieproducten **met een hoge toegevoegde waarde** te verkrijgen;
- ii) onderzoek naar en ontwikkeling van **beter biologisch afbreekbare** pesticiden en kunstmeststoffen en van technieken voor **het controleren en bestrijden** van ziekten die minder schadelijk **of gunstiger zijn voor het milieu**; beperking of eliminering van bij de verwerking ontstane bijproducten, om grondstoffen terug te winnen en het afval te beperken.

**Bij de uitvoering van het programma zullen natuurbehoud, natuurverbetering, volksgezondheid, milieubescherming en de sociale implicaties centraal staan.**

## AMENDEMENT nr. 3

*BIJLAGE II, lid 3.1.***Beoordelingscriteria**

3.1. Nieuwe of gemodificeerde soorten of organismen moeten zijn getest en de testresultaten moeten voedsel hebben gegeven aan de verwachting dat deze organismen of de voor de productie of modificatie daarvan toegepaste processen, een vooruitgang betekenen en verdere toepassingen kunnen opleveren; **genetisch gemanipuleerde micro-organismen mogen niet buiten het laboratorium worden gebracht voordat bindende veiligheidsvoorschriften zijn opgesteld.**

Woensdag 18 januari 1989

b) doc. A2-341/88

**BESLUIT**  
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit tot vaststelling van een Europees stimuleringsplan voor de economische wetenschap (1989-1992) (SPES)

*Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-238/88 - SYN 121),
  - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
  2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

**8. Programma „DOSES” \*\* I**

- Voorstel voor een beschikking COM(88) 410 def. - SYN 149

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

**Beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma inzake onderzoek en ontwikkeling van statistische expertsystemen (DOSES)**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

*4de overweging*

overwegende dat het nodig is ondernemingen, onderzoekcentra en universiteiten te stimuleren in hun inspanningen op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling, alsmede hun streven naar samenwerking te ondersteunen,

*8ste overweging*

overwegende dat dank zij de *ontwikkeling* van statistische instrumenten de arbeidsproductiviteit kan worden verhoogd,

*9de overweging*

overwegende dat het van belang is het gebruik van statistische informatie aanzienlijk te *vereenvoudigen* door de toegang tot deze informatie te vergemakkelijken;

**AMENDEMENT nr. 1**

*4de overweging*

overwegende dat het nodig is ondernemingen **die op dit terrein werkzaam zijn**, onderzoekcentra en universiteiten te stimuleren in hun inspanningen op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling, alsmede hun streven naar samenwerking te ondersteunen,

**AMENDEMENT nr. 2**

*8ste overweging*

overwegende dat dank zij de **verbetering** van de statistische instrumenten de arbeidsproductiviteit kan worden verhoogd,

**AMENDEMENT nr. 3**

*9de overweging*

overwegende dat het van belang is het gebruik van statistische informatie aanzienlijk te **veralgemenen** door de toegang tot deze informatie te vergemakkelijken;

(\*) PB nr. C 203 van 4.8.1988, blz. 5.

Woensdag 18 januari 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 2*

Het bedrag van de voor de uitvoering van het programma noodzakelijke begrotingskredieten wordt geraamd op 4 miljoen Ecu, met inbegrip van de personeelskosten, (1 persoon vanaf 1990).

*Artikel 3*

De uitvoeringsbepalingen van het programma zijn omschreven in de bijlage.

*BIJLAGE II*

	Miljoen Ecu
Deel I:	
Geconcentreerde acties	0,5
Deel II:	
Acties met kostendeling	3,0
Personeels- en administratiekosten	<u>0,5</u>
TOTAAL	4,0

**AMENDEMENT nr. 4***Artikel 2*

Het bedrag van de voor de uitvoering van het programma noodzakelijke begrotingskredieten wordt geraamd op 6 miljoen Ecu, met inbegrip van de personeelskosten, (1 persoon vanaf 1990).

**AMENDEMENT nr. 5***Artikel 2, de volgende nieuwe alinea toevoegen:*

Elk jaar stelt de Commissie in het kader van de begrotingsprocedure aan de begrotingsautoriteit voor de ten behoeve van het programma op te voeren kredieten vast te stellen op basis van de reële behoeften over het desbetreffende begrotingsjaar en uitgaande van de financiële vooruitzichten als vermeld in de interinstitutionele overeenkomst.

**AMENDEMENT nr. 6***Artikel 3*

De uitvoeringsbepalingen van het programma en de taakomschrijving van het personeel staan vermeld in de bijlage.

**AMENDEMENT nr. 7***BIJLAGE I, Deel I, 2de alinea, 3de streepje bis (nieuw)*

— vraagstukken in verband met de verwerking van vertrouwelijke gegevens.

**AMENDEMENT nr. 8***BIJLAGE I, Deel II, thema 2 bis (nieuw)*

*Thema 2 bis: Verwerking van vertrouwelijke gegevens*

**AMENDEMENT nr. 9***BIJLAGE II*

	Miljoen Ecu
Deel I:	
Geconcentreerde acties	1,0
Deel II:	
Acties met kostendeling	4,3
Personeels- en administratiekosten	<u>0,7</u>
TOTAAL	6,0

Woensdag 18 januari 1989

— doc. A2-342/88

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek meerjarenprogramma inzake onderzoek en ontwikkeling van statistische expertsystemen (DOSES)

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (<sup>(1)</sup>),
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 A, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C2-117/88 - SYN 149),
  - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
  - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-342/88);
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
  3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
  4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 203 van 4.8.1988, blz. 5.

**9. Emulgatoren en andere in levensmiddelen \*\* I**

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 322 def.: goedgekeurd

— doc. A2-333/88

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsovereenkomst: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende vijfde wijziging van richtlijn 74/329/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lid-staten inzake de emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen waarvan het gebruik in levensmiddelen is toegestaan

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (<sup>(1)</sup>),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-99/88 - SYN 138),

<sup>(1)</sup> PB nr. C 214 van 16.8.1988, blz. 14.

Woensdag 18 januari 1989

- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
  - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-333/88);
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

## 10. Kosmetische producten \*\* I

- Voorstel voor een richtlijn COM(88) 324 def.: goedgekeurd

- doc. A2-334/88

### WETGEVINGSRESOLUTIE (Samenwerkingsprocedure — eerste lezing)

**houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot vijfde wijziging van richtlijn 76/768/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake cosmetische producten**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-100/88 - SYN 139),
  - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
  - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-334/88);
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 214 van 16.8.1988, blz. 16.



Woensdag 18 januari 1989

**11. Programma „FLAIR” \*\* I**

— voorstel voor een beschikking COM(88) 351 def. - SYN 140

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**Beschikking van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie (1989 tot medio 1993):  
FLAIR (Food-linked Agro-industrial Research)**

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

*9de overweging*

overwegende dat kleine en middelgrote ondernemingen zoveel mogelijk bij onderzoek- en ontwikkelingsprogramma's op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie moeten worden betrokken,

*Artikel 1*

Een programma van de Europese Gemeenschap voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van voedingsmiddelentechnologie wordt hierbij vastgesteld, zoals omschreven in de technische bijlage, voor een periode van vier en een half jaar, die ingaat op 1 januari 1989.

*Artikel 2*

De voor de uitvoering van het programma vereiste middelen worden geraamd op 25 miljoen Ecu, inclusief de kosten van vijf personeelsleden,

*Artikel 3, eerste alinea*

Het programma zal bestaan uit werkzaamheden die als gecoördineerde acties en als acties voor gezamenlijke rekening worden uitgevoerd en uit de toekenning van toelagen voor opleiding en mobiliteit.

**AMENDEMENT nr. 1***9de overweging*

overwegende dat kleine en middelgrote ondernemingen, met name in de achtergebleven regio's van de Gemeenschap, alsmede de coöperaties, zoveel mogelijk bij onderzoek- en ontwikkelingsprogramma's op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie moeten worden betrokken,

**AMENDEMENT nr. 2***Artikel 1*

Een programma van de Europese Gemeenschap voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van voedingsmiddelentechnologie wordt hierbij vastgesteld, zoals omschreven in de technische bijlage, voor een periode van drie en een half jaar, die ingaat op 1 januari 1989.

**AMENDEMENT nr. 3***Artikel 2*

De voor de uitvoering van het programma vereiste middelen worden geraamd op 25 miljoen Ecu, inclusief de kosten van vijf personeelsleden. Elk jaar stelt de Commissie in het kader van de begrotingsprocedure aan de begrotingsautoriteit voor de ten behoeve van het programma op te voeren kredieten vast te stellen op basis van de reële behoeften over het desbetreffende begrotingsjaar en uitgaande van de financiële ramingen als vermeld in de interinstitutionele overeenkomst.

**AMENDEMENT nr. 28***Artikel 3, eerste alinea*

Het programma zal bestaan uit werkzaamheden die als gecoördineerde acties en als acties voor gezamenlijke rekening worden uitgevoerd en uit de toekenning van toelagen voor opleiding en mobiliteit. Alle programma's moeten worden uitgevoerd door deelnemers die uit meer dan één lid-staat afkomstig zijn. De communautaire deelneming kan meer dan 50% van de totale uitgaven bedragen indien de deelnemers uit achtergebleven regio's van de Gemeenschap afkomstig zijn.

Woensdag 18 januari 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 4, eerste alinea*

Tijdens het derde jaar van de looptijd van het programma zal de Commissie, een voortgangsonderzoek verrichten en een rapport indienen bij de Raad en het Europese Parlement inzake de resultaten van dit onderzoek; indien nodig zal zij in het licht van de tussentijdse resultaten eveneens voorstellen formuleren tot wijziging of verlenging van het programma.

*Artikel 6, 2de alinea*

Indien kaderovereenkomsten voor wetenschappelijke en technische samenwerking afgesloten zijn tussen Europese derde landen en de Europese Gemeenschap kunnen organisaties en ondernemingen uit deze landen deelnemen aan een project voor gezamenlijke rekening in het kader van dit programma. Hun deelneming is onderworpen aan de voorwaarden die de Commissie bepaalt.

**TECHNISCHE BIJLAGE**  
**DOELSTELLINGEN**

De doelstellingen van het hier voorgestelde programma zijn: het op middellange en lange termijn bijdragen tot het concurrentievermogen van Europa met betrekking tot de voedingsmiddelenindustrie; het verhogen van de veiligheid en de kwaliteit van voedingsmiddelen voor de consument; het verbeteren van de Europese infrastructuur op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie in samenhang met de harmonieuze ontwikkeling van de interne markt. Het programma heeft tot doel de bestaande onderzoeksprogramma's in de lid-staten aan te vullen door nauwere samenwerking tussen de diverse onderzoeksteams en de industrie te bevorderen; het programma zal gericht zijn op het raakvlak van de verwerking en distributie van voedingsmiddelen en de consument. Aan het verlangen van de consument naar meer natuurlijke en gezonde voedingsmiddelen, met meer variëteit, zal tegemoet gekomen worden door de

**AMENDEMENT nr. 4***Artikel 4, eerste alinea*

Tijdens het derde jaar van de looptijd van het programma zal de Commissie, **overeenkomstig de resultaten en de studies betreffende de structurele en sociale gevolgen van een eventuele toepassing ervan**, een voortgangsonderzoek verrichten en een rapport indienen bij de Raad en het Europese Parlement inzake de resultaten van dit onderzoek; indien nodig zal zij in het licht van de tussentijdse resultaten eveneens voorstellen formuleren tot wijziging of verlenging van het programma.

**AMENDEMENT nr. 29***Artikel 6, 2de alinea*

Indien kaderovereenkomsten voor wetenschappelijke en technische samenwerking afgesloten zijn tussen Europese derde landen en de Europese Gemeenschap kunnen organisaties en ondernemingen uit deze landen deelnemen aan een project voor gezamenlijke rekening in het kader van dit programma. Hun deelneming is onderworpen aan de voorwaarden die de Commissie bepaalt en **geschiedt in het kader van de bepalingen van artikel 3.**

**AMENDEMENT nr. 5***Artikel 6, 2de alinea bis (nieuw)*

**Deelnemers van buiten de Gemeenschap die als partner deelnemen aan een project dat wordt uitgevoerd in het kader van het programma kunnen niet in aanmerking komen voor de voor het programma uitgetrokken communautaire middelen.**

**AMENDEMENT nr. 6****TECHNISCHE BIJLAGE**  
**DOELSTELLINGEN**

De doelstellingen van het hier voorgestelde programma zijn: het op middellange en lange termijn bijdragen tot het concurrentievermogen van Europa met betrekking tot de voedingsmiddelenindustrie; het verhogen van de veiligheid en de kwaliteit van voedingsmiddelen voor de consument; het verbeteren van de Europese infrastructuur op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie in samenhang met de harmonieuze ontwikkeling van de interne markt **en het bevorderen van een grotere economische samenhang in de Gemeenschap.** Het programma heeft tot doel de bestaande onderzoeksprogramma's in de lid-staten aan te vullen door nauwere samenwerking tussen de diverse onderzoeksteams en de industrie te bevorderen; het programma zal gericht zijn op het raakvlak van de verwerking en distributie van voedingsmiddelen en de consument. Aan het verlangen van de consument naar meer natuurlijke en gezonde

Woensdag 18 januari 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

gezamenlijke inspanningen van de onderzoekers en de voedingsmiddelenindustrie. *Bij de uitvoering van het programma zal systematisch rekening worden gehouden met vraagstukken inzake natuurbehoud, natuurverbetering en milieubescherming.*

**TECHNISCHE BIJLAGE****INHOUD — Inleidende zin**

De onderzoeksactiviteiten in het kader van dit programma zijn verdeeld in drie sectoren. *Nieuwe technologieën en innovaties op het gebied van verwerking die de kwaliteit, veiligheid en voedingswaarde van voedingsmiddelen verhogen, zullen in elke sector eveneens gesteund worden.*

**TECHNISCHE BIJLAGE****INHOUD — Punt 1**

1. Het onderdeel VASTSTELLING EN VERHOOGING VAN DE KWALITEIT VAN VOEDINGSMIDDELEN zal bestaan uit onderzoek en ontwikkeling op het gebied van:

- nieuwe technologieën en innovaties op het gebied van verwerking die de kwaliteit van voedingsmiddelen verhogen en daarbij tevens de verwerking vergemakkelijken en bijdragen tot het scheppen van vertrouwen bij de consument.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

voedingsmiddelen, met meer variëteit, zal tegemoet gekomen worden door de gezamenlijke inspanningen van de onderzoekers en de voedingsmiddelenindustrie. **Hierdoor moet het mogelijk worden dat minder gebruik wordt gemaakt van aan levensmiddelen toegevoegde stoffen en bestrijdingsmiddelen tegen planteziekten, stoffen met farmaceutische werking en andere stoffen die voor het milieu van belang zijn. Door bovengenoemde stoffen minder te gebruiken moet het milieu en de gezondheid van de consument (preventief) worden beschermd en de mate waarin de levensmiddelen in kwestie worden geaccepteerd, gestimuleerd nu de consumenten bewuster zijn geworden. Het programma dient averechtse effecten op de volksgezondheid en het milieu alsmede het ontstaan van problemen in verband met natuurbehoud en natuurverbetering te voorkomen.**

De ontwikkeling van de moderne levensmiddelenindustrie en -technologie veroorzaakt een groot aantal juridische vraagstukken, die tot dusverre niet wetenschappelijk zijn bepaald en geformuleerd. Aangezien de levensmiddelenindustrie in de Gemeenschap verreweg de grootste tak van economische bedrijvigheid is en de wetgeving inzake levensmiddelen in het kader van de algemene consumentenbescherming een prioritaire positie inneemt, moet het ook in juridisch opzicht voldoen aan moderne eisen.

**AMENDEMENT nr. 19****TECHNISCHE BIJLAGE****INHOUD — Inleidende zin**

De onderzoeksactiviteiten in het kader van dit programma zijn verdeeld in drie sectoren. **Mits zij de doelstellingen van het programma steunen, zullen in elke sector nieuwe technologieën en innovaties op het gebied van de verwerking, alsmede traditionele maar thans ongebruikelijke methoden eveneens worden gesteund.**

**AMENDEMENT nrs. 7 en 8****TECHNISCHE BIJLAGE****INHOUD — Punt 1**

1. Het onderdeel VASTSTELLING EN VERHOOGING VAN DE KWALITEIT EN DE VARIËTEIT VAN VOEDINGSMIDDELEN zal bestaan uit onderzoek en ontwikkeling op het gebied van:

- nieuwe technologieën en innovaties op het gebied van verwerking die de kwaliteit van voedingsmiddelen verhogen en daarbij tevens de verwerking vergemakkelijken en bijdragen tot het scheppen van vertrouwen bij de consument, **of een grotere variëteit in het aanbod van voedingsmiddelen mogelijk maken.**
- oprichting van een Europees netwerk van centra voor onderzoek naar de eigenschappen van voedingsmiddelen.

Eerste 4 streepjes ongewijzigd

Woensdag 18 januari 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*TECHNISCHE BIJLAGE**INHOUD — Punt 2*

2. Het onderdeel **HYGIËNE, VEILIGHEID EN TOXICOLOGISCHE ASPECTEN VAN VOEDING** zal betrekking hebben op onderzoek en ontwikkeling op het gebied van:

- betere snellere screening tests om mogelijke toxiciteit te voorspellen;

Rest van de streepjes ongewijzigd

*TECHNISCHE BIJLAGE**INHOUD — Punt 3, vijfde streepje*

- nieuwe procédés en technologieën die de voedings- en gezondheidswaarde van levensmiddelen verhogen.

*TECHNISCHE BIJLAGE**UITVOERING — Vierde alinea*

*Als regel moeten onderzoeksinstituten en universiteiten in groepsverband samenwerken met een of meer industriële organisaties. Onderzoeksinstituten die hoofdzakelijk of uitsluitend door industriële organisaties gefinancierd worden, worden beschouwd als deelnemers uit de industrie.*

*TECHNISCHE BIJLAGE**UITVOERING — Vijfde alinea*

Bij de acties voor gezamenlijke rekening wordt in principe verwacht dat de communautaire bijdrage niet meer dan 50% van de totale uitgaven bedraagt; het resterende bedrag moet hoofdzakelijk door de industrie worden geleverd, naar gelang de aard van het project.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**AMENDEMENT nrs. 20 en 21***TECHNISCHE BIJLAGE**INHOUD — Punt 2*

2. Het onderdeel **HYGIËNE, VEILIGHEID EN TOXICOLOGISCHE ASPECTEN VAN VOEDING** zal betrekking hebben op onderzoek en ontwikkeling op het gebied van:

- betere snellere screening tests om mogelijke toxiciteit te voorspellen, met name residuen van de landbouwproductie, de verwerking of milieuvervuiling;

- synergethische effecten van dergelijke residuen in voedingsmiddelen;

**AMENDEMENT nr. 23***TECHNISCHE BIJLAGE**INHOUD — Punt 3, vijfde streepje*

- nieuwe procédés en technologieën die de voedings- en gezondheidswaarde van levensmiddelen verhogen zo veel mogelijk met behoud van de natuurlijke kwaliteit van produkten en beperking van de procedéduur tot een minimum.

**AMENDEMENT nr. 9***TECHNISCHE BIJLAGE**UITVOERING — Vierde alinea*

**Samenwerking tussen onderzoekteams en consumentenorganisaties dient zeer te worden bevorderd.**

**AMENDEMENT nr. 10***TECHNISCHE BIJLAGE**UITVOERING — Vijfde alinea*

Bij de acties voor gezamenlijke rekening wordt in principe verwacht dat de communautaire bijdrage niet meer dan 50% van de totale uitgaven bedraagt; het resterende bedrag moet hoofdzakelijk door de industrie worden geleverd, naar gelang de aard van het project.

**In gevallen waarin sprake is van betrokkenheid van onderzoeksinstituten of universiteiten in de Gemeenschap kan deze bijdrage oplopen tot 100%.**

Woensdag 18 januari 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

## TECHNISCHE BIJLAGE

UITVOERING — *Laatste alinea*

Er zullen toelagen voor opleiding/mobiliteit worden verleend om de voor de projecten noodzakelijke kennis gemakkelijker op de juiste locaties bijeen te kunnen brengen en om een doeltreffende verspreiding van de resultaten te bevorderen. Het programma zal tevens coördinatiewerkzaamheden omvatten zoals de organisatie van vergaderingen, raadpleging van nationale deskundigen en de verspreiding van informatie inzake de voortgang van de resultaten van de projecten.

## TECHNISCHE BIJLAGE

BEOORDELINGSCRITERIA — *Punt 1*

1. De doelstelling voor de lange termijn van dit programma is bij te dragen tot het concurrentievermogen van de Europese voedingsmiddelenindustrie, de verbetering van de bescherming van de consument en het vergroten van zijn vertrouwen; daartoe moeten de banden tussen de bedrijven onderling versterkt worden door onderzoek en ontwikkeling. De Commissie wil dit doel bereiken via dit programma van gecoördineerde acties en acties voor gezamenlijke rekening. Met deze projecten wordt beoogd een nauwe samenwerking tussen onderzoekers en industrie te bevorderen door gezamenlijke deelneming aan onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van de kwaliteit, hygiëne, veiligheid, toxicologie, voedings- en gezondheidswaarde van voedingsmiddelen.

## TECHNISCHE BIJLAGE

BEOORDELINGSCRITERIA — *Punt 2, laatste zin*

Op dat moment moet ook blijken of het programma erin slaagt intersectoriële samenwerking over de grenzen van de lid-staten heen en in Europa te bevorderen en te stimuleren.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

## AMENDEMENT nr. 11

## TECHNISCHE BIJLAGE

UITVOERING — *Laatste alinea*

Er zullen toelagen voor opleiding/mobiliteit worden verleend om de voor de projecten noodzakelijke kennis gemakkelijker op de juiste locaties bijeen te kunnen brengen en om een doeltreffende verspreiding van de resultaten te bevorderen. Het programma zal tevens coördinatiewerkzaamheden omvatten zoals de organisatie van vergaderingen, raadpleging van nationale deskundigen. **Speciale aandacht zal worden geschonken aan de verspreiding van de onderzoeksresultaten opdat het verrichte werk zoveel mogelijk vruchten afwerpt en de KMO's in alle lid-staten, met name in de achterstandsgebieden, direct profijt kunnen trekken van dit onderzoek.**

## AMENDEMENT nr. 12

## TECHNISCHE BIJLAGE

BEOORDELINGSCRITERIA — *Punt 1*

1. De doelstelling voor de lange termijn van dit programma is bij te dragen aan het behoud van de kwaliteit van de in de Gemeenschap geproduceerde voedingsmiddelen en van de milieuvriendelijkheid van de producten en de produktiemethoden in het belang van de consument en het milieu. Bovendien dienen ook de basis en het concurrentievermogen van de Europese levensmiddelenindustrie duurzaam te worden gewaarborgd. De Commissie stelt voor dit doel te bereiken door een programma van gecoördineerde acties en acties voor gezamenlijke rekening. Met deze projecten wordt beoogd door middel van een zorgvuldige afstemming van het werk van onderzoekers en industrie op de wensen van de gebruikers, een zinvolle activiteit te ontwikkelen op het terrein van onderzoek en technologische ontwikkeling betreffende kwaliteit, hygiëne, toxicologie, en van de voedings- en gezondheidsaspecten van levensmiddelen, alsmede de informatie en voorlichting aan de consument over deze kwesties en over gezonde voeding te bevorderen.

## AMENDEMENT nr. 16

## TECHNISCHE BIJLAGE

BEOORDELINGSCRITERIA — *Punt 2, laatste zin*

Op dat moment moet ook blijken of het programma erin slaagt intersectoriële samenwerking over de grenzen van de lid-staten heen en in Europa te bevorderen en te stimuleren. **Tevens moeten de mogelijke sociale en regionale gevolgen van de industriële toepassing van zijn resultaten bekend zijn en zal het programma de zo ruim mogelijke verspreiding van deze resultaten en hun tenuitvoerlegging door de KMO's moeten hebben gewaarborgd.**

Woensdag 18 januari 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST**TECHNISCHE BIJLAGE**  
**BEOORDELINGSCRITERIA — Punt 4.3**

4.3. Tijdens de uitvoering van het programma moeten de projecten op passende wijze rekening gehouden hebben met vraagstukken inzake natuurbehoud, natuurverbetering en milieubescherming.

**AMENDEMENT nr. 13****TECHNISCHE BIJLAGE**  
**BEOORDELINGSCRITERIA — Point 4.3**

4.3. Bij de tenuitvoerlegging van het programma moeten averechtse effecten op de volksgezondheid en het milieu alsmede het ontstaan van problemen in verband met natuurbehoud en natuurverbetering zijn vermeden.

**AMENDEMENT nr. 17****TECHNISCHE BIJLAGE**  
**BEOORDELINGSCRITERIA — Punt 4 bis (nieuw)**

4 bis Het programma moet zijn uitgevoerd aan de hand van de behoeften van de voedingsmiddelen-KMO's en volgens onderzoekcriteria die deze ondernemingen het meest rechtstreeks raken, met name de KMO's in de achtergebleven plattelandsgebieden.

— doc. A2-343/88

**WETGEVINGSRESOLUTIE**  
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van voedingsmiddelenwetenschap en -technologie (1989 tot medio 1993):  
(FLAIR) (Food-Linked Agro-Industrial Research)

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 Q, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. C2-107/88 - SYN 140),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, de Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-343/88);

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 306 van 1.12.1988, blz. 13.

Woensdag 18 januari 1989

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a) van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

## 12. Zetel van de instellingen

— doc. A2-316/88

### RESOLUTIE

over de zetel van de instellingen en de voornaamste plaats waar het Europese Parlement zijn werkzaamheden verricht

*Het Europese Parlement,*

- gezien de volgende ontwerp-resoluties:
  - ontwerp-resolutie ingediend door Lord Douro over een nieuw gebouw in Brussel (doc. 2-391/84),
  - ontwerp-resolutie ingediend door de heer Wijsenbeek over de zetel van het Europese Parlement (doc. 2-1026/84),
  - ontwerp-resolutie ingediend door de heer Van Miert over een vaste vestigingsplaats voor het Europese Parlement (doc. 2-1655/84),
  - ontwerp-resolutie ingediend door de heer Howell over Norwich als zetel van alle communautaire instellingen (doc. B2-1140/85),
  - ontwerp-resolutie ingediend door mevrouw Dury e.a. over huisvestingsvoorzieningen voor het Europese Parlement te Brussel (doc. B2-1277/85),
- gezien het verslag van de Politieke Commissie en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-316/88),
- A. overwegende dat de regeringen van de lid-staten krachtens de artikelen 77, 216 en 189 van resp. het EGKS-, het EEG- en het EURATOM-Verdrag „de zetel van de instellingen (...) in onderlinge overeenstemming” moeten vaststellen,
- B. overwegende dat het woord „zetel” in deze artikelen in het enkelvoud staat, hetgeen impliceert dat het om één zetel gaat en duidt op de noodzaak van nauwe contacten tussen de drie instellingen die rechtstreeks bij het besluitvormingsproces zijn betrokken,
- C. overwegende dat de regeringen van de lid-staten er sinds het begin van de EGKS in 1952 35 jaar lang niet in zijn geslaagd om overeenkomstig deze artikelen een besluit te nemen over de zetel van de instellingen van de Gemeenschap,
- D. herinnerend aan de herhaalde verzoeken die het Parlement sindsdien aan de regeringen heeft gedaan om overeenkomstig deze Verdragsartikelen stappen te ondernemen,
- E. vaststellend dat de lid-staten slechts één keer aanstalten hebben gemaakt om hun bevoegdheden uit hofde van deze artikelen uit te oefenen, namelijk in juni 1981, en dat dat uitsluitend was om „de status quo te bevestigen”,

Woensdag 18 januari 1989

- F. eraan herinnerend dat ten minste voor wat het Europese Parlement betreft de status quo in juni 1981 was gebaseerd op een bevestiging zijnerzijds van het recht om in de plaats van zijn keuze te vergaderen en te werken, alsmede de uitoefening van dat recht,
- G. overwegende dat het Europese Parlement op 7 juli 1981 (<sup>1</sup>), na de regeringen nogmaals te hebben gewezen op hun plicht één zetel voor de instellingen van de Gemeenschap aan te wijzen, heeft besloten, in afwachting van een definitief besluit over één vergaderplaats voor het Europese Parlement,
- a) zijn plenaire vergaderingen in Straatsburg te houden,
  - b) de vergaderingen van zijn commissies en fracties over het algemeen in Brussel te houden,
- H. overwegende dat het Secretariaat-generaal van het Parlement in 1952 in Luxemburg is gevestigd om de belangrijke praktische reden dat de EGKS-Raad daar bijeenkwam en de Hoge Autoriteit van de EGKS aldaar was gevestigd, en dat zijn plenaire vergaderingen te Straatsburg werden gehouden om de even belangrijke praktische reden dat de vergaderzaal van de Raad van Europa daar onmiddellijk voor gebruik beschikbaar was,
- I. overwegende dat de aanwezigheid in Straatsburg van de Raad van Europa, en vervolgens van het Europese Parlement, werd ingegeven door historische en politieke redenen die met name verband houden met de betekenis van de stad als symbool van verzoening,
- J. overwegende dat bij gebreke van een besluit over de zetel van de instellingen uit hoofde van de bovengenoemde Verdragsartikelen de huidige situatie als volgt is:
- Luxemburg, Brussel en Straatsburg blijven de officiële voorlopige vestigingsplaatsen van de communautaire instellingen,
  - de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen zijn te Brussel gevestigd, bepaalde onderdelen van de diensten van de Commissie evenwel te Luxemburg,
  - in de maanden april, juni en oktober houdt de Raad zijn zittingen te Luxemburg,
  - het Hof van Justitie heeft zijn voorlopige vestigingsplaats te Luxemburg,
  - het Secretariaat-generaal van het Europese Parlement is gevestigd te Luxemburg,
  - het Economisch en Sociaal Comité verricht zijn werkzaamheden te Brussel, terwijl de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank te Luxemburg zijn gevestigd,
  - internationaal gezien wordt Brussel erkend als zijnde de zetel van de Gemeenschappen en de vertegenwoordigers van derde landen bij de Gemeenschap zijn aldaar gevestigd,
  - vertegenwoordigende organen die in contact willen blijven met en invloed willen uitoefenen op de instellingen die verantwoordelijk zijn voor de besluitvorming in de Gemeenschap zijn ook te Brussel gevestigd,
- K. overwegende dat het Europese Parlement de enige communautaire instelling en het enige parlement in de Gemeenschap is dat geacht wordt zijn werkzaamheden in drie verschillende plaatsen te verrichten,
- L. overwegende dat het Europese Parlement en zijn leden als gevolg van de rechtstreekse verkiezingen een grotere verantwoordelijkheid hebben gekregen ten overstaan van de publieke opinie, waarvan het in zaken die de Europese Gemeenschap aangaan de spreekbuis en vertegenwoordiger is,
- M. beseffende dat de Europese kiezers het moeilijk vinden om zich met het Europese Parlement te identificeren, omdat er niet één gebouwencomplex in één centrum staat dat de democratische controle en volksvertegenwoordiging op het niveau van de Europese Gemeenschap symboliseert,
- N. vaststellend dat de extra werklast op wetgevingsgebied, die voor het Parlement voortvloeit uit de toepassing van de Europese Akte en de omvang waarvan zich pas nu duidelijk begint af te tekenen, aanzienlijke wijzigingen van en aanvullingen op de werkzaamheden van het Parlement noodzakelijk zal maken, en uiting gevend aan de wens dat hem bij de uitvoering van die werkzaamheden geen beperkingen worden opgelegd,

(<sup>1</sup>) Verslag-Zagari, PB nr. C 234 van 14.9.1981, blz. 25.



Woensdag 18 januari 1989

- O. met name gelet op het feit dat de nieuwe samenwerkingsprocedure nauwe en continue contacten met zowel Raad als Commissie vereist,
- P. gelet op de specifieke problemen die leden en personeel ondervinden als gevolg van het feit dat vrijwel alle personeelsleden die bij de commissies werkzaam zijn alsmede de Studiedienst en de bibliotheek zijn gevestigd in Luxemburg, dat door niet-Luxemburgse leden zelden of nooit wordt bezocht, terwijl het Parlement zijn plenaire vergaderingen te Straatsburg houdt en de vergaderingen van commissies, fracties, Bureau, Bureau in uitgebreide samenstelling en quaestoren te Brussel worden gehouden en ook het personeel van de fracties aldaar is gevestigd; dat een en ander overleg en coördinatie bemoeilijkt en vertraagt en een vervelende en kostbare zaak is,
- Q. overwegende dat het leven van grote aantallen personeelsleden door het voortdurende reizen wordt ontwricht, en vastbesloten dat eventuele wijzigingen, van welke aard dan ook, in overleg met de vertegenwoordigers van het personeel tot stand moeten worden gebracht en wel op een zodanige wijze dat het personeel zo weinig mogelijk problemen ondervindt en volledig rekening wordt gehouden met zijn legitieme belangen,
- R. gelet op de beperking van de administratieve uitgaven tot 31 december 1992 vervat in het door de Europese Raad van 11-12 februari 1988 goedgekeurde financieel programma (herhaald in de interinstitutionele overeenkomst van juni 1988) waardoor het Parlement te weinig geld heeft om aan zijn toekomstige verplichtingen te kunnen voldoen en zijn toegenomen werklast niet aan zal kunnen, tenzij bezuinigingen kunnen worden doorgevoerd door te besparen op de kosten die het werken op drie plaatsen met zich meebrengt,
- S. overwegende, in het licht van de beperkte reikwijdte van de voorgaande zaken voor het Europese Hof van Justitie betreffende de plaatsen van werkzaamheden van het Parlement, dat de juridische argumenten voor het fundamentele recht van het Parlement om zich op zo efficiënt mogelijke wijze te organiseren, hangende een definitief besluit over de zetel van de instellingen, zijn verdedigd noch door het Hof zijn beoordeeld,
- T. gelet op de politieke en materiële belangen van de drie rechtstreeks betrokken lid-staten,
- U. overwegende dat het het beste zou zijn indien, gelet op artikel 5 van het EEG-Verdrag, een oplossing zou worden gevonden waarin de regeringen van de lid-staten zich kunnen vinden,
1. besluit dat, wil het Europese Parlement de hem krachtens de Verdragen en de Europese Akte toebedeelde taken, en dan met name zijn werkzaamheden met betrekking tot wetgeving, begroting en controle, doeltreffend en daadwerkelijk ten uitvoer leggen, er een grote reorganisatie doorgevoerd moet worden en er iets gedaan moet worden aan de huidige verbrokkeling van werk en personeel over drie plaatsen;
  2. herinnert er in het bijzonder aan dat de Europese Akte:
    - a) ertoe heeft geleid dat de omvang van de communautaire wetgeving en daarmee het werk van het Europese Parlement is toegenomen,
    - b) de wetgevende rol van het Parlement heeft verruimd door de samenwerkingsprocedure, met name door de invoering van de tweede lezing,
    - c) het Parlement een nieuwe rol heeft toebedeeld bij de betrekkingen met derde landen door de instemmingsprocedure,
    - d) de aanzet heeft gegeven tot de groei van de communautaire middelen en de diversifiëring van haar begroting, wat een intensivering van de begrotingstaak van het Parlement impliceert,
    - e) de bevoegdheden van de Commissie versterkt heeft voor het opstellen van gedelegeerde wetgeving en voor het uitoefenen van discretionaire uitvoerende bevoegdheden waardoor de controlerende taak van het Parlement qua reikwijdte is uitgebreid,
    - f) gemaakt heeft dat de gemeenschap belangrijker is geworden in het leven van haar burgers, waardoor het noodzakelijk is dat zij meer informatie krijgen van hun gekozen vertegenwoordigers;

Woensdag 18 januari 1989

3. concludeert op basis van de kennis en ervaring die met zijn bestaande werkomstandigheden zijn opgedaan, dat de grotere werkdruk en de grotere verantwoordelijkheden van het Parlement het van essentieel belang maken dat:

- a) er meer continuïteit en doelmatigheid komt in de parlementaire werkzaamheden,
- b) het contact verbeterd wordt tussen de leden en het personeel en ook tussen de leden zelf,
- c) de interinstitutionele contacten verbeterd worden, vooral met de Commissie en de Raad,
- d) de contacten verbeterd worden met de diplomatieke vertegenwoordigingen van derde landen,
- e) de internationale pers beter bereikt wordt,
- f) er minder tijd aan reizen verspild wordt dan nu het geval is,
- g) naar het publiek toe het beeld wordt uitgedragen van een efficiënt en effectief Parlement dat zijn eigen organisatie en activiteiten goed in de hand heeft;

4. is van mening dat de Gemeenschap het meest gediend zou zijn met een expliciet besluit van de regeringen van de lid-staten over de zetel van de instellingen overeenkomstig de artikelen 77, 216 en 189 van respectievelijk het EGKS, het EEG- en het EURATOM-Verdrag;

5. herinnert eraan hoe het 30 jaar lang, met name in bovengenoemde resolutie van 7 juli 1981, heeft opgeroepen de daad bij het woord van deze Verdragsartikelen te voegen en hoe de regeringen het steeds hebben laten afweten;

6. trekt daarom op basis van dit gegeven en van alle beschikbare informatie de duidelijke conclusie dat dergelijke stappen van de regeringen in de nabije toekomst niet te verwachten zijn;

7. besluit derhalve een meer bevredigende regeling voor de uitvoering van zijn werkzaamheden te treffen overeenkomstig de hem in de Verdragen toegewezen taak en de vanzelfsprekende rechten van een rechtstreeks met algemeen kiesrecht gekozen Parlement;

8. verzoekt de regeringen van de lid-staten in overleg te treden met het Parlement en zich niet te onttrekken aan de noodzakelijke besluiten overeenkomstig hun verplichtingen uit hoofde van artikel 5 van het EEG-Verdrag;

9. verzoekt zijn Bureau zo spoedig mogelijk regelingen te treffen, opdat het Parlement in de plaatsen waar zijn plenaire en andere parlementaire vergaderingen worden gehouden, de beschikking heeft over al het personeel en de gehele infrastructuur die nodig is om zijn werk efficiënt en effectief ten uitvoer te leggen, een en ander met inachtneming van de in paragrafen 2 en 3 uiteengezette overwegingen;

10. acht het met name absoluut noodzakelijk voor een goed functioneren dat het Parlement in Brussel beschikt over personeel dat werkzaam is op de volgende terreinen:

- commissies en delegaties,
- voorlichting en public relations,
- studiedienst,

evenals

- overig personeel dat in de eerste plaats rechtstreeks diensten verleent aan individuele leden,
- personeel dat uit hoofde van zijn leidinggevende of assisterende functie op dezelfde plaats als bovengenoemden moet zijn;

11. concludeert dat het, ten einde zijn toegenomen werkzaamheden doeltreffend ten uitvoer te kunnen leggen, nodig is geworden extra en bijzondere vergaderperiodes te houden die samenvallen met een of meer van de voor commissie- of fractievergaderingen bestemde weken;

Woensdag 18 januari 1989

12. verzoekt zijn Commissie reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten het Parlement een wijziging van het Reglement voor te stellen die een op de maandag van een vergaderperiode aan te kondigen termijn van twee dagen voorschrijft alvorens het Parlement stemt over het houden van extra of bijzondere vergaderingen, met inbegrip van de plaats waar deze vergaderingen plaatsvinden;
13. herinnert aan de symbolische betekenis van Straatsburg in de geschiedenis van de Gemeenschap en neemt kennis van de opmerkingen van het Hof van Justitie over de rol van Straatsburg waarin het de argumenten heeft erkend die het Parlement bij zijn verdediging in zaak 358/85 aanvoerde;
14. beklemtoont dat het Parlement groot belang heeft bij een volledige uiteenzetting van zijn juridische argumenten en dringt er bij zijn Voorzitter op aan daartoe elke gelegenheid te benutten;
15. wijst, zonder iets af te willen doen aan de inspanningen van de stad Straatsburg, op de noodzaak zijn werkomstandigheden te verbeteren
  - in Straatsburg, met name door een verbetering van de luchtverbindingen, hetzij de regelmatige verbindingen, hetzij de door de Franse regering georganiseerde speciale vluchten voor Europese Parlementsleden,
  - in Brussel, door de Parlementsleden een met Straatsburg vergelijkbare kantoorruimte ter beschikking te stellen;
16. verzoekt zijn Voorzitter, secretaris-generaal, Bureau, Bureau in uitgebreide samenstelling en quaestoren om op korte termijn alle passende maatregelen te nemen, met inbegrip van overleg met het personeel, om een en ander als hierboven genoemd ten uitvoer te leggen, met name door het huren of aankopen van nieuwe gebouwen en het opzeggen van de huur van gebouwen wanneer deze niet langer nodig zijn;
17. benadrukt hoe nijpend de situatie is en dat het noodzakelijk is de in paragrafen 9, 10 en 11 genoemde veranderingen door te voeren, zodra faciliteiten beschikbaar zijn;
18. verzoekt de regeringen van de lid-staten, zelfs wanneer geen unanimiteit kan worden bereikt met betrekking tot de vaststelling van één zetel, bij te dragen tot het nakomen van die verplichting door het initiatief te nemen tot besprekingen met de het meest rechtstreeks betrokken lid-staat over de vraag hoe in het kader van de toekomstige ontwikkeling van de Gemeenschap op bevredigende wijze rekening kan worden gehouden met zijn politieke en materiële belangen;
19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

Woensdag 18 januari 1989

## PRESENTIELIJST

18 januari 1989

ABELIN, ABENS, ABOIM, INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES, SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BORGIO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURÓN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CARBRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY-LING, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DE WINTER, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DIMOPOULOS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, LADY ELLES, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON CA., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN, VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE PEN, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ABLUXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETGHE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, DE SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMDIBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA,

Woensdag 18 januari 1989

STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGES, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

---

Woensdag 18 januari 1989

## BIJLAGE I

## Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór  
 (-) = Tegen  
 (O) = Onthoudingen

Verslag Amaral — doc. A 2-307/88:

## Gehele ontwerp-resolutie

( + )

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETHELL, BEUMER, BIRD, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORGIO, BRAUN-MOSER, BRU PURON, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZAN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHIABRANDO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, DALY, DANKERT, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCIA, GARCIA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, JACKSON F., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORAN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'DONNELL, OPPENHEIM, PAJETTA, PANTAZI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAGGIO, RAMIREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STARITA, STAVROU, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

( - )

BLOCH VON BLOTTNITZ, CASSIDY, VAN DIJK, HÄRLIN, NITSCH, TRIDENTE, VON UEXKÜLL.

Woensdag 18 januari 1989

(O)

ESCUDERO LOPEZ.

*Verslag De Gucht — doc. A 2-329/88:**Gehele ontwerp-resolutie*

( + )

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARNDT, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY P., BELO, BESSE, BETHELL, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BRAUN-MOSER, BRU PURON, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, DE GUCHT, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DERMAUX, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, EWING, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FUILLET, GADILOUX, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIERREZ DIAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGOT, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPEZ, LANGES LARIVE-GROENENDAAL, LENZ, LINKOHR, LOMAS, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARINHO, MARTIN D., MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NITSCH, D'ORMESSON, PAISLEY, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONS GRAU, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMIREZ HEREDIA, RIGO, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAVROU, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WALTER WAWRZIK, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA.

(O)

PIMENTA.

*Verslag Chiabrando — doc. A 2-343/88: 1*

( + )

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜFLES SALAVERRIA, ARIAS

Woensdag 18 januari 1989

CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARON CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURON, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, EWING, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIERREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGOT, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JANNSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LOPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORAN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, PANTAZI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BAUDOUIN, BLOCH VON BLOTTNITZ, COLLINOT, DE COURCY LING, GALLUZZI, GAUCHER, HÄRLIN, NITSCH, PAJETTA, ROELANTS DU VIVIER, ROTHE, SEIBEL-EMMERLING, STAES, TRIDENTE, VON UEXKÜLL.

(O)

CHAMBEIRON, KRISTOFFERSEN, LE CHEVALLIER, ROSSETTI, TAYLOR, VITALE, WURTZ.

*Verslag Prag — doc. A 2-316/88:*

*Preamble*

(+) )

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, ÁMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ANTONIOZZI,



Woensdag 18 januari 1989

ARBELOA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZAN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESTGEN, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GALLUZZI, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIERREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K. H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE ROUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LÜSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MATTINA, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MUNCH, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMIREZ, HEREDIA, RIGO, RINSCH, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA.

(—)

ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ANTONY, BARRETT, BAUDOIN, BAUR, BENHAMOU, BESSE, BOMBARD, DE BREMON D'ARS, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CHARZAT, CHOPIER, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVÈZE, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRERO, FITZGERALD, FLANAGAN, FOURÇANS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAUCHER, GAUTHIER, GUERMEUR, HUGOT, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LOO, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, MOTCHANE, MOUCHEL, MUSSO, NIELSEN J. B., NORDMANN, D'ORMESSON, PANNELLA, PAPON, PASTY, PERY, PISONI N., PONIATOWSKI, PORDEA, SABY, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TZOUNIS, VAYSSADE, VEIL, VERNIER.

(O)

HÄRLIN, LACERDA DE QUEIROS, NITSCH, PLASKOVITIS.

Woensdag 18 januari 1989

## Amendement nr. 19

( + )

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ANTONY, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BAUDOIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BESSE, VON BISMARCK, BOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DALSASS, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GUERMEUR, HABSBERG, HÄRLIN, HOFFMANN K. H., HUGOT, IPPOLITO, KILLILEA, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LOO, LUSTER, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NITSCH, NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PATTERSON, PERY, PESO, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCH, ROELANTS DU VIVIER, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SELVA, SPÄTH, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOURRAIN, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA.

( - )

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARON CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BEALZEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DEVÈZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIERREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MATTINA, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMIREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TAYLOR, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMANN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

( 0 )

BARROS MOURA, CICCIOMESSERE, GARCÍA AMIGO, NEGRI, PANNELA, RAFTERY, TURNER.

Woensdag 18 januari 1989

## Amendement nr. 20

( + )

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONY, BADENÈS, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DALSASS, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVÈZE, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCÍA, GARCÍA AMIGO, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBERG, HOFFMANN K. H., HUGOT, IPPOLITO, KILLILEA, LACERDA DE QUEIROS, LATAILLADE, LE CHAEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., MEDEIROS FERREIRA, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NEGRI, NIELSEN J. B., NITSCH, NORDMANN, D'ORMESSON, PANNELLA, PANTAZI, PAPON, PASTY, PERY, PFLIMLIN, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, RINSCHÉ, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SELVA, SPÄTH, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOURRAIN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA.

( - )

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARON CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPPEZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIERREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MATTINA, MCGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMIREZ HEREDIA, RIGO, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER, VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER.

( 0 )

BANOTTI, BARDONG, HÄRLIN, KLEPSCH, LINKOHR, LUSTER, MARQUES MENDES, McCARTIN, MERTENS, PIRKL, TURNER.

Woensdag 18 januari 1989

*Amendement nr. 21*

( + )

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BENHAMOU, BESSE, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHIABRANDO, CHAPIER, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DALSSASS, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVÈZE, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÈH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCIA, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MADEIRA, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MOUCHEL, MÈHLEN, MÈNCH, MUSSO, NEGRI, NIELSEN J. B., NORDMANN, D'ORMESSON, PANNELLA, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, RABBETHGE, RINSCHÉ, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SELVA, SPÄTH, STAVROU, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA.

( - )

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÈLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARON CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÈHRKOP DÈHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BijHM, GATTI, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIERREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MATTINA, MCGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NITSCH, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMIREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER.

*Amendement nr. 53*

( + )

ABELIN, ABENS, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONIOZZI, BADENÈS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BENHAMOU, VON

Woensdag 18 januari 1989

BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BUCHOU, CARVALHO CARDOSO, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CONDESSO, COSTE-FLORET, DALSSASS, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÈH, GAMA, GARCIA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBERG, HOFFMANN K. H., HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LUSTER, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MOUCHEL, MÈHLEN, MÈNCH, MUSSO, NEGRI, NIELSEN J. B., NITSCH, NORDMANN, D'ORMESSON, PANNELLA, PAPON, PASTY, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, RABBETHGE, RINSCHÉ, SÁLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SELVA, SPÁTH, STAES, STAVROU, THEATO, TOLMAN, TOURRAIN, TRIDENTE, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÈLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BARON CRESPO, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, CABEZON ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÈHRKOP DÈHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BijHM, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIERREZ DIAZ, HÁNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MATTINA, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PELIKAN, PENDING, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMIREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANNELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUAREZ GONZALEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

ALEXANDRE, ANTONY, BELO, BESSE, BOMBARD, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CHARZAT, CHAPIER, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COT, CRUSOL, DEVÈZE, FATOUS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAUCHER, GUARRACI, LACERDA DE QUEIROS, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LIGIOS, LOO, MARQUES MENDES, MEDEIROS FERREIRA, MOTCHANE, PERY, PORDEA, SABY, STAUFFENBERG, TAYLOR, THAREAU, VAYSSADE, VEIL.

Woensdag 18 januari 1989

## Amendement nr. 55

( + )

BEYER DE RYKE, BUCHAN, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CICCIOMESSERE, DALSSASS, LACERDA DE QUEIROS, LE PEN, LINKOHR, MÜHLEN, NEGRI, NIELSEN J. B., PANNELLA, PATTERSON, PISONI N., PLASKOVITIS.

( - )

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ALAVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BENHAMOU, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BRU PURON, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DEVÈZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GAUCHER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K. H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARTIN S., MATTINA, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN B., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PANTAZI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONO F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SÈGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATHENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER.

( 0 )

BOMBARD, COT, LIGIOS, LOO, SELVA, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ.

Woensdag 18 januari 1989

## Amendement nr. 56

( + )

ABENS, BOCKLET, BROK, CHIABRANDO, CICCIOMESSERE, ESTGEN, FELLERMAIER, GIUMMARRA, HOFFMANN K. H., KUIJPERS, LENTZ-CORNETTE, MÜHLEN, NEGRI, PANNELLA, PISONI N., SPÄTH, STARITA, VANDEMEULEBROUCKE, WOHLFART.

( - )

ABELIN, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BENHAMOU, BESSE, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BRU PURON, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DEVÈZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÚHRKOP DÚHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUGOT, IPPOLITO, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NITSCH, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PANTAZI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHLEY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA.

( 0 )

BELO, GARCÍA AMIGÓ, LOO, STAUFFENBERG.

Woensdag 18 januari 1989

## Amendement nr. 57

( + )

BLOCH VON BLOTTNITZ, CHIABRANDO, CICCIOMESSERE, GARCÍA AMIGÓ, HUCKFIELD, KUIJPERS, LENZ, NEGRI, NITSCH, PANNELLA, PATTERSON, PISONI F., PISONI N., STAES, TRIDENTE, VANDEMEULEBROUCKE.

( - )

ABELIN, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BESSE, BETHELL, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BRU PURON, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DEVÈZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIUMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K. H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, IPPOLITO, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOUCHEL, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANTAZI, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÁLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOURRAIN, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER.

( 0 )

ABENS, DE COURCY LING, ESTGEN, HÄRLIN, LIGIOS, LOO, MÜHLEN, TOPMAN, WOHLFART.



Woensdag 18 januari 1989

## Amendement nr. 42

( + )

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BUCHOU, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CELLAI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, KILLILEA, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRO, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, SABY, SÄLZER, SALISCH, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SELVA, STAVROU, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TRIDENTE, TURNER, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

( - )

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FICH, FILINIS, FÖCKE, FORD, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON F., JACKONS M., JEPSEN, KELLET-BOWMAN, KILBY, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MAHER, MAIJ-WEGGERN, MARCK, MARINARO, MARINHO, MATTINA, MCGOWNA, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTOS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

( 0 )

MARQUES MENDES, STAUFFENBERG.

Woensdag 18 januari 1989

*Amendement nr. 43*

( + )

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BROK, BUCHOU, BURÓN, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GUARRACI, HABSBERG, HOFFMANN K. H., KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LOO, LUSTER, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEWMANN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PRIKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHÖN, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

( - )

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CROUX, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON F., JACKONS M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MAHER, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MATTINA, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART-CLARK, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TUCKMAN, ULBURGHES, VALVERDE LOPÉZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

( 0 )

LIGIOS, PEREIRA V.

*Amendement nr. 27*

( + )

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO,

Woensdag 18 januari 1989

BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMON D'ARS, BUCHAN, BUCHOU, BURÓN, CARVALHO CARDOSO, CELLAI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DIMOPOULOS, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HABSBERG, HOFFMANN K. H., KILLILEA, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, POETSCHKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SELVA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOURRAIN, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEYER DE RYKE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L.; ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUTTON, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMANN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUJIPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MATTINA, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXTECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEELFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMPSON, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART-CLARK, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGHES, VALVERDE LOPÉZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

PELIKAN, STAUFFENBERG, TRIDENTE, TURNER.

*Amendement nr. 28*

( + )

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BESSE, VON BISMARCK, DE BREMON D'ARS, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CARVALHO CARDOSO, CELLAI,

Woensdag 18 januari 1989

CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, DIMOPOULOS, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., KILLILEA, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINHO, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÈHLEN, MÈLLER, MÈNCH, MUSSO, NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PALMIERI, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIQUET, PIRKL, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PORDEA, POULSON, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÁLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHIJN, SELVA, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WURTZ, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEL DUCA, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÈHRKOP DÈHRKOP, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUTTON, IVERSEN, JACKSON F., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MATTINA, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÀZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT, DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

CHIABRANDO, LACERDA DE QUEIROS, STAUFFENBERG.

*Amendement nr. 33*

( + )

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BAUDOIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BURON, BUTTAFUOCO, CARVALHO CARDOSO, CELLAI, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT,

Woensdag 18 januari 1989

CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A, FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUCHER, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, JAKOBSEN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LANGES, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PORDEA, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAWRZIK, WOHLFART, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LARIVE-GROENENDAAL, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAHER, MARCK, MARQUES MENDES, McGOWAN, McMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(0)

LACERDA DE QUEIROS, STAUFFENBERG.

*Amendement nr. 4*

(+) )

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS,

Woensdag 18 januari 1989

FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HOFFMANN K. H., HUGOT, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURON, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPRez, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUCHER, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, MADEIRA, MAHER, MARCK, McGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(O)

LACERDA DE QUEIROS, STAUFFENBERG, TURNER.

*Amendement nr. 46*

(+) )

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BUCHAN, BUCHOU, BURON, BUTTAFUOCO, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHUPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUCHER, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GUERMEUR, HOFFMANN K. H., HUGOT, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX,

Woensdag 18 januari 1989

LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MERTENS, MICHELINI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPAPIETRO, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PORDEA, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SCHLEICHER, SCHÖN, SELVA, STARITA, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ALVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALSONO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VON OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON, F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, MADEIRA, MAHER, MARCH, McGOWAN, McMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, ULBURHGS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLJTER.

(O)

STAUFFENBERG.

*Amendement nr. 34*

( + )

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BURON, CARVALHO CARDOSO, CHARZAT, CHIABRANDO, CHUPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GIAVAZZI, GUERMEUR, HABSBERG, HOFFMANN K. H., HUGOT, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., D'ORMESSON,

Woensdag 18 januari 1989

PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SCHLEICHER, SCHÖN, SELVA, STAES, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TZOUNIS, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WURTH-POLFER, WURTZ, ZARHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARAIS CAÑETE, ARNDT, BARBARELLA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURON, BUEONO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CHATERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUCHER, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIERREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MADEIRA, MAHER, MARCK, MATTINA, MEDINÀ ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÀCAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAYLOR, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(0)

STAUFFENBERG.

*Amendement nr. 47*

( + )

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABRERA BAZÁN, CARVALHO CARDOSO, CELLAI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAUCHER, GAUTHIER, GIAVAZZI, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K.H., HUGOT, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH,



Woensdag 18 januari 1989

MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., D'ORMESSON, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PORDEA, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, SABY, SCHLEICHER, SCHÖN, STAES, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAWZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGUELLES SALAVERRIA, ARAIS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARBARELLA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DURY, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIŠ, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASOLIBÁ I BÖHM, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LARIVE-GROENENDAAL, LOMAS, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MCGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(O)

STAUFFENBERG.

*Amendement nr. 14*

(—)

BESSE, BOESMANS, CHANTERIE, CHARZAT, COIMBRA MARTINS, DEVEZE, FATOUS, KUIJPERS, NIELSEN T., SEELER, THAREAU, ULBURGHES, VANDEMEULEBROUCKE.

(—)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGUELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARROUS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PRUÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE,

Woensdag 18 januari 1989

CATHERWOOD, CELLAI, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, DALY, DANKERT, DE BACKER-VON OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÒLIBA I BÖHM, GAUCHER, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K. H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MATTINA, McCARTIN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PAJETTA, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

GARCÍA AMIGÓ, MARCK, METTEN, MONTERO ZABALA, PEREIRA V., ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHMID, VON DER VRING, WALTER, WEBER.

*Amendement nr. 7*

(+)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANGLADE, ARBELOA MURU, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHOU, BURON, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NORDMANN, D'ORMESSON, PAPAPIETRO,

Woensdag 18 januari 1989

PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SCHLEICHER, SCHÖN, STAES, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TURNER, TZOUNIS, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZON ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPREZ, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FOCKE, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LE CHEVALLIER, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MATTINA, MCGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISELY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURHGS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(0)

LACERDA DE QUEIROS, MONTERO ZABALA, STAUFFENBERG.

*Amendement nr. 9*

(+)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BRAUN-MOSER, BROK, BUCHOU, CAAMAÑO BERNAL, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DURY, EBEL, ELLES J., FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GRAZIANI, GUERMEUR, HABSBERG, HERMAN, HOON, HOWELL, HUGOT, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LATAILLADE, LE PEN, LE ROUX, LE LEHIDEUX,

Woensdag 18 januari 1989

LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MERTENS, MICHELINI, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAJETTA, PAPAPIETRO, PAPON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PÉREZ ROYO, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAGGIO, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, SÁLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOURRAIN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHs, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WÖLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, ARNDT, BALFE, BARBARELLA, BECKMANN, BELO, BESSE, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CABEZÓN ALONSO, CARBRERA BAZÁN, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CHARZAT, CHUPIER, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COT, CRUSOL, DANKERT, DE GUCHT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ERCINI, EYRAUD, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HUCKFIELD, HUGHES, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LEMASS, LENZ, LOO, MAHER, MATTINA, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, NEUGEBAUER, NEWENS, PAISLEY, PAPOUTSIS, PEREIRA M., PERY, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SCHREIBER, SEEFELD, SMITH, THAREAU, TOPMANN, TOUSSAINT, ULBURGHs, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VAN DER WAAL, WAGNER.

(O)

BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, DE COURCY LING, DEVEZE, ESTGEN, FOURÇANS, LACERDA DE QUEIROS, MARINARO, PRAG, SUTRA DE GERMA, TAYLOR.

*Amendement nr. 10*

( + )

ABELIN, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BADENÈS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, CORNELISSEN, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEBATISSE, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FERRERO, FILINIS, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., GADIOUX, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HUTTON, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KLEPSCH, KRISTOPFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LE ROUX,

Woensdag 18 januari 1989

LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLETT, MARCK, MARINARO, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAGGIO, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VERGEER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWZIK, WELSH, WIJSENBEK, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ABENS, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANGLADE, ARNDT, AVGERINOS, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CHARZAT, CHAPIER, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, DANKERT, DE GUCHT, DELOROZOY, DEVEZE, DÜHRKOP DÜHRKOP, ESTGEN, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FITZGERALD, FOCKE, FOURÇANS, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HUGHES, HUGOT, IPPOLITO, JAKOBSEN, KILLILEA, LATAILLADE, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LOMAS, LOO, MADEIRA, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTIN S., MATTINA, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOUCHEL, MÜHLEN, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., D'ORMESSON, PALMIERI, PAPON, PAPAOUTSIS, PASTY, PELIKAN, PERY, PETERS, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, RAMÍEREZ HEREDIA, ROGALLA, SALISCH, SEEFELD, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOPMANN, TOURRAIN, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, WAGNER, WOLFF, WURTZ-POLFER.

(O)

BLOCH VON BLOTTNITZ, LACERDA DE QUEIROS, MONTERO ZABALA, ROTHLEY, STAES.

*Amendement nr. 49*

(—)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOMBARD, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHOU, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHAPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COHEN, COIMBRAU MARTINS, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DE MARCH, DEBATISSE, DELOROZOY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, HABSBURG, HUCKFIELD, HUGOT, IPPOLITO, JAKOBSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LANGES, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLETT, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN J. B., NIELSEN T., D'ORMESSON, PALMIERI, PAPAPIETRO, PAPON, PASTY, PERY, PFLIMLIN,

Woensdag 18 januari 1989

PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, RABBETHGE, RINSCHÉ, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TRIDENTE, TURNER, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BETTIZA, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEPRez, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPÉZ, LARIVE-GROENENDAAL, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MATTINA, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, PAISLEY, PAJETTA, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(O)

ANTONY, BUTTAFUOCO, CANTALAMESSA, DE COURCY LING, DIMOPOULOS, GAUCHER, LACERDA DE QUEIROS, LE PEN, LEHIDEUX, MONTERO ZABALA, PELIKAN, STAUFFENBERG, TOMLINSON.

*Gehele ontwerp-resolutie*

( + )

ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARBARELLA, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BECKMANN, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BLUMENFELD, BOESMANS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COTTRELL, CROUX, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DE WINTER, DEL DUCA, DEPRez, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES D.L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FAITH, FALCONER, FANTI, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FILINIS, FORD, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART,

Woensdag 18 januari 1989

HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRSTOFFERSEN, KUIJPERS, LAFUENTE LOPEZ, LANGES, LARIVE-GROENENDAAL, LIGIOS, LOMAS, LOUWES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURHGS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(—)

ABELIN, ABENS, ALBER, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGLADE, ANTONY, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BADENÈS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BAUDOUIN, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BURÓN, BUTTAFUOCO, CALVO ORTEGA, CANTALAMESSA, CARVALHO CARDOSO, CELLAI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHIABRANDO, CHAPIER, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COSTE-FLORET, COT, CE COURCY LING, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, DI BARTOLOMEI, DIMOPOULOS, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTON A., FATOUS, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GAMA, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HOFFMANN K. H., HUGOT, IPPOLITO, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LE ROUX, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUSTER, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARLEIX, MARTIN S., McCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MERTENS, MICHELINI, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MUSSO, NEGRI, NIELSEN J. B., NITSCH, NORDMANN, D'ORMESSON, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPON, PASTY, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PRANCHÈRE, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, ROMEOS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SELVA, SPÄTH, STAES, STARITA, STAVROU, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOURRAIN, TRIDENTE, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERNIER, VITALE, WAGNER, WAWRZIK, WOHLFART, WOLFF, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

GARCIA, GUARRACI, PEREIRA V., ROTHLEY.

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 19 JANUARI 1989

(89/C 47/04)

## DEEL I

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

*(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)*

## 1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door de leden

— Rogalla, die, met betrekking tot de paragraaf waarin sprake is van de toezending van door het Parlement aangenomen resoluties vraagt dat voortaan stelselmatig ook de parlementen van de lid-staten worden vermeld (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie zal worden onderzocht);

— Price;

— McMahon, die betreurt dat de voor het vragenuur uitgetrokken tijd alsmede die voor het aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg niet volledig in acht kon worden genomen en vraagt dat het Bureau in uitgebreide samenstelling zich over dit probleem buigt;

— De Vries.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

## DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties *(zie notulen van 17 januari 1989, punt 3)*).

## 2. Toestand in de Baltische staten en Armenië (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over zeven ontwerp-resoluties (doc. B 2-1247, 1252, 1277, 1299, 1262, 1296 en 1304/88).

De heer Nielsen geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1247/88.

De heer Seeler geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1252/88.

De heer Habsburg geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1277/88.

De heer Coste-Floret geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1299/88.

De heer Trivelli geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1296/88.

De heer Coste-Floret geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1304/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Saby, namens de Socialistische Fractie, Croux, namens de PPE-Fractie, C. Beazley, namens de ED-Fractie en von Uexkull, ARC-Fractie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

## STEMMING

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-1247/88:*

De heer Seeler wijst erop dat in overweging D „een aantal van de lid-staten” moet vervangen worden door „de lid-staten”.

*Verklaring van de gebruikte tekens*

(\*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(\*\* I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(\*\* II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(\*\*\*) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

*Aanwijzingen betreffende de stemmingen*

— Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.

— De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.



Donderdag 19 januari 1989

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1 a*).

(De ontwerp-resolutie doc. nr. B 2-1252, 1277 en 1299/88 komen te vervallen.)

— *ontwerp-resoluties doc. B 2-1262, 1296 en 1304/88:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Saby, namens de Socialistische Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Welsh, namens de ED-Fractie, Trivelli, Perez Royo en Filinis, Amaral, namens de Liberale Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, tot vervanging van deze drie ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1 b*).

### 3. Chemische wapens (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over acht ontwerp-resoluties (doc. B 2-1243, 1264, 1278, 1284, 1287, 1288, 1291 en 1298/88).

De heer Hutton geeft een toelichting op ontwerp-resolutie doc. B 2-1243/88.

De heer Kuijpers geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1264/88.

De heer Poettering geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1278/88.

De heer Condesso geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1284/88.

De heer Planas Puchades geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1287/88.

De heer Vernimmen geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1288/88.

De heer Galluzzi geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1291/88.

De heer Hugot geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1298/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Chambeiron, namens de Communistische Fractie, Coderch Planas, niet-ingeschrevene, Telkämper, ARC-Fractie, Poettering, over hetgeen laatstgenoemde heeft betoogd, de heer Andriessen, *lid van de Commissie*, Müller, laatstge-

noemde over hetgeen de heer Telkämper heeft betoogd, Vernimmen, over hetgeen de heer Andriessen heeft betoogd en Telkämper, over hetgeen de heer Müller heeft betoogd.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

### STEMMING

— *ontwerp-resoluties doc. B 2-1243, 1264, 1278, 1284, 1287, 1291 en 1298/88:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Hänsch, namens de Socialistische Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Welsh, namens de ED-Fractie, Cervetti, Piquet, Perez Royo, Filinis en Miranda da Silva, namens de Communistische Fractie, Condesso, namens de Liberale Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, Tridente, tot vervanging van al deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-1298/88 komt te vervallen)

### 4. Rechten van de mens (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 14 ontwerp-resoluties (doc. B 2-1254, 1303, 1271, 1279, 1305, 1306, 1237, 1280, 1253, 1272, 1295, 1248, 1267 en 1308/88).

Mevrouw Dury geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1254/88.

De heer Friedrich voert het woord over een technische kwestie.

De heer Coste-Floret geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1303/88.

De heer de Vries geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1271/88.

De heer Gama geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1279/88.

De heer Coste-Floret geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1305/88.

De heer Antony geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1237/88.

De heer Habsburg geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1280/88.

Donderdag 19 januari 1989

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

*Ondervoorzitter*

De heer Perez Royo geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1272/88.

De heer Medina Ortega geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1295/88.

Mevrouw André geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1248/88.

De heer Staes geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1267/88.

Mevrouw Pintasilgo geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1308/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Pelikan, namens de Socialistische Fractie, Lenz, namens de PPE-Fractie, Rossi, namens de Communistische Fractie, Vitale, namens de DR-Fractie, de Courcy-Ling, namens de ED-Fractie, Ulburghs, niet-ingeschrevene, Vayssade, Marinho en Coste-Floret, die de ontwerp-resolutie doc. B 2-1306/88 toelicht.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

**STEMMING**

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1254/88:

Preambule, paragrafen 1 en 2: aangenomen

Na paragraaf 2:

amendement nr. 1: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 3:

amendement nr. 2: aangenomen

Paragraaf 3 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 a*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1303/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3, b*).

— ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1271, 1279 en 1305/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Gama, Habsburg en Croux, namens de PPE-Fractie, Coste-Floret, namens de RDE-Fractie, de Vries, namens de Liberale Fractie, tot vervanging van deze drie ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (PPE) de resolutie aan:

Stemmen: 107

Vóór: 106

Tegen: 1

Onthoudingen: 0

(*deel II, punt 3 c*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1306/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 d*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1237/88:

Het Parlement verworpt de ontwerp-resolutie.

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1280/88:

Overweging A:

amendementen nrs. 6 en 1: achtereenvolgens verworpen

Overweging A wordt verworpen

Overweging B:

amendement nr. 7: verworpen

overweging B wordt verworpen

Overweging C:

amendement nr. 8: aangenomen bij elektronische stemming

Overweging D:

amendement nr. 9: aangenomen

Paragraaf 1:

amendementen nrs. 10 en 2: achtereenvolgens verworpen

Paragraaf 1 wordt verworpen

Paragraaf 2:

amendement nr. 3: verworpen

amendement nr. 11: aangenomen

Donderdag 19 januari 1989

Na paragraaf 2:

amendement nr. 4: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 3:

amendement nr. 12: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 5: vervallen

Paragraaf 4: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 e*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1253/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 f*).

— ontwerp-resoluties doc. B 2-1272 en 1295/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Medina Ortega en Gadioux, namens de Socialistische Fractie, Perez Royo, namens de Communistische Fractie, tot vervanging van de beide ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 g*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1248/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 h*).

— ontwerp-resoluties doc. B 2-1267 en 1308/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Pintasilgo, namens de Socialistische Fractie, Staes, Tridente en Roelants du Vivier, namens de ARC-Fractie, tot vervanging van de beide ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 i*).

## 5. Kampuchea (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over vier ontwerp-resoluties (doc. B 2-1255, 1266, 1289 en 1300/88)

De heer Newens geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1255/88.

De heer Maher geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1266/88/corr.

De heer Galluzzi geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1289/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Banotti, namens de PPE-Fractie, Prag, namens de ED-Fractie, Welsh, Guermeur en de heer Marin, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

## STEMMING

— ontwerp-resoluties doc. B 2-1255, 1266/corr. en 1300/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Newens, namens de Socialistische Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie, Welsh, namens de ED-Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, Tridente, tot vervanging van deze drie ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De Socialistische Fractie heeft over paragraaf 10 om gescheiden stemming gevraagd:

Overwegingen en paragrafen 1 t/m 9: aangenomen

Paragraaf 10: aangenomen

Paragraaf 11: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-1289/88 komt te vervallen.)

## 6. Luchtrampen (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over acht ontwerp-resoluties (doc. B 2-1239, 1251, 1273, 1292, 1301, 1242, 1285 en 1302/88).

In verband met de tijd en ten einde tot de stemming over de ontwerp-resoluties te kunnen overgaan, stelt de Voorzitter voor dat enkel de indieners van de ontwerp-resoluties en de heer Anastassopoulos als voorzitter van de Vervoerscommissie in het debat het woord zouden voeren.

Donderdag 19 januari 1989

De heer Telkämper is tegen dit voorstel.

De Voorzitter brengt zijn voorstel in stemming; het Parlement willigt het in.

De heer Hutton geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1239/88.

De heer Amaral geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1251/88.

Mevrouw Lehideux geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1273/88.

De heer Coste-Floret geeft een toelichting op de ontwerp-resoluties doc. B 2-1301 en 1302/88.

De heer Tuckman geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-1242/88.

Het woord wordt gevoerd door de heren Anastassopoulos, voorzitter van de Vervoerscommissie, Telkämper en Van Miert, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

### STEMMING

— ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-1239, 1251, 1292 en 1301/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Welsh, namens de ED-Fractie, Hänsch, namens de Socialistische Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Cervetti, Perez Royo, Miranda da Silva, Filinis en Baillot, namens de Communistische Fractie, Amaral, namens de Liberale Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, Kuijpers, Vandemeulebroucke en Tridente, namens de ARC-Fractie, tot vervanging van deze vier ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5 a*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-1273/88 komt te vervallen.)

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1242/88:

Het Parlement neemt de resolutie bij elektronische stemming aan (*deel II, punt 5 b*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-1285/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5 c*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-1302/88 komt te vervallen.)

EINDE VAN HET DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES

(De vergadering wordt te 13.10 onderbroken en te 15.00 hervat)

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Weber, voorzitter van de Milieucommissie, die met verwijzing naar de bekendmaking van de gemeenschappelijke standpunten van de Raad gisteren door de Voorzitter (*deel I, punt 21 van de notulen*) en in het bijzonder naar het feit dat de Raad geen motivering heeft gegeven van zijn gemeenschappelijk standpunt inzake het voorstel voor een richtlijn inzake luchtverontreiniging door gassen afkomstig van motoren met elektrische ontsteking in motorvoertuigen (C 2-269/88), de Raad vraagt niet alleen het Parlement maar ook de Milieucommissie in kennis te stellen van de redenen die hem ertoe hebben geleid zijn gemeenschappelijk standpunt in te nemen.

### 7. Onderhandelingen met de Verenigde Staten betreffende de „hormonen“-kwestie (debat)

Aan de orde is een verklaring van de Commissie.

De Voorzitter brengt in herinnering dat het Parlement tijdens de vaststelling van de regeling van de werkzaamheden de indieningstermijn voor amendementen op de ontwerp-resoluties, ingediend tot besluit van het debat heeft bepaald of 17.00 uur.

De heer Andriessen, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de onderhandelingen met de Verenigde Staten over het „hormonengeschil“.

Het woord wordt gevoerd door de leden Woltjer, namens de Socialistische Fractie, Bocklet, namens de PPE-Fractie, Cassidy, namens de ED-Fractie, Debattise, over hetgeen vorige spreker heeft betoogd, Maffre-Bauge, Communistische Fractie, B. Nielsen, namens de Liberale Fractie, Musso, namens de RDE-Fractie, en Vandemeulebroucke, ARC-Fractie.

De Voorzitter deelt mede dat hij met verzoek om spoedige stemming overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie vijf ontwerp-resoluties heeft ontvangen:

Donderdag 19 januari 1989

— ontwerp-resolutie van de leden Piquet, Cervetti, Dessylas, Miranda da Silva, Perez Royo en Segré, namens de Communistische Fractie, over de onderhandelingen met de Verenigde Staten betreffende de „hormoon“-kwestie (doc. B 2-1312/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Dèveze, namens de Europese Rechtse Fractie, inzake de onderhandelingen met de Verenigde Staten over het hormongeschil (doc. B 2-1313/88/corr).

— ontwerp-resolutie van de heer Cassidy, namens de Europese Democratische Fractie, over de handelsbetrekkingen tussen de Gemeenschap en de Verenigde Staten (doc. B 2-1314/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Nielsen, namens de Liberale Fractie, over de onderhandelingen met de Verenigde Staten over hormonen (doc. B 2-1315/88);

— ontwerp-resolutie van de heer de la Malène en Musso, namens de RDE-Fractie, inzake de onderhandelingen met de Verenigde Staten over het hormongeschil (doc. B 2-1316/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Woltjer, namens de Socialistische Fractie, Bocklet, namens de PPE-Fractie en Nitsch en Van der Lek, namens de ARC-Fractie, betreffende het „hormonenconflict“ (doc. B 2-1317/88).

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

Het woord wordt gevoerd door de leden Cervera Cardona, Eyraud, Mallet, voorzitter van de Commissie externe economische betrekkingen, Provan, Härlin, de heer Andriessen, de leden Howell en Maher, laatste twee genoemd om vragen te stellen aan de Commissie, waarop de heer Andriessen antwoordt.

*Stemming over het verzoek om spoedige stemming:*

Het Parlement besluit tot spoedige stemming; de stemming over de ontwerp-resoluties zal morgenochtend plaatsvinden (*deel II, punt 5 van de notulen van 20 januari 1989*).

#### 8. Beheer van het ESF (debat)

De heer Wolff leidt het verslag in dat hij namens de Commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over vraagstukken in verband met het budgettaire en administratieve beheer van het Europees Sociaal Fonds in de periode 1981-1987 (Speciaal verslag van de Rekenkamer nr. 1/88) (PB nr. C 126 van 16. 5. 1988) (doc. A 2-297/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tomlinsen, namens de Socialistische Fractie, Boserup, Communis-

tische Fractie, Calvo Ortega, niet-ingeschrevene, Alvarez de Paz, Wolff, rapporteur, en de heer Marin, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 18.30 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 13*).

#### 9. Voorlichtingsbeleid van de Instellingen (debat)

De heer Andenna leidt het verslag in dat hij namens de Commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over de controle op de uitvoering van de kredieten voor de voorlichtingsactiviteiten van de instellingen (doc. A 2-296/88).

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Colom i Naval, namens de Socialistische Fractie, Lentz-Cornette, namens de PPE-Fractie, Hutton, namens de ED-Fractie, McMahon en de heer Dondelinger, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 18.30 zal plaatsvinden (*deel I, punt 14*).

#### 10. Voedselhulp (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen namens de Commissie begrotingscontrole.

Mevrouw Fuillet leidt de verslagen in

— het beheer van de tegenwaardefondsen op het gebied van de voedselhulp (speciale verslagen van de Rekenkamer nrs. 6 en 7/87) (PB nr. C 31 van 1988) (doc. A 2-213/88)

— over de redenen voor de vertragingen in de uitvoering van de voedselhulp (doc. A 2-295/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden von der Vring, namens de Socialistische Fractie, Theato, namens de PPE-Fractie, Turner, namens de ED-Fractie, Guermeur, namens de RDE-Fractie en de heer Marin, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 18.30 zal plaatsvinden (*deel I, punt 15*).

#### 11. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG in 1988 (debat)

Mevrouw de Backer-Van Ocken leidt het verslag in dat mevrouw Rabbethge namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld over de resultaten

Donderdag 19 januari 1989

van de activiteiten van de Paritaire Vergadering ACS-EEG van 1988 in Lomé (Togo) en Madrid (doc. A 2-281/88).

VOORZITTER: DE HEER AMARAL

*Ondervoorzitter*

Het woord wordt gevoerd door de leden Garcia Arias, namens de Socialistische Fractie, Gutierrez Diaz, namens de Communistische Fractie, Condesso, namens de Liberale Fractie, Coderch Planas, niet-ingeschrevene, Iversen en de heer Marin, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 18.30 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 16*).

## 12. Visserij (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over vijf verslagen namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening.

De heer Vazquez Fouz voert het woord over de agenda.

Mevrouw Pery leidt het verslag in over de balans van en de vooruitzichten voor een blauw Europa (doc. A 2-319/88 (<sup>1</sup>)).

De heer Garcia leidt het verslag in over de ambachtelijke visserij (doc. A 2-271/88).

De heer Provan leidt de verslagen in over

— de visverwerkende industrie (doc. A 2-270/88),

— de visstand in de zuidwestelijke Atlantische Oceaan (doc. A 2-312/88).

Mevrouw Le Roux leidt het verslag in over de langoes-tinevisserij in de Europese Gemeenschappen (doc. A 2-272/88).

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

*Ondervoorzitter*

In verband met de stemmingen wordt het debat hier onderbroken; het zal na de stemmingen worden voortgezet (*deel I, punt 17*).

(<sup>1</sup>) De mondelinge vragen met debat doc. B 2-1196, 1309 en 1310/88 worden in het debat betrokken.

Het woord wordt gevoerd door de heren Ford, die met verwijzing naar persberichten, volgens welke de veiligheidsdiensten van Berlijn sommige personen, onder wie de heer Härlin, zouden hebben afgeluisterd, van mening is dat deze praktijk volgens hem in strijd is met het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen bij het Verdrag van 8 april 1965 tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, en Härlin, die hierop een toelichting geeft.

De Voorzitter antwoordt dat deze kwestie zal worden behandeld.

## STEMMINGEN

### 13. Beheer van het ESF (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Wolff — doc. A 2-297/88)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*)

### 14. Voorlichtingsbeleid van de Instellingen (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Andenna — doc. A 2-296/88)

Preambule en paragrafen 1 t/m 4: aangenomen

Na paragraaf 4:

amendement nr. 1: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragrafen 5 t/m 12: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*)

### 15. Voedselhulp (stemming)

(ontwerp-resolutie in de verslagen Fuillet — doc. A 2-213 en 295/88)

— *doc. A 2-213/88:*

amendementen nrs. 1 en 2: ingetrokken

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8 a*).

— *doc. A 2-295/88:*

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8 b*).

Donderdag 19 januari 1989

**16. Werkzaamheden van de Partitaire Vergadering ACS-EEG in 1988 (stemming)**

(ontwerp-resolutie in het verslag Rabbethge — doc. A 2-281/88)

Preambule, overwegingen en paragrafen 1 t/m 14: aangenomen

Paragraaf 15:

amendement nr. 2: aangenomen

Na paragraaf 15:

amendement nr. 1: aangenomen nadat mevrouw de Backer ter vervanging van de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragrafen 16 en 17: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9*).

**EINDE VAN DE STEMMINGEN**

**17. Visserij (voortzetting van het debat)**

In de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Vazquez Fouz, namens de Socialistische Fractie, Stravrou, namens de PPE-Fractie, en als voorzitter van de subcommissie „visserij”, Battersby, namens de ED-Fractie, Rossi, namens de Communistische Fractie, Maher, namens de Liberale Fractie, Ewing, namens de RDE-Fractie, Vandemeulebroucke, ARC-Fractie, Taylor, Cervera Cardona, McMahon, Gama, Hutton, Miranda da Silva, Guermeur, Christensen, Montero Zabala, Woltjer, Ebel, Killea, Marinho, Giummarra en McCartin.

In verband met de tijd en de aangekondigde lengte van de uiteenzetting van de Commissie besluit de Voorzit-

ter het debat hier te onderbreken; het zal morgen worden voortgezet (*deel I, punt 7 van de notulen van 20 januari 1989*).

**18. Agenda voor de volgende vergadering**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 20 januari 1989, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

- Procedure zonder verslag
- Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten
- Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn met betrekking tot reizigersvrijstellingen bij invoer <sup>(1)</sup>
- Gecombineerde beraadslaging over de visserij (einde van het debat) <sup>(1)</sup>
- Verslag Visser over het vervoer van gevaarlijke stoffen \* <sup>(1)</sup>
- Verslag Newton Dunn over technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen \* <sup>(1)</sup>
- 2de verslag Newton Dunn over de diepte van de groeven van bepaalde categorieën voertuigen \* <sup>(1)</sup>
- Verslag Galluzzi over de betrekkingen EEG-Middellandse-Zeelanden <sup>(1)</sup>
- 2de verslag Hughes over een commissie van deskundigen naar Frans Polynesië <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Over de teksten zal worden gestemd na afsluiting van ieder debat.

(De vergadering wordt te 19.45 uur gesloten)

Enrico VINCI  
Secretaris-generaal

Nicole PERY  
Ondervoorzitter

Donderdag 19 januari 1989

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

## 1. Toestand in de Baltische staten en Armenië

a) doc. B2-1247/88

## RESOLUTIE

## over de onafhankelijkheid van de Baltische staten

*Het Europese Parlement,*

- A. gelet op de zich in de Baltische staten duidelijk manifesterende sterk onafhankelijkheidsgerichte tendensen, die bij voorbeeld tot uiting komen in een lijst van 4 miljoen handtekeningen uit Litouwen, Letland en Estland, alsmede de onafhankelijkheidsverklaring van het parlement van Estland van 16 november 1988,
- B. gelet op beginsel I van de Slotakte van Helsinki betreffende gelijkheid en de uit het soevereiniteitsbeginsel voortvloeiende rechten, alsmede beginsel VIII van de Slotakte betreffende het zelfbeschikkingsrecht van de volkeren,
- C. gelet op de reeds eerder genomen besluiten over de politieke situatie en de rechten van de mens in de Baltische staten,
- D. gelet op het feit dat de lid-staten van de Europese Gemeenschap de annexatie van de Baltische staten door de Sovjetunie ingevolge het tussen Hitler en Stalin in 1939 gesloten Verdrag niet hebben erkend,
- E. overwegende dat het 50 jaar na deze schending van de rechten van de bevolking — voortvloeiende uit het Verdrag tussen Hitler en Stalin en het plotselinge einde van de onafhankelijkheid van de Baltische republieken — tijd wordt om voor de verschillende betrokken partijen een democratische, rechtvaardige en bevredigende oplossing te vinden die gebaseerd zou moeten zijn op wederzijds begrip tussen de volkeren en een vreedzame samenwerking tussen Oost en West,
  1. doet een beroep op de Sovjetunie te handelen in overeenstemming met het verlangen van een grote meerderheid van het Baltische volk naar een grotere onafhankelijkheid van deze staten, met name op economisch en cultureel gebied;
  2. is ingenomen met de gedeeltelijke herinvoering van de nationale talen van de Baltische staten als officiële talen, nadat het Europese Parlement op 6 juli 1988 een desbetreffend verzoek had gedaan;
  3. doet een beroep op de leiders van de Sovjetunie om 50 jaar na de schending van de rechten van de bevolkingen ingevolge het Verdrag tussen Hitler en Stalin bij te dragen tot een democratische oplossing voor het probleem van de Baltische staten waarin de lid-staten van de Europese Gemeenschap zich kunnen vinden;
  4. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen alles te doen wat in hun vermogen ligt om een vreedzame oplossing te vinden, met inachtneming van de legitieme verlangens van alle betrokken partijen;
  5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen en de regeringen van de Sovjetunie en de Baltische staten.



Donderdag 19 januari 1989

b) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1262, 1296 en 1304/88****RESOLUTIE****over de repressie in de Sovjetrepubliek Armenië***Het Europese Parlement,*

- A. gelet op de aardbeving waardoor de Sovjetrepubliek Armenië onlangs is getroffen,
- B. overwegende dat de Sovjetautoriteiten alle leiders van het Karabach-Comité hebben laten arresteren,
- C. overwegende dat dit Comité het verzoek heeft ingediend om aansluiting van de autonome regio Nagorny-Karabach bij de Sovjetrepubliek Armenië, een regio die door Stalin willekeurig bij Azerbeidjan werd ingedeeld,
- D. overwegende dat dit Comité bovendien de mogelijkheid opeist voor de Sovjetrepubliek Armenië om haar soevereine rechten van republiek in het kader van de USSR uit te oefenen en voor zijn burgers aandringt op de fundamentele vrijheden en de rechten van de mens;
  1. betreurt de arrestatie van de leiders van het Karabach-Comité en vraagt hun onmiddellijke vrijlating;
  2. is verheugd over het besluit van de Opperste Sovjet van de USSR van 12 januari 1989 met betrekking tot de vaststelling van een speciale status voor de autonome regio Nagorny-Karabach om het opnieuw opblazen van spanningen tussen de nationaliteiten te voorkomen en de situatie in de regio te stabiliseren;
  3. wenst dat het Karabach-Comité vrijelijk activiteiten kan ontplooiën en verzoekt de Sovjetmachthebbers het Comité als volwaardig gesprekspartner te erkennen;
  4. wenst dat dankzij de evolutie van de nationale wetgevingen de grondrechten en fundamentele vrijheden van eenieder concreet kunnen worden gewaarborgd en dat uit hoofde van de burger- en sociale rechten elk geloof vrij kan worden beleden;
  5. verzoekt de Sovjetregering tevens zorg te dragen voor een daadwerkelijke bescherming van de in Azerbeidjan woonachtige Armeniërs waar de gewelddaden tegen de Armeniërs ondanks de aardbeving blijven voortduren;
  6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Commissie, de Raad en aan de autoriteiten van de Sovjetunie, Armenië en Azerbeidjan te doen toekomen.

**2. Chemische wapens**— **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1243, 1264, 1278, 1284, 1287, 1291 en 1298/88****RESOLUTIE****over de proliferatie van chemische wapens***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat de verspreiding van chemische wapens de gevaren en verschrikkingen van oorlog, onderdrukking en terreur in talloze delen van de wereld vergroot,
- B. overwegende dat geen enkele strafmaatregel is getroffen tegen de regering van Irak, hoewel tijdens de Golfoorlog gebruik is gemaakt van chemische wapens en deze tegen de Koerdische minderheid werden ingezet, hetgeen een veelvuldige schending betekent van het Protocol van Genève van 1925, waarbij Irak zich uitdrukkelijk heeft aangesloten,

Donderdag 19 januari 1989

- C. ontstelt over berichten volgens welke in Libië met hulp van Europese ondernemingen chemische wapens zouden worden geproduceerd en dat deze naar andere Afrikaanse staten zouden worden uitgevoerd,
- D. gelet op de uitspraken van de heer F. Fernandez Ordoñez, die namens de Twaalf heeft verklaard dat met name moet worden gewerkt aan maatregelen die tot doel hebben de verspreiding van chemische wapens te voorkomen en dat de lid-staten derhalve moet worden verzocht maatregelen te nemen tot vrijwillige beperking van de export van belangrijke basisproducten, zolang de algemene, alomvattende en controleerbare overeenkomst betreffende het totale verbod op chemische wapens nog niet is gesloten,
- E. gezien het weinig overtuigende karakter van de verklaring die de 149 staten aan het slot van de Parijse Conferentie over chemische wapens hebben ondertekend,
1. ziet de resultaten van de Conferentie van Parijs als een eerste stap in de goede richting, maar acht het noodzakelijk dat een universele overeenkomst wordt gesloten betreffende een verbod op de ontwikkeling, de vervaardiging, de opslag en het gebruik van alle chemische wapens, alsmede de vernietiging daarvan, als overeengekomen door de 149 te Parijs aanwezige staten en dat de strikte toepassing daarvan wordt bewerkstelligd door middel van een doeltreffend systeem voor verificatie en controle, onder auspiciën van de Verenigde Naties;
  2. beklemtoont dat het uitblijven van effectieve maatregelen tegen de schendingen van het Protocol van Genève van 1925 het toekomstig gebruik van chemische wapens zal aanmoedigen;
  3. verzoekt de Twaalf reeds nu de namens de Twaalf door de heer F. Fernandez Ordoñez gevraagde maatregelen tot vrijwillige beperking in werking te doen treden, ten einde elke medewerking van Europese bedrijven en/of burgers aan de bouw en/of de exploitatie van fabrieken van chemische wapens onmogelijk te maken; richt zich in dit verband met name tot de Bondsrepubliek Duitsland, België, Frankrijk en Nederland, omdat bedrijven en/of onderdanen van die landen zouden zijn betrokken bij de bouw van de fabriek in Libië waar chemische wapens zouden worden vervaardigd;
  4. dringt erop aan dat de Twaalf en alle andere staten die de verplichtingen uit hoofde van het Protocol van Genève ernstig opvatten, sancties voorbereiden tegen hen die dit Protocol blijken te hebben geschonden;
  5. verzoekt de fungerend voorzitter van de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, officieel zijn opmerkingen over deze resolutie te maken, overeenkomstig paragraaf 7, tweede alinea, van het besluit van 28 februari 1986;
  6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de voorzitter van de Europese politieke samenwerking, de regeringen die zich bij het Protocol van Genève hebben aangesloten en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

### 3. Mensenrechten

a) doc. B2-1254/88

#### RESOLUTIE

##### over de Belgische gijzelaars in Libanon

*Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat gijzeling indruist tegen de rechten van de mens,
- B. overwegende dat Belgische gijzelaars al maanden lang worden vastgehouden,
- C. overwegende dat de vrijlating van enkele gijzelaars, met name van de zusjes Valente, kon worden verkregen,

Donderdag 19 januari 1989

1. verzoekt de Belgische regering alles in het werk te stellen om de gijzelaars vrij te krijgen;
2. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen de Belgische regering in deze zaak te ondersteunen en bij te staan;
3. verzoekt de Commissie middelen ter beschikking te stellen van NGO's die hun projecten in Libanon dienden op te schorten wegens ontvoering van medewerkers, maar juist daarom mensen en infrastructuur ter plaatse houden, om te helpen bij de opsporing van de ontvoerden;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen.

b) doc. B2-1303/88

#### RESOLUTIE

##### over de gevangenhouding in Iran van Annie Esbert

*Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat een Franse verpleegster, mevrouw Annie Esbert-Habibi, gehuwd met een tegenstander van het regime van Teheran, sinds eind juli 1988 in een Iraanse gevangenis gevangen zou worden gehouden,
- B. overwegende dat mevrouw Esbert, wier gevangenhouding tot op heden door de Iraanse autoriteiten nog niet officieel is toegegeven, zou zijn gefolterd na te zijn gevangengenomen tijdens een offensief aan het Iraans-Iraakse front terwijl zij gewonden in een ambulance verzorgde,
- C. overwegende dat alle stappen die tot dusverre bij Iran zijn ondernomen tevergeefs zijn geweest en dat de jonge Franse staatsburgeres in levensgevaar zou verkeren,
  1. dringt er bij de regering van Teheran met klem op aan dat zij officiële gegevens verstrekt over het lot van mevrouw Esbert en de redenen van haar geheime gevangenhouding, en spoort de Iraanse autoriteiten aan, indien een en ander bevestigd wordt, alle nodige maatregelen te treffen om een spoedige invrijheidstelling van mevrouw Esbert te bewerkstelligen;
  2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, aan de staatshoofden en regeringsleiders van de lid-staten van de Gemeenschap en aan de Iraanse autoriteiten.

c) Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1271, 1279 en 1305/88

#### RESOLUTIE

##### over Tsjechoslowakije

*Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat de Tsjechoslowaakse autoriteiten, hoewel zij beweren bereid te zijn bij te dragen tot de opbouw van ons aller Europa en ondanks de ondertekening van de internationale akkoorden en verdragen inzake de toepassing van de rechten van de mens en de burger, deze rechten in feite nog steeds met voeten treden,

Donderdag 19 januari 1989

- B. geschokt door het brute optreden van de Praagse politie tegen Tsjechen die op vreedzame wijze de dood van Jan Palach wilden herdenken, terwijl de vertegenwoordigers van de Tsjechoslowaakse regering op de CVSE-conferentie in Wenen een overeenkomst aanaardden, waarbij de rechten van de Slotakte van Helsinki opnieuw werden bevestigd en versterkt, van welke rechten het recht op vrijheid van vergadering er een is,
- C. gezien de nieuwe maatregelen tegen de vrijheid van meningsuiting, zoals de inbeslagneming van publikaties, boeken, schrijfmachines en reproductieapparaten,
- D. gezien het optreden van politie en overheid tegen de godsdienstvrijheid, met name ter gelegenheid van de Slowaakse nationale bedevaart te Sastin en de processen die tegen een aantal deelnemers zijn aangespannen,
- E. in kennis gesteld van het feit dat Augustin Navratil, vader van een groot gezin, in een psychiatrische inrichting is opgesloten, hoewel hij in een goede lichamelijke en geestelijke gezondheid verkeert,
1. veroordeelt de Tsjechoslowaakse autoriteiten wegens deze schending van de rechten van de mens;
  2. eist de onmiddellijke vrijlating van Augustin Navratil;
  3. verzoekt de Tsjechoslowaakse regering te accepteren dat een onpartijdige groep psychiaters de toestand van de heer Navratil onderzoekt;
  4. wijst erop dat de vruchtbare ontwikkeling van de Oost-West-betrekkingen afhankelijk is van het nakomen van wederzijdse verplichtingen;
  5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en aan alle regeringen die aan de CVSE-conferentie in Wenen deelnemen.

d) doc. B2-1306/88

## RESOLUTIE

### over de mensenrechten in Bulgarije

*Het Europese Parlement,*

- A. gezien de recente arrestaties in Bulgarije van verscheidene tientallen leden van de onafhankelijke Vereniging voor de Mensenrechten,
- B. overwegende dat de personen die door de politie zijn aangehouden en opgesloten geen enkel misdrijf hebben begaan en dat hun aanhouding willekeurig is,
1. verzoekt de Bulgaarse overheid de verantwoordelijken van de Vereniging voor de Mensenrechten onmiddellijk vrij te laten;
  2. wijst er met klem op dat de mensenrechten één en ondeelbaar zijn en moeten worden nageleefd, a fortiori in een regime van „volksdemocratie”;
  3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de voorzitter van de Europese politieke samenwerking, de regeringen van de lid-staten en de regering van Bulgarije.

Donderdag 19 januari 1989

e) doc. B2-1280/88

### RESOLUTIE

over de situatie van elf vakbondsleden en de econoom Mario Alegria Castillo die in Nicaragua gevangen worden gehouden

*Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat Mario Alegria Castillo, directeur bij het INIESEP (instituut voor economisch onderzoek op het gebied van de particuliere economie) op 27 juni 1988 tot 16 jaar gevangenisstraf werd veroordeeld, op beschuldiging van verraad van staatsgeheimen en inbreuk op de openbare veiligheid,
- B. opnieuw wijzend op zijn vaste voornemen de democratie en de naleving van de rechten van de mens in Centraal-Amerika te ondersteunen,
  1. verzoekt de Nicaraguaanse autoriteiten waakzaam te blijven ten einde eventuele geweldadaden tegen vertegenwoordigers van de oppositie te voorkomen;
  2. verwacht van alle landen die de overeenkomsten van Esquipulas II hebben ondertekend eerbiediging van de internationale overeenkomsten inzake de rechten van de mens en de vakbondsvrijheden;
  3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, het Latijnsamerikaanse parlement en de Nicaraguaanse regering.

f) doc. B2-1253/88

### RESOLUTIE

over de schending van de rechten van de mens in Guatemala en de doodsb bedreigingen aan het adres van de heer Amilcar Mendez

*Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat autochtone gemeenschappen op 14 augustus 1988 te Santa Cruz de Quiche de CERJ (Comunidades Etnicas Rujenel Junam) hebben opgericht met als doel de naleving van de mensenrechten in Guatemala te bevorderen, vooral met betrekking tot de autochtone gemeenschappen die het slachtoffer zijn van een bijzonder gewelddadige repressie en een poging tot vernietiging van hun traditionele waarden en levenswijze,
- B. overwegende dat de CERJ voor de autochtonen met name het recht opeist om niet langer deel uit te maken van de patrouilles voor civiele zelfverdediging (PAC's), een soort militia die door het leger is opgericht om de bevolking te militariseren en in de gaten te houden,
- C. overwegende dat de coördinator van de CERJ, de heer Amilcar Mendez, voortdurend wordt bedreigd door de „doodseskaders”,
  1. verzoekt nogmaals om de ontmanteling van de „doodseskaders”;
  2. wenst dat, in overeenstemming met artikel 34 van de grondwet van Guatemala waarin het recht van vereniging en dus ook het recht om zich niet te verenigen wordt erkend, aan iedereen die dat wenst het recht wordt toegekend om geen deel uit te maken van de „zelfverdedigings”-groepen of -organisaties;
  3. wenst dat de nodige maatregelen worden genomen om het leven van de heer Amilcar Mendez te beschermen;
  4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regering van Guatemala.

Donderdag 19 januari 1989

**g) Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1272 en 1295/88****RESOLUTIE****over de gevangenhouding van vier leiders van de Chileense Communistische partij en de inbeslagname van de documenten en archieven van de Vicaria de la Solidaridad***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat op 2 januari 1989 Mireya Baltra, Americo Zorrilla — voormalig minister van Arbeid en Financiën in de regering van Salvador Allende — José Sanfuentes, secretaris-generaal van Verenigd Links en Guillermo Sherping, leider van communistische jongeren, op grond van een vermeende inbreuk op „de wet op de binnenlandse veiligheid” van het militaire dictatoriale bewind van generaal Pinochet, gearresteerd werden na een persconferentie die werd gehouden in een hotel in het centrum van Santiago om het XVde congres van de Chileense Communistische Partij aan te kondigen,
- B. overwegende dat op grond van buitengewone gerechtelijke procedures die thans in Chili van kracht zijn de Vicaria de la Solidaridad haar documenten en archieven moet overdragen aan rechterlijke instanties,
- C. gezien de Verklaring van de Twaalf en zijn resolutie van 13 oktober 1988 <sup>(1)</sup> over de uitslag van de constitutionele volksstemming in Chili waarin steun wordt betuigd voor een „spoedig herstel van de democratie in Chili” en wordt bevestigd „dat een volledige naleving van de rechten van de mens en de burgerlijke vrijheden noodzakelijk is om dit doel te bereiken”,
1. veroordeelt de gevangenhouding van Mireya Baltra, Americo Zorrilla, José Sanfuentes en Guillermo Sherping;
  2. verzoekt de Chileense autoriteiten de vier gevangenen onverwijld op vrije voeten te stellen en de vorengenoemde gerechtelijke procedures op te schorten;
  3. verzoekt het voorzitterschap van de Europese politieke samenwerking met de grootste spoed stappen te ondernemen met het oog op de onmiddellijke vrijlating van de politieke leiders en de opschorting van de gerechtelijke procedures in verband met de overdracht van de documenten en archieven van de Vicaria de la Solidaridad;
  4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de voorzitter van de Europese politieke samenwerking, de Raad en de Chileense autoriteiten.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 290 van 14.11.1988, blz. 8.

**h) doc. B2-1248/88****RESOLUTIE****over het lot van de bootvluchtelingen in Hongkong***Het Europese Parlement,*

- A. zeer begaan met het lot van de bootvluchtelingen in Hongkong van wie meer dan 15.000 officieel als vluchteling zijn erkend,

Donderdag 19 januari 1989

- B. kennis nemend van het feit dat de Britse regering zich bereid heeft verklaard 1.000 vluchtelingen in staat te stellen zich in het Verenigd Koninkrijk te vestigen op voorwaarde dat andere landen een soortgelijk gebaar willen maken,
- C. zich ervan bewust dat de autoriteiten van Hongkong door dit vraagstuk met veel moeilijkheden te kampen hebben en het feit betreurend dat veel van deze vluchtelingen jarenlang in kampen zijn geïnterneerd, omdat zij zich niet opnieuw in landen konden vestigen, die hen gemakkelijk hadden kunnen opnemen,
  - 1. verzoekt de andere lid-staten aan de verklaring van de Britse regering gevolg te geven door een gelijk aantal vluchtelingen in hun land asiel te bieden;
  - 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

i) **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1267 en 1308/88**

### RESOLUTIE

#### over de moord op Francisco Mendes

*Het Europese Parlement,*

- A. diep geschokt door de moord op Francisco Mendes die dank zij zijn consequente wijze van leven en actie voeren in aanzienlijke mate heeft bijgedragen tot de bewustwording van de publieke opinie ten aanzien van de vernietiging van het Amazonewoud en tot de bescherming van de rechten van de werknemers en de etnische groepen uit dit gebied,
- B. overtuigd van de noodzaak om de wetgeving steeds weer aan te passen ten einde de rechterlijke macht de mogelijkheid te bieden om, gezien de enorme uitgestrektheid van Brazilië, met doelgerichte, specifieke en gedecentraliseerde maatregelen ervoor te zorgen dat dergelijke vormen van geweld volledig worden uitgebannen,
- C. nogmaals zijn bezorgdheid uitsprekend over de vernietiging van het tropisch regenwoud en over de verantwoordelijkheid die vreemde economische en politieke mogendheden dragen voor de vernietiging van het Amazonewoud, nog afgezien van de ernstige gevolgen daarvan voor de gehele planeet met name voor het klimaat en het voortbestaan van de basissystemen van het menselijk leven,
  - 1. veroordeelt de daden van geweld, in het bijzonder de moord op Francisco Mendes;
  - 2. spreekt zijn waardering uit voor het werk van alle militanten en alle op maatschappelijke en kerkelijke basis georganiseerde burgergroeperingen die met vreedzame middelen strijden voor het behoud van de natuur en in laatste instantie voor de bescherming van het menselijk leven zelf;
  - 3. neemt nota van de berichten volgens welke de justitie snel heeft ingegrepen en is van mening dat dit snelle ingrijpen een afschrikkend effect heeft en bijgevolg bijdraagt tot de veiligheid van de bevolking;
  - 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Braziliaanse autoriteiten.

Donderdag 19 januari 1989

#### 4. Kampuchea

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1255, 1266/corr. en 1300/88

### RESOLUTIE

#### over de situatie in Kampuchea

*Het Europese Parlement,*

- A. gezien de trage en moeizame wijze waarop zich tussen de diverse Khmer-fracties een akkoord aftekent over het toekomstige profiel van een regering van nationale eenheid in Kampuchea,
  - B. overwegende dat de Vietnamese regering haar voornemen duidelijk heeft gemaakt om begin 1990 al haar troepen uit Kampuchea terug te trekken,
  - C. ernstig bezorgd over de bedreiging die het huidige machtsvertoon en de achties van de Rode Khmer voor de rechten van de mens en de invoering van de democratie vormen,
  - D. kennis nemend van de rampzalige economische omstandigheden in Vietnam en met name de dreigende hongersnood in dit land dat tot voor kort de grootste rijstleverancier in Zuidoost-Azië was, en zich ervan bewust dat Vietnam gaarne westerse steun zou ontvangen, zowel op het gebied van de voedselhulp als de ontwikkelingshulp in het algemeen,
  - E. zich eveneens bewust van de omvang van de uitgaven die Vietnam zich voor zijn herhaalde militaire interventies in de regio moet getroosten,
  - F. gezien het belang van de hervatting van rechtstreekse onderhandelingen tussen China en Vietnam met het oog op de normalisering van hun bilaterale betrekkingen en een vreedzame oplossing voor de crisis in Kampuchea,
  - G. verheugd over het betere wederzijdse begrip tussen Vietnam en Thailand dat in recente besprekingen tot stand is gekomen,
  - H. erkennend dat de spanningen in Zuidoost-Azië in niet geringe mate zijn te wijten aan de toestand in Laos, waar het nationale verzet volgens hetzelfde principe als in Kampuchea is georganiseerd,
1. verzoekt de Vietnamese regering de terugtrekking van de bezettingstroepen uit Kampuchea binnen de aangekondigde termijn af te ronden;
  2. verzoekt alle staten elke vorm van politieke, diplomatie en militaire steun aan de leiding van de Rode Khmer, die verantwoordelijk is voor de volkerenmoord tijdens de regering van Pol Pot, in te trekken;
  3. verzoekt om de onverwijld samenstelling van een regering van nationale eenheid om binnen een jaar vrije en onpartijdige verkiezingen te organiseren onder het daadwerkelijke toezicht van de Verenigde Naties en een vrije, onafhankelijke en democratische Kampucheaanse staat in het leven te roepen;
  4. dringt er met klem op aan dat deze regering van nationale eenheid onverwijld de zetel van Kampuchea in de Verenigde Naties inneemt;
  5. steunt het plan om, indien een akkoord wordt gesloten, een internationale conferentie te beleggen ten einde de naleving van dit akkoord, de onafhankelijkheid van Kampuchea en Laos, alsmede de vrede en stabiliteit in Zuidoost-Azië te waarborgen;
  6. verzoekt alle lid-staten van de EG en de internationale gemeenschap als geheel hun steun aan het werk van de niet-gouvernementele organisaties te vergroten;
  7. verzoekt bovendien de Commissie haar noodhulp via niet-gouvernementele of internationale organisaties te vergroten en met name te zorgen voor de aanvoer van schoon water en meer in het algemeen het verlenen van medische zorg;
  8. verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten de vredesperspectieven die zich tijdens de informele bijeenkomst in juli 1988 te Djakarta tussen de in Kampuchea aanwezige partijen, Vietnam, de ASEAN en Laos aftekenden, te ondersteunen;



Donderdag 19 januari 1989

9. onderstreept dat zeer nauwe samenwerking tussen de Gemeenschap en de ASEAN noodzakelijk is;
10. doet een beroep op de Vietnamezen om, in afwachting van de vorming van een regering van nationale eenheid voor de organisatie van vrije verkiezingen, met de terugtrekking van hun strijdkrachten te beginnen;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, de secretariaten van de ASEAN en de Vietnamese regering.

## 5. Luchtrampen

- a) Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-1239, 1251, 1292 en 1301/88

### RESOLUTIE

over de moord op 270 personen door de vernietiging van de Pan AM-machine „Maid of the Seas”

*Het Europese Parlement,*

- A. diep geschokt door de vernietiging van de Pan Am-machine „Maid of the Seas” boven Zuid-Schotland op 21 december 1988 en het verlies aan mensenlevens en de verwoestingen in de stad Lockerbie,
- B. ontstelt door de moord op 270 mensen in de lucht en op de grond door degenen die verantwoordelijk zijn voor het plaatsen van een bom in het vliegtuig,
- C. bezorgd over het feit dat er duidelijk sprake is geweest van doorbreking van het veiligheidssysteem van een luchtvaartmaatschappij en een luchthaven van de Europese Gemeenschap,
- D. onderstrepd dat recente technische ontwikkelingen, zoals de vervaardiging van de springstof SEMTEX, de bescherming van personen tegen terroristische aanslagen hebben bemoeilijkt en een internationale samenwerking ter bestrijding van het terrorisme nog noodzakelijk maken,
  1. veroordeelt ten eerste deze barbaarse terroristische daad, aanstichters en plegers ervan;
  2. betuigt zijn diepste medeleven met de nabestaanden van de personen die in Lockerbie en in de lucht de dood hebben gevonden;
  3. verzoekt de Commissie financiële steun voor de nabestaanden in overweging te nemen;
  4. complimenteert de plaatselijke eerste hulp-diensten en de vrijwilligers door wier snelle reacties na de ramp levens en have en goed zijn gered, en prijst de nauwgezetheid waarmee de politie-autoriteiten hebben gezocht naar gegevens om de daders van dit misdrijf voor het gerecht te brengen;
  5. wenst een rigoreuze herziening van het veiligheidssysteem van de luchtvaartmaatschappijen en de luchthavens in de Europese Gemeenschap;
  6. rekent erop dat de lopende onderzoeken alle noodzakelijke elementen opleveren om de opdrachtgevers en organisatoren van de terroristische aanslag te ontmaskeren en elke eventuele indirecte verantwoordelijkheid aan het licht te brengen;
  7. verzoekt de Europese Commissie een dossier samen te stellen over de veiligheidsmaatregelen op de luchthavens in de Gemeenschap en tevens een behoorlijk niveau van veiligheid voor te stellen waaraan alle luchthavens in de Gemeenschap moeten voldoen;
  8. is van oordeel dat de regeringen van alle lid-staten hun vastbeslotenheid duidelijk moeten maken om alle terroristen die op communautair grondgebied opereren op te sporen, te arresteren en te berechten;

Donderdag 19 januari 1989

9. onderstreept de plicht van de Twaalf om doeltreffende maatregelen tegen het terrorisme te nemen, met inbegrip van een nauwere samenwerking tussen de geheime diensten, strengere controles op de nationale en internationale luchthavens, alsmede intensiever wetenschappelijk onderzoek over de oorsprong van springstoffen en dringt erop aan dat bij deze maatregelen rekening wordt gehouden met de afschaffing van de binnengrenzen in 1992;
10. verzoekt de fungerend voorzitter van de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, formeel zijn opmerkingen bij deze resolutie te maken, overeenkomstig paragraaf 7, tweede alinea van het besluit van 28 februari 1986;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de voorzitter van de Europese politieke samenwerking, de regeringen van de lid-staten, de regering van de Verenigde Staten en aan de voorzitters van de districtraad van Annandale en Eskdale.

---

b) doc. B2-1242/88

### RESOLUTIE

#### over de luchtramp in Leicestershire op 8 januari 1989

*Het Europese Parlement,*

A. geschokt door de luchtramp met de machine van vlucht nr. BD92 van British Midland in Leicestershire op 8 januari 1989,

1. betuigt zijn medeleven met de verwanten en vrienden van de 44 passagiers die het leven verloren en wenst de 78 passagiers en bemanningsleden die werden gewond een spoedig herstel toe;
2. complimenteert gezagvoerder Kevin Hunt en zijn bemanning met hun noodlanding waardoor vele mensenlevens werden gered;
3. prijst de medische en eerste hulp-diensten zonder wier snelle reactie en doeltreffend optreden ongetwijfeld veel meer mensenlevens te betreuren zouden zijn geweest;
4. verzoekt de autoriteiten zo spoedig mogelijk de oorzaken van het ongeval op te sporen en de nodige maatregelen te nemen om herhaling van dergelijke ongelukken te voorkomen;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regering van het Verenigd Koninkrijk.

---

c) doc. B2-1285/88

### RESOLUTIE

#### over de veiligheid van het luchtverkeer

*Het Europese Parlement,*

- A. ten eerste verontrust over de ongelukken in het Europese luchtruim, meer in het bijzonder het meest recente waarbij op 8 januari 1989 's avonds een Boeing 737 van British Midland op 170 km van Londen neerstortte, en over het grote aantal bijna-botsingen, stuk voor stuk alarmerende signalen van een toestand die dramatisch zou kunnen worden naarmate het luchtverkeer toeneemt,

Donderdag 19 januari 1989

- B. gezien de enorme toename van het luchtverkeer over heel de wereld, waarbij in 1988 resultaten zijn geboekt die pas voor 1995 in het vooruitzicht waren gesteld,
- C. onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 september 1987 over de communautaire maatregelen inzake de veiligheid van de luchtvaart <sup>(1)</sup>,
- D. gezien het door de Raad aangenomen pakket maatregelen met betrekking tot het luchtvervoer, hetgeen de eerste stap is geweest in de richting van de liberalisering van dit vervoermiddel,
- E. onder verwijzing naar zijn resolutie van 7 juli 1988 over de completering van de interne markt in de luchtvaartsector en de problemen in verband met de veiligheid van het luchtverkeer <sup>(2)</sup>,
- F. overwegende dat de voor 1992 geplande liberalisering in het kader van de totstandkoming van de interne markt aan het luchtvervoer een nieuwe impuls zal geven,
- G. overwegende dat de deregulering in de Verenigde Staten bij de publieke opinie vragen heeft opgeworpen op het vlak van de veiligheid,
1. verzoekt de Commissie voorstellen te formuleren die ertoe kunnen bijdragen het luchtverkeer in de Gemeenschap veiliger te maken en het verkeer aan de voortdurende ontwikkeling aan te passen;
- a) de verwezenlijking van een eengemaakt controlesysteem of anderzijds, in samenwerking met de militaire overheden, de reorganisatie van de voor de militairen voorbehouden luchtcorridors,
- b) de uitwerking van eenvormige methodes en instrumenten voor de controle en het onderhoud van de vliegtuigen, alsmede van gemeenschappelijke criteria voor de opleiding van de piloten en de wederzijdse erkenning van de vliegbrevetten,
- c) de oprichting, op het vlak van de Gemeenschap, van een onafhankelijke autoriteit, belast met de luchtverkeersleiding en -controle, en met het toezicht op de veiligheidsmaatregelen,
- d) de uitwerking van een meerjarenprogramma voor de verbetering en de modernisering van de ondersteunende grondorganisatie;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 281 van 19.10.1987, blz. 51.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 124 en 125.

## 6. Beheer van het ESF

— doc. A2-297/88

### RESOLUTIE

over vraagstukken in verband met het budgettaire en administratieve beheer van het Europees Sociaal Fonds in de periode 1981-1987

*Het Europese Parlement,*

- onder verwijzing naar het speciaal verslag van de Rekenkamer over de communautaire en nationale procedures betreffende het beheer van het Europees Sociaal Fonds <sup>(1)</sup>,
- gezien de uitvoering van de kredieten en de resultaten van het beheer van het Europees Sociaal Fonds in de periode 1981-1985, zoals blijkt uit de boekhouding van de desbetreffende begrotingsjaren en de begrotingsjaren 1986 en 1987,

<sup>(1)</sup> Nr. 1/88 — PB nr. C 126 van 16.5.1988.

Donderdag 19 januari 1989

- gezien de verrekningen die in de begrotingsjaren 1986 en 1987 hebben plaatsgevonden om de last van het verleden weg te werken,
  - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (doc. A2-297/88),
- A. overwegende dat het beheer van het Europees Sociaal Fonds jarenlang heeft geleden onder tekortkomingen bij de toekenning en het beheer van kredieten, waardoor de doeltreffendheid van de bijdrage van dit fonds aan het geheel van structurele maatregelen van de Gemeenschap beperkt is gebleven,
  - B. overwegende dat moet worden nagegaan hoe de stand van zaken is bij het beheer om te kunnen natrekken in hoeverre de Commissie de bestaande tekortkomingen ongedaan heeft weten te maken,
  - C. overwegende dat een dergelijke evaluatie volledig past in de context van de huidige hervorming van de structuurfondsen en de coördinatie van deze fondsen met het samenstel van financieringsinstrumenten van de Gemeenschap op grond van artikel 130 D van het EEG-Verdrag,
  - D. overwegende dat een deel van de opmerkingen die de Commissie begrotingscontrole tijdens diverse vergaderingen in aanwezigheid van het terzake bevoegde Commissielid heeft gemaakt, reeds met vrucht zijn uitgevoerd,
1. betreurt dat de geconstateerde tekortkomingen in het beheer van het Sociaal Fonds tot 1986 in de jaren 1986 en 1987 hebben geleid tot massale annulering van in de periode 1981-1985 vastgelegde kredieten;
  2. is van oordeel dat deze tekortkomingen het beheer van het Sociaal Fonds tot in 1986 hebben uitgehold op verschillende niveaus (beoordeling en selectie van de aanvragen om bijstand; controle van lopende projecten; beoordeling van de aanvragen om uitbetaling van het restbedrag), zowel op nationaal als communautair vlak;
  3. onderstreept dat als gevolg van deze tekortkomingen een groot aantal gefinancierde projecten niet tot een goed einde is gebracht, hetgeen heeft geleid tot grote onzekerheid bij de uitvoerders en tot oneigenlijk gebruik van een groot deel van de middelen van het fonds voor projecten zonder reële basis in plaats van meer realistische projecten;
  4. erkent dat de Commissie in 1986 het initiatief heeft genomen tot een saneringsoperatie ter eliminatie van „slapende” betalingsverplichtingen die correspondeerden met geheel of gedeeltelijk niet bestaande of niet gemotiveerde projecten; dank zij dit saneringsplan kon het tekort van het ESF, dat eind 1985 bijna 3 miljard Ecu bedroeg, worden weggewerkt;
  5. neemt er kennis van dat dit saneringsplan tevens heeft geleid tot een normalisering door de diensten van het fonds van het tempo van beoordeling en afhandeling van aanvragen om uitbetaling van het restbedrag; stelt tevens vast dat door de automatisering bij de diensten van het ESF de lopende projecten voortaan beter kunnen worden gevolgd;
  6. onderstreept evenwel dat de annulering van betalingsverplichtingen een rechtstreeks gevolg is van de tot 1986 bestaande tekortkomingen in het beheer van het fonds en dat deze in de toekomst niet opnieuw mogen ontstaan;
  7. neemt er nota van dat de Commissie concrete maatregelen wil treffen om de geconstateerde onvolkomenheden uit de weg te ruimen en dringt erop aan deze hervorming voort te zetten, met name op de volgende punten:
    - betere definitie van de subsidiabiliteits- en prioriteitscriteria op het niveau van de rechtsgrondslagen en de richtsnoeren voor het ESF;
    - indiening van de aanvragen om bijstand op uitgebreider en duidelijker formuleren, waarop de consequenties van niet-naleving van de voorschriften en de berekeningswijze van de uitgaven moeten worden vermeld, en die de uitvoerders van projecten tegelijkertijd doorzichtigheid garanderen;
    - nauwkeurige omschrijving van een typologie van de als parameter aanvaarde kosten ten behoeve van de beoordeling van aanvragen; deze typologie — waar reeds aan wordt gewerkt door de Commissie — zou evenwel ter beoordeling moeten worden voorgelegd aan het CEDEFOP die deze zou moeten vergelijken met de gegevens van de nationale arbeidsbureaus;
    - codificatie van de interne voorschriften met betrekking tot de selectie- en beheerscriteria, waarvan de toepassing punt voor punt zou moeten worden nagegaan door de financiële controleur;

Donderdag 19 januari 1989

- volledige certificatie door de lid-staten van de feitelijke en boekhoudkundige juistheid van de aanvragen om bijstand en uitbetaling van het restbedrag;
  - uitbreiding van het personeel om het aantal per ambtenaar behandelde dossiers en het aantal groepsgewijs behandelde dossiers te verminderen;
8. onderstreept dat de ontdekte onregelmatigheden in het Sociaal Fonds bij de financiering van projecten tot 1986 een van de ernstigste tekortkomingen is die de oorzaak zijn geweest van de massale annulering van betalingsverplichtingen en dat dit verschijnsel is opgetreden als gevolg van ontoereikende controles en de afwezigheid van sancties;
9. is van oordeel dat de verscherping van de controles ter plaatse en de verzwaring van de toegepaste sancties niet alleen moeten worden gerealiseerd in het kader van de hervorming van de verordeningen betreffende de structuurfondsen, maar ook in het kader van de desbetreffende toepassingsverordeningen, met name door middel van:
- een uitbreiding van het aantal controles ter plaatse in de lid-staten met of zonder voorafgaande kennisgeving aan de autoriteiten van de lid-staat in kwestie;
  - de oprichting van een gespecialiseerd team van controleurs bij de diensten van het Sociaal Fonds en van een aftakking van de anti-fraude-eenheid van de Commissie;
  - de invoering van concrete sancties in het geval van onregelmatigheden en misbruik (bij voorbeeld: achterstalligheidsrente over ten onrechte ontvangen voorschotten; verbod op vervolgstun);
10. is ervan overtuigd dat controles achteraf slechts leiden tot een constatering van feiten en vergissingen en onregelmatigheden niet kunnen voorkomen en derhalve zouden moeten worden voorafgegaan door verificaties ter plaatse tijdens de uitvoering van het gefinancierde project;
11. onderstreept dat de hervorming van het Sociaal Fonds als onderdeel van de hervorming van de structuurfondsen zal leiden tot een grotere flexibiliteit in de beheersprocedures en dat aan deze aan de Commissie toegekende handelingsvrijheid slechts tegenwicht kan worden geboden via permanente controle — met de hulp van de Rekenkamer — op de daadwerkelijke uitvoering van de hervorming door de controlerende instantie van het Parlement;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie alsmede ter informatie aan de Rekenkamer.

## 7. Voorlichtingsbeleid van de instellingen

- doc. A2-296/88

### RESOLUTIE

**over de controle op de uitvoering van de kredieten voor de voorlichtingsactiviteiten van de instellingen**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het werkdocument van de diensten van de Commissie over het informatie- en documentatiebeleid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (SEC(85) 872 def.),
- gezien de uitvoering van de kredieten voor het informatie- en documentatiebeleid van de communautaire instellingen, zoals deze uit de begrotingen en jaarrekeningen van de instellingen van de jongste begrotingsjaren blijkt,
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Cassamagnago Cerretti over de controle op de uitvoering van op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen opgevoerde kredieten voor voorlichting (doc. B2-1258/87),
- gezien het verslag van de begrotingscommissie en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-296/88),

Donderdag 19 januari 1989

A. overwegende dat de rationele aanwending van de voor de voorlichtings- en communicatie-activiteiten bestemde middelen voor de Gemeenschap zeer hoge prioriteit heeft om aan de in de Europese Akte vervatte doelstellingen van economische samenhang en totstandkoming van de interne markt de grootst mogelijke bekendheid te kunnen geven.

1. wijst erop dat de middelen waarover de Gemeenschap beschikt om een efficiënt informatie- en documentatiebeleid te voeren beperkt zijn, in vergelijking met die waarover de lid-staten beschikken, vooral als men ziet hoe talrijk het te bereiken Europese publiek is;

2. is nochtans van mening dat die middelen doeltreffender kunnen worden aangewend door de administratieve en begrotingsstructuren te rationaliseren en door een beleid te voeren van optimalisering van de op een rigoureuze kosten-batenanalyse gestoelde keuze van voorlichtings-activiteiten;

3. betreurt dat een aanzienlijk bedrag aan begrotingskredieten, nl. ongeveer het dubbele van de officieel voor voorlichtingsactiviteiten bestemde kredieten, momenteel verspreid liggen over verschillende hoofdstukken en over tientallen lijnen van de operationele begroting van de Commissie, die worden beheerd door tal van directoraten-generaal, wier voorlichtings- en communicatiewerkzaamheden op geen enkele wijze gecoördineerd worden;

4. betreurt bovendien dat de keuze van de voorlichtingsmiddelen voor de belangrijkste voorlichtingswerkzaamheden niet altijd op een voorafgaand kosten-batenonderzoek steunt, met het gevolg dat er geen kostentypologie bestaat en dat hetzelfde communicatiemiddel voor verschillende doelgroepen tegen sterk uiteenlopende kosten wordt aangewend;

5. is van mening dat bij de kosten-batenanalyse tevens aandacht dient te worden besteed aan de stijl die wordt aangewend en aan het gebruik van de talen van degenen waarvoor de informatie is bestemd;

6. stelt echter met voldoening vast dat de Commissie is begonnen met een rationalisatie die stoelt op de coördinatie van de voorlichtingswerkzaamheden van de onderscheiden directoraten-generaal, het vaststellen van prioritaire doelstellingen en de voorafgaande analyse van de communicatiemiddelen in het licht van kosten en doelstellingen;

7. spoort de Commissie aan deze herstructureringsinspanningen voort te zetten en hierbij vooral volgende doelstellingen na te streven:

- een inventaris van alle voorlichtingswerkzaamheden van de onderscheiden directoraten-generaal opstellen en ze samenbrengen in één enkel operationeel programma,
- een prioritair voorlichtingsprogramma ontwerpen waarvoor een bepaald deel van de door alle directoraten-generaal beheerde voorlichtingskredieten zou worden voorbehouden,
- samenwerking nastreven en overlappingsen vermijden bij het beheer van buiten het prioritair voorlichtingsprogramma vallende middelen,
- de voorlichtings- en communicatiemiddelen zodanig kiezen dat, bij de gegeven doelstellingen, een zo optimaal mogelijke verhouding tussen de kosten en het doelwit tot stand komt, en op grond van een voorafgaande analyse de mogelijkheden worden onderzocht om voor bijzonder belangrijke acties een beroep te doen op deskundig advies van externe organisaties en op de steun van comités van sponsors die bereid zijn te investeren in de communautaire beeldvorming;

8. verzoekt de Commissie ieder jaar aan het Parlement over te leggen:

- a) een synthesedocument waarin, voor het volgende begrotingsjaar alle begrotingslijnen zijn vervat die op het voorlichtingsbeleid betrekking hebben, ongeacht het directoraat-generaal dat deze beheert. Dit document zou tijdig genoeg moeten worden ingediend om behandeling tijdens de begrotingsprocedure mogelijk te maken;
- b) een document waarin de uitvoering van de sub a) bedoelde lijnen tijdens het voorafgaande begrotingsjaar is vervat. Dit document zou tijdig genoeg moeten worden ingediend om behandeling tijdens de kwijtingsprocedure mogelijk te maken;

9. is van oordeel dat bepaalde opmerkingen die de Commissie betreffen, ook voor het beheer van zijn eigen voorlichtingsmiddelen gelden, inzonderheid:

Donderdag 19 januari 1989

- de vrij te beheren gelden, waarvan de besteding niet door interne regels of overeenkomsten met andere instellingen aan banden is gelegd, maken een beperkt percentage (ongeveer 1/4) van de totale begrotingskredieten uit,
  - rationalisering, om de doelmatigheid van de schaarse beschikbare middelen te vergroten, is tot op zekere hoogte mogelijk (door aan meer bezoekers geen kostenvergoeding te verlenen) en tegelijk de noodzakelijke infrastructuur te versterken, door ernaar te streven dat de deelneming aan beurzen/tentoonstellingen gratis kan geschieden en door het uitgeven van goedkope publikaties, waarvan de verspreiding door overheidsinstellingen kan worden gesponsord, aan te moedigen;
10. onderstreept dat de penetratie-activiteiten van de externe bureaus van doorslaggevende betekenis zijn voor een overal doordringende voorlichting en communicatie tegen beperkte kosten en dat de daaraan verbonden taken nader moeten worden omschreven; de betrekkingen tussen de diensten van het Secretariaat-generaal en de ambtenaren van de externe bureaus op het vlak van de uitwisseling van informatie en voorstellen moeten nog meer worden geïntensiveerd; de externe bureaus zouden in de loop van de begrotingsprocedure hun bestedingsplan voor de voor het volgende begrotingsjaar opgevoerde kredieten moeten bekendmaken om een beoordeling door de bevoegde commissies mogelijk te maken;
11. onderstreept dat het belangrijk is, onder inachtneming van de wederzijdse bevoegdheden, de reeds bestaande coördinatie tussen de eigen diensten en die van de Commissie op het vlak van voorlichting te vergroten, en waar mogelijk de externe bureaus in eenzelfde panel onder te brengen;
12. is van oordeel dat een versoepeling van de procedures op het stuk van voorlichting op verschillende vlakken mogelijk is:
- op het vlak van het Financieel Reglement van 21 december 1977: door een herziening van het bepaalde in artikel 54 waarbij rekening wordt gehouden met de noodzaak het minimumbedrag van contracten waarvoor het voorafgaande advies van de raadgevende commissie voor aankopen en overeenkomsten moet worden ingewonnen, op te trekken;
  - op het vlak van de politieke beoordeling: door coördinatie tussen de parlementaire commissies die betrokken zijn bij de besluitvorming en de controle op de aanwending van de voor het voorlichtingsbeleid van de Gemeenschap bestemde middelen;
13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

## 8. Voedselhulp

a) doc. A2-213/88

### RESOLUTIE

#### over het beheer van de tegenwaardefondsen op het gebied van de voedselhulp

*Het Europese Parlement,*

- gezien de speciale verslagen van de Rekenkamer (nrs. 6 en 7/87) <sup>(1)</sup>,
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-213/88);

1. zegt nogmaals zijn steun toe aan de formule van ontwikkelingshulp in de vorm van tegenwaardefondsen die ontstaan uit de verkoop van voedingsmiddelen en wijst erop dat deze formule, mits zij goed wordt toegepast, een manier is om de Gemeenschapshulp in te schakelen in het ontwikkelingsproces van de ontvangende landen;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 31 van 4.2.1988.

Donderdag 19 januari 1989

2. doet met het oog op een grotere doeltreffendheid van dit instrument de volgende aanbevelingen:
  - a) het bedrag van de tegenwaardefondsen die ontstaan uit de verkoop van voedselhulp op de plaatselijke markten dient in de regel gelijk te zijn aan de waarde van deze goederen tegen wereldmarktprijzen onder identieke voorwaarden,
  - b) het bedrag van deze fondsen dient zo spoedig mogelijk en binnen een termijn van zes maanden te worden gestort op een tegenwaarderekening,
  - c) de fondsen moeten snel en efficiënt en bij voorrang worden gebruikt voor de uitvoering van plattelandsontwikkelingsprojecten en met name worden bestemd voor projecten die de opvoering van de landbouwproductie in de ontvangende landen tot doel hebben,
  - d) de Commissie en het ontvangende land dienen de projecten in onderling overleg te controleren om voor de nodige klaarheid in het gebruik van de fondsen te zorgen;
3. meent dat de monetaire instabiliteit in sommige ontvangende landen de doeltreffendheid van dit instrument in de weg kan staan en vraagt daarom de tegenwaardefondsen in de regel en waar mogelijk waardevast te maken door de rekeningen rente te laten dragen;
4. betreurt dat de hulp die de Gemeenschap verleent duidelijk onderschat is doordat de grondslagen voor de berekening van de tegenwaardefondsen niet precies zijn omschreven;
5. is verheugd dat de Commissie de regels voor de vorming en het gebruik van tegenwaardefondsen onlangs opnieuw en nauwkeuriger heeft vastgesteld en hierbij voor een groot deel met de aanbevelingen van de Rekenkamer rekening heeft gehouden;
6. herhaalt dat deze herziening past in het kader van de kwalitatieve hervormingen waartoe de Gemeenschap in 1986-1987 heeft besloten om het beheer van de voedselhulp te verbeteren en is van mening dat de nieuwe administratieve procedures en structuren voor minder vertraging bij de hulpverlening zullen zorgen;
7. onderstreept dat een goed intern beheer van de voedselhulp een noodzakelijke voorwaarde is om van de ontvangende landen te kunnen verlangen dat zij de tegenwaardefondsen efficiënter gebruiken;
8. betreurt dat in bepaalde landen in de regel geen algemeen overzicht wordt gegeven van de ontvangsten door de verkoop van de voedselhulp, noch van de besteding van de geldmiddelen en evenmin van het totaal beschikbare saldo dat op de rekeningen overblijft en verzoekt de Commissie deze leemte op te vullen;
9. is van oordeel dat de delegaties van de Commissie ter plaatse een fundamentele rol vervullen door ervoor te zorgen dat de tegenwaardefondsen in alle klaarheid en efficiënt worden gebruikt, met name door er op toe te zien dat een stipte boekhouding wordt gevoerd en door elk gefinancierd project te controleren;
10. is van oordeel dat de tegenwaardefondsen bij voorrang moeten worden aangewend voor de financiering van projecten die de voedselproductie rechtstreeks of indirect stimuleren; vraagt in dit verband dat ook alle basisinfrastructuur die voor deze projecten nodig is en de instandhouding ervan voor financiering in aanmerking zouden komen;
11. vestigt er de aandacht op dat de mogelijkheid tot controle verloren dreigt te gaan wanneer de fondsen door de interventieorganen in de landbouwsector worden gebruikt en verzoekt de Commissie in het bijzonder aandacht te schenken aan de controle op deze methode om de fondsen te gebruiken;
12. merkt op dat de aanpassing van de voedselhulp aan de plaatselijke situatie in de ontvangende landen soms op ernstige economische, sociologische en zelfs klimatologische moeilijkheden stuit en verzoekt de Commissie daarom de evaluatie te verbeteren van de programma's en projecten die door middel van de tegenwaardefondsen worden uitgevoerd, met name door het verzamelen van relevante statistische gegevens;
13. verzoekt de lid-staten met de Commissie samen te werken wat betreft de beginselen en voorwaarden voor de vorming en het gebruik van de tegenwaardefondsen;
14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie aan de Raad, de Commissie en de Rekenkamer te doen toekomen.



Donderdag 19 januari 1989

b) doc. A2-295/88

**RESOLUTIE****over de redenen van de vertragingen in de uitvoering van de voedselhulp***Het Europese Parlement,*

- gezien het speciale verslag van de Rekenkamer over de communautaire voedselhulp alsmede de jaarverslagen met betrekking tot de begrotingsjaren 1982, 1983 en 1984,
  - gezien zijn resolutie van 20 april 1982 <sup>(1)</sup> over de problemen bij de uitvoering van het communautaire voedselhulpbeleid,
  - gezien zijn resolutie van 16 april 1985 <sup>(2)</sup> over het besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1983,
  - gezien zijn resolutie van 24 oktober 1987 <sup>(3)</sup> over het voorstel van de Commissie aan de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(86) 418 def. 2) voor een verordening betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp,
  - gezien het speciale verslag 1/87 van de Rekenkamer <sup>(4)</sup> over de kwaliteit van de voedselhulp,
  - gezien zijn resolutie van 10 maart 1988 <sup>(5)</sup> over de kwaliteit van de voedselhulp,
  - gezien de speciale verslagen 6/87 en 7/87 <sup>(6)</sup> van de Rekenkamer over het beheer van de tegenwaardefondsen op het gebied van de voedselhulp,
  - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en de adviezen van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en de Begrotingscommissie (doc. A2-295/88);
1. wijst erop dat alle voedselacties op snelle, nauwkeurige en doeltreffende wijze moeten voldoen aan de voedselbehoeften van de begunstigde landen; dit vereist dat het tijdsverloop tussen de steunaanvraag en de levering tot een minimum wordt beperkt;
  2. stelt vast dat volgens de statistische gegevens van de Rekenkamer de leveringstermijnen van de voedselhulp voor de periode 1974-1984 bijzonder lang waren (meer dan een jaar voor granen en bijna anderhalf jaar voor zuivelprodukten) en onderstreept dat 70 tot 75% van de vertragingen bij de uitvoering van de diverse acties te wijten zijn aan politieke en bureaucratische stappen binnen de Gemeenschap;
  3. merkt op dat de vertragingen in bovengenoemde periode voornamelijk worden veroorzaakt door de volgende factoren:
    - a) de omslachtige besluitvormingsprocedure die de goedkeuring van het jaarlijks steunprogramma vanaf de aanvang van het begrotingsjaar met 4 tot 7 maanden heeft vertraagd,
    - b) de afhankelijkheid van het beheer van het voedselhulpbeleid van het GLB-beheer,
    - c) de versnippering van de verantwoordelijkheden over diverse organen en diensten die betrokken zijn bij het voedselhulpbeleid;
  4. verheugt zich over de invoering van nieuwe administratieve structuren na de hervorming van 1986-1987, waardoor het mogelijk wordt het beheer en de controle op de kwaliteit van de leveringen te verbeteren; merkt echter op dat het doel van de invoering van betere besluitvormingsprocedures niet is bereikt;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 125 van 17.5.1982, blz. 40.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 122 van 20.5.1985, blz. 34.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 297 van 24.11.1986, blz. 155.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 219 van 17.8.1987.

<sup>(5)</sup> PB nr. C 94 van 11.4.1988, blz. 136.

<sup>(6)</sup> PB nr. C 31 van 4.2.1988.

Donderdag 19 januari 1989

5. stelt vast dat volgens de recente ervaring van de Commissie de minimale leveringstermijn, na het van kracht worden van de nieuwe basisverordening zes maanden bedraagt voor normale acties, waarvan in het gunstigste geval acht weken nodig zijn voor de opstelling van het advies van het Comité voor de voedselhulp;
6. is van mening dat de uitvoering van de begrotingskredieten voor de voedselhulp wordt belemmerd door:
  - a) de moeilijkheden om de van de oogsten van de begunstigde landen afhankelijke data van de acties in overeenstemming te brengen met de annualiteit van de begroting;
  - b) het feit dat de minimale geadviseerde leveringstermijn te weinig flexibel is ten opzichte van de annualiteit van de begroting;
  - c) de schommelingen van de wereldprijzen van de geleverde produkten;
7. doet voor de verbetering van het beheer van de begrotingskredieten de volgende aanbeveling:
  - a) programmering van de te leveren hoeveelheden in het kader van een meerjarenprogramma waarbij rekening wordt gehouden met de meerjarige financiële vooruitzichten in het Interinstitutionele Akkoord;
  - b) de Commissie legt de beschikbare kredieten vast tijdens het begrotingsjaar en spreidt de betalingskredieten naar gelang van de geplande uitvoering van het leveringsprogramma;
  - c) de begrotingsautoriteit besluit tot overschrijving van kredieten ten einde het evenwicht te herstellen tussen de beide hoofdstukken 92 en 29 die de totale kosten van de voedselhulp dekken;
8. is van mening dat met het oog op een betere programmering en een beter beheer aan de Commissie een grotere vrijheid van handelen zou moeten worden verleend, die in overeenstemming is met haar beslissingsbevoegdheid bij de uitvoering van de begroting;
9. betuigt nogmaals zijn instemming met de formule van het Raadgevend Comité dat als belangrijkste taak heeft het communautaire karakter van het voedselhulpbeleid te waarborgen en dit te vrijwaren van alle nationale belangen, zowel op het gebied van het buitenlands beleid als van het handelsbeleid en verzoekt de Commissie een nieuw voorstel voor een verordening in te dienen dat op deze formule steelt;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en aan de Rekenkamer.

## 9. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG in 1988

— doc. A2-281/88

### RESOLUTIE

over de resultaten van de activiteiten van de Paritaire Vergadering ACS-EEG van 1988 in Lomé (Togo) en Madrid

*Het Europese Parlement,*

- onder verwijzing naar de volgende in de bijeenkomst van de Paritaire Vergadering ACS-EEG van 25 maart 1988 in Lomé (Togo) aangenomen resoluties (1):
  - over het studiebezoek aan Suriname (doc. ACS-EEG 253/88/def.),
  - over de versterking van de samenwerking met Suriname (doc. ACS-EEG 301/88/def.),
  - over het recht van volkeren op informatie over hun geschiedenis en op teruggave van de nationale archieven (doc. ACS-EEG 255/88/def.),

(1) PB nr. C 245 van 19.9.1988, blz. 17.

Donderdag 19 januari 1989

- over goed vervoer van voedselhulp naar de spanningsgebieden in Afrika en de voor-  
aanstaande rol van de NGO's (doc. ACS-EEG 264/88/def.),
- over de ontwikkeling van Equatoriaal Guinee en de terugkeer van ballingen (doc.  
ACS-EEG 267/88/def.),
- over de versterking van de sociaal-culturele samenwerking met het oog op Lomé IV  
(doc. ACS-EEG 268/88/def.),
- over de ACS-EEG-samenwerking tussen gemeenten en steden (doc. ACS-EEG  
289/88/def.),
- over ACS-suiker (doc. ACS-EEG 291/88/def.),
- over de samenwerking ACS-EEG op gezondheidsgebied (doc. ACS-EEG  
293/88/def.),
- over de toetreding van de Republiek Haïti en de Dominicaanse Republiek tot de IVde  
Overeenkomst van Lomé (doc. ACS-EEG 311/88/def.),
- over het verzoek om een minimumpercentage van het BNP aan officiële ontwikkelings-  
hulp te besteden (doc. ACS-EEG 300/88/def.),
- over de opleving van het racisme in Europa (doc. ACS-EEG 304/88/def.),
- over het Manifest van de staatshoofden van de ACS-landen tegen de uitroeiing door  
honger, voor het recht op leven en vrijheid (doc. ACS-EEG 397/88/def.),
- over de heropbouw van Tsjaad (doc. ACS-EEG 307/88/def.),
- over de toestand in Tsjaad (doc. ACS-EEG 308/88/def.),
- over doodvonnissen in Zuid-Afrika (doc. ACS-EEG 284/88/def.),
- over de toestand in Zuid- en zuidelijk Afrika (doc. ACS-EEG 310/88/def.),
- onder verwijzing naar de volgende in de bijeenkomst van de Paritaire Vergadering ACS-  
EEG van 22 september 1988 te Madrid (Spanje) aangenomen resoluties (1):
  - over een nieuwe overeenkomst (doc. ACS-EEG 312/A/88/def.),
  - over vluchtelingen en ontheemden in ACS-landen (doc. ACS-EEG 313/88/A/def.),
  - over de gezondheid in de ACS-landen (doc. ACS-EEG 315/88/def.),
  - over de situatie in Zuid-Afrika en zuidelijk Afrika (doc. ACS-EEG 357/88/def.),
  - over de economische onafhankelijkheid van de frontlijnstaten (doc. ACS-EEG  
341/88/def.),
  - over de parlementaire bepalingen in de ACS-EEG-Overeenkomst (doc. ACS-EEG  
317/88/def.),
  - over de ACS-scheepvaart (doc. ACS-EEG 318/88/def.),
  - over het uitsterven van de Afrikaanse olifant (doc. ACS-EEG 320/88/def.),
  - over de overstroming en de burgeroorlog in Soedan (doc. ACS-EEG 323/88/def.),
  - over natuurrampen in de Sahel (doc. ACS-EEG 344/88/def.),
  - over de natuurramp in Soedan (doc. ACS-EEG 349/88/def.),
  - over de uitvoer van afval uit de EEG naar de ACS-landen (doc. ACS-EEG  
326/88/def.),
  - over de schuldenlast van de ACS-landen (doc. ACS-EEG 332/88/def.),
  - over rampenhulp aan Jamaica (doc. ACS-EEG 342/88/def.),
  - over ACS-suiker (doc. ACS-EEG 340/88/def.),
  - over de onmiddellijke en onvoorwaardelijke vrijlating van Nelson Mandela (doc. ACS-  
EEG 347/88/def.),
  - over de situatie in Oost-Timor (doc. ACS-EEG 351/88/def.),

(1) AP/635 en AP/637.

Donderdag 19 januari 1989

- over het gebruik van het Portugees als officiële werktal in alle ACS-EEG-organen (doc. ACS-EEG 356/88/def.),
- gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (doc. A2-281/88),
- A. overwegende dat de Paritaire Vergadering het zelfstandige parlementaire orgaan van Lomé III, een internationale overeenkomst, is,
- B. overwegende dat de regelmatige informatie van het Europese Parlement over de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering, met name met het oog op de lopende onderhandelingen over de vervolgovereenkomst van Lomé III en de aanstaande ratificering van deze nieuwe overeenkomst door het Parlement op grond van de Europese Akte, uitermate belangrijk is,
1. juicht de positieve resultaten van de parlementaire samenwerking ACS-EEG toe; wijst erop dat de besluiten en initiatieven van de Paritaire Vergadering een positieve uitwerking hebben gehad op de uitvoering van Lomé III en bevestigt, met inachtneming van vorenvermelde resoluties, zijn steun aan de Paritaire Vergadering;
  2. bevestigt de noodzaak dat de Europese leden van de Paritaire Vergadering over een eigen begroting moeten kunnen beschikken, die de onafhankelijkheid van dit orgaan en zijn werkgroepen waarborgt zoals het Parlement reeds op 18 december 1987 heeft gedaan; verzoekt het Bureau en de Begrotingscommissie van het Parlement jaarlijks een begroting voor de kosten van de bijeenkomsten van de Paritaire Vergadering en haar organen vast te stellen, in overleg met de Europese leden van het ACS-EEG-Bureau dat als enige verantwoordelijkheid draagt voor de uitvoering van deze begroting;
  3. is van oordeel dat de besluiten van de Vergadering een onderdeel moeten vormen van de activiteiten van het Europese Parlement, zodat het Europese Parlement op alle belangrijke ontwikkelingspolitieke kwesties dezelfde accenten legt als de Paritaire Vergadering;
  4. onderstreept het belang van de resoluties over de IVde ACS-EEG-Overeenkomst (verslagen-Bersani <sup>(1)</sup> en Cohen <sup>(2)</sup>) die door het Parlement en de Paritaire Vergadering zijn aangenomen en verzoekt de onderhandelingspartners bij de onderhandelingen over de toekomstige overeenkomst voldoende rekening te houden met de daarin vervatte eisen;
  5. sluit zich aan bij de opvatting van de Paritaire Vergadering dat de lid-staten en de EG de ACS-landen bij de oplossing van de schuldencrisis actief moeten steunen, dat het Stabex- en Sysminstelsel grondig wordt verbeterd en dat met name maatregelen worden getroffen ter verhoging van de produktiviteit en de inkomsten van de ACS-landen;
  6. is van mening dat de mogelijke positieve of negatieve gevolgen van de interne markt in 1992 voor de ACS-landen wegens de labiele economische situatie van de meeste van deze landen nauwkeurig moeten worden onderzocht en begroet derhalve de instelling van een werkgroep ad-hoc voor deze materie door de Vergadering;
  7. onderschrijft het standpunt van de Paritaire Vergadering dat alle noodzakelijke maatregelen moeten worden genomen om de voedselsituatie in de ACS-landen te waarborgen;
  8. steunt de eis van de Vergadering om in de vervolgovereenkomst van Lomé III in titel VII rekening te houden met de ontheemden, de kredieten voor hulpverlening aan vluchtelingen waarover per spoedprocedure een besluit kan worden genomen te verhogen van 750.000 Ecu tot ten minste 1 miljoen Ecu en het vluchtelingenvraagstuk meer bij de regionale samenwerking te betrekken;
  9. pleit met de Vergadering voor intensivering van de ACS-EEG-samenwerking in de gezondheidssector in het kader van de nieuwe ACS-EEG-overeenkomst en verlangt tevens een verhoging van de kredieten voor deze sector waaraan tot dusverre niet voldoende aandacht is geschonken;
  10. verwacht de conclusies van de Werkgroepen „grondstoffen” en „technologie, onderwijs en ontwikkeling” te ontvangen en verzoekt de Commissie, de Raad en de lid-staten deze te bestemder tijd op passende wijze bij de onderhandelingen over de nieuwe ACS-EEG-overeenkomst te betrekken;

(<sup>1</sup>) Resolutie van 20.6.1988, PB nr. C 167 van 27.6.1988, blz. 429.

(<sup>2</sup>) Resolutie van 22.9.1988, PB nr. C 5 van 6.1.1989, blz. 2.

**Donderdag 19 januari 1989**

11. wijst op de resoluties van de Vergadering over de situatie in Zuid-Afrika en zuidelijk Afrika en is van mening dat de Raad onverwijld een coherent en doeltreffend beleid moet vaststellen, dat is gericht op de uiteindelijke afschaffing van de apartheid langs vreedzame weg en op de pluralistische en democratische maatschappij;
12. steunt paragraaf 21 van de resolutie van Madrid, waarin een buitengewone bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken van de EG en de ACS-landen ter beoordeling van de situatie in Zuid-Afrika wordt geëist;
13. sluit zich aan bij de eis van Madrid om in de bijlage van de vierde ACS-EEG-overeenkomst een bijzonder protocol over het verbod op de uitvoer van gevaarlijk afval uit de EG en in transitovervoer door de EG naar de ACS-landen op te nemen; betreurt in dit verband dat de Raad van milieuministers er tot dusverre niet in is geslaagd overeenstemming te bereiken over de opslag van gevaarlijk afval in de ontwikkelingslanden;
14. wijst op de bijzondere rol die de sociale partners in ACS en EEG en de non-gouvernementele organisaties met de organen van de overeenkomst bij de totstandbrenging van de sociaal-culturele samenwerking moeten spelen; begroet derhalve de positieve samenwerking van de economische en sociale partners tijdens Lomé III en hoopt dat deze in de nieuwe overeenkomst in versterkte mate wordt voortgezet; betuigt verder zijn tevredenheid over de toenemende belangstelling van de ACS-landen voor de sectoren onderwijs, opleiding en technologie die deze met name in Madrid tot uiting brachten en hoopt dat de werkgroep op dit terrein concrete voorstellen dienaangaande zal voorleggen;
15. is ernstig bezorgd wegens de tragische gebeurtenissen in Boeroendi en is ingenomen met de uitnodiging die de regering van Boeroendi gericht heeft tot een delegatie van de Paritaire Vergadering ACS-EEG om een bezoek te brengen aan dit land (met inbegrip van de getroffen gebieden) en wacht het verslag van deze delegatie af;
16. herinnert aan de resolutie die door de Paritaire Vergadering te Lomé werd aangenomen over de toetreding van Haïti en de Dominicaanse Republiek tot de Vierde Overeenkomst en hecht er groot belang aan dat de desbetreffende onderhandelingen met succes worden bekroond, ingevolge waarvan de samenwerking in het Caribische gebied zou worden versterkt;
17. uit zijn tevredenheid over het democratiseringsproces in Suriname en prijst het onvermoeibare streven van de Vergadering op het gebied van de eerbiediging van de mensenrechten en de menselijke waardigheid, die een belangrijke basis vormen voor de samenwerking tussen de EG en de ACS-landen;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Paritaire Vergadering ACS-EEG, de ACS-EEG-Raad, de regeringen van de lid-staten van de EG, de regeringen van de ACS-landen alsmede de Raad en de Commissie van de EG.

Donderdag 19 januari 1989

## PRESENTIELIJST

19 januari 1989

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROUS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORG, BOSÉRUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALSONO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE GUCHT, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DE WINTER, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPOULOS, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, LADY ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FAITH, FALCONER, FANTON, FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IVERSEN, JACKSON CA., JACKSON CH., JAKOBSEN, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LANGES, LARIVE, LEHIDEUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, McCARTIN, McGOWAN, McMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORAN LOPÉZ, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ABLUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAJETTA, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEREZ ROYO, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLES, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURHGS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

Donderdag 19 januari 1989

**BIJLAGE I****Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

- (+) = Vóór  
(-) = Tegen  
(O) = Onthoudingen

*Rechten van de mens**Gezamenlijke ontwerp-resolutie ter vervanging van doc. nrs. B 2-1271, 1279 en 1305/88*

( + )

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BURÓN, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALSONO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHARZAT, COHEN, COIMBRA MARTINS, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DANKERT, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FORD, GALLO, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARRIGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, GLINNE, GUTIÉRREZ DÍAZ, HASBURG, HÄNSCH, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JEPSEN, KILBY, LACERDA DE QUEIROS, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, LEMMER, LENZ, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOORHOUSE, MORRIS, NEWENS, NORDMANN, NORMANTON, OPPENHEIM, PAPON, PELIKAN, PÉREZ ROYO, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PRAG, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, ROSSI, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, STAES, STEVENSON, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TONGUE, TRIDENTE, TZOUNIS, ULBURGHS, VANNECK, VAYSSADE, VIEHOFF, VISSER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WOLFF.

( - )

SCOTT-HOPKINS.

## NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 20 JANUARI 1989

(89/C 47/05)

## DEEL I

## Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door de leden

— Le Roux, B. Nielsen, die erop wijst dat het toesturen van zijn resolutie over de Baltische staten (doc. B 2-1247/88) aan de regeringen van de Baltische staten, zoals in de laatste paragraaf is vermeld, niet mag worden beschouwd als een erkenning van deze regeringen, Lemass, Bombard, von der Vring over de deelneming aan de elektronische stemmingen van woensdag.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door de heer Ulburghs, die mededeelt dat de ouders van Jan Cools, die in Libanon wordt vastgehouden, op de tribune hebben plaatsgenomen.

**2. Verzoekschriften**

De Voorzitter deelt mede dat zij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

— verzoekschrift van mevrouw Stella Tsomou: Vrijheid van godsdienst in Griekenland (nr. 521/88),

— verzoekschrift van mevrouw L. Galek: Oorlogspensioen voor dienst in het Poolse leger (nr. 522/88),

— verzoekschrift van de heer H. Steinmets: Falen van autoriteiten bij de strafvervolgning van de verantwoordelijke personen ten koste van de Duitse belastingbetaler (nr. 523/88);

— verzoekschrift van de heer D. Larey: Bescherming van de steengroeve Belle-Assise in het bos van Ferrières (nr. 524/88);

— verzoekschrift van de heer T. Nikolaidis: Discriminatie van Jehova's Getuigen in Griekenland (nr. 525/88);

— verzoekschrift van de heer Thymios D. Petrou: Afzet van babymelk (nr. 526/88);

— verzoekschrift van de heer Luc Goorman: Toepassing door België van de Richtlijn van de Raad van 9 februari 1976, nr. 76/207/EEG betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling

van mannen en vrouwen ten aanzien van (onder meer) de promotiekansen (nr. 527/88);

— verzoekschrift van de heer Jesus Mariano Sacristan Medel: Gediplomeerde kooplieden in Spanje (nr. 528/88);

— verzoekschrift van de heer Sylva Demecheleer: Schoonmaken van een gedeelte van de „Vloedbeek” (niet-bevaarbare waterloop) (nr. 529/88);

— verzoekschrift van mevrouw Giulia Zangrandi-Ganba: Berekening van het weduwepensioen in het Gemeenschapsrecht (nr. 530/88);

— verzoekschrift van de heer Antonio da Silva Pereira: Koop van een appartement in Portugal (nr. 531/88);

— verzoekschrift van de heer Léonard Diotallevi: Betaling van achterstallige premies voor een Italiaans ouderdomspensioen in Frankrijk (nr. 532/88);

— verzoekschrift van de bevolking van Burnhope/Durham: Geen opendakbouw in de mijnstreek van Burnhope (nr. 533/88);

— verzoekschrift van de heer Americo da Silva Jorge: BTW op sierteeltproducten (nr. 534/88);

— verzoekschrift van de heer Isaac Ibañez Garcia: Gedetailleerde informatie over de werking van de kerncentrale in Almaraz (nr. 535/88);

*Verklaring van de gebruikte tekens*

(\*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(\*\* I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(\*\* II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(\*\*\*) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

*Aanwijzingen betreffende de stemmingen*

— Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.

— De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.



Vrijdag 20 januari 1989

— verzoekschrift van de heer Adriano Zagato: Etikettering voedingsproducten met gluten (nr. 536/88);

— verzoekschrift van de heer Fionn Murtagh: Uitsluiting Iers kind van een lagere school in Duitsland (nr. 537/88);

— verzoekschrift van Sylvain De Weerd: Beperking landingsrechten op internationale vlieghavens (nr. 538/88);

— verzoekschrift van de heer Xaver Könis: Uniforme Europese autobelasting bij vermindering van de uitlaatgassen (nr. 539/88);

— verzoekschrift van de heer Alex Diederich: Uitleg van het EG-verblijfsrecht door de autoriteiten van de BRD (nr. 540/88);

— verzoekschrift van de „Praktijkschool voor landbouwtechniek en Arbeidsrationalisatie”: Onjuiste behandeling van cursisten uit andere EEG-landen (nr. 541/88);

— verzoekschrift van de heer G. Olivieri: vertraging bevordering en schending van andere rechten door een verkeerde medische diagnose (nr. 542/88);

— verzoekschrift van de heer G. Migliorisi: Belastingvrijstelling voor de vrijwillige bijdragen aan de sociale zekerheid (nr. 543/88)

— verzoekschrift van de heer Alberto Piazzi: Ontvangst van RAI I (nr. 544/88):

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

### 3. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat zij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Protocol bij de Overeenkomst tussen de lid-staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië anderzijds, in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap;

— Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van geavanceerde materialen (Euram);

— Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bonds-

staat inzake onderzoek en ontwikkeling op het gebied van hout, met inbegrip van kurk, als hernieuwbare grondstof.

### 4. Procedure zonder verslag

Aan de orde is de stemming over de volgende voorstellen waarvoor artikel 116 van het Reglement de procedure zonder verslag is gevolgd:

a) een verordening houdende wijziging van de lijst van de minst ontwikkelde landen (MOL), opgenomen in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 429/87

b) een verordening houdende wijziging van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 428/87 van de Raad

die naar de Commissie ontwikkelingssamenwerking was verwezen.

Deze voorstellen worden goedgekeurd (*deel II, punt 1*).

### 5. Hormonenconflict met de Verenigde Staten (stemming)

(ontwerp-resoluties doc. B 2-1312 t/m 1317/88)

— *ontwerp-resoluties doc. B 2-1312, 1315, 1316 en 1317/88*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Woltjer, namens de Socialistische Fractie, Bocklet, namens de PPE-Fractie, B. Nielsen, namens de Liberale Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, Härlin, namens de ARC-Fractie, Chr. Jackson en Provan, Pranchère, namens de Communistische Fractie, tot vervanging van de vier ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

— *ontwerp-resoluties doc. B 2-1313 en 1314/88:*

Het Parlement verwerpt achtereenvolgens deze ontwerp-resoluties.

### 6. Aan Denemarken toegestane afwijking inzake de regeling voor reizigersvrijstellingen bij invoer (debat en stemming) \*

Aan de orde is een voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 731 def. — doc. C 2-277/88) tot verdere wijziging van Richtlijn 69/169/EEG met betrekking tot een aan Denemarken toegestane afwijking inzake de regeling voor reizigersvrijstellingen bij invoer.

Het woord wordt gevoerd door de leden Cassidy, Patterson, laatstgenoemde over de orde, Taylor, en de heer

Vrijdag 20 januari 1989

Schmidhuber, *lid van de Commissie*, die verklaart de door het Parlement voorgestelde amendementen niet te kunnen aannemen.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

### STEMMING

5de overweging:

amendement nr. 2: aangenomen

Artikel 1:

amendement nr. 3: aangenomen

Artikel 2:

amendement nr. 4: aangenomen

Artikel 3:

amendement nr. 1: aangenomen

De heer Cassidy vraagt op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement om terugverwijzing naar de commissie van het voorstel van de Commissie, aangezien deze zich tegen de amendementen heeft uitgesproken.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de heren Nielsen en Arndt, laatstgenoemde namens de Socialistische Fractie.

Het Parlement besluit om terugverwijzing naar de commissie.

(Voor de aangenomen amendementen, zie *deel II, punt 3*)

### 7. Visserij (voortzetting van het debat en stemming)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over vijf verslagen over de visserij (*begin deel I, punten 12 en 17 van de notulen van gisteren*).

Het woord wordt gevoerd door de heer Marin, *lid van de Commissie*, mevrouw Ewing en de heer Stavrou.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

### STEMMING

— *Verslag Pery — doc. A 2-319/88:*

Preambule, overwegingen en paragrafen 1 t/m 67: de RDE-Fractie heeft om gescheiden stemming gevraagd over paragraaf 13:

Preambule, overwegingen en paragrafen 1 t/m 12: aangenomen

Paragraaf 13: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 108

Vóór: 99

Tegen: 9

Onthoudingen: 0

Paragrafen 14 t/m 67: aangenomen

Paragraaf 68:

amendement nr. 1: aangenomen

Paragraaf 68 wordt aldus gewijzigd aangenomen

Paragrafen 69 t/m 97: aangenomen

### Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de heren Adam en Provan, laatstgenoemde over de orde.

Het Parlement neet de resolutie bij hoofdelijke stemming aan (RDE)

Stemmen: 111

Vóór: 110

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

(*deel II, punt 4 a*).

— *Verslag Garcia — doc. A 2-271/88:*

Preambule, overwegingen en paragrafen 1 t/m 9: aangenomen

Paragraaf 10:

amendement nr. 2: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 10 wordt aangenomen

Paragrafen 11 en 12: aangenomen

Paragraaf 13:

amendement nr. 1: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragrafen 14 t/m 19: aangenomen

De heer Seligman voert namens de ED-Fractie het woord voor een stemverklaring.

Vrijdag 20 januari 1989

Het Parlement neemt de resolutie bij hoofdelijke stemming (PPE) aan.

Stemmen: 114

Vóór: 114

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

(deel II, punt 4 b)

— *Verslag Provan* — doc. A 2-270/88:

Preambule, overwegingen en paragrafen 1 t/m 13: aangenomen

Paragraaf 14:

amendement nr. 1: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragrafen 15 en 16: aangenomen

Paragraaf 17:

amendement nr. 2: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 17 wordt aangenomen

Paragrafen 18 en 19: aangenomen

Paragraaf 20:

amendement nr. 3: aangenomen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragrafen 21 en 22: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 c):

— *Verslag Le Roux* — doc. A 2-272/88:<sup>(1)</sup>

Preambule en overwegingen A t/m D: aangenomen

Overweging E:

amendement nr. 5: aangenomen

Overweging F: aangenomen

Overweging G:

amendement nr. 6: aangenomen

Overweging H: aangenomen

Paragraaf 1:

amendement nr. 7: ingetrokken

amendement nr. 1: aangenomen

Na paragraaf 1:

amendement nr. 8: aangenomen

Paragraaf 2:

amendement nr. 2: aangenomen

Paragraaf 3: aangenomen

Paragraaf 4:

amendement nr. 9: ingetrokken

amendement nr. 3: aangenomen

Paragraaf 5: aangenomen

Paragraaf 6:

amendement nr. 10: aangenomen

Paragrafen 7 t/m 9: aangenomen

Paragraaf 10:

amendement nr. 4: aangenomen

Paragraaf 11: aangenomen

Paragraaf 12:

amendement nr. 11: aangenomen

Paragrafen 13 t/m 16: aangenomen

Mevrouw Le Roux, rapporteur, voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 d).

— *2de verslag Provan* — doc. A 2-213/88:

Het woord wordt gevoerd door de leden D. Martin voor een stemverklaring, de rapporteur, over hetgeen vorige spreker heeft betoogd, en D. Martin over hetgeen de rapporteur heeft betoogd.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4 e).

VOORZITTER: DE HEER AMARAL

Ondervoorzitter

<sup>(1)</sup> De rapporteur heeft over alle amendementen het woord gevoerd.

Vrijdag 20 januari 1989

**8. Beroepsopleiding van bestuurders van voertuigen**  
(debat en stemming)

De heer Visser leidt het verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 339 def. — doc. C 2-106/88 voor een richtlijn betreffende de beroepsopleiding van bepaalde bestuurders van voertuigen voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (doc. A 2-331/88)

Het woord wordt gevoerd voor de leden Diez de Rivera, rapporteur voor advies van de Milieucommissie, Coimbra Martins, namens de Socialistische Fractie, Wijsenbeek, namens de Liberale Fractie, en de heer Schmidhuber, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

**STEMMING**

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 339 def. — doc. C 2-106/88:

Artikel 1:

amendement nrs. 8 en 9: ingetrokken

amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 4, lid 2:

amendement nr. 2: aangenomen

amendement nr. 7: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Na artikel 5:

amendement nr. 3: aangenomen

Artikel 7, lid 2:

amendement nr. 12: ingetrokken

amendement nr. 4: aangenomen

Bijlage 1 bis:

amendement nr. 5: aangenomen

Bijlage 2:

amendement nr. 6: aangenomen

amendement nr. 14: ingetrokken

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

**9. Technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen**  
(debat en stemming) \*

De heer Newton Dunn leidt het verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 287 def. — doc. C 2-84/88) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 85/3/EEG betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen (doc. A 2-345/88); hij spreekt eveneens namens de ED-Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de heren Moorhouse, Wijsenbeek namens de Liberale Fractie, en Schmidhuber, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

**STEMMING**

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 287 def. — doc. C 2-84/88:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 6*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

**10. Groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën van voertuigen** (debat en stemming) \*

De heer Newton Dunn leidt het tweede verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 407 def. — doc. C 2-179/87) betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de diepte van de groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (doc. A 2-290/88)

Het woord wordt gevoerd door de heren Moorhouse, namens de ED-Fractie, Cassidy, die zijn twee amendementen intrekt, en Schmidhuber, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten;

**STEMMING**

— voorstel voor een richtlijn COM(87) 407 def. — doc. C 2-179/87:

Na de 1ste overweging:

amendement nr. 1: aangenomen

Vrijdag 20 januari 1989

Na de 4de overweging:

amendement nr. 2: aangenomen

amendementen nrs. 6 en 5: ingetrokken

Artikel 1:

amendement nr. 3: aangenomen

Artikel 2:

amendement nr. 4: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 7*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

De heer Cassidy voert het woord over een stemverklaring.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 7*).

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

*Ondervoorzitter*

#### 11. Economische betrekkingen EEG-Middellandse-Zeelanden (debat en stemming)

De heer Galluzzi leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld, over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EEG en de Middellandse-Zeelanden na de uitbreiding van de Gemeenschap (doc. A 2-325/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Pons Grau, namens de Socialistische Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Cassidy, namens de ED-Fractie, Condeso, namens de Liberale Fractie, Belo, de heer Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie* en heer Cassidy, over de orde.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING (1)

Preambule en overweging: aangenomen

(1) De rapporteur heeft het woord gevoerd over de amendementen.

Paragraaf 1:

amendement nr. 7: aangenomen

Paragraaf 1 wordt aldus gewijzigd aangenomen

Paragrafen 2 t/m 6: aangenomen

Paragraaf 7:

amendement nr. 1: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 7 wordt aangenomen

Paragrafen 8 t/m 13: aangenomen

Paragraaf 14:

amendement nr. 2: verworpen

amendement nr. 3: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 5: de rapporteur stelt voor om het als toevoeging te beschouwen, wat de indiener weigert: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 4: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 14 wordt aangenomen

Paragraaf 15:

amendement nr. 6: aangenomen

Paragraaf 15 wordt aldus gewijzigd aangenomen

Paragrafen 16 t/m 19: aangenomen

De heer Sutra voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

#### 12. Sturen van een commissie van deskundigen naar Frans Polynesië (debat en stemming)

De heer Hughes leidt het tweede verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het sturen van een onafhankelijke internationale commissie van deskundigen, waaronder voor deze vraagstukken bevoegde medische deskundigen, naar Frans-Polynesië (doc. A 2-283/88)

Het woord wordt gevoerd door de leden Bombard, Socialistische Fractie, Lentz-Cornette, PPE-Fractie, Le Roux, namens de Communistische Fractie, Mallet, Telkämper, ARC-Fractie, en de heer Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Vrijdag 20 januari 1989

**STEMMING<sup>(1)</sup>****Titel:**

amendement nr. 5: aangenomen bij hoofdelijke stemming (Soc.):

Stemmen: 95

Vóór: 49

Tegen: 36

Onthoudingen: 10

Preambule: aangenomen

**Overweging A.**

amendement nr. 17: de rapporteur stelt voor om het als toevoeging te beschouwen, waarmee de heer Saby toestemt:

Overweging A: aangenomen

amendement nr. 17: aangenomen als toevoeging

**Overweging B:**

amendement nr. 16: de rapporteur stelt voor om het als toevoeging te beschouwen, wat de heer Saby weigert: aangenomen bij elektronische stemming

**Na overweging G:**

amendement nr. 15: aangenomen bij elektronische stemming

Overweging C en D: aangenomen

**Overweging E:**

amendement nr. 14: de rapporteur stelt voor om het als toevoeging te beschouwen, wat de heer Saby weigert: aangenomen

**Overweging F:**

amendement nr. 13: de rapporteur stelt voor om het als toevoeging te beschouwen, wat de heer Saby weigert: aangenomen bij elektronische stemming

Op grond van artikel 89, lid 3 van het Reglement vraagt de heer Newens, ondersteund door meer dan 12 leden om vaststelling van het quorum.

**Overweging G:**

amendement nr. 12: de Voorzitter laat overgaan tot een stemming bij handopsteken over het amendement om het quorum vast te stellen.

Hij stelt vast dat het quorum niet is bereikt; de voortzetting van de stemming wordt bijgevolg ingeschreven op de agenda van de volgende vergadering.

Het woord wordt gevoerd door

— de heer de Courcy-Ling, die de Commissie vraagt of zij kan bevestigen wat zij tijdens het debat heeft betoogd, namelijk dat zij voornemens was met de Franse regering besprekingen hierover te beginnen;

— de heer Eyraud over hetgeen voorgaande spreker heeft betoogd;

— mevrouw Lentz-Cornette over het verzoek om vaststelling van het quorum;

— de heer Megahy, die vraagt dat dit punt wordt afgesloten;

— de heer Cardoso e Cunha, lid van de Commissie, die het betoogde bevestigt;

— de heer Saby, die van mening is dat de Commissie hier geen initiatief kan nemen daar het verslag Hughes niet is aangenomen; hij wenst dat de Commissie hierover tijdens de volgende vergaderperiode haar standpunt uiteenzet.

**13. Samenstelling van commissies**

Op verzoek van de PPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van mevrouw Badenes tot lid van de Commissie ontwikkelingssamenwerking.

**14. Samenstelling van het Parlement**

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de heer Dimopoulos hem schriftelijk ervan in kennis heeft gesteld zijn mandaat als lid van het Parlement met ingang van 6 februari 1989 te hebben neergelegd.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken lid-staat hiervan op de hoogte.

**15. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)**

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 65, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen (zie bijlage 2).

**16. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties**

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 107, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van

(<sup>1</sup>) De rapporteur heeft over de amendementen het woord gevoerd.

Vrijdag 20 januari 1989

de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

**18. Rooster van de volgende vergaderingen**

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 13 t/m 17 februari 1989 zullen plaatsvinden.

**19. Onderbreking van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

*(De vergadering wordt om 12.05 uur gesloten.)*

Enrico VINCI  
*Secretaris-generaal*

Henry PLUMB  
*Voorzitter*

Vrijdag 20 januari 1989

## DEEL II

## Teksten aangenomen door het Europese Parlement

## 1. Procedure zonder verslag

Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 487 def. — doc. C2-166/88) betreffende:

- a) een verordening houdende wijziging van de lijst van de minst ontwikkelde landen (MOL), opgenomen in bijlage II van verordening (EEG) nr. 429/87: goedgekeurd
- b) een verordening houdende wijziging van artikel 4 van verordening (EEG) nr. 428/87 van de Raad: goedgekeurd.

## 2. Hormonenconflict

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs B2-1312, B2-1315, B2-1316 en B2-1317/88

## RESOLUTIE

over de onderhandelingen met de Verenigde Staten inzake het hormonenconflict

*Het Europese Parlement,*

- A. gezien het besluit dat de Europese Gemeenschappen hebben genomen op initiatief van het Europese Parlement om alle hormonen in vlees dat op de markt van de Gemeenschap wordt afgezet te verbieden,
- B. gezien zijn resoluties van 12 februari 1988 waarin steun wordt betuigd aan de Commissie inzake dit volledige verbod op hormonen (<sup>1</sup>),
- C. overwegende dat het Europese Parlement een Onderzoekcommissie kwaliteitsproblemen in de sector vlees heeft opgericht die het Parlement volledig verslag zal uitbrengen over alle aspecten van het misbruik van hormonen,
  1. bevestigt zijn eerdere standpunten ten aanzien van een verbod op hormonen voor vlees dat op de communautaire markt wordt afgezet, als onderdeel van de preventieve maatregelen die de gezondheid van de consument moeten beschermen;
  2. steunt de Europese Commissie in haar standpunt inzake de invoer van met hormonen behandeld vlees uit derde landen als een niet-discriminatoire maatregel overeenkomstig de GATT-regels;
  3. verwerpt eenzijdige vergeldingsmaatregelen en verzoekt de Verenigde Staten in het kader van de GATT met de EG te onderhandelen of de arbitrageprocedure te openen, en dringt er bij de Verenigde Staten op aan tijdens deze periode haar tegenmaatregelen op te schorten;
  4. steunt het beleid van de Europese Commissie om het veterinaire controlestelsel in alle lid-staten van de Gemeenschap te versterken, waarbij dit zowel van toepassing zal zijn op ingevoerd als in de Gemeenschap geproduceerd vlees;

(<sup>1</sup>) PB nr. C 68 van 14.3.1988, blz. 103 en 104



Vrijdag 20 januari 1989

5. is van oordeel dat er internationaal onderhandelingen moeten worden gevoerd over een actief beleid ter bestrijding van het gebruik/misbruik van hormonen en overige chemische groeistoffen bij de vleesproductie, en dringt er bij de bevoegde autoriteiten, vooral in de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap, op aan hun interne beleidsvormen op dit terrein op één lijn te brengen ter voorkomen van nieuwe handelsconflicten nu en in de toekomst;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en aan de regering van de Verenigde Staten.

### 3. Reizigersvrijstellingen bij invoer <sup>(1)</sup> \*

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 731 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

#### Richtlijn van de Raad tot verdere wijziging van richtlijn 69/169/EEG met betrekking tot een aan Denemarken toegestane afwijking inzake de regeling voor reizigersvrijstellingen bij invoer

##### *Zevende overweging*

overwegende, dat aangezien het onmiddellijke verdwijnen van sommige van de huidige afwijkende regelingen van Denemarken tot ernstige economische moeilijkheden zou kunnen leiden, de toepassing van deze regelingen, in een gewijzigde vorm, dient te worden verlengd tot 31 december 1990,

##### ARTIKEL 1

Artikel 7 ter, lid 1, letter a), met betrekking tot het Koninkrijk Denemarken, zal betekenen, dat vanaf 1 januari 1990, enkel goederen waarvan de waarde per eenheid meer bedraagt dan 340 Ecu mogen worden uitgesloten van de vrijstelling.

##### ARTIKEL 2

*Artikel 7 quater, inleidende zin*

In afwijking van artikel 4, lid 1 is het Koninkrijk Denemarken gemachtigd tot en met 31 december 1990 de onderstaande hoeveelhedsbeperkingen toe te passen voor wat betreft de invoer van de hieronder vermelde produkten, door reizigers met woonplaats in Denemarken na een verblijf van minder dan 48 uur in een ander land:

##### AMENDEMENT Nr. 2

##### *Zevende overweging*

overwegende, dat aangezien het onmiddellijke verdwijnen van sommige van de huidige afwijkende regelingen van Denemarken tot ernstige economische moeilijkheden zou kunnen leiden, de toepassing van deze regelingen, in een gewijzigde vorm, dient te worden verlengd tot 31 december 1989,

##### AMENDEMENT Nr. 3

##### ARTIKEL 1

Artikel 7 ter, lid 1, letter a), met betrekking tot het Koninkrijk Denemarken, zal betekenen, dat vanaf 1 juli 1989, enkel goederen waarvan de waarde per eenheid meer bedraagt dan 340 Ecu mogen worden uitgesloten van de vrijstelling.

##### AMENDEMENT Nr. 4

##### ARTIKEL 2

*Artikel 7 quater, inleidende zin*

In afwijking van artikel 4, lid 1 is het Koninkrijk Denemarken gemachtigd tot en met 31 december 1989 de onderstaande hoeveelhedsbeperkingen toe te passen voor wat betreft de invoer van de hieronder vermelde produkten, door reizigers met woonplaats in Denemarken na een verblijf van minder dan 48 uur in een ander land:

(1) Artikel 103 van het Reglement is toegepast. Het voorstel is bijgevolg terugverwezen naar de commissie.

Vrijdag 20 januari 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*ARTIKEL 3*

Zes maanden voor het aflopen van deze richtlijn zal de Commissie de stand van zaken opnieuw bezien en voorstellen indienen *voor de verlenging van de afwijking, waar nodig aangepast.*

## AMENDEMENT Nr. 1

*ARTIKEL 3*

Zes maanden voor het aflopen van deze richtlijn zal de Commissie de stand van zaken opnieuw bezien en voorstellen indienen **inzake wijzigingen die daarin moeten worden aangebracht en voor een eventuele verlenging van de afwijking.**

**4. Visserij****a) doc. A2-319/88****RESOLUTIE****over de balans van en de vooruitzichten voor een Blauw Europa**

*Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Stavrou over de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die op 1 januari 1993 in werking treedt (doc. B2-286/87),
  - gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Pery betreffende de publikatie, door de Commissie, van een kaart van de „visserijzone van de Gemeenschap” (doc. B2-319/87),
  - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Glinne over de visserij in de Noordzee (doc. B2-1354/87),
  - gezien de ontwerp-resolutie van de heer McCartin over de wijzigingen van de visquota ten gunste van de zwakkere lid-staten van de Gemeenschap (Ierland, Portugal, Griekenland) (doc. B2-1537/87),
  - gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Le Roux over de betrekkingen van de EEG met derde landen op het terrein van de visserij (doc. B2-193/88),
  - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-319/88),
- A. overwegende dat het op 25 januari 1983 ingestelde gemeenschappelijk visserijbeleid het resultaat is van acht jaar van lange en moeilijke onderhandelingen tussen de lid-staten,
- B. overwegende dat dit beleid is gebaseerd op de navolgende beginselen:
- a) instandhouding van de visbestanden ten einde op langere termijn de voortzetting van de visserijactiviteiten in de aan zee gelegen regio's van de Gemeenschap te waarborgen,
  - b) handhaving, tot 31 december 2002, van een afwijkende regeling voor wat betreft de toegang tot de wateren van elk van de lid-staten, onder voorbehoud van inachtneming van de zogenaamde „historische” rechten,
  - c) inachtneming van het beginsel van de relatieve stabiliteit bij de toewijzing van quota's aan de lid-staten,
  - d) exclusieve bevoegdheid van de Gemeenschap, op basis van de resolutie van Den Haag van 3 november 1976, voor de sluiting van visserijovereenkomsten met derde landen of internationale visserijorganisaties,

Vrijdag 20 januari 1989

- C. overwegende dat het gemeenschappelijk visserijbeleid, het tweede gemeenschappelijk beleid van de Gemeenschap, het meest geïntegreerde van de verschillende vormen van communautair beleid is, omdat het de navolgende aspecten omvat:
- a) beleid inzake instandhouding en beheer van de visbestanden,
  - b) marktbeleid,
  - c) controlebeleid,
  - d) beleid inzake visserijovereenkomsten met derde landen,
  - e) onderzoekbeleid,
  - f) structuurbeleid,
- D. overwegende dat de fundamentele beginselen van het gemeenschappelijk visserijbeleid bij gelegenheid van de uitbreiding van de Gemeenschap met Spanje en Portugal zijn gehandhaafd en de instrumenten ervan zijn aangepast,
- E. overwegende dat het gemeenschappelijk visserijbeleid met de toetreding van Spanje en Portugal in alle opzichten een „nieuwe dimensie” krijgt, met name wat de capaciteit van de vloot, de markt en overeenkomsten met derde landen betreft,
- F. overwegende dat met ingang van 1 januari 1993 wijzigingen kunnen worden aangebracht in het op 25 januari 1983 ingestelde beleid,
- G. overwegende dat deze datum samenvalt met die van de voltooiing van de grote interne markt overeenkomstig de Europese Akte en dat zou moeten worden nagegaan in hoeverre het gemeenschappelijk visserijbeleid met inachtneming van zijn beginselen en met zijn specifieke instrumenten zou kunnen bijdragen tot de verwezenlijking van deze doelstelling,
- H. tevens overwegende dat de totstandkoming van de interne markt gepaard dient te gaan met een steeds grotere economische en sociale samenhang, die met name belangrijk is voor de kustgebieden, welke in het algemeen het verst achtergebleven zijn,
- I. overwegende derhalve dat het gewenst is de balans op te maken van de vijf eerste jaren van het functioneren van het Blauwe Europa en na te gaan wat de vooruitzichten zijn met het oog op 1 januari 1993,
1. wijst met nadruk op de positieve rol die het gemeenschappelijk visserijbeleid in de vijf eerste jaren van zijn functioneren heeft gespeeld, daar dankzij dit beleid en in weerwil van een moeilijke situatie die binnen de communautaire wateren gekenmerkt werd door een gezien de vangstmogelijkheden te grote visserijcapaciteit, twee nieuwe lid-staten in de Gemeenschap geïntegreerd konden worden, namelijk Spanje en Portugal, waardoor het visserijpotentieel van de Gemeenschap met 75 % is toegenomen;
  2. is van oordeel dat er een basis is gelegd om te beginnen met de aanpassing van de visserijcapaciteit aan de vangstmogelijkheden binnen de communautaire wateren en voor verdere toegang voor de vloot in verre wateren buiten de Gemeenschap; is echter ook van mening dat meer gedaan moet worden aan instandhouding, technische beheersing en toezicht op de visserij-inspanning;

#### ***Beginselen van het Blauwe Europa***

3. beklemtoont dat de fundamentele beginselen van het Blauwe Europa, die hun waarde geheel en al hebben bewezen, ook na 1 januari 1993 overeenkomstig verordening (EEG) nr. 170/83 gehandhaafd moeten blijven;
4. wijst er tevens op dat de totstandbrenging van een gemeenschappelijke markt voor visserijproducten in 1992 een hoofddoelstelling van het gemeenschappelijk visserijbeleid is en dat de bestaande regelingen, die hun doeltreffendheid niet volledig hebben bewezen, aanpassing behoeven;

#### ***Het beleid inzake instandhouding en beheer van de visbestanden***

5. constateert tevens dat de technische maatregelen gericht op instandhouding tussen 1983 en 1988 aangescherpt zijn door

Vrijdag 20 januari 1989

- vergroting van de maaswijdte,
  - uitbreiding van de gebieden waar een visverbod geldt voor haring, makreel en sprot,
  - beperking van het vissen met het sleepnet in de twaalfmijlszone,
  - beperking van het vermogen van de schepen voor bepaalde type visserij (sleepnet);
6. wijst in dit verband op zijn resolutie van 16 mei 1986 betreffende technische maatregelen <sup>(1)</sup>;
7. stelt vast dat dit geheel van maatregelen gericht op instandhouding (TAC's, quota's en doeltreffender technische maatregelen) tot een verlaging van de vangsten ten opzichte van de situatie in 1983 heeft geleid;
8. uit zijn bezorgdheid over de aanhoudende berichten dat ten gevolge van de slechtere kwaliteit van de vangststatistieken en onvoldoende middelen voor het visserijonderzoek onvoldoende gegevens beschikbaar zijn voor een juiste raming van de bestanden en advies inzake het beheer;
9. is van mening dat het beleid inzake instandhouding en beheer van de visbestanden door middel van TAC's, quota's en technische maatregelen tekort is geschoten, aangezien de zuiver biologische aspecten op de voorgrond stonden ten koste van de sociaal-economische kanten zonder overeenstemming tussen beide;
10. is bijgevolg van mening dat het beleid dat in het kader van de instandhouding en het beheer van de visbestanden wordt gevoerd, ook moet zijn afgestemd op de sociaal-economische situatie van de visserijsector en de betrokken regio's;
11. is van oordeel dat er verbeteringen in het beleid gericht op de instandhouding gebracht dienen te worden ten einde de hoge uitvalpercentages te verlagen, de daaruit voortvloeiende nadelige gevolgen weg te nemen en de onzekerheid te vermijden die ontstaat doordat niet bekend is wat het TAC van het volgend jaar zal zijn of op welk moment de visserij op een bepaalde soort gesloten zal worden;
12. verzoekt de Commissie derhalve na te gaan op welke wijze het stelsel van TAC's en quota in nauw overleg met de betrokken beroepsgroepen kan worden geperfectioneerd, met name door beter rekening te houden met de verbanden die tussen de verschillende vissoorten bestaan, en in de eerder door het Europese Parlement aangegeven richting;
13. is van oordeel dat de Commissie met de betrokken beroepsgroepen overleg moet plegen over de invoering van een stelsel van administratieve vergunningen, onder eerbiediging van de bestaande regionale evenwichtsverhoudingen en op basis van de in de resolutie van het Europese Parlement van 20 februari 1987 <sup>(2)</sup> aangegeven principes;
14. is evenzo van oordeel dat vooraf de steun van de vissers moet worden verkregen voor de invoering van nieuwe technische maatregelen, aangezien fraude het beste kan worden bestreden door bij de betrokkenen grip te kweken;
15. dringt eens te meer aan op toezicht op en beperking van de visserij voor de vismeelinindustrie, die een aanzienlijke verspilling veroorzaakt welke in strijd is met de beginselen van een rationeel beheer van de visbestanden;
16. is van oordeel dat de visserij in de Gemeenschap wegens de biologische druk op een aantal vissoorten naar diversificatie van het aantal soorten waarop wordt gevist dient te streven, terwijl tegelijk voorlichtings- en reclamecampagnes worden gericht op de consumenten in de Gemeenschap;

#### ***Gemeenschappelijk visserijbeleid en vrijheid van vestiging***

17. vestigt de aandacht van de Commissie en de Raad op de eventuele noodzaak om met het oog op de totstandbrenging van de grote interne markt in 1992 aanvullende regelingen in te voeren ten einde verstoring van het economisch evenwicht in een aantal kustgebieden in de Gemeenschap te voorkomen, aangezien het bij een stipte toepassing van de Europese Akte en de vrijheid van vestiging voor een Europese reder nog gemakkelijker dan nu zou kunnen worden om zich in een ander land van de Gemeenschap te vestigen en binnen de quota van het land van vestiging te vissen;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 148 van 16.6.1986, blz. 130

<sup>(2)</sup> PB nr. C 76 van 23.3.1987, blz. 174

Vrijdag 20 januari 1989

18. vestigt eveneens de aandacht van de Commissie en de Raad op de gevolgen van deze vrijheid van vestiging bij de toepassing van de meerjaren oriëntatieprogramma's op de betrokken nationale (of regionale) vissersvloten;

### *Het marktbeleid*

19. wijst erop dat al voor het Blauwe Europa van 1983 in 1970 een gemeenschappelijke marktordening voor visserijproducten is ingesteld die berust op de volgende grondbeginselen:

- normalisatie van de produkten,
- producentenorganisaties,
- gemeenschappelijke regeling voor de prijzen binnen en buiten de Gemeenschap;

20. neemt nota van de hervormingen van 1981, 1985 en 1988 <sup>(1)</sup>, waarbij de regelingen aan de veranderde situatie zijn aangepast;

21. is in het bijzonder verheugd over de besluiten van de Raad voor visserij van 23 juni 1988, waarbij 15 nieuwe regionale soorten onder de regelingen tot ondersteuning van de markt zijn gebracht;

neemt nota van het feit dat de voorzieningen voor de particuliere opslag zijn aangepast;

betreurt daarentegen de negatieve houding van de Raad tijdens de overlegvergadering van 19 oktober 1988, als gevolg waarvan er geen compromis bereikt kon worden over een herziening van het stelsel van compenserende vergoedingen voor tonijn;

22. spreekt zich uit voor de oprichting van een garantiefonds voor de visserij waarin de maatregelen op het gebied van het marktbeleid voor visserijproducten worden ondergebracht, zodat dit beleid, dat nu voortdurend te maken krijgt met financiële restricties en beperking van de subsidies, zich in de toekomst autonoom en voorgoed los van het gemeenschappelijk landbouwbeleid kan ontwikkelen <sup>(2)</sup>;

23. is van oordeel dat het marktbeleid het onderdeel van het Blauw Europa is dat het meest rechtstreeks is betrokken bij de voltooiing van de grote interne markt in 1992;

24. verlangt dat er een intensiever uitwisseling van informatie komt tussen de lid-staten en de Commissie ten einde tot een beter beheer van de GMO te komen, met name ten aanzien van de vaststelling van de prijzen zowel binnen als buiten de Gemeenschap,

25. acht een vereenvoudiging van de uitvoering van een aantal bepalingen op het gebied van degressieve financiële compensatie en opslagpremies noodzakelijk,

26. wenst een intensievere en gedecentraliseerde inschakeling van computers bij de nationale douanediensten zodat de Gemeenschap per 1 januari 1993 de tariefcontingenten kan verwerken,

27. is bezorgd over de invoering van meer bindende marktmaatregelen en over de ontwikkeling van de jaarlijkse vaststelling van de prijzen voor visserijproducten — inclusief bevroren produkten — en verlangt dat niet alleen rekening wordt gehouden met de vraag op de communautaire markt — o.a. die van de visverwerkende industrie — maar ook met de legitieme belangen van de vissers, die moeten worden beschermd tegen oneerlijke concurrentie tegen dumpingprijzen;

28. wijst in dit verband op de noodzaak om de artikelen 21, 22 en 24 van verordening (EEG) nr. 3796/81 in dit verband nader uit te werken;

29. wijst met nadruk op de positieve rol die producentenorganisaties spelen met betrekking tot het beheer van de markt; wenst dat de oprichting van nieuwe producentenorganisaties in de gehele Gemeenschap en met name in het Middellandse-Zeegebied wordt bevorderd;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 13 van 18.1.1988, blz. 125

<sup>(2)</sup> Advies van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening inzake het ontwerp van de visserijbegroting voor het begrotingsjaar 1989 (doc. A2-219/88, deel D)

Vrijdag 20 januari 1989

30. onderstreept dat het zinvol is nieuwe systemen toe te passen, zoals afspraken tussen producenten en de verwerkende industrie, als middel om de markt te stabiliseren en de verkoopkanalen te verbeteren,

31. vraagt dat de criteria in het communautaire beleid ten aanzien van contingenten worden herzien zodat deze niet alleen de concurrentiepositie van de visverwerkende industrie van de Gemeenschap beschermen, maar ook de bevoorrading ervan waarborgen, welke in elk geval in de eerste plaats door de communautaire vloot moet worden verzekerd,

32. verzoekt om een toepassing van de regeling van restitutie bij de uitvoer voor produkten met een voldoende aanbod in de landen van de Gemeenschap en een markt daarbuiten, maar die niet concurrerend afgezet kunnen worden op de wereldmarkt,

33. verzoekt om de vorming van een stelsel van conjuncturele steun ten einde de preventieve opslag van visprodukten mogelijk te maken telkens wanneer de markt onstabiel is, zodat interventie kan worden vermeden;

#### ***Bevordering van de verwerkende industrie***

34. wijst op de perspectieven die de verwezenlijking van de grote interne markt biedt voor de visverwerkende industrie in de Gemeenschap die in de komende jaren zal evalueren in de richting van nieuwe produkten;

35. is van oordeel dat de visconservenindustrie dank zij de harmonisatie van de belastingen en met name van de BTW, het vrije kapitaalverkeer en de vrijheid van vestiging zal kunnen groeien en een steeds belangrijker schakel kan worden in de verkoopketen van visserijprodukten;

36. wenst dat de verordening (EEG) nr. 4028/86 volledig wordt aangewend ter bevordering van deze activiteiten en verzoekt de Commissie met spoed een nieuwe verordening op te stellen ter aanvulling van verordening (EEG) nr. 355/77, zodat de visverwerkende industrie met het oog op 1992 alle steun krijgt die zij verdient;

37. wijst op het belang van de vloot van koelschepen in de EEG en op de noodzaak programma's op te stellen ten einde de voorziening van de communautaire markt alsook een stabiele communautaire produktie van bevroren produkten zeker te stellen;

38. wijst ook op het specifieke belang van bevroren visserijprodukten in de Gemeenschap en op de noodzaak deze sector verder te ontwikkelen ten einde een stabiele voorziening van de communautaire markt te verzekeren;

39. is van oordeel dat het mogelijk is de verwerkende industrie op een hoog niveau te handhaven met de produkten van de visserij en de aquicultuur van de Gemeenschap en dat alle planning en ontwikkeling van de industrie gebaseerd moet zijn op deze produkten en slechts met ingevoerde produkten worden aangevuld wanneer dit nodig mocht zijn;

40. wijst dan ook met nadruk op het belang van invoer uit derde landen ten einde de communautaire industrie voor de verwerking van visserijprodukten regelmatig en continu te bevoorraden; wenst evenwel dat de referentieprijzen met betrekking tot deze importen volledig in acht worden genomen en dat evenwicht wordt gecreëerd tussen de belangen van de producenten en die van de visverwerkende industrie;

41. is zich met name ervan bewust dat de verwerkende industrie in een context van toegenomen internationale concurrentie afhankelijk is van de leveringsprijzen binnen de Gemeenschap, maar verzoekt met nadruk dat de toegepaste prijzen voldoende winstgevend voor de vissers blijven;

42. wijst er tot slot op dat het in het belang van de consument noodzakelijk is om gemeenschappelijke gezondheidsnormen vast te stellen — zonder de vissers irreële eisen op te leggen — die het tevens mogelijk maken dat het vrije verkeer van verse, bevroren of verwerkte visserijprodukten wordt gegarandeerd;

Vrijdag 20 januari 1989

43. verzoekt bijgevolg de Commissie om tijdig voorschriften voor de hygiëne van de visserijproducten voor te stellen die aansluiten op de vereisten van de visserijindustrie;

#### **Controlebeleid**

44. stelt vast dat het controlebeleid tussen 1983 en 1988 op de hiernavolgende punten versterkt is:

- vergroting van het aantal inspecteurs van 7 tot 19,
- invoering van het logboek en uitbreiding van de vangstregistratie tot soorten waarvoor geen TAC's en quota gelden,
- versterkt toezicht op overlading,
- stopzetting van de visserij wanneer het TAC volgemaakt is en toekenning van een compensatie voor landen die hun quota niet volgemaakt hebben,
- autonoom controleprogramma in het NAFO-gebied en aanvaarding van het programma voor wederzijdse controle in dit gebied,
- uitbreiding van de aangiften van de vangsten door schepen uit de Gemeenschap tot de wateren van ontwikkelingslanden,
- versterking van de inspectiebevoegdheden van de Commissie tegenover de lid-staten,
- financiële steun van de Gemeenschap voor Portugal ten bedrage van 12 miljoen Ecu ten behoeve van de uitbreiding van de middelen voor inspectie en toezicht op zee van dit land, alsmede een bijdrage van 10 miljoen Ecu aan alle lid-staten ten behoeve van de versterking van hun controlemiddelen, met name op het gebied van telecommunicatie en automatische gegevensverwerking;

45. wijst op zijn resoluties van 13 mei 1982 <sup>(1)</sup>, 13 december 1985 <sup>(2)</sup>, 12 december 1986 <sup>(3)</sup>, en 10 april 1987 <sup>(4)</sup> betreffende de controle op de visserijactiviteiten,

46. wijst de lid-staten erop dat zij gehouden zijn alle visserijactiviteiten binnen de onder hun soevereiniteit of jurisdictie vallende wateren te controleren;

47. wenst dat de Commissie de uitwisseling van informatie op alle niveaus bevordert, het aantal communautaire inspecteurs uitbreidt en hun bevoegdheden evenals de bijbehorende administratieve diensten versterkt met het oog op de aanzienlijke toename van het zeegebied en het aantal havens die moeten worden gecontroleerd;

48. is van mening dat elke lid-staat zijn eigen vissers in alle communautaire wateren moet kunnen controleren; verzoekt de Commissie derhalve verordening (EEG) nr. 2241/87 in die zin te wijzigen;

49. wijst erop dat de Gemeenschap tevens verantwoordelijk is voor het gedrag van haar vissers in de wateren van derde landen en verzoekt de lid-staten en de daartoe gevolmachtigde instanties de nodige maatregelen te nemen om te zorgen dat hun schepen zich houden aan de normen van derde landen waarmee de Gemeenschap visserijovereenkomsten heeft gesloten;

50. verzoekt de Commissie naast de versterking van de klassieke controlemiddelen van de lid-staten (vliegtuigen, helicopters, schepen), de mogelijkheid te bestuderen om satellieten te gebruiken voor het lokaliseren en het op een meer doeltreffende wijze controleren, eventueel in combinatie met de klassieke controlemiddelen, van de vissersschepen in de wateren waarop het gemeenschappelijk visserijbeleid van toepassing is;

51. dringt er bij de lid-staten van de Gemeenschap op aan om ten aanzien van de controle op de visserijactiviteiten solidariteit te betonen door op de begroting van de Gemeenschap de financiële middelen beschikbaar te maken die nodig zijn voor de aankoop van nieuw controle-materiaal, aangezien de minst welvarende lid-staten in verhouding tot hun BNP het grootste zeegebied te bewaken hebben;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 149 van 14.6.1982, blz. 94

<sup>(2)</sup> PB nr. C 352 van 31.12.1985, blz. 310 en 315

<sup>(3)</sup> PB nr. C 7 van 12.1.1987, blz. 340

<sup>(4)</sup> PB nr. C 125 van 11.5.1987, blz. 168 en 170

Vrijdag 20 januari 1989

**Beleid inzake visserijovereenkomsten met derde landen**

52. wijst erop dat het aantal visserijovereenkomsten dat de Gemeenschap met derde landen heeft gesloten tussen 1983 en 1988 is toegenomen van 8 (Canada, Spanje, Verenigde Staten, Färöer, Guinee-Bissau, Noorwegen, Senegal en Zweden) tot 21 (Angola, Comoren, Dominica, Verenigde Staten, Färöer, Finland, Gabon, Gambia, Groenland, Guinee-Bissau, Guinee-Conakry, Equatoriaal Guinea, Madagaskar, Marokko, Mauretanië, Mozambique, Noorwegen, Sao Tome en Principe, Senegal, Seychellen, Zweden), waaruit tevens de positieve bijdrage van de twee meest recente lid-staten aan het gemeenschappelijk visserijbeleid blijkt,
53. wijst er eveneens op dat over 11 visserijovereenkomsten onderhandeld wordt met landen in het Caribisch Gebied, Afrika en rond de Indische Oceaan,
54. wijst er tevens op dat de Gemeenschap partij is bij internationale visserijovereenkomsten (NAFO, NEAFC, Zalm Noordelijke Atlantische Oceaan, Antarctisch gebied, Oostzee, tonijnachtigen Atlantische Oceaan),
55. wijst erop dat het Europese Parlement in zijn resolutie van 20 februari 1987 betreffende visserijovereenkomsten van de Gemeenschap met derde landen <sup>(1)</sup> een gedragscode heeft vastgesteld voor onderhandelingen over visserijovereenkomsten met derde landen,
56. wijst erop dat het beleid inzake visserijovereenkomsten met derde landen een belangrijk onderdeel van het gemeenschappelijk visserijbeleid is, omdat de visbestanden binnen de communautaire wateren alsmede in sommige traditionele visgebieden buiten die wateren ontoereikend zijn; merkt in dit verband op dat de totale kosten van deze overeenkomsten meer dan de helft van de begroting van de Gemeenschap ten behoeve van de visserijsector voor 1989 uitmaken;
57. stelt vast dat tal van derde landen de vloten van de Gemeenschap nog steeds de toegang tot hun wateren weigeren, terwijl zij hun visserijproducten onbeperkt en vaak tegen een verlaagd of een nul-tarief naar de Gemeenschap kunnen uitvoeren;
58. onderstreept de noodzaak om een nauwer verband te leggen tussen de toelating van producten van derde landen tot de markt van de Gemeenschap en de toegankelijkheid van hun wateren voor de vloten uit de Gemeenschap;
59. is voor wat betreft de visserijbetrekkingen met de geïndustrialiseerde landen van mening dat deze overeenkomsten moeten worden beoordeeld vanuit het oogpunt van een algemeen handelsbeleid en gebaseerd moeten zijn op wederzijdse voordelen waarbij in een genuanceerde toepassing van het beginsel van toegang tot de rijkdommen en de markten duidelijk vastgesteld moet worden welke visserijproducten preferentiële toegang tot de markt van de Gemeenschap zullen krijgen;
60. dringt er derhalve, gezien de weigering van Canada om de visserijovereenkomst met de EEG te vernieuwen, bij de Commissie op aan om de handelsbetrekkingen met dat land en met name de preferentiële regeling op landbouwgebied in het licht van dit beginsel te herzien;
61. is daarentegen van mening dat de visserijovereenkomsten met ontwikkelingslanden moeten worden geplaatst in het kader van een ontwikkelingsbeleid, maar dat tegelijkertijd rekening moet worden gehouden met de behoeften van de Gemeenschap zonder dat daarmee de eigen productie aanmerkelijk wordt geschaad of inbreuk wordt gemaakt op het EEG-Verdrag;
62. is van oordeel dat de Commissie naar nieuwe structurele instrumenten ter versteviging van de betrekkingen met derde landen dient te zoeken;
63. verzoekt de Commissie:
- de activiteiten met betrekking tot experimentele visserij te steunen in alle gebieden waar mogelijkerwijze een nieuw visserijpotentieel voor de vloot van de Gemeenschap aanwezig is,
  - herziening voor te stellen van verordening (EEG) nr. 4028/86 voor wat betreft de mogelijkheid dat de Gemeenschap bijdraagt aan de financiering van experimentele visserijactiviteiten in de wateren van landen waarmee de Gemeenschap geen visserijovereenkomsten heeft gesloten,
  - een programma op te stellen voor de aanpassing van de communautaire visserijvloot, waarbij rekening wordt gehouden met de overcapaciteit van de vloot in de communautaire wateren;

(1) PB nr. C 76 van 23.3.1987, blz. 179



Vrijdag 20 januari 1989

64. verzoekt om bijzondere aandacht voor de problemen van de vloot van koelschepen, die steeds minder vangstmogelijkheden heeft, zodat gepaste maatregelen genomen dienen te worden die hoofdzakelijk zijn gericht op het zoeken naar alternatieve visgebieden ten einde de activiteiten van dit deel van de vloot alsook de voorziening van de communautaire markt op peil te houden;

65. dringt er derhalve bij de Commissie op aan verder te gaan met het zoeken naar nieuwe vangstmogelijkheden voor de communautaire vloot en met name contact op te nemen met de landen in Latijns-Amerika (Brazilië, Argentinië, Peru, Colombia, enz.);

66. verzoekt de Commissie ten slotte en meer in het bijzonder aandacht te schenken aan de Antarctische wateren, gezien de grote krilbestanden in die regio, en er in het kader van de Overeenkomst betreffende de instandhouding van de levende rijkdommen in de Antarctische wateren op toe te zien dat er geen sprake is van overexploitatie van deze bestanden;

### **Onderzoekbeleid**

67. is ingenomen met de totstandkoming van een specifiek onderzoekbeleid in 1987<sup>(1)</sup>, maar verzoekt de Raad zijn verplichtingen ten aanzien van het communautair onderzoekprogramma in de visserijsector na te komen en daar de gepaste kredieten voor uit te trekken, zodat met alle acties in het kader van dit programma binnen de daarin gestelde termijn begonnen is;

68. wenst dat een onderzoekbeleid in de visserijsector wordt gebaseerd op de volgende prioriteiten:

- a) verbetering van de kennis van de bestanden in het gebied Atlantische Oceaan/Noordzee/Oostzee en in het Middellandse-Zeegebied, alsmede in de wateren rond de overzeese departementen;
- b) de ontwikkeling van ramingstechnieken voor meerdere soorten;
- c) de toepassing van economische overwegingen op biologische gegevens;
- d) methoden voor het weer op peil brengen van de visstand in de kustgebieden, ook in de overzeese departementen;
- e) ontwikkeling van aquicultuur<sup>(2)</sup>;
- f) studie betreffende het mariene milieu en de middelen om het te beschermen;
- g) ontwikkeling van zodanige visserijtechnieken dat soorten die moeten worden beschermd worden ontzien (selectieve netten enz.);
- h) ziekten van vissen, schaal- en weekdieren bij de kweek in een marien milieu;
- i) voeding in de aquicultuur;
- j) programma's voor genetische en reproductietechnieken;
- k) methodes voor de verlaging van de uitvalpercentages met inbegrip van wijzigingen van maaswijdten en -vormen;

69. onderstreept de noodzaak van coördinatie tussen de onderzoeksinstellingen van de lidstaten, welke van wezenlijk belang is om de gestelde doeleinden te bereiken;

### **Structuurbeleid**

70. wijst erop dat het structuurbeleid dat aanvankelijk gold voor schepen met een lengte tussen de 12 en 24 meter, sinds 1983 geldt voor schepen met een lengte tussen de 9 en 33 meter en dat de Gemeenschap op grond van verordening (EEG) nr. 4028/86, ook schepen die langer zijn dan 33 meter kan subsidiëren overeenkomstig een in het verleden al meermalen door het Europese Parlement gedaan verzoek<sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> Resolutie van 12.9.1986 (PB nr. C 255 van 13.10.1986, blz. 239)

<sup>(2)</sup> Resolutie van 19.6.1987 (PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 168)

<sup>(3)</sup> Resolutie van 13.12.1985 (PB nr. C 352 van 31.12.1985, blz. 310)  
Resolutie van 16.5.1986 (PB nr. C 148 van 16.6.1986, blz. 132)

Vrijdag 20 januari 1989

71. wenst dat alle bestaande maatregelen waaronder verwerking en afzet van visserijproducten in een specifiek oriëntatiefonds voor de visserij worden ondergebracht en dat de verdubbeling van de kredieten voor de structuurfondsen tussen nu en 1992 aan al deze maatregelen en ook aan het structuurbeleid in de visserijsector ten goede komt (1);

72. beklemtoont dat er in het kader van dit beleid vooral naar moet worden gestreefd:

- a) de vangstcapaciteit van de visserijvloot in de communautaire wateren aan te passen aan de vangstmogelijkheden in deze wateren en het zoeken naar nieuwe vangstmogelijkheden voor de visserijvloot in wateren buiten de Gemeenschap te bevorderen,
- b) de vloot te moderniseren, met inbegrip van de ambachtelijke visserijvloot, die zeer belangrijk is vanuit het oogpunt van de economische activiteit in de aan zee gelegen perifere regio's van de Gemeenschap en derhalve de werkgelegenheid aldaar,
- c) schepen van meer dan 33 meter lengte te bouwen die in staat zijn om op grote afstand en met een maximum aan flexibiliteit te opereren, omdat zij zich met groot gemak tussen de verschillende visserijgebieden kunnen verplaatsen,
- d) de aquicultuur op een zodanige wijze te bevorderen dat het handelstekort van de Gemeenschap in de visserijsector wordt verminderd, dat de consumptie van visserijproducten toeneemt, de kwaliteit verbetert en de markt in evenwicht is,
- e) de capaciteit van de vloot van de Gemeenschap in toekomst in stand te houden door de financiering van projecten voor experimentele visserij of door de toekenning van kredieten voor de oprichting van joint ventures in het kader van visserijovereenkomsten, ook in of met landen waarmee geen visserijovereenkomst is gesloten,
- f) door de tenuitvoerlegging van al deze maatregelen bij te dragen tot de ontwikkeling van de aan zee gelegen perifere regio's van de Gemeenschap, overeenkomstig de in het kader van de Europese Akte nagestreefde economische en sociale samenhang;

73. eist een formalisering van de criteria die de Commissie toepast bij de selectie van projecten en van de prioriteiten die de lid-staten toekennen of die zijn vastgelegd in verordening (EEG) nr. 4028/86;

#### ***Uitbreiding van het gemeenschappelijk visserijbeleid tot het Middellands-Zeegebied***

74. wenst dat het gemeenschappelijk visserijbeleid wordt aangepast aan de specifieke problematiek van het Middellandse-Zeegebied, met name ten aanzien van de sociaal-structurele kanten daarvan;

75. steunt, gelet op de politieke problemen die de totstandkoming van exclusieve economische zones in het Middellandse-Zeegebied in de weg staan, elk initiatief dat tot doel heeft te komen tot de sluiting van een internationale overeenkomst inzake de instandhouding van de visbestanden in het Middellandse-Zeegebied, overeenkomstig zijn resolutie van 26 oktober 1988 (2);

76. is van mening dat de lid-staten in afwachting van de sluiting van een dergelijke overeenkomst in hun eigen territoriale wateren instandhoudingsmaatregelen dienen te nemen;

77. herinnert de lid-staten eraan dat zij, overeenkomstig de communautaire voorschriften, de Commissie en de andere lid-staten in kennis moeten stellen van alle instandhoudingsmaatregelen die zij op nationaal vlak denken te nemen;

78. is van mening dat de Gemeenschap haar lid-staten moet helpen bij de versterking van hun middelen voor maritieme controle in het Middellandse-Zeegebied met het oog op een betere bescherming van de visbestanden in de zones waarop het gemeenschappelijk visserijbeleid van toepassing is of zal zijn;

79. verzoekt de Commissie de bilaterale visserijbetrekkingen met de oeverstaten van de Middellandse-Zee (Algerije, Tunesië, Joegoslavië, Malta, Cyprus, Egypte, ...) op een zodanige wijze te ontwikkelen dat de samenwerking tussen wetenschapsmensen wordt bevorderd ten einde de visbestanden beter te kunnen evalueren en de vangsten te rationaliseren;

(1) Advies van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening over het voorontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 (gemeenschappelijk visserij- en zeebeleid) (doc. A2-219/88 Deel D)

(2) PB nr. C 309 van 5.12.1988, blz. 40

Vrijdag 20 januari 1989

***Invoering van een sociaal beleid voor de visserijsector***

80. stelt vast dat er, enkele maatregelen daargelaten, geen sprake is van een sociaal beleid in de visserijsector en met name in de sector van de ambachtelijke visserij;
81. wijst derhalve op zijn resolutie van 14 februari 1985 <sup>(1)</sup> over het Internationale Verdrag van Torremolinos over de beveiliging van visserijvaartuigen en van 15 april 1988 <sup>(2)</sup> over maatregelen ter ontwikkeling van de sociale aspecten van het visserijbeleid met name op het gebied van scholing, beveiliging en medische bijstand op zee;
82. verzoekt de Commissie en de begrotingsautoriteit om de nodige kredieten uit te trekken ten einde b.v. in het kader van een bepaald communautair project of een Eureka-project onderzoek te doen op het gebied van de afstanddetectie van schepen en de ontwikkeling van betrouwbare, nauwkeurige en voor zoveel mogelijk vissers betaalbare maritieme navigatieapparatuur ten einde hun veiligheid in de uitoefening van hun beroep te vergroten;
83. beklemtoont dat een sociaal beleid voor de visserijsector moet worden ingepast in het kader van de Europese sociale ruimte die geleidelijk deel moet gaan uitmaken van de grote interne markt in het kader van de Europese Akte;
84. beklemtoont ook dat een harmonisatie van de sociale voorwaarden voor de visserijsector op een hoog niveau overeenkomstig de artikelen 117 en 118 van het EEG-Verdrag niet alleen ten goede zou komen van de vissers en het personeel dat op de wal werkzaam is, maar het tevens mogelijk zou maken de concurrentievervalsingen tussen de lid-staten te verminderen of zelfs op te heffen, hetgeen zou bijdragen tot versterking van de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap;
85. is van mening dat de beroepsopleiding een belangrijk onderdeel van een sociaal beleid voor de visserij is en dat deze ten goede kan komen aan de arbeidsomstandigheden, de naleving van maatregelen tot instandhouding en beheer van de visbestanden en de economische en sociale vooruitgang van de vissers;

***Gemeenschappelijk visserijbeleid en milieu***

86. steunt elk initiatief dat tot doel heeft het zeemilieu te beschermen (bestrijding van vervuiling door koolwaterstoffen, bestrijding van verontreiniging van de zee vanaf het land enz.) en bijgevolg ook de visbestanden in stand houden;
87. wenst dat zodanige technieken voor visserij en aquicultuur worden ontwikkeld dat het mariene milieu wordt ontzien; wenst tevens dat maatregelen worden genomen, opdat de industrie voor de verwerking van visserijproducten schadelijke lozingen in zee (organische stoffen, afvalwater) beperkt;
88. wijst met nadruk op de fundamentele rol die onderzoekactiviteiten moeten spelen voor wat betreft de bescherming van het mariene milieu; verzoekt de Commissie derhalve een studie te verrichten betreffende de interactie tussen het gemeenschappelijk visserijbeleid en het milieu, in het kader waarvan tevens prioriteiten moeten worden gesteld voor een onderzoekbeleid op dit gebied;

***Zeerecht en de Europese Gemeenschap***

89. wijst erop dat de staten weliswaar overeenkomstig het internationale recht de bevoegdheid hebben om de laagwaterlijn van hun kusten of de grenzen van hun territoriale wateren te wijzigen door deze tot twaalf mijl uit te breiden, maar dat zij daarbij geen afbreuk mogen doen aan specifieke visserijrechten (de zgn. „historische” rechten) zoals die verankerd zijn in de toetredingsverdragen, alsmede in de overeenkomst betreffende het gemeenschappelijk visserijbeleid van 25 januari 1983;
90. is derhalve van mening dat de lid-staten elkaar vooraf in kennis moeten stellen van elke wijziging van de grenzen van hun territoriale wateren of van hun exclusieve economische zones ten einde misverstanden of geschillen te voorkomen;

(1) PB nr. C 72 van 18.3.1985, blz. 110

(2) PB nr. C 122 van 9.5.1988, blz. 381

Vrijdag 20 januari 1989

91. is in het vooruitzicht van de Europese Unie van mening dat de Gemeenschap:
- een communautaire procedure voor de regeling van geschillen moet vaststellen,
  - de externe grenzen van haar visserijzone moet kunnen vaststellen,
  - moet bevestigen dat de eilanden van haar lid-staten, ongeacht de vraag of die al dan niet binnen het douanegebied van de Gemeenschap gelegen zijn, recht hebben op visserijzones als vastgelegd in de Verdragen van Genève van 1958 en de Zeerechtconventie van de Verenigde Naties van 1982;
  - haar solidariteit betuigen bij de uitoefening van de rechten en plichten die voortvloeien uit het internationale of het gemeenschapsrecht in de wateren waarop een gemeenschappelijk beleid van toepassing is;
92. pleit voor het internationale karakter van de zeeën en verlangt derhalve dat elk soort agressie tegen goederen en personen op vaartuigen onder communautaire vlag zowel binnen als buiten de 200-mijlszone van elk land wordt verhinderd;

### *Slotoverwegingen*

93. beklemtoont dat een juiste toepassing van het gemeenschappelijk visserijbeleid in de eerste plaats afhangt van de houding van de communautaire vissers; wijst er derhalve op dat het Europese Parlement, dat alle burgers van de Gemeenschap vertegenwoordigt, moet worden betrokken bij de uitwerking van de maatregelen inzake instandhouding en beheer van de visbestanden, alsmede de controlemaatregelen, en wel door middel van een herstel van zijn recht om op deze gebieden te worden geraadpleegd;
94. beklemtoont dat het gemeenschappelijk visserijbeleid, afgezien van zijn economische aspecten, een instrument van de buitenlandse politiek is;
95. wenst derhalve dat het Europese Parlement en zijn bevoegde commissies volledig op de hoogte worden gehouden van alle aspecten van de visserijovereenkomsten, naar het voorbeeld van de bijeenkomsten die worden georganiseerd tussen het Parlement en de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen;
96. verzoekt de Commissie en de Raad een officieel standpunt inzake deze resolutie in te nemen;

\*  
\*   \*  
\*

97. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, alsmede het secretariaat van de Europese Politieke Samenwerking.

b) doc. A2-271/88

## RESOLUTIE

### over de ambachtelijke visserij

*Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Navarro Velasco over de langoestinevisserij (doc. B2-1224/86),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Guermeur e.a. over de toekomstperspectieven van de kleinschalige visserij (doc. B2-1480/86),
- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Miranda da Silva e.a. over de ambachtelijke visserij in Portugal (doc. B2-1688/86),

Vrijdag 20 januari 1989

- gezien zijn resolutie van 15 april 1988 over maatregelen ter ontwikkeling van de sociale aspecten van het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>,
  - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-271/88),
- A. overwegende dat de ambachtelijke visserij in het algemene kader van de communautaire visserij een zeer belangrijke plaats inneemt, zowel gezien het grote aantal arbeidsplaatsen in deze sector als wat betreft de economische waarde van de aangevoerde producten en van het aantal vaartuigen dat daarbij betrokken is,
- B. overwegende dat de ambachtelijke visserijvloot van de Gemeenschap sedert de toetreding van Spanje en Portugal met ongeveer 1/3 in omvang is toegenomen, en dat de vangstcijfers bijna zijn verdubbeld,
- C. overwegende dat deze vloot ten dele bestaat uit verouderde vaartuigen en de tendens vertoont tot uitbreiding van de totale tonnage, terwijl het ontbreekt aan voorzieningen die een bevredigende mate van renovatie zouden kunnen bevorderen,
- D. overwegende dat strand- en kustvissers zich bij hun speurtocht naar vis slechts een paar mijlen kunnen verplaatsen en derhalve de flexibiliteit missen om scholen tot in andere gebieden te volgen,
- E. overwegende dat er te weinig representatieve en betrouwbare statistische gegevens beschikbaar zijn om een verantwoorde planning in deze sector mogelijk te maken,
- F. overwegende dat de communautaire wetgeving moet worden aangepast aan de reële situatie in de ambachtelijke visserij, zowel wat betreft de modernisering en renovatie van de vloot als de voorzieningen aan wal,
- G. overwegende dat de steun aan deze sector vooral in de vorm van sociaal-economische steunmaatregelen dient te geschieden,
- H. gezien de belangrijke rol die de coöperatieve sector reeds vervult en de groeiende betekenis ervan voor de ontwikkeling van de ambachtelijke visserij,
- I. gezien het belang van de ambachtelijke en traditionele visserij voor de exploitatie van de visbestanden in de ontwikkelingslanden en voor de voeding en welvaart van de bevolking in die landen,
- J. overwegende de noodzaak om de communautaire steunregeling voor de ambachtelijke visserij, die momenteel voorziet in speciale programma's voor bepaalde lid-staten waarvan andere lid-staten zijn uitgesloten, gelijkelijk van toepassing te laten zijn op alle lid-staten,
- K. gezien het speciale belang van de ambachtelijke visserij voor sommige randgebieden van de Gemeenschap die gekenmerkt worden door lage indexcijfers,
- L. overwegende dat de beroepsopleiding van fundamenteel belang is voor produktiviteitsverbetering, de veiligheid op de arbeidsplaats en een juist beleid voor het behoud en het beheer van de visbestanden,
- M. gelet op het grote aantal arbeidsplaatsen in deze sector en het feit dat deze zich in volle economische expansie bevindt,
1. is van mening dat de Gemeenschap dringend maatregelen moet nemen om de vissers in deze sector een redelijke levensstandaard en betere toekomstmogelijkheden te verzekeren, met behoud van de economische activiteit en werkgelegenheid in deze sector;
  2. verzoekt om invoering van communautaire regelingen voor hulp aan de lid-staten bij het vergaren van betrouwbare statistieken inzake de ambachtelijke visserij, met name wat betreft het soort vaartuigen, de vangsten per vissoort en de economische gegevens (verkoopprijzen, afzetmethoden, duur van de activiteiten, enz.), alsook voor de uitvoering van studies over deze sector;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 122 van 9.5.1988, blz. 381

Vrijdag 20 januari 1989

3. is van oordeel dat er behoefte is aan een wettelijke regeling voor steun aan vissers die regelmatig of als enig beroep de visserij beoefenen en vaartuigen van minder dan 9 meter lengte bezitten en verzoekt de Commissie voorstellen te doen voor structurele regelgeving op dit gebied, aangezien verordening 4028/86 slechts bij hoge uitzondering betrekking heeft op schepen van minder dan negen meter lengte, waardoor een specifieke regeling noodzakelijk wordt geacht;
  4. onderstreept dat de toe te kennen steun moet worden beheerd door de lid-staten, en dat deze moet worden uitgekeerd naar rata van de omvang van de ambachtelijke visserijsector in die landen;
  5. is van mening dat de steunmaatregelen rekening moeten houden met het prioritaire belang van de coöperatieve sector, vooral op het gebied van het maritiem kredietwezen;
  6. is van oordeel dat de steunprogramma's moeten worden afgestemd op de uiteenlopende situaties in de afzonderlijke lid-staten, met speciale aandacht voor de financieringsfaciliteiten;
  7. acht het wenselijk voor alle lid-staten een uniforme steunregeling in te voeren door uitbreiding van de huidige regelingen, die zijn vervat in speciale programma's waarvan slechts een deel van de ambachtelijke visserij profiteert;
  8. verlangt dat technische en financiële steun wordt verleend voor de ontwikkeling van organisatorische voorzieningen ten behoeve van ambachtelijke vissers;
  9. is van oordeel dat voorrang moet worden verleend aan sociale steunmaatregelen op het gebied van beroepsopleiding, omscholing van oudere vissers en steun voor beginnende jonge vissers, in overeenstemming met de beginselen van de Europese Sociale Ruimte, waarvan de grote lijnen onlangs door de Commissie zijn ontvouwd;
  10. stelt voor een categorie „kleine ambachtelijke visserij” in te voeren voor vaartuigen van minder dan 9 meter lengte met beperkte capaciteit, waarvoor visgebieden binnen de 6-mijlszone moeten worden gereserveerd;
  11. verzoekt de Commissie zich te buigen over de vraag hoe de toekomst van de kleinschalige visserij binnen de territoriale wateren na 1992 veilig gesteld kan worden;
  12. is van mening dat speciale aandacht moet worden geschonken aan de ruimtelijke ordening van kustgebieden, ten einde de ecologische functie daarvan te beschermen en de diverse activiteiten die er plaatsvinden, op elkaar af te stemmen;
  13. verzoekt een communautair beleid te voeren dat gericht is op herwaardering van verse visproducten en op verbetering van de voorzieningen voor het lossen, de afzet en bewaring ervan, alsmede van het beheer van deze voorzieningen, zodat de snelle en efficiënte aanvoer van verse vis naar in het binnenland gelegen regio's van de Gemeenschap kan worden verzekerd;
  14. verlangt dat de maatregelen ter stimulering van de ambachtelijke visserij worden geïntegreerd in regionale ontwikkelingsprogramma's die vooral moeten zijn gericht op de insulaire en aan de kust gelegen randgebieden van de Gemeenschap;
  15. verlangt dat de Gemeenschap in de visserijovereenkomsten die zij met ontwikkelingslanden sluit, speciale aandacht besteedt aan steunmaatregelen voor de ontwikkeling van de ambachtelijke visserij in die landen, onder gebruikmaking van aan de plaatselijke omstandigheden aangepaste technieken;
- Tot besluit,
16. beklemtoont de economische en maatschappelijke betekenis van de ambachtelijke visserij, die veel groter is dan de steun welke deze sector ontvangt;
  17. dringt vooral aan op sociale structuurmaatregelen die voor de ontwikkeling van deze sector dringend moeten worden aangepast, uitgebreid of ingevoerd, met inachtneming van de beginselen van de economische en sociale samenhang (artikel 130 van het EEG-Verdrag);

Vrijdag 20 januari 1989

18. verlangt dat bij de totstandbrenging van de interne markt aandacht wordt besteed aan de kwetsbaarheid van deze sector — gezien de verscherping van de concurrentieverhoudingen — en dat rekening wordt gehouden met het belang van de kleinschalige visserij, vooral voor de randgebieden en de eilanden van de Gemeenschap;

19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

c) doc. A2-270/88

## RESOLUTIE

### over de visverwerkende industrie

*Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie, ingediend door de heer Brito Apolonia e.a. over de crisissituatie waarin de conservenindustrie in Portugal zich bevindt (doc. B2-60/87),
  - gezien de ontwerp-resolutie, ingediend door de heer Stavrou, over de industrie voor de verwerking van visserijproducten in de Gemeenschap (doc. B2-320/87),
  - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-270/88),
- A. overwegende dat de Gemeenschap weliswaar op een na de grootste producent in de visserijsector is, maar dat haar vloot nog steeds niet kan voorzien in de behoeften aan visserijproducten voor direct verbruik of industriële verwerking,
- B. overwegende dat de Gemeenschap een actief beleid in de visserijsector voert dat gericht is op:
- de ordening en het beheer van de voorraden,
  - het sluiten van overeenkomsten met derde landen,
  - de toepassing van een structuurbeleid voor de visserijsector,
  - de toepassing van een onderzoekbeleid,
- C. overwegende dat de Gemeenschap de ontwikkelingen op het gebied van verwerking en afzet moet steunen, in het bijzonder door het bevorderen van de kwaliteit en de verscheidenheid van de communautaire producten,
- D. overwegende dat de totstandbrenging van de interne markt mogelijkheden zal bieden voor expansie van de visverwerkende industrie,
- E. overwegende dat het vooral in de pelagische sector is dat de mogelijkheden niet voldoende worden benut,
- F. overwegende dat er de laatste jaren in de industriële sector van de behandeling, verwerking, vervaardiging en bewaring van visserijproducten grote vorderingen zijn gemaakt en een diepgaande vernieuwing, omschakeling en technologische evolutie heeft plaatsgevonden,
- G. overwegende bovendien dat een groot deel van de traditionele industrieën in de visserijsector moet worden aangepast en gemoderniseerd,
- H. overwegende dat de mogelijkheden van de verwerkende industrie in de toekomst nog zullen toenemen, wat voor vloot en de werkgelegenheid de gewenste positieve gevolgen moet kunnen hebben,
- I. overwegende dat de invoering van koeltechnieken de essentiële kenmerken van de visverwerkende industrie radicaal heeft gewijzigd,

Vrijdag 20 januari 1989

1. is van oordeel dat het visserijbeleid van de Gemeenschap slechts compleet is als de verwerking en afzet van visserijproducten een onlosmakelijk onderdeel van dat beleid vormen;
2. wijst er in dit verband op dat visserij- en aquicultuurproducten specifieke kenmerken hebben en niet met landbouwproducten onder één noemer kunnen worden gebracht;
3. verzoekt de Commissie te overwegen een Europees oriëntatiefonds voor de visserij (EOFV) op te richten, waarin alle structuurmaatregelen voor de visserijsector kunnen worden ondergebracht;
4. is van mening dat een verwerkings- en afzetbeleid voor visserijproducten niet meer dan een natuurlijke uitbreiding van het communautaire structuurbeleid voor deze sector is;
5. verzoekt de Commissie een specifiek voorstel bij de Raad en het Parlement in te dienen om de steunverlening voor de verwerking en afzet van visserijproducten bij het structuurbeleid onder te brengen, rekening houdend met de evolutie tot nu toe en de mogelijke tendensen in de toekomst;
6. is van oordeel dat de Gemeenschap moet voortgaan met de ontwikkeling van een aanvoerbeleid dat op de behoeften van de industrie afgestemd is, en tegelijkertijd mechanismen moet invoeren om de kwaliteit van de communautaire producten te verbeteren;
7. verzoekt de Commissie voorstellen in te dienen voor harmonisatie van de wetgeving op het gebied van een voedselhygiëne die is afgestemd op de specifieke eisen van de visserijsector, ten einde de marktintegratie in deze sector doeltreffender te laten verlopen;
8. is van mening dat de Commissie, niettegenstaande de rol die de visverwerkende sector in de produktiefmaking van de aangevoerde vis speelt, met bijzondere problemen blijft kampen wat de pelagische vissoorten betreft;
9. wijst erop dat de ontwikkeling van de visindustrie in direct verband staat met de belangen en de ontwikkeling van de communautaire vloot en de aquicultuur, en dat beide elkaar aanvullende sectoren in de toekomst dan ook in harmonische samenhang moeten kunnen evolueren;
10. stelt vast dat de situatie bij haring en makreel thans zodanig is dat een gebrek aan verwerkingscapaciteit aan wal een ernstige bedreiging voor deze sector vormt en in deze tak van bedrijvigheid tot groot inkomstenverlies leidt;
11. constateert bovendien dat de overgangsproblemen in de Spaanse en Portugese verwerkingssector na 1992 zullen voortduren;
12. acht het wenselijk dat de Gemeenschap de consumptie van haring en makreel bevordert en aan deze vissoorten bekendheid geeft in gebieden in Europa waar ze praktisch onbekend zijn;
13. acht het noodzakelijk dat de haring- en makreelsector wordt gerationaliseerd door bevordering van uitbreiding van de verwerkingscapaciteit te land, zodat de afhankelijkheid van fabrieksschepen afneemt en de export van een produkt met een grotere toegevoegde waarde naar derde landen toeneemt, waarbij tevens de kwaliteit van het produkt dat op de communautaire markt komt wordt verbeterd;
14. wijst erop dat de visindustrie en de verwerking van sardines een belangrijke tak van bedrijvigheid vormt voor vele regio's in de Gemeenschap en dat deze sector met een reeks specifieke problemen en zelfs met crisissituaties te kampen heeft, zoals:
  - verouderde verwerkingsinstallaties,
  - onvolledige benutting van de bestaande capaciteit,
  - hoge prijs van het communautaire produkt,
  - sterke concurrentie van derde landen met tariefconcessies, waardoor deze op voet van gelijkheid komen te staan met de lid-staten;



Vrijdag 20 januari 1989

15. acht het van belang dat de Gemeenschap kwaliteitsverbetering, herstructurering en rationalisatie in deze sector bevordert ten einde het communautaire produkt een betere concurrentiepositie te verschaffen, naar het voorbeeld van het kwaliteitsbeleid dat voor andere voedselprodukten wordt gevoerd;
16. is van oordeel dat kwaliteitsverbetering de consumptie kan stimuleren en tevens de kosten voor de aanvoer naar de verwerkende industrie, die hoofdzakelijk afkomstig moet zijn van de communautaire vloot, kan verlagen;
17. is van mening dat de communautaire stuur- en aanmoedigingsmaatregelen in deze en andere sectoren door het bedrijfsleven zelf moeten worden gesteund en dat het bedrijfsleven zijn verlangen naar vooruitgang duidelijk te kennen moet geven;
18. verzoekt de Commissie aan Raad en Parlement een mededeling voor te leggen met een ontwikkelingsplan voor de sectoren haring, makreel en sardines, met duidelijke richtsnoeren voor de na te streven doelstellingen;
19. onderstreept de evolutie en het toenemende belang van de nieuwe industrieën voor behandeling en verwerking van visserijprodukten, die bij het nemen van alle noodzakelijk geachte maatregelen voorrang moet krijgen;
20. is niettemin van oordeel dat er voor de traditionele industrieën (zouterijen, rokerijen, drogerijen en klassieke conservenfabrieken) dringend beslissingen dienen te worden genomen met het oog op een realistische aanpassing en modernisering van deze sector, en dat, in uitgesproken crisissituaties, noodmaatregelen nodig zijn om deze situaties tegen te gaan;
21. verzoekt bijgevolg de Commissie zo spoedig mogelijk aan de Raad en het Parlement een studie en een aantal voorstellen voor te leggen met het oog op het realiseren van deze doelstellingen;
22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

d) doc. A2-272/88

## RESOLUTIE

### over de langoestinevisserij in de Europese Gemeenschap

*Het Europese Parlement,*

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie-Killilea over de visserij op langoestines (Nephrops) voor Ierland (doc. B2-974/87),
- gelet op verordening (EEG) nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visstanden <sup>(1)</sup>,
- gelet op verordening (EEG) nr. 1555/88 van 31 mei 1988 betreffende een vierde wijziging van verordening (EEG) nr. 3094/86 <sup>(2)</sup>,
- gelet op verordening (EEG) nr. 2024/88 van 23 juni 1988, betreffende een vijfde wijziging van verordening (EEG) nr. 3094/86 <sup>(3)</sup>,
- gezien de andere besluiten van de „Visserij”-Raad van 23 en 24 juni 1988,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 288 van 11.10.1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 140 van 7.6.1988, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 179 van 9.7.1988, blz. 1.

Vrijdag 20 januari 1989

- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-272/88),
- A. overwegende dat de langoestines, waarop de afgelopen tien jaar steeds meer wordt gevestigd, in toenemende mate door de consument op prijs worden gesteld, met name wanneer ze vers zijn,
  - B. overwegende dat de langoestines een soort is met een aanzienlijke waarde, die de visserij op andere soorten veelal stimuleert en het image van de havens van lossing verbetert,
  - C. overwegende dat vangst- en verkoopproblemen onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn,
  - D. overwegende dat de langoestinevisserij „multispecifiek” is omdat daarbij zowel vis als schaaldieren worden gevangen,
  - E. overwegende dat bij deze visserij methoden worden gebruikt waarbij tegelijk grote hoeveelheden witte vis van klein formaat kunnen worden gevangen, zoals jonge kabeljauw, zeehaan, zeeduivel en andere soorten,
  - F. gezien de verschillende soorten mazen die in de afzonderlijke regio's worden toegelaten, die in sommige gevallen, zoals bij voorbeeld in regio III, minimaal 50 millimeter wijd moeten zijn;
  - G. overwegende dat de wettelijke voorschriften voor een minimum maat algemeen worden overtreden,
  - H. overwegende dat er een duidelijk verband bestaat tussen de vismethoden en de handelsmaat van de vangsten,
  - I. gezien de algemene beginselen van het gemeenschappelijk visserijbeleid en met name die welke betrekking hebben op beheer en instandhouding van visgronden,
    - 1. neemt kennis van het streven van de vissers in een aantal gebieden om de visbestanden te beschermen en hoogwaardige langoestines op de markt te brengen met de juiste maat en vorm;
    - 2. benadrukt de noodzaak van samenhangende voorschriften voor het behoud van de langoestine en andere soorten die rechtstreeks bedreigd worden door het wegvangen van jonge vis;
    - 3. verzoekt de Commissie derhalve rekening te houden met deze relatie tussen maat en kwaliteit en gepaste maatregelen te nemen die in het algemeen tot vergroting van de maat van de gevangen vis leiden;
    - 4. acht het noodzakelijk een rechtvaardig evenwicht te vinden tussen de maatregelen tot behoud van de visbestanden en de gevolgen daarvan voor de sociaal-economische situatie in de betrokken regio's;
    - 5. is van mening dat een grotere maaswijdte in de onmiddellijke toekomst tot een verbetering van de vangst van langoestines kan leiden en een betere garantie voor de visbestanden vormt;
    - 6. wenst niettemin dat deze maatregelen beter door de Commissie worden toelicht en dat zij in voorkomend geval voorziet in de nodige compensaties indien aan de betrokken vissers duidelijke schade wordt berokkend;
    - 7. is van mening dat elk voorstel tot enerzijds de vergroting van de voor de vangst van langoestines toegestane maaswijdte en anderzijds verkleining van de handelsmaat van langoestines goed gemotiveerd moeten worden;
    - 8. neemt kennis van de toezegging van de Commissie een onderzoek in te stellen naar de langoestinevisserij ten einde de juiste minimale lossingsmaat en maaswijdte voor ICES-zone IV vast te stellen;
    - 9. dringt erop aan dit onderzoek uit te breiden tot andere visserijgebieden en tot alle problemen in verband met de langoestinevisserij zoals quota, marktordening en technische maatregelen;
    - 10. eist nogmaals dat, alvorens de verordeningen betreffende de langoestinevisserij op enigerlei wijze worden gewijzigd, in meerdere mate wordt gelet op de opinie van de vissers en hun organisaties;

Vrijdag 20 januari 1989

11. is van mening dat er voor adequate naleving van de communautaire voorschriften niet alleen regels moeten zijn, maar dat deze ook bekend moeten zijn en geaccepteerd worden;
12. dringt erop aan dat de lid-staten in afwachting van de nieuwe wetgeving de huidige verordening correct en strikt uitvoeren;
13. is van mening dat de algemene invoering van individuele vergunningen ter vervanging van de quota voor de langoestinevisserij grondig geanalyseerd dient te worden in het algemene kader van het Gemeenschappelijk Visserijbeleid;
14. is van oordeel dat de plaatselijke aard van de langoestinebestanden hen onder bepaalde omstandigheden geschikt maakt voor beheersregelingen die de exploitatie ervan voorbehouden aan kleine vissers ter plaatse;
15. verzoekt de Raad de langoestine te plaatsen op de lijst van soorten waardoor volgens de gemeenschappelijke marktordening bodemprijzen gelden;
16. neemt kennis van de eerste positieve ervaringen met het gebruik van selectieve sleepnetten voor de langoestinevangst, waardoor het mogelijk wordt vis en schaaldieren te scheiden en de werkomstandigheden aan boord van de schepen te verbeteren, en verzoekt de Commissie het gebruik van dit nieuwe vistuig te stimuleren;
17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

e) doc. A2-312/88

## RESOLUTIE

### over de visstand in de zuidwestelijke Atlantische Oceaan

*Het Europese Parlement,*

- onder verwijzing naar de door de heer Battersby ingediende resolutie over de kritieke uitputting van de visbestanden in de zuidwestelijke Atlantische Oceaan (doc. B2-70/86),
  - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-312/88),
- A. overtuigd van de waarde van goede handels- en werkverhoudingen en van samenwerking op visserijgebied in de hele wereld en verantwoordelijk voor een hulp- en samenwerkingsprogramma met Latijns-Amerika,
  - B. overwegende dat de EG als een van de leidende visserijmachten sterk gebaat is bij het behoud van de visserijmogelijkheden voor zijn vloot in verre zeeën, juist nu de concurrentie steeds feller wordt,
  - C. overwegende dat door de uitbreiding van visserijzones in grote delen van de zeewateren iets gedaan kan worden aan het beheer van visstanden,
  - D. overwegende dat het voor het op peil houden van de visbestanden noodzakelijk is dat alle betrokkenen samenwerken bij het visserijbeheer,
  - E. overwegende dat de zuidwestelijke Atlantische Oceaan een van de laatste zeevisbestanden is waarvoor geen enkele overeenkomst met de EEG bestaat,
  - F. overwegende dat de FAO een rapport heeft uitgebracht over de stand van de visbestanden in deze regio en over de noodzaak van verdere beheersmaatregelen,

Vrijdag 20 januari 1989

- G. overwegende dat overeenkomsten inzake visserij in de zuidwestelijke Atlantische Oceaan essentieel zijn voor de bevordering van de economische en politieke samenwerking in dit gebied en dienen bij te dragen tot het verdwijnen van handelsbelemmeringen in andere sectoren,
- H. overwegende dat de kansen voor de EG-vloot in de zuidwestelijke Atlantische Oceaan op lange termijn afhangen van de ontwikkeling van off-shore-toeleveringsactiviteiten en visverwerking aan de wal welke op hun beurt weer kunnen zorgen voor de broodnodige werkgelegenheid,
- I. overwegende dat de Europese Gemeenschap een belangrijke markt is voor de soorten die in de wateren van de zuidwestelijke Atlantische Oceaan worden gevangen,
- J. overwegende dat protocol 4 van het Toetredingsverdrag van Spanje en Portugal gunstige regelingen biedt voor joint ventures in het kader van visserijovereenkomsten,
1. is van mening dat, mits verstandig beheerd, in de zuidwestelijke Atlantische Oceaan grote kansen liggen voor de visserij en dat de Europese Gemeenschap er in hoge mate toe kan en moet bijdragen deze kansen ook op lange termijn optimaal te benutten;
  2. is van mening dat de Raad aan de Commissie de taak moet toebedelen alle betrokken partijen rond de tafel te krijgen om met elkaar over samenwerking en een werkbare regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden in de zuidwestelijke Atlantische Oceaan;
  3. is van mening dat de Raad de Commissie tevens een mandaat moet geven voor onderhandelingen over de toegang op lange termijn van de Gemeenschap tot de wateren van de zuidwestelijke Atlantische Oceaan, in overeenstemming met en onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en met inachtneming van de bepalingen van de VN Zeerechtconventie;
  4. beveelt de Commissie aan bij de lid-staten die in de zuidwestelijke Atlantische Oceaan vissen, wetenschappelijke gegevens en up to date informatie in te winnen zodat dankzij deze gegevens en die van anderen, bij voorbeeld van de FAO, meer bekend wordt over de visbestanden,
  5. verzoekt de Gemeenschap na te gaan hoe zij het best een EG-vloot kan bijstaan die ver van de thuishavens opereert, zodat zowel de plaatselijke economie als de visserijsector van de Gemeenschap profijt trekken van de intensivering van de economische bedrijvigheid in dit gebied;
  6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad alsmede aan de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties.

Vrijdag 20 januari 1989

**5. Beroepsopleiding van bestuurders van voertuigen \***

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 339 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de beroepsopleiding van bepaalde bestuurders van voertuigen voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg

Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

**AMENDEMENT nr. 1***Artikel 1, lid 1 bis (nieuw)*

**1 bis.** De beroepsopleidingen van bestuurders die ten behoeve van het leger of van de veiligheidstroepen de in deze richtlijn genoemde gevaarlijke stoffen vervoeren, dienen zich eveneens aan deze richtlijn te houden.

**AMENDEMENT nr. 2***Artikel 4, lid 2**Artikel 4, lid 2*

2. De lid-staten mogen het vakbekwaamheidscertificaat toekennen aan bestuurders die daar voor de eerste keer om verzoeken, zonder dat deze chauffeurs het bewijs hoeven te leveren dat zij aan de bepalingen van lid 1 voldoen, op voorwaarde dat zij aantonen het beroep van bestuurder van voertuigen voor het vervoer van gevaarlijke goederen te hebben uitgeoefend gedurende ten minste de vijf jaren welke aan de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn voorafgaan.

2. De lid-staten mogen het vakbekwaamheidscertificaat toekennen aan bestuurders die daar voor de eerste keer om verzoeken, zonder dat deze chauffeurs het bewijs hoeven te leveren dat zij aan de bepalingen van lid 1 voldoen, op voorwaarde dat zij aantonen het beroep van bestuurder van voertuigen voor het vervoer van gevaarlijke goederen te hebben uitgeoefend gedurende ten minste de vijf jaren welke aan de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn voorafgaan **en zij gedurende deze periode geen ernstig ongeval door hun schuld hebben veroorzaakt.**

**AMENDEMENT nr. 3***Artikel 5 bis (nieuw)***Bijscholingscursussen zijn verplicht indien:**

- a) de richtlijn in belangrijke mate is aangevuld door nieuwe voorschriften;
- b) aan de bijlagen 1, 1 bis en 1 ter van de richtlijn nieuwe gevaarlijke stoffen of afvalstoffen worden toegevoegd;
- c) de chauffeur om enigerlei reden gedurende een periode van ten minste twee jaar geen vervoer van onder de richtlijn vallende goederen heeft verricht.

(\*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 322 van 15.12.1988, blz. 11.

Vrijdag 20 januari 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 7, lid 2*

2. De lid-staten doen aan de Commissie mededeling van de tekst van de voornaamste bepalingen van nationaal recht die zij op het door deze richtlijn bestreken gebied vaststellen. *Iedere lid-staat doet aan de Commissie met name kennisgeving van de modellen voor de certificaten of gelijkwaardige documenten die hij met het oog op de toepassing van artikel 1 van deze richtlijn goedkeurt.* De Commissie doet laatstgenoemde gegevens onverwijld toekomen aan de andere lid-staten.

*Bijlage 2*

## Titel ongewijzigd

De kennis die voor de afgifte van het vakbekwaamheids-certificaat nodig is, dient in ieder geval betrekking te hebben op de in deze lijst genoemde onderwerpen.

a) de algemene voorschriften die op het vervoer van gevaarlijke goederen van toepassing zijn,

## b) en c) ongewijzigd

d) het gedrag na een ongeval (eerste-hulpverlening, verkeersveiligheid, basiskennis met betrekking tot het gebruik van de beschermingsuitrusting, enz.),

## e) ongewijzigd

f) hetgeen een bestuurder bij het vervoer van gevaarlijke goederen wel en niet moet doen,

## g) t/m k) ongewijzigd

## AMENDEMENT nr. 4

*Artikel 7, lid 2*

2. De lid-staten doen aan de Commissie mededeling van de tekst van de voornaamste bepalingen van nationaal recht die zij op het door deze richtlijn bestreken gebied vaststellen. **De vakbekwaamheidscertificaten die de lid-staten overeenkomstig artikel 1 van deze richtlijn invoeren, moeten een uniform model hebben.** De Commissie doet laatstgenoemde gegevens onverwijld toekomen aan de andere lid-staten.

## AMENDEMENT nr. 5

*Bijlage 1 bis*

Toevoegen

— GEBRUIKTE BATTERIJEN.

## AMENDEMENT nr. 6

*Bijlage 2*

De kennis die voor de afgifte van het vakbekwaamheids-certificaat nodig is, dient in ieder geval betrekking te hebben op de in deze lijst genoemde onderwerpen.

a) de algemene voorschriften die op het vervoer van gevaarlijke goederen van toepassing zijn, **en de methoden om brand te voorkomen en te blussen,**

d) het gedrag na een ongeval (eerste-hulpverlening **en melding**, verkeersveiligheid, basiskennis met betrekking tot het gebruik van de beschermingsuitrusting, enz.),

f) hetgeen een bestuurder bij het vervoer van gevaarlijke goederen wel en niet moet doen, **met name bekendheid met de geldende voorschriften betreffende het maximaal toelaatbare alcoholpromillage tijdens het rijden,**

**k bis) de voorschriften inzake het schoonmaken van het voertuig,**

**k ter) documentatie over de lading,**

**k quater) parkeren en bewaken van het voertuig.**

Vrijdag 20 januari 1989

— doc. A2-331/88

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de beroepsopleiding van bepaalde bestuurders van voertuigen voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
  - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C2-106/88),
  - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
  - gezien het verslag van de Vervoerscommissie en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-331/88);
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
  2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen in geval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd indien de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
  4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede ter informatie aan de nationale parlementen der lid-staten.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 322 van 15.12.188, blz. 11.

**6. Technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen \***

- Voorstel voor een richtlijn COM(88) 287 def.: goedgekeurd

— doc. A2-345/88

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 85/3/EEG betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C2-106/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 214 van 16.8.1988, blz. 1.

Vrijdag 20 januari 1989

- gezien het verslag van de Vervoerscommissie en de adviezen van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-345/88);
- gezien de uitslag van de stemming over het voorstel van de Commissie,
  1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
  2. verzet zich ertegen dat een lid-staat wordt toegestaan om voor onbeperkte duur van deze richtlijn af te wijken;
  3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
  4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

## 7. Groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën voertuigen \*

- Voorstel voor een richtlijn COM(87) 407 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (\*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST

**Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de diepte van de groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan**

**Goedgekeurd met de volgende wijzigingen:**

### AMENDEMENT nr. 1

*Iste overweging bis (nieuw)*

overwegende dat de wettelijk vastgestelde minima voor de diepte van de groeven in luchtbanden van categorieën voertuigen van lid-staat tot lid-staat aanzienlijk verschillen en overwegende dat deze verschillen ernstige problemen met betrekking tot de handel in banden van bepaalde categorieën voertuigen veroorzaken,

### AMENDEMENT nr. 2

*4de overweging bis (nieuw)*

overwegende dat harmonisatie van de voorschriften betreffende de minimumdiepte van de groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën voertuigen het vrije verkeer van deze voertuigen in de lid-staten zal vergemakkelijken doordat daarmee een eind komt aan de technische handelsbelemmeringen die het gevolg zijn van de verschillen in de nationale wetgevingen;

(\*) Voor de volledige tekst zie PB nr. C 279 van 17.10.1987, blz. 5.



Vrijdag 20 januari 1989

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT  
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 1*

De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de *luchtbanden van de voertuigen van de categorieën M1, N1, O1 en O2*, als gedefinieerd in bijlage I van de richtlijn 70/156/EEG van de Raad, gedurende de volledige gebruiksduur op de weg *over het gehele loopvlak groeven hebben met een diepte van meer dan 1,6 mm.*

*Artikel 2, eerste alinea*

Na raadpleging van de Commissie gaan de lid-staten voor **31 december 1987** over tot goedkeuring en bekendmaking van de wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen die nodig zijn om met ingang van **1 juni 1988** aan deze richtlijn te voldoen.

**AMENDEMENT nr. 3***Artikel 1*

De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de voertuigen van de categorieën M1, N1, O1 en O2, als gedefinieerd in bijlage I van de richtlijn 70/156/EEG van de Raad, gedurende de volledige gebruiksduur op de weg, **niet zullen zijn uitgerust met luchtbanden die groeven hebben met een diepte van minder dan 1,6 mm, gemeten in de onmiddellijke nabijheid van de slijtage-indicator.**

**AMENDEMENT nr. 4***Artikel 2, eerste alinea*

Na raadpleging van de Commissie gaan de lid-staten voor **31 maart 1989** over tot goedkeuring en bekendmaking van de wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen die nodig zijn om met ingang van **30 september 1989** aan deze richtlijn te voldoen.

— doc. A2-290/88

**WETGEVINGSRESOLUTIE**

**houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de diepte van de groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan**

*Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad <sup>(1)</sup>,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C2-179/87),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het tweede verslag van de Vervoerscommissie en de adviezen van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-290/88);

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

(1) PB nr. C 279 van 17.10.1987, blz. 5.

Vrijdag 20 januari 1989

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

## 8. Economische betrekkingen EEG-Middellandse Zeelanden

— doc. A2-325/88

### RESOLUTIE

#### over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EEG en de Middellandse-Zeelanden na de uitbreiding van de Gemeenschap

*Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie-De Pasquale e.a. over de wijziging van het voorstel betreffende de geïntegreerde mediterrane programma's door de Commissie (doc. 2-1848/84),
- gezien de ontwerp-resolutie-Avgerinos e.a. over de geïntegreerde mediterrane programma's (doc. 2-1642/84),
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad (COM(85) 517 def.),
- gezien de ontwerp-resolutie-De Pasquale e.a. over de noodzaak van communautaire maatregelen voor de veiligheid en ontwikkeling van de mediterrane regio (doc. 2-1285/84),
- gezien de ontwerp-resolutie-Roux over de noodzaak oplossingen te vinden voor de ernstige problemen waarmee de sector groenten en fruit, en meer in het algemeen alle mediterrane landbouwproducten, te kampen hebben (doc. 2-674/84),
- gezien de ontwerp-resolutie-Antoniozzi e.a. over de geïntegreerde mediterrane programma's (doc. 2-1262/84),
- gezien de ontwerp-resolutie-Musso over de geïntegreerde mediterrane programma's (doc. 2-1403/84),
- gezien de ontwerp-resolutie-Hutton over de geïntegreerde mediterrane programma's (doc. 2-1620/84),
- gezien de ontwerp-resolutie-De March e.a. over de geïntegreerde mediterrane programma's (doc. 2-1612/84),
- gezien zijn resolutie van 10 mei 1985 over de samenwerkingsovereenkomsten met de ontwikkelingslanden in het Middellandse-Zeegebied in het kader van het algemene mediterrane beleid van de Gemeenschap <sup>(1)</sup>,
- gezien zijn resolutie van 8 mei 1985 <sup>(2)</sup> en 11 september 1985 <sup>(3)</sup> over de uitbreiding van de Gemeenschap met Portugal en Spanje,
- gezien zijn resolutie van 18 april 1988 <sup>(4)</sup>,
- gezien zijn resolutie van 21 januari 1988 <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 141 van 10.6.1985, blz. 485.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 141 van 10.6.1985, blz. 130.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 262 van 14.10.1985, blz. 65.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 120 van 20.5.1986, blz. 183.

<sup>(5)</sup> PB nr. C 49 van 22.2.1988, blz. 122.

Vrijdag 20 januari 1989

- gezien zijn resolutie van 10 mei 1985 <sup>(1)</sup> over de economische en handelsbetrekkingen tussen de EEG en de Middellandse-Zeelanden, in afwachting van de ontwikkelingen met betrekking tot de uitbreiding van de Europese Gemeenschap met Spanje en Portugal,
  - gezien de akten betreffende de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen en de bijbehorende protocollen,
  - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-325/88),
- A. verontrust over de spanningen in enkele delen van het Middellandse-Zeegebied en het Midden-Oosten, die door de Gemeenschap tezamen onder de loep moeten worden genomen en aan de oplossing waaraan zij haar medewerking moet verlenen,
- B. ervan overtuigd dat een vruchtbare economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Middellandse-Zeelanden die niet tot de Gemeenschap behoren de politieke conflicten in het Middellandse-Zeegebied kan helpen verminderen en tot vrede en stabiliteit in deze regio kan bijdragen,
- C. in de mening dat het handelsbeleid van de Gemeenschap met de Middellandse-Zeelanden op een nieuwe leest moet worden geschoeid, en dat hierbij rekening moet worden gehouden met het feit dat door de toetreding van Spanje en Portugal het zelfvoorzieningsniveau van de Gemeenschap voor wat betreft sommige landbouw- en visserijproducten aanmerkelijk is gewijzigd,
- D. overwegende dat het omvattende mediterrane beleid van de Gemeenschap verder dient te worden uitgebouwd dat is gericht op de totstandkoming van een nieuw evenwicht tussen het zuidelijk en het noordelijk deel van het Middellandse-Zeebekken en daarbij rekening houdt met de economische, commerciële, sociale en culturele belangen en de belangen op milieugebied van alle landen in het Middellandse-Zeegebied,
- E. gelet op de verplichtingen die zijn aangegaan bij de overeenkomsten in het kader van de uitbreiding van de Gemeenschap met Spanje en Portugal,
- F. overwegende dat het tal van landen in het Middellandse-Zeegebied ten gevolge van de uitbreiding van de Gemeenschap moeilijker valt hun handel met de EEG op peil te houden, met name op het gebied van levensmiddelen en textiel,
- G. overwegende dat het mediterrane beleid van de Gemeenschap tegelijk rekening moet houden met en borg moet staan voor de belangen van de nieuwe lid-staten en van de andere mediterrane regio's in de Gemeenschap,
1. neemt met voldoening kennis van de aanpassing van de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de mediterrane landen, en verzoekt de Commissie alles in het werk te stellen om deze overeenkomsten met gebruikmaking van de nieuwe procedures van de Europese Akte — met name die in artikel 238 zijn beoogd — geleidelijk uit te breiden en te verbeteren;
  2. wijst erop dat de uitbreiding van de Gemeenschap steeds meer wijzigingen in de tot nu toe bestaande handelsstromen tot gevolg zal hebben, met name wat enerzijds de tot de EEG behorende Middellandse-Zeelanden en anderzijds de landen van het Middellandse-Zeebekken aangaat;
  3. acht het derhalve noodzakelijk dat de handelsakkoorden tussen de EEG en de Middellandse-Zeelanden worden omgezet in afzonderlijke overeenkomsten met in economisch opzicht meest belanghebbende landen en betroffen gebieden, waarin rekening wordt gehouden met de bestaande verschillen maar steeds de handhaving en ontwikkeling van het huidige peil van het handelsverkeer met de Gemeenschap wordt nagestreefd;
  4. is evenwel vast ervan overtuigd dat een nieuw mediterrane beleid niet alleen op de handelspolitiek gebaseerd mag zijn, die weliswaar essentieel is, maar tevens moet berusten op een alomvattende visie op de samenwerking volgens welke de mediterrane regio een economisch ontwikkeld gebied moet worden dat openstaat naar Afrika;
  5. is van mening dat het nuttig zou zijn als enkele van de bestaande akkoorden in regionale akkoorden (met name met de drie Maghreb-landen) konden worden opgedeeld;

(1) PB nr. C 141 van 10.6.1985, blz. 483.

Vrijdag 20 januari 1989

6. acht het nuttig en raadzaam zich opnieuw te bezinnen op de vele bestaande initiatieven en internationale structuren voor de samenwerking met de Middellandse-Zeelanden, ten einde de versnippering ervan ongedaan te maken en tot convergentie rond gemeenschappelijke ontwikkelingsdoeleinden te komen;
7. onderstreept dat een dergelijk ontwikkelings- en samenwerkingsbeleid impliceert dat de diverse vormen van communautair structuurbeleid, en met name het GLB, in het kader van een passende verhoging van de communautaire middelen geleidelijk worden herzien, ten einde ruimere middelen vrij te maken voor de financiering van projecten en een vrijer handelsverkeer op landbouwgebied mogelijk te maken, hetgeen voor de ontwikkeling van de Middellandse-Zeelanden van vitaal belang is;
8. beseft dat een dergelijk beleid gedragen moet worden door afzonderlijke geïntegreerde projecten, die doorwerken op tal van gebieden zoals scholing, financiële steun, industrievestiging, ontwikkeling van de infrastructuur en milieubeheer, naar het voorbeeld van de geïntegreerde mediterrane programma's van de Gemeenschap;
9. onderstreept bovendien de noodzaak dat er ter uitvoering van deze bijzondere projecten instrumenten worden ontwikkeld, met name op het punt van:
  - a) technisch-financiële en commerciële assistentie en voorlichting voor alle bedrijven;
  - b) scholing van het bij de projecten betrokken leidinggevende en overige personeel;
10. begroet het feit dat in de Vierde Multivezelovereenkomst van de GATT onder meer een aanmerkelijke liberalisatie van het handelsverkeer in de textielsector is vastgelegd, welke aan de industriële ontwikkeling van sommige Middellandse-Zeelanden die niet tot de Gemeenschap behoren zou kunnen bijdragen;
11. vestigt evenwel de aandacht op produkten als textiel, olijfolie, groenten en fruit, met name citrusvruchten en tomaten, concentraten, sardines in blik en ingeblikte verwerkte visprodukten in het algemeen, planten en snijbloemen, en tropische en subtropische produkten, voor het op de markt brengen waarvan in de Gemeenschap afzonderlijke overeenkomsten zullen moeten worden opgesteld;
12. verlangt dat met de sector van de visserij en van de verwerkte visprodukten rekening wordt gehouden bij de onderhandelingen over de samenwerkingsovereenkomsten;
13. acht het noodzakelijk dat alle oeverstaten van de Middellandse Zee zich ten spoedigste inzetten voor de totstandkoming van een mediterraan visserijbeleid dat zowel maatregelen ter bescherming van het mariene milieu als maatregelen ter ontwikkeling van de visserij in de Middellandse Zee omvat;
14. onderstreept het belang van de besluiten van de Commissie inzake de vaststelling van uit de structuurfondsen en een speciaal fonds uit te keren kredietlijnen ten bedrage van 6.600 miljoen Ecu, en acht voor een werkelijk algemene benadering een grondige herbezinning op de 12 bestaande overeenkomsten noodzakelijk, mede in het licht van de nieuwe procedures van de Europese Akte, en:
  - a) acht een heroverweging noodzakelijk van de betrekkingen met Israël met het oog op een beter evenwicht in het economische en handelsverkeer, waarbij, in afwachting van een vreedzame ontwikkeling van de crisis in de bezette gebieden, ten volle rekening wordt gehouden met de Palestijnse producenten in deze regio, alsmede met de nieuwe problemen die daaruit kunnen voortvloeien, ook al om de uitvoermogelijkheden van de Palestijnse producenten te bevorderen;
  - b) acht het, in het belang van Europa, noodzakelijk dat de Gemeenschap zich op vastberadener wijze en op grotere schaal inzet om de Joegoslavische economie te helpen de crisis in alle sectoren te beëindigen, met name door de technologische en wetenschappelijke samenwerking te bevorderen en mee te werken aan de totstandkoming van een nieuwe regeling voor de buitenlandse schuld,
  - c) is van mening dat duidelijke stappen van de Turkse regering op de weg naar democratie noodzakelijk zijn voor het herstel van normale politieke, economische en handelsbetrekkingen met dat land,
  - d) acht het noodzakelijk dat vastberaden wordt opgetreden opdat de aanvang van de tweede etappe van de Douane-unie met Cyprus een snelle en rechtvaardige oplossing van de problemen van het eiland ten goede komt,

Vrijdag 20 januari 1989

e) is verheugd over de verbetering van de betrekkingen met Malta en het herstel van de samenwerkingsovereenkomst met dit land;

15. acht het, met het oog op een globale toenadering tussen de Middellandse-Zeelanden en de Europese Gemeenschap, van fundamenteel belang dat de bestaande overeenkomsten opnieuw onder de loep worden genomen; is van mening dat de Commissie de mogelijkheid moet onderzoeken om associatie-overeenkomsten overeenkomstig artikel 238 van het Verdrag te sluiten ten einde in te gaan op de wens van Middellandse-Zeelanden naar nauwere betrekkingen met de EG;

16. is echter van mening dat bij een algemene heroverweging niet alleen de afzonderlijke akkoorden ter sprake moeten komen, maar als aanvulling op de traditionele associatie- en samenwerkingsovereenkomsten ook de mogelijkheid van andere akkoorden bestudeerd moet worden (douane-unie, overeenkomsten over technische en wetenschappelijke samenwerking, sociale en culturele akkoorden);

17. onderstreept dat het voor de sociale problemen, en in het bijzonder het vraagstuk van de buitenlandse arbeiders op de lange duur belangrijk is dat voorwaarden voor een economische en maatschappelijke ontwikkeling in de landen van herkomst worden geschapen, waardoor het mogelijk wordt het menselijk potentieel van deze landen in het eigen land aan te wenden, maar wijst op de vitale rol die deze arbeiders thans in de economie van de Europese Gemeenschap vervullen en verlangt dat er tussen de EEG en de meest belanghebbende Middellandse-Zeelanden een beleid van overleg en coördinatie over deze kwestie tot stand komt;

18. verzoekt de regeringen van alle lid-staten een energieke campagne tegen racisme en xenofobie te voeren die, aangewakkerd door de verergering van de economische crisis en de stijging van de werkloosheid, weer sterk de kop op lijken te steken;

19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, de regeringen van de lid-staten en de betrokken landen in het Middellandse-Zeegebied.

Vrijdag 20 januari 1989

## PRESENTIELIJST

20 januari 1989

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BADENÈS, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BESSE, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOSERUP, BOUTOS, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHAPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSSASS, DANKERT, DE BACKEN-VAN OCKEN, DEPRez, DESAMA, DEVEZE, DE VRIES, DE WINTER, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPULOS, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRERO, FICH, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH, FRÚH, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBUrg, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN, HOON, HOWELL, HUGHES, HUME, HUTTON, IVERSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LE ROUX, LIGIOS, LUSTER, McCARTIN, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MALANGRÉ, MALAUD, MALLEt, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NORDMANN, VON NOSTITZ, O'MALLEY, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREZ ROYO, PERY, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, PRAG, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMEOS, ROSSI, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHs, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VON DER VRING, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA.

Vrijdag 20 januari 1989

## BIJLAGE I

## Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór  
 (-) = Tegen  
 (O) = Onthoudingen

## Visserij

Verslag Pery — doc. A 2-319/88

## Paragraaf 13

(+)

ABENS, ADAM ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, BADENÈS, BARDONG, BAUR, BELO, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COT, CRUSOL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EYRAUD, DE VRIES, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, GALLUZZI, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HITZIGRATH, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, MAHER, MARQUES MENDES, MARTIN D., McCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, PATTERSON, PFLIMLIN, PIMENTA, PERY, PINTASILGO, PINTO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONS GRAU, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, ROSSI, ROTHLEY, SCHMIDBAUER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, STAUFFENBERG, STAVROU, THAREAU, THEATO, TRIVELLI, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WEDEKIND, WOLTJER, ZAHORKA.

(-)

ANGLADE, COSTE-FLORET, EWING, GAUTHIER, GUERMEUR, KILLILEA, LE ROUX, MAFFRE-BAUGÉ, MALAUD.

## Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BADENÈS, BARDONG, BAUR, BELO, BESSE, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZAN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EWING, EYRAUD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA GAUTHIER, GRIMALDOS GRIMALDOS GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HASBURG, HITZIGRATH, HUTTON, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, MAHER, MALAUD, MALLETT, MARQUES MENDES, MARTIN D., McCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOUCHEL, NEWTON DUNN, NORDMANN, PASTY, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, ROSSI, ROTHLEY, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WEDEKIND, WIJSENBECK, WOLTJER.

Vrijdag 20 januari 1989

(O)

LE ROUX.

*Verslag Garcia — doc. A 2-271/88**Gehele ontwerp-resolutie*

( + )

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, BADENÈS, BARDONG, BAUR, BELO, BESSE, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHUPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EWING, EYRAUD, FOCKE, FORD, FOURÇANS, GALLUZZI, GARÍA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HITZIGRATH, HUTTON, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LATAILLADE, LE ROUX, MAHER, MALAUD, MALLET, MARQUES MENDES, MARTIN D., McCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOUCHEL, MUSSO, NEWTON DUNN, NORDMANN, PASTY, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, ROSSI, ROTHLEY, SABY, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, VANNECK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WEDEKIND, WIJSENBECK, WOLTJER.

*Polynesië — Verslag Hughes — doc. A 2-283/88**Amendement nr. 5*

( + )

ALEXANDRE, BADENÈS, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BESSE, BOMBARD, DE BREMOND D'ARS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CHARZAT, CHUPIER, COIMBRA MARTINS, COT, DE COURCY LING, CRUSOL, EYRAUD, FOURÇANS, FUILLET, GADIOUX, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, HUTTON, LE ROUX, MALLET, MARINHO, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, NORDMANN, PATTERSON, PERY, PFLIMLIN, PRAG, PROUT, ROBERTS, SABY, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, VANNECK, VAYSSADE.

( - )

ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, BANOTTI, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, BRU PRUÓN, CAAMAÑO BERNAL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄRLIN, HAMMERICH, HINDLEY, HITZIGRATH, HUGHES, LENTZ-CORNETTE, MARLEIX, MEGAHY, METTEN, NEWENS, NOSTITZ, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SCHMIDBAUER, SEIBEL-EMMERLING, SMITH, STAES, TELKÄMPER, TZONIS, VAZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VON DER VRING.

(O)

ANGLADE, COSTE-FLORET, GAUTHIER, GUERMEUR, LATAILLAIDE, MADEIRA, MALAUD, DE LA MALÈNE, PAPON, PASTY.



Vrijdag 20 januari 1989

**BIJLAGE II****Schriftelijke verklaringen**  
**Artikel 65 van het Reglement**

Doc. nr.	Auteur	Handtekeningen
19/88	Baron Crespo, Sapena Granell, Coimbra Martins	92
20/88	Pannella e.a.	15
21/88/corr.	van der Lek e.a.	48
22/88	Ford e.a.	17
24/88	Arbeloa Muru	1